DYNAMITE®
SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS™
ONCE
KMOS
DA RI CK & OWEN 2007
AVIÑA

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## ONCE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean la noche, alguien tiene que asegurarse que las “capas” no se salgan de la línea. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother’s Milk, El Francés y La Hembra son The Boys: un equipo respaldado por la CIA de personas muy peligrosas, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerzas más peligrosas sobre la Tierra- superpoderes. Algunos superhéroes deben ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos- a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces que llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Entintado, páginas, 5, 8, 9, 16, 20, 21 por:
RODNEY RAMOS

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

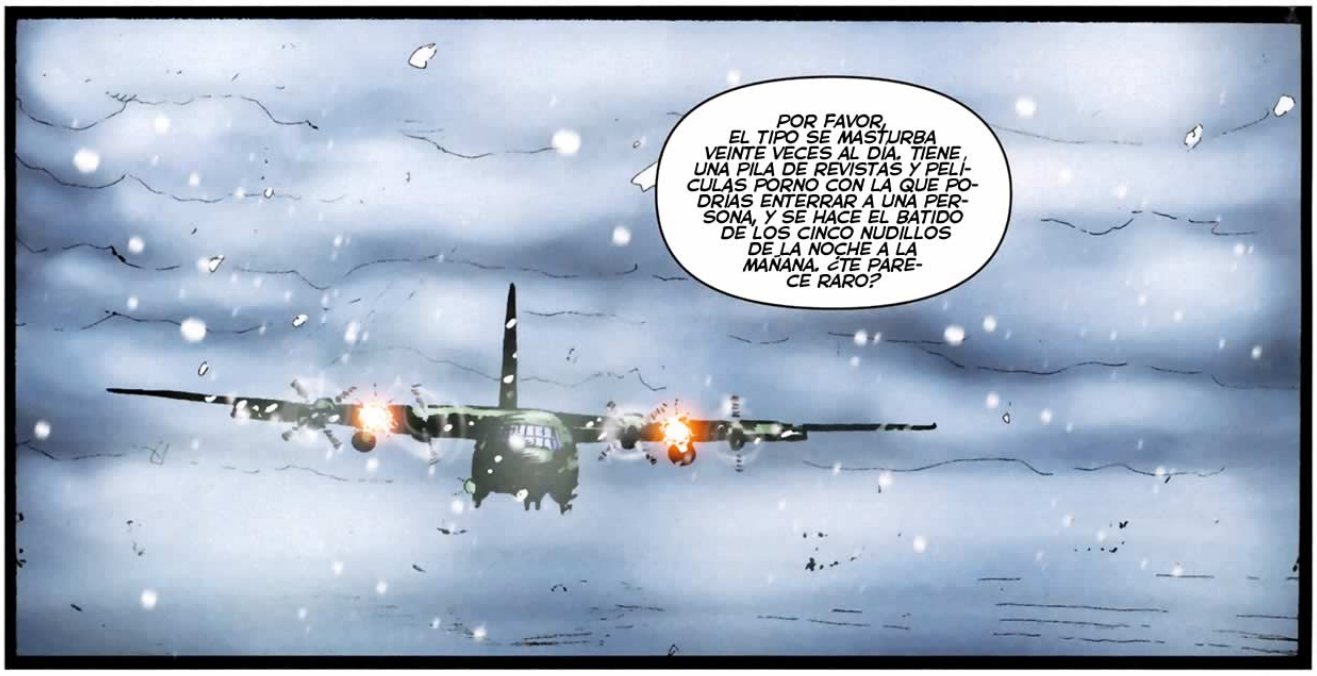
COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #11. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2007 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding media rights, foreign rights, promotions, licensing, and advertising please e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

BIEN, ¿CÓMO CREES QUE LOGRÓ QUE SUS BRAZOS CRECIERAN LO SUFICIENTE COMO PARA PINCHARLOS? ¿ESTEROIDES?


POR FAVOR, EL TIPO SE MASTURBA VEINTE VECES AL DÍA. TIENE UNA PILA DE REVISTAS Y PELÍCULAS PORNO CON LA QUE PODRÍAS ENTERRAR A UNA PERSONA, Y SE HACE EL BATIDO DE LOS CINCO NUDILLOS DE LA NOCHE A LA MAÑANA. ¿TE PARECE RARO?

DEBERÍA SANGRAR COCOA.
JUSTO DONDE ESTAMOS.

ME ALEGRO ESCUCHARLO. NO ES EXACTAMENTE UN VUELO DE PRIMERA CLASE, ¿CIERTO?
NO, PERO ES GRATIS, Y NADIE SABE A DONDE VAMOS.
DESPIERTA AL FRANCÉS, ¿QUIERES? Y QUE DESPIERTE A LA HEMBRA.
OYE.

UNA VERGUENZA LA COMIDA DEL VUELO.
Y EL ENTRETENIMIENTO DEL VUELO. RONCAS COMO UN BASTARDO, ¿ALGUIEN TE LO HABÍA DICHO ANTES?

MIERDA, ¿EN SERIO?
ESTÁ JODIENDO CONTIGO, HUGHIE.
PERO TE PEDORREAS COMO UN HIJO DE PUTA.

ESTAMOS EN LA COMPAÑÍA ASÍ QUE VOLAMOS CON LA FUERZA AÉREA. TIENE SUS VENTAJAS.
SIN EMBARGO, SI TIENES LAS MILLAS--

NUNCA VUELES POR ALGO QUE NO SEA NEGOCIOS.
¿QUÉ LES VA A PASAR A ELLOS?
BUENO, ABORDARON EN ANKARA, ASÍ QUE MI SUPOSICIÓN ES ANCHORAGE, CON UN PAR MÁS DE RECOGIDAS EN ISLAMABAD Y SEOUL.
¿ANCHORAGE...?

NO TAN FUERTE, HUGHIE, SI TODOS SE ORINAN AL MISMO TIEMPO, AL EQUIPO DEL JEFE LE DARÁ UN ATAQUE.

COMO SEA.
BIENVENIDO A MOSCÚ, TOVARICH.

# GLORIOSO PLAN DE CINCO AÑOS

## parte uno

OOOOHHH... OOOOHHH...
¡Si...!
¡OOOOOHHH--¡
¿QUÉ ES ESE... MOLESTO RUIDO?
¿ESTÁ ELLA--?
¿USANDO APARATOS ELÉCTRICOS QUE PODRÍAN INTERFERIR CON EL SISTEMA DE VUELO? ESTÁ BASTANTE CLARO, ¿NO?
¡ESO ES REPUGNANTE...!
OYE, SI QUIERES VOLVER A ENSEÑARLE A LA GENTE MORENA COMO VOLAR MIGS, RENUNCIA CUANDO QUIERAS. TUVE SUFICIENTE DE ESA MIERDA EN CUBA.
¿MIENTRAS TANTO, NOVATO?
SI QUIERES EVITAR QUE SALGAN RATAS DE TU INTERIOR--

"CUIDA TU BOCA CUANDO HABLES DE LA PEQUEÑA NINA."
AH, SRTA. NAMENKO ATERRIZAREMOS DENTRO DE UN MINUTO. TODOS LOS ARREGLOS NECESARIOS HAN SIDO HECHOS Y LOS AUTOS ESTÁN ESPERANDO.
NOSOTROS PERMANECEREMOS EN EL AEROPUERTO CON EL AVIÓN. ESTAREMOS LISTOS PARA IRNOS EN UN INSTANTE.
TODO LO UE TIENE QUE HACER ES LLAMARNOS--
AHORA HAS DICHO LO OBVIO SEIS VECES.
CUIDA TU LENGUA.
O ENCONTRARÉ UN MEJOR USO PARA ELLA EN EL VUELO DE REGRESO.

YA ERA LA MALDITA HORA...
GRA-GRA-GRA-GRA-CIAS-A-DI-DIOS-
¿DÓNDE DIABLOS HAS ESTADO MONO?
LO SIENTO. YO--
SÍ, SÍ, SÍ. NOS DEJAS DE NUEVO PARADOS Y JUGARÉ CANICAS CON TUS BOLAS, CARIÑO.
VÁMONOS ENTONCES. TOMEMOS LA RUTA PANORÁMICA.

DEBO DECIR QUE ESTOY SORPRENDIDO DE VERTE AQUÍ, MONO. PENSÉ QUE ESTABAS FELIZ TRAS UN ESCRITORIO EN LANGLEY.
SERÉ TU ENLACE TEMPORAL MIENTRAS ESTÉS EN LA CIUDAD. PASÉ DOS AÑOS EN LA EMBAJADA, ASÍ QUE TENGO UN POCO DE EXPERIENCIA LOCAL.
OH, CLARO.
¿ENTONCES NO TIENE NADA QUE VER CON EL TORNEO DE MUJERES PARALÍTICAS QUE TIENEN AQUÍ? ¿ES UNA SIMPLE COINCIDENCIA, CIERTO?
NNN... NNNOOOO...
SUCIO CABRÓN.
ASÍ QUE... LA DIRECTORA LEYÓ TU REPORTE SOBRE EL INCIDENTE CON TEENAGE KIX...
LO HIZO.
YO TAMBIÉN LO LEÍ. UM--
LA DIRECTORA QUERÍA QUE TE COMUNICARA SU PREOCUPACIÓN...AH...ELLA ENTENDIÓ EL SENTIDO QUE LE PUSISTE...DIGO, LEYENDO ENTRE LÍNEAS, LA INSINUACIÓN DE QUE EL MENSAJE ALERTANDO A LOS KIX ACERCA DE TU IMPLICACIÓN **PODRÍA** HABER OCURRIDO DESDE SU OFICINA...
ELLA QUERÍA QUE TE ASEGURARA QUE ESO ES COMPLETA, TOTAL, ABSOLUTAMENTE **IMPOSIBLE**...

BUENO, DILE QUE MENSAJE RECIBIDO Y ENTENDIDO, MONO.

ENTONCES... ¿ESTAMOS BIEN, NO?
MENSAJE RECIBIDO.
Y ENTENDIDO.

POR SUPUESTO, PORQUE--YA SABES, ES SOLO QUE--
AQUÍ NOS BAJAMOS.

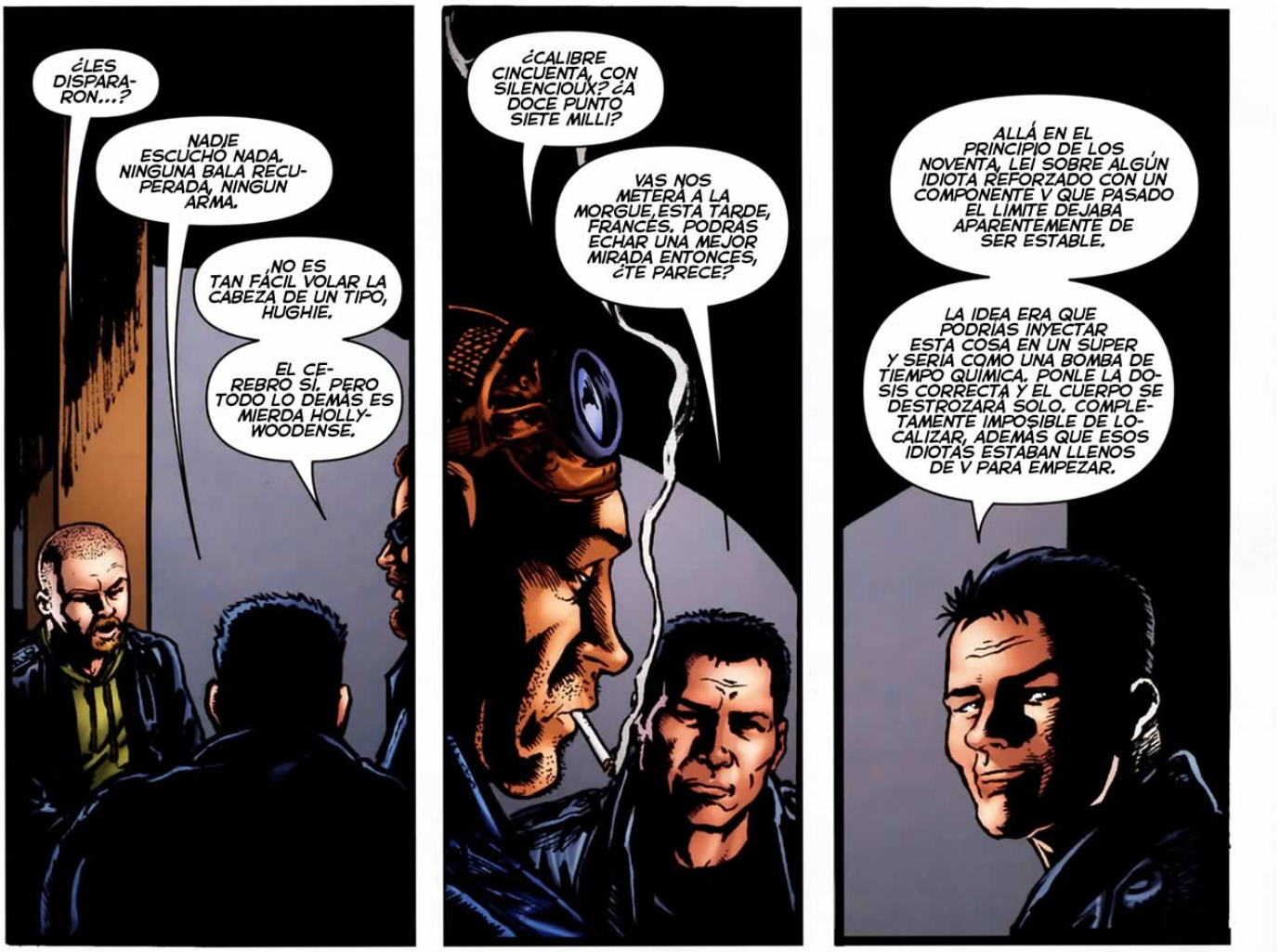
¿AQUÍ...?
LLEVA NUESTRAS COSAS AL HOTEL. TE LLAMARÉ SI ES NECESARIO, PERO LO DUDO.

TÓMATE EL DÍA LIBRE Y VE A VER A ESAS MUJERES, MONO.
MEJOR DICHO LO QUE QUEDA DE ELLAS, ¿EH?

¡¡BILLY!!
HOLA, VAS.
¡BILLY! ¡CAMARADA! ¡HAN PASADO EONES, VEN AQUÍ HIJO DE PUTA!
¡¡RRRAAAARRRRGGGHH!!
¡MALDITA SEA, VAS, ME VAS A ROMPER LA ESPALDA--!

¡MOTHER'S MILK, Y EL FRANCÉS! ¡HA PASADO MUCHO!
ES UNA FORMA DE DECIRLO, VAS.
¡MON BRAVE!
¡Y LA HEMBRA!
¡LA DAMA QUE NO SERÁ TOCADA! ¡UNA COSTOSA LECCIÓN QUE APRENDÍ!
¡NO IMPORTA!
HUGHIE, ESTE ES VASIL!! VORISHIKIN. VAS, ESTE ES--
¡PEQUEÑO HUGHIE! ¡BIENVENIDO A RUSIA, MI AMIGO. BILLY ME HA HABLADO MUCHO DE TI!
OH, QUÉ BIEN... PERO A DECIR VERDAD EL NUNCA TE MENCIONÓ...
¡TE APUESTO A QUE TAMPOCO TE DIJO POR QUÉ VINISTE AQUÍ! ¡EL MISMO VIEJO BILLY DE SIEMPRE, MANTENIENDO A LA GENTE EN LA INCERTIDUMBRE HASTA QUE LE CONVIENE!
QUÉ TE PARECE.
¡SIÉNTENSE, SIÉNTENSE! ¡DE A POCO LAS CAPAS DEL MISTERIO SERÁN DEVELADAS!

¡MUY BIEN, TODOS LOS TRISTES Y SOLITARIOS CABRONES VÁYANSE A CASA! ¡EL BAR ESTÁ CERRADO PARA UNA FUNCIÓN PRIVADA! ¡VÁYANSE!
EXCEPTO TÚ, SOPLÓN. ERES UN HOMBRE ÚTIL PARA TENER CERCA.
TENEMOS QUE BEBER AHORA, VIEJOS AMIGOS.
ESPEREN, TRAERÉ EL MEJOR VODKA.
ENTONCES... ¿QUÉ ESTAMOS HACIENDO EN MOSCÚ...?
¿Y QUIÉN ES ÉL?
BIEN, ABRE TUS OÍDOS.
CERCA DE DOS SEMANAS ATRÁS, UN SÚPER APARECIÓ EN UNO DE LOS GHETTOS DE ESTA CIUDAD. MÁS BIEN, VILLANO QUE HÉROE, APARECIÓ SOBRE UN NEGOCIO Y ANUNCIÓ QUIÉN ERA Y COMO SU MALVADO PLAN DE TIRANÍA SERÍA-- NO LO RECUERDO PARA NADA DE LOS REPORTES QUE VI, PERO DUDO QUE IMPORTE UNA MIERDA.
PORQUE JUSTO AHÍ LA CABEZA DEL IDIOTA EXPLOTÓ.
ASÍ NADA MÁS, BANG, SANGRE Y CEREBRO Y CRÁNEO POR TODAS PARTES, LA CABEZA ENTERA DESAPARECIÓ.
DOS DÍAS DESPUÉS PASÓ DE NUEVO.


¿LES DISPARARON...?
NADIE ESCUCHÓ NADA. NINGUNA BALA RECUPERADA, NINGUN ARMA.
NO ES TAN FÁCIL VOLAR LA CABEZA DE UN TIPO, HUGHIE.
EL CEREBRO SÍ. PERO TODO LO DEMÁS ES MIERDA HOLLYWOODENSE.
¿CALIBRE CINCUENTA, CON SILENCIOUX? ¿A DOCE PUNTO SIETE MILLI?
VAS NOS METERÁ A LA MORGUE, ESTA TARDE, FRANCÉS. PODRÁS ECHAR UNA MEJOR MIRADA ENTONCES, ¿TE PARECE?
ALLÁ EN EL PRINCIPIO DE LOS NOVENTA, LEÍ SOBRE ALGÚN IDIOTA REFORZADO CON UN COMPONENTE V QUE PASADO EL LÍMITE DEJABA APARENTEMENTE DE SER ESTABLE.
LA IDEA ERA QUE PODRÍAS INYECTAR ESTA COSA EN UN SUPER Y SERÍA COMO UNA BOMBA DE TIEMPO QUÍMICA. PONLE LA DOSIS CORRECTA Y EL CUERPO SE DESTROZARÁ SOLO. COMPLETAMENTE IMPOSIBLE DE LOCALIZAR, ADEMÁS QUE ESOS IDIOTAS ESTABAN LLENOS DE V PARA EMPEZAR.

¿POR QUÉ ALGUIEN QUERRÍA...
¿MATAR SUPERS? NO TENGO LA MÁS MÍNIMA IDEA, COMPAÑERO.
NO FUNCIONÓ.
NO, MUY INESTABLE. SE LO INYECTARON A MONOS, Y LA MITAD DE LAS VECES NO PASÓ NADA.
EN LA OTRA MITAD NO SE PODÍA PREDECIR CUANDO IBAN A EXPLOTAR. UNO EXPLOTÓ DOS AÑOS DESPUÉS DE LA INYECCIÓN, CUANDO HABÍA SIDO VENDIDO A UN PUTO ZOOLÓGICO...
¡BEBAMOS!

¿MUY FUERTE, PEQUEÑO HUGHIE?
ESO CREO. NOS VAS A METER EN LA MORGUE, ¿ES ESO CIERTO?
VAS SOLÍA SER UN POLICÍA, HUGHIE.
EN EL DÍA ERA POLICÍA. POR LA NOCHE ERA UN PODEROSO SUPERHÉROE, LÍDER DEL EQUIPO GLORIOSO PLAN DE CINCO AÑOS.
¿AH, SÍ?
PELEAMOS POR LOS TRABAJADORES. POR LOS CAMARADAS.
THE TRACTOR PURGE... RED BANNER... COLLECTIVO...
Y AHÍ ESTOY ATRÁS: LOVE SAUSAGE.
DÍAS DE MARAVILLAS, PEQUEÑO HUGHIE.
DÍAS DE MARAVILLAS.
¿LOVE SAUSAGE...?
DESPUÉS TE DIGO.

SALUD, COMPA-NEROS.
LARGA VIDA Y BUE-NA MIERDA.
NOSTROVIA.
¡SANTE!
ESO MISMO, SALUD.
GAK
OH MIERDA, HUGHIE--
LO SIENTO, AMIGO, PENSÉ QUE HABIAS VISTO...
¡ES COMO UNA PATADA, PEQUEÑO HUGHIE! ¡LE PONDRÁ PELO AL MANGO DE TU PENE!

HAY UNA COMPLICACIÓN, Y ES UNA CON LA QUE TENDRÁS QUE LIDIAR.
¿OH?
CINCO COMPLICACIONES Y UN PERRO, PARA SER EXACTOS.
NO PODEMOS SER IMPLICADOS NI POR LA MÁS MÍNIMA INSINUACIÓN. NI SIQUIERA QUIERO SABER CÓMO MANEJARÁS ESTO.
SERÁ MEJOR QUE ESTO SEA IMPORTANTE. VINE DESDE GROZNNY POR HOY.
BIEN, YO TUVE QUE VENIR DESDE WASHINGTON.
ASÍ QUE NO ESPERES SIMPATÍA DE MÍ.
SOLE

FRANCÉS.
NADA.
UNA BALLE DEBE EXPLOTAR PARA HACER TAL DAÑO. AQUÍ NO HAY ESQUIRLAS, NI SIQUIERA UN PEU.
NO ESQUIRLAS, NO BALAS.
IDENTIFICO UNOS TATUAJES. MON DIEU, IL EST DURO. SON DEL C.O.R...
¿C.O.R?
CRIMEN ORGANIZADO RUSO, AMIGO. UNOS BASTARDOS MAL PARIDOS.
OH, VAS, ¿CONOCÉS A ES ESTE IDIOTA?
DA, BILLY. AL OTRO TAMBIEN.
LAS CUCARACHAS ESTÁN EN TODOS LADOS AHORA.

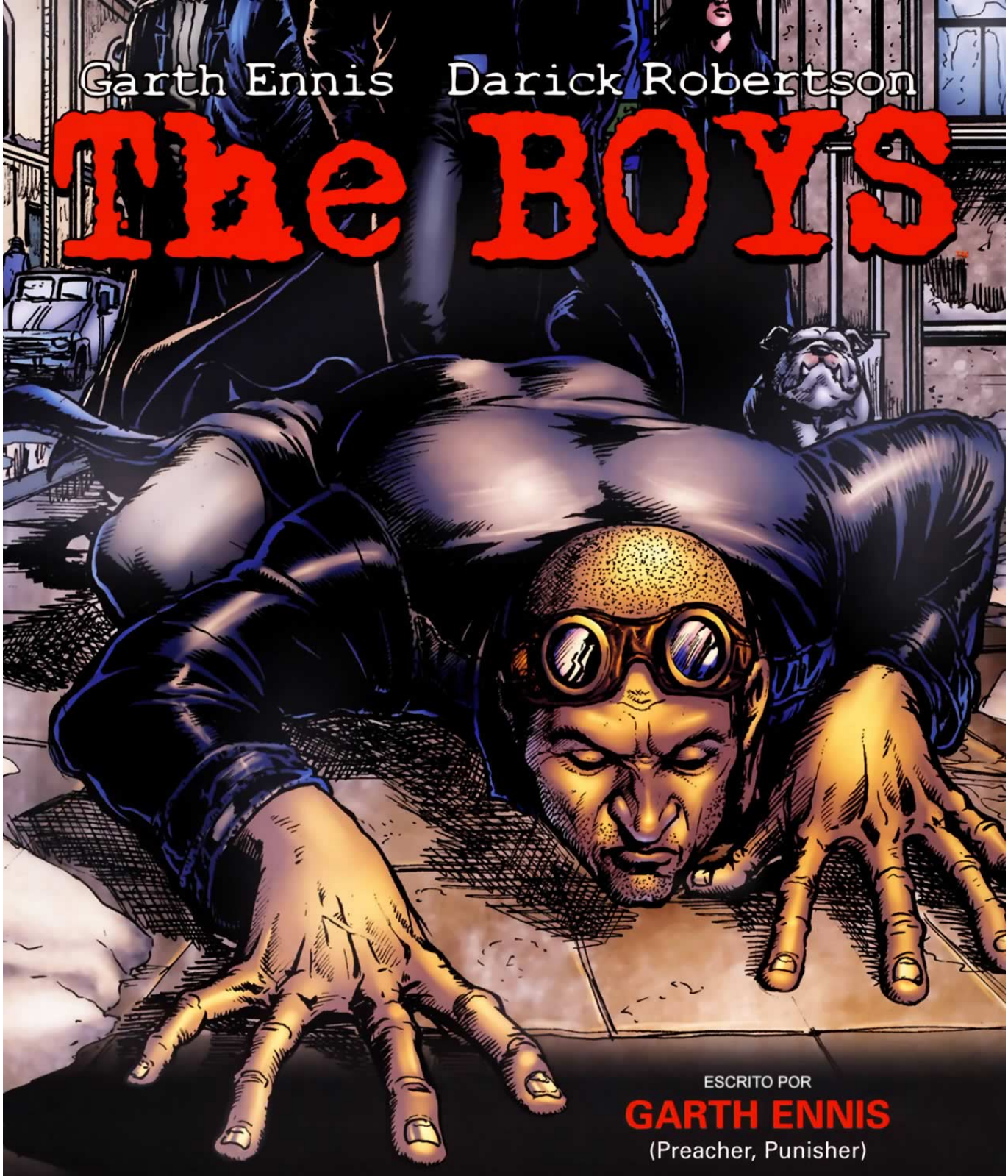
¿ESTÁS BIEN, VAS?
OH, SÍ, HUGIE. TRISTE POR RODINU ESO ES TODO.
¿LO SIENTO...?
MADRE PATRIA.
LAS CUCARACHAS ESTÁN EN TODOS LADOS, HUGHIE. PARÁSITOS CRIMINALES QUE INFESTAN NUESTRA CIUDAD--O SOLO ENCARGADOS DE LA MORGUE QUE SOBORNAS PARA ABRIR UN **COMPLEJO DEL GOBIERNO.** DEPLORABLE.
HAGO LO QUE DEBO PARA AYUDAR A LOS CHICOS DE BILLY, PERO... ESTOY TRISTE.
COMO **LOVESAUSAGE** PODRÍA **HACER** ALGO. CON UN GLORIOSO PLAN DE CINCO AÑOS, TODOS LOS BUENOS COMUNISTAS, TODOS PELEANDO **JUNTOS**--TODOS PARA UNO Y UNO PARA TODOS. POR **RODINU.**
COMBATIR LA CORRUPCIÓN. APLASTAR A LOS ENEMIGOS DEL ESTADO, DESTRUIR A LOS EXPLOTADORES DE LOS OBREROS.
PERO EL COMUNISMO SE TERMINÓ. NADA FUNCIONA BIEN AHORA.
TODO SE ARRUINÓ CON LO MECANICO. LA GENTE... SE VOLVIÓ CORRUPTA. LOS POLICÍAS INÚTILES, LOS POLÍTICOS INÚTILES, YA NADIE **AYUDA** A NADIE...
ES COMO SI EL CORAZÓN DE MI MADRE NO ESTUVIERA.

¿CREES QUE ESTO ES MIERDA V?
BUENO... CANCELARON EL PROYECTO, PERO PUEDE QUE AÚN HAYA SEGUIDO. ALGUIEN SE APROPIA DE ÉL, Y LO VENDE EN EL MERCADO...
MONO PODRÍA DECIRNOS, O LOS DEL LABORATORIO EN LA EMBAJADA PODRÍAN.
¡ESCÚCHAME! ¡CASCARRABIAS!
OYE, BILLY, ¿QUIERES PROBAR LA PIZZA DE MOSCÚ? ¡NO ES COMO LA DE JOE EN CARMINE, PERO ES BASTANTE BUENA...!
SUENA BIEN, AMIGO. SÓLO VAMOS A CORTAR UN PEDAZO DE ESTE TIPO Y VOLVEREMOS CONTIGO.
LLAMARÉ A FLUNKY EN EL BAR, PARA QUE VAYA A BUSCAR UN POCO. PARA QUE NOS ESPERE.
¿SABES QUE SE DICE QUE HAY UN RENACIMIENTO COMUNISTA EN RUSIA, HUGHIE? ¿LA GENTE ESTÁ CANSADA DE COMOVAN LAS COSAS, PREFIERE LOS BUENOS VIEJOS DÍAS?
NO, NO HE OÍDO ESO, NO...
UN PARTIDO POLÍTICO. PEQUEÑO, PERO CRECIENDO.
CREO QUE TAL VEZ LO VAYA A VER.
CREO QUE TAL VEZ LO ENCUENTRE INTERESANTE.
¡AH! ¡FLUNKY!

¿DÓNDE DIABLOS ESTÁ FLUNKY?
PIZZA
YA DEBERÍA ESTAR AQUÍ CON LA PIZZA.
PATÉTICA CUCARACHA.
STALINGRAD
NO COMO EN LOS DIAS ANTIGUOS... NO...
¿ENTONCES, VAS SOLÍA SER UN SUPER?
ASÍ ES, CORRECTO.
BEER
PERO NO TE MOLESTA USARLO, DE TODOS MODOS, ¿QUÉ ES EL, LA EXCEPCIÓN A LA REGLA O ALGO?
BUENO, TÚ SOLÍAS MOJAR LA CAMA, HUGHIE, PERO AÚN TE USAMOS. NADIE ES PERFECTO.
¿LA PORTE?

¡J'AI UNE FAIM DE LOUP...!
LA PUTA RESPUESTA PARA TODO...
HAGO LO QUE PUEDO.
MUY BIEN, QUE HAY CON ESTOS CHICOS DEL C.R.O., ¿NOS HABLARÁS DE ELLOS?
MALOS HIJOS DE PUTA.
MALDITOS IDIOTAS.
¡PIZZA!
¿DÓNDE ESTÁ FLUNKY?
UN MONTÓN DE GENTE SALVAJE, LA ÚNICA FORMA EN QUE ACTÚAN.
SON EL TIPO DE BASTARDOS QUE SE SIENTAN PARA PENSAR EN NUEVAS FORMAS DE HOSTIGAR A LA GENTE, PARA QUE TODOS LES TEMAN...
LA GENTE DE LA PIZZA NO LA LLEVA A DOMICILIO. ¿NO ERA FLUNKY EN LA PUERTA?
SÓLO UN HOMME. PAGUÉ, DI PROPINA, Y SE FUE.
¿DE QUÉ FORMAS?
MIERDA, ¿DÓNDE EMPIEZO? COMO, BUENO...
COMO--
MIERDA.
¿ASÍ...?

...DE ESA FORMA, SÍ.
CIERTAMENTE UNA FORMA DE DECIR HOLA, ¿NO LO CREEN?
próximo: MANTENDREMOS LA BANDERA ROJA FLAMEANDO AQUÍ




ESCRITO POR

**GARTH ENNIS**

(Preacher, Punisher)

ARTE Y PORTADA POR

**DARICK ROBERTSON**

(Transmetropolitan, Wolverine)

# NUMERO DOCE

La conspiración se vuelve más gruesa cuando los partidarios de la pequeña Nina son revelados, y The Boys excavará en el misterio de los superhéroes explosivos. Hughie aprenderá el delicado arte de la interrogación a prisioneros, y Vas contará por error el secreto del Black Skull Vodka… en el Glorioso Plan de Cinco Años, parte dos.

SÓLO DESDE DYNAMITE ENTERTAINMENT™

Información • exclusivas • entrevistas • descargas • foros de opinión • podcasts • y más

WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ™ and © 2007 DFI. All rights reserved.

¡MI NO SER CRIST_FREAK!

DESCARGA COMICS Y WEAS EN:

WWW.CRISTFREAK.BLOGSPOT.COM

DE
KOMIQUEROS
PARA
COMIQUEROS.
KMOS
http://forokomiqueros.co.cc

Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
DOCE
ANTEK
DYNAMITE
SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS
KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## DOCE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean la noche, alguien tiene que asegurarse que las “capas” no se salgan de la línea. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother’s Milk, El Francés y La Hembra son The Boys: un equipo respaldado por la CIA de personas muy peligrosas, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerzas más peligrosas sobre la Tierra- superpoderes. Algunos superhéroes deben ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos- a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces que llamas a The Boys.


Escrito por:
GARTH ENNIS

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Entintado adicional por:
RODNEY RAMOS

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

Traducido por:
CRIST_FREAK

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUME 1 #12. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078.


Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2007 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding media rights, foreign rights, promotions, licensing, and advertising please e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

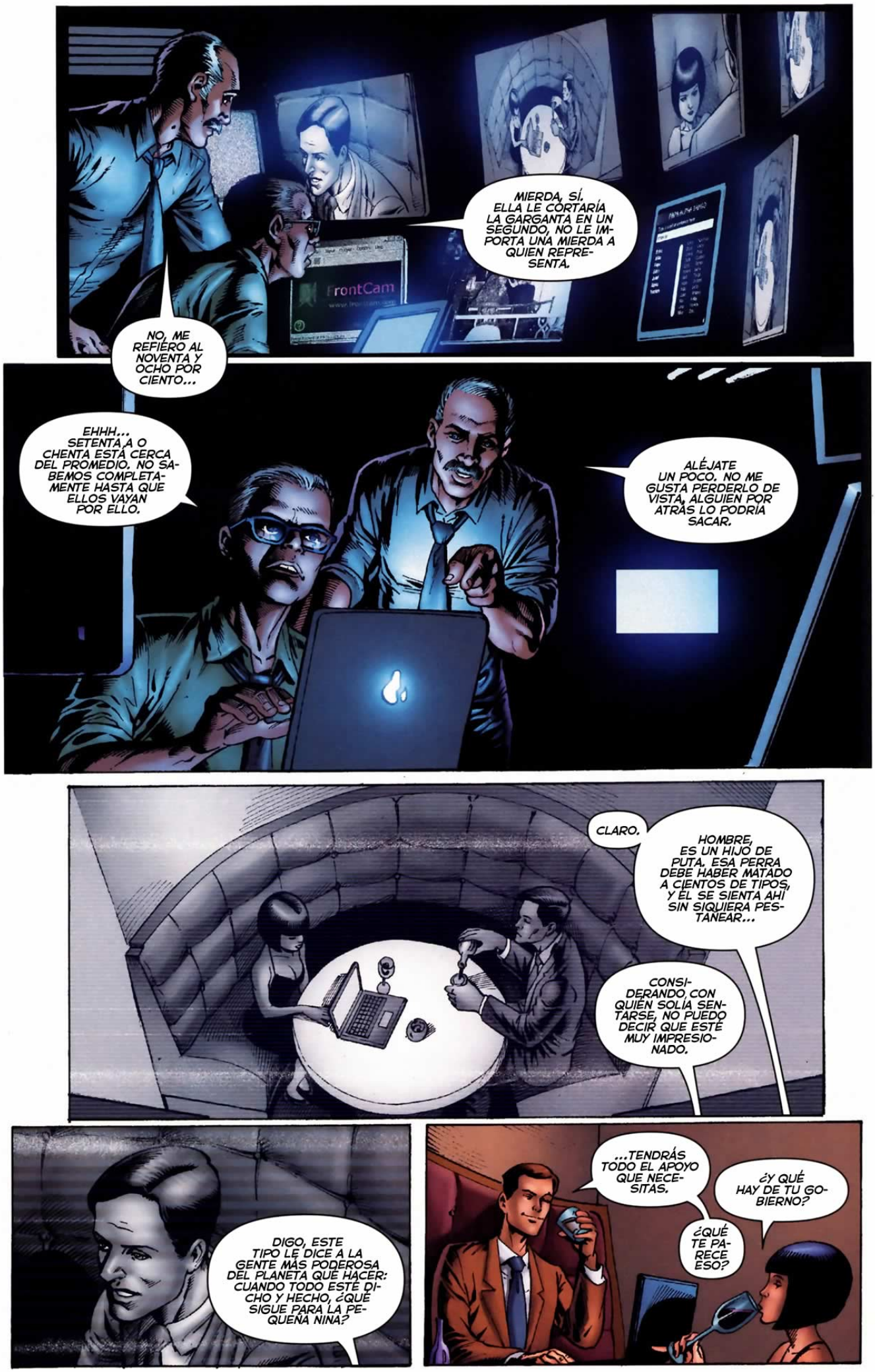


Printed in Canada.

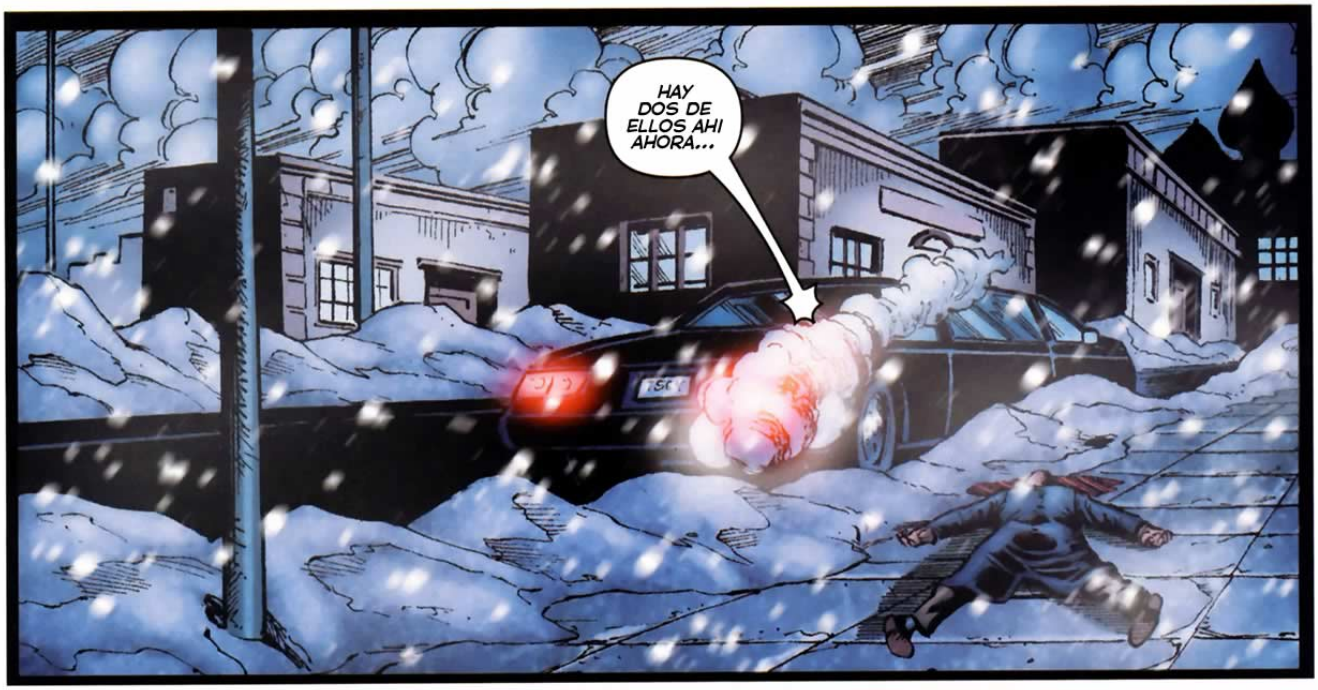
# GLORIOSO PLAN DE CINCO AÑOS

## parte dos

NO DEBERÍAS ESTAR REVISANDO--
ESTÁ RESUELTO. CINCO EX-COMPLICACIONES Y UN EX-PERRO.
QUIERO HABLAR ACERCA DE ESTO.
¿ENTONCES VALIÓ LA PENA EL VIAJE DESDE GROZNY DESPUÉS DE TODO?
DIJISTE QUE EL COMPONENTE HABÍA SIDO REFINADO. QUE AHORA TENÍA UN NOVENTA Y OCHO POR CIENTO DE CONTROL.
LAS MATEMÁTICAS AÚN PARECEN ESTAR A MI FAVOR...
¿ACASO QUIERO VER CUÁN INTELIGENTES ERES, TRATA DE LLAMAR A UN AMBULANCIA CON TUS MANOS LLENAS CON TUS TRIPAS? HEMOS PERDIDO A DOS DE ESTOS FENÓMENOS POR DETONACIÓN PREMATURA; UNO MÁS Y VAMOS A TENER A TODA LA POLICÍA SOBRE NOSOTROS...
¿QUÉ HAY DE LOS OTROS CIENTO CUARENTA Y OCHO? ¿HAN DETONADO?
ES EXTREMADAMENTE INFORTUNADO QUE LOS DOS QUE EXPLOTARON ESTUVIERAN INVOLUCRADOS EN PRUEBAS DE CAMPO QUE TÚ ESTABAS DIRIGIENDO. PERO HAY UNA CHANCE DE DESARROLLO DE CONTAMINACIÓN EN LO QUE QUEDA, RECORDEMOS QUE AÚN ES UN PROCESO EXPERIMENTAL.
LO QUE NOS TRAE DE VUELTA AL NOVENTA Y OCHO POR CIENTO.
TE LO HE DICHO TODO ESTE TIEMPO. NO HAS SIDO ENGAÑADA DE NINGUNA MANERA.
Y SI ASÍ FUERA, ¿CREES QUE TENTARÍA AL DESTINO AL REUNIRME CONTIGO EN PERSONA?
¿ES VERDAD ESO?


MIERDA, SÍ. ELLA LE CORTARÍA LA GARGANTA EN UN SEGUNDO, NO LE IMPORTA UNA MIERDA A QUIEN REPRESENTA.
FrontCam
NO, ME REFIERO AL NOVENTA Y OCHO POR CIENTO...
EHHH... SETENTA A O CHENTA ESTÁ CERCA DEL PROMEDIO. NO SABEMOS COMPLETAMENTE HASTA QUE ELLOS VAYAN POR ELLO.
ALÉJATE UN POCO. NO ME GUSTA PERDERLO DE VISTA, ALGUIEN POR ATRÁS LO PODRÍA SACAR.
CLARO.
HOMBRE, ES UN HIJO DE PUTA. ESA PERRA DEBE HABER MATADO A CIENTOS DE TIPOS, Y ÉL SE SIENTA AHÍ SIN SIQUIERA PESTAÑEAR...
CONSIDERANDO CON QUIÉN SOLÍA SENTARSE, NO PUEDO DECIR QUE ESTÉ MUY IMPRESIONADO.
DIGO, ESTE TIPO LE DICE A LA GENTE MÁS PODEROSA DEL PLANETA QUÉ HACER: CUANDO TODO ESTÉ DICHO Y HECHO, ¿QUÉ SIGUE PARA LA PEQUEÑA NIÑA?
...TENDRÁS TODO EL APOYO QUE NECESITAS.
¿Y QUÉ HAY DE TU GOBIERNO?
¿QUÉ TE PARECE ESO?

ME ESTÁS DICIENDO QUE WASHINGTON SE HARÁ A UN LADO MIENTRAS--
NO DIGO QUE NO LO NOTARÁN. PERO TIENEN SUS MANOS MÁS QUE LLENAS CON PAKISTÁN.
Y RECUERDA QUE LOS GOBIERNOS CAMBIAN. O TÚ Y YO NO ESTARÍAMOS HABLANDO.
GOBIERNO DIFERENTE.
FALTA UN AÑO, PARA LA ELECCIÓN. Y SERIAMENTE, ¿QUIÉN VA A VOTAR POR UN CRETINO COMO VIC EL VICEPRESIDENTE?
¿ELECCIÓN?
OH SÍ, LA ELECCIÓN.
EL PUNTO ES QUE NO ES ALGO DE LO QUE TE TENGAS QUE PREOCUPAR. EL CAMINO ESTÁ DESPEJADO, EL ESCENARIO PREPARADO. ERES LIBRE DE ACTUAR.
SÓLO MANTÉN TUS OJOS EN EL PREMIO.
ZARINA NINA.
DISCÚLPAME.
VOLVERÉ EN UN MOMENTO.
¿TENEMOS CÁMARAS EN EL BAÑO, CIERTO?
OH, SÍ.


HAY DOS DE ELLOS AHI AHORA...

MÍRENLOS, MIERDAS ASUSTADAS.
MALDITOS MARICONES AMERICANOS, HOMBRE.

CREO QUE SON ESTOS DOS... JUSTO AQUÍ
¿QUÉ ESTÁN DICIENDO, RUDI?
ESPERA.

EL PEQUEÑO DICE QUE ES HORRIBLE, JODIDAMENTE HORRIBLE--ASÍ QUE ENTENDIERON EL MENSAJE, MUY BIEN. EL GRANDE DICE, AH... QUE NO SEA MARICA...
¿MARICA?

NO LO SÉ, EL TIPO GRANDE DICE QUE VAYAN ADENTRO Y QUE LO HABLEN, EL PEQUEÑO SE QUEDA AFUERA. NO CON ESA MALDITA COSA AHÍ, DICE.
EL PEQUEÑO ESTÁ ENLOQUECIENDO, DICE QUE NO DEBERÍA ESTAR AQUÍ, QUE NUNCA DEBERÍA HABERSE UNIDO A ESTA MIERDA, QUE RENUNCIA...

¿NO ES SUFICIENTE?

DALE AL FRANCÉS TIEMPO PARA HACER SU COSA. VAMOS, SIGUE GRITANDO.
NFF NFF
NFF NFF

NFF NFF

ALGO SOBRE... QUE SABÍAS LOS RIEGOS CUANDO TE UNISTE...
CUANDO ÉL ENTRE, LOS SEGUIMOS. ACABA CON TODOS, CON EL DUEÑO TAMBIÉN.
Y NO OLVIDES AL PERRO.

TE DIRÉ ALGO MÁS--EH--
¡JODIDA-- JODIDA MIERDA!
OH, DENLE AL CHICO UN MALDITO OSCAR...
AHORA SÓLO TONTERÍAS.
ESPEREN UN MINUTO, EL GRANDE DICE-- AUTO LLENO DE ESTÚPIDOS.
PREPÁRENSE.
¿ESTÚPIDOS? ¡MIERDA!
BONJOUR.
¿POR QUÉ NO DEJASTE QUE TERROR HICIERA ESO?
EL FRANCÉS TIENE MEJOR OLFATO, AMIGO.
¡¡¡AAAAIIIIEEEEEE!!!
ADEMÁS, EL FRANCÉS ES MEJOR EN ESTAS COSAS.

BIEN HECHO, FRANCÉS. MUY BIEN, DESHÁGANSE DE ESTOS DOS IDIOTAS Y,LUEGO DEL AUTO, DESPUÉS VUELVAN ACÁ.
¡D'ACCORD!

POBRE FLUNKY.
¿QUIÉN LIMPIARÁ LOS BAÑOS AHORA? ¿QUIÉN DESTAPARÁ LAS CAÑERÍAS, SACANDO OBSTRUCCIONES, COMO LOS TAMPONES Y OTROS TERRORÍFICOS PRODUCTOS SANITARIOS FEMENINOS?

OH, BIEN.
MUY BIEN ENTONCES, ¿QUÉ DICES SI ENTRAMOS Y CALENTAMOS NUESTROS POBRES PIES?
JODIDAMENTE SI...
ESCUCHÉ ESO.

MIENTRAS ESTAMOS EN ESO, PODEMOS AVERIGUAR LO QUE SABE ESTE PAYASO.

OOOOHH...
ZZZNNNNNNNN...
¡OOOOHH--¡
ZZZNNNNNNNN...
OHHH, SIIIIIIIIIII...
JESU-CRISTO, LA JODI-DA COSA ES MÁS GRANDE QUE ELLA...
INCREÍBLE.
ESTOY COMENZANDO A VER PORQUÉ NUNCA SE CASÓ.
DE HECHO, ESO PODRÍA TENER MÁS SENTIDO DEL QUE CREES. UN RUMOR ES QUE ELLA MATÓ A SU PADRE POR EL CONTROL DE LOS NEGOCIOS EN SAN PETERSBURGO; PODRÍA SER QUE ELLA NUNCA MÁS QUERRÍA INTIMAR CON ALGUIEN, SÓLO EN CASO QUE TUVIERA QUE... TÚ SABES...
ESCU-CHA, TENGO HAMBRE. ¿QUIE-RES UN SAND-WICH?
DE PAVO CON PAN DE CENTENO. O LO QUE SEA QUE ESTOS SAL-VAJES TENGAN A CAMBIO.
HOMBRE, SU PAPÁ... ¿TE IMAGINAS QUÉ NOS HARÍA SI SUPIERA QUE ESTAMOS VIENDO ESTO?
OYE, EN EL INSTANTE QUE SE DE¡CUENTA, TODO SE IRÁ AL INFIERNO. ASÍ PUES LA SEGUNDA PARTE DEL TRABAJO .
PRECAUCIÓN EXTREMA
HOLA, ¿SERVICIO A LA HABI-TACIÓN?

AL FIN.
¿QUÉ TAL SI NO ES POR LA COSA DE LA INTIMIDAD? ¿QUÉ TAL SI LOS GRANDES MAFIOSOS SIEMPRE HAN TENIDO UN VICEPRESIDENTE SECRETO, Y NADIE LO HA DESCUBIERTO?
COMO AL CAPONE TERMINANDO LA MASACRE DEL DÍA DE SAN VALENTÍN, TAN SÓLO SE SIENTA CON LOS TIPOS MUERTOS Y COMIENZA A COMER SU CARNE...
PUESTO DE VENTAS Y DE ENTREGAS DE DAN TURPIN.
MURDER INC. ¿EN UNA PAJA* EN CÍRCULO?
CLYDE MURIÓ PAJEANDO A BONNIE.
ESTÁS JODIDO...
*PAJA: MASTURBACIÓN
¿SABEN QUÉ LE PASÓ AL ÚLTIMO PAR DE PAYASOS QUE ATRAPÉ NO PRESTANDO ATENCIÓN?
FUERON REASIGNADOS A TASMANIA, BÚSQUENLO EN EL MAPA.
NOTARÁN QUE NO TENEMOS UNA OFICINA ALLÁ.
AH, MR. NAMENKO, PIENSO QUE PODRÍA TRAERNOS ALGO DE COMER...
¿CÓMO--
¿CÓMO MIERDA SE DIO CUENTA?

TERROR, NO TE COMAS ESO, AMIGO.
ASÍ QUE: VIEJO, ¿QUÉ TIENES QUE DECIR A TU FAVOR?
КОМУНІСТ
ШФЯКЗЯ РФХТЗЯ
PIZZA

SABEMOS QUE HABLAS ESPAÑOL. EL FRANCÉS DIJO QUE TE ESCUCHÓ EN EL AUTO.
¿ESTÁS MÁS ASUSTADO DE TU JEFE QUE DE NOSOTROS, NO ES VERDAD? PORQUE COMETER ESE ERROR SERÍA COMETER TODOS LOS ERRORES POSIBLES AL MISMO TIEMPO, CRÉEME.
VAMOS, COMPAÑERO. NO SEAS IDIOTA O TE ROMPERÉ EL OTRO HUESO.
¿OTRO QUÉ...?

EEEEEAAAAARRRRRGGGGHHHH
¡JESU-CRISTO--¡
DE QUÉ TE PREOCUPAS, ÉL CORTÓ LA CARA DE UN HOMBRE Y LA PUSO EN UNA PIZZA...
SÍ, PERO-- PERO--
¿PERO QUÉ?
DIOS MIERDA JESÚS AAAAAAHH
MAL POLICÍA MAL POLICÍA, HIJO DE PUTA.
¡EHHNN-- EHHNNHH--¡
EM-PIEZA CON PARA QUIÉN TRABAJAS.
OH DIOS-- ¡AAAAHH--¡
OH PADRE CELESTIAL AYÚDAME, ¡NINA NAMENKO...!

HMM.
¿SABES QUIÉN ES?
SÓLO POR SU REPUTACIÓN. UNA DE LAS MÁS DURAS DEL C.O.R.
SE SUPONE QUE ES UNA PEQUEÑA CHICA SUCIA, PUEDE HACER TODA ESA MIERDA DE ATROCIDADES DE GUERRA...
MUY BIEN, DINOS EL RESTO DE TODO. Y TÓMATE TU TIEMPO, SÓLO DINOS TODO LO QUE SABES DESDE EL COMIENZO HASTA EL FINAL Y TAL VEZ--TAL VEZ--SALGAS DE AQUÍ EN UNA PIEZA.
VAMOS.
¡CRIIISSTOO...!
NINA NOS ENVIÓ PARA MATARLOS. TIENE UN TRATO CON UN TIPO AMERICANO, DICE QUE TIENEN QUE IRSE.
NO SÉ QUE TRATO ES. YO... SÓLO SOY UN TIRADOR. PERO CREO QUE TIENE QUE VER CON SUPERHOMBRES QUE EXPLOTARON EN EL CIELO, SÉ QUE NINA LOS GATILLO, LOS MANTIENE EN ALGÚN LADO...
¿SABES DÓNDE?
¿SABES QUIÉN ES EL AMERICANO?
NO. POR FAVOR, LO SIENTO--
NO, PERO... ELLA ESTÁ REUNIEDA CON EL AHORA, EN EL HOTEL TUPOLEV.

POR FAVOR, ES TODO LO QUE SÉ... SE LOS JURO, JURO QUE DIJE LA VERDAD...
ESTÁ BIEN, COMPAÑERO. TE CREO.
¡DIOS, NO PUEDO IMAGINAR POR QUÉ...!
HAS ESTADO UN POCO CALLADO.
MIRA--SÉ QUE ME VAS LLAMAR UN DEBILUCHO O LO QUE SEA, PERO ¿NO CREES QUE DEBERÍAMOS DARLE A ESTE TIPO ATENCIÓN MÉDICA?
¿OÍSTE ESO, HIJO?
Y TODO LO QUE TIENES QUE HACER PARA TENERLA, ES LLAMAR A TU JEFA A SU CELULAR Y DECIRLE QUE EL TRABAJO ESTÁ HECHO. DILE... QUE EL AUTO SE AVERIÓ, PERO VOLVERÁS EN CUANTO LO ARREGLES.
¡NO...!
¡NO-- NO PUEDO MENTIRLE A LA PEQUEÑA NINA!
CLARO QUE PUEDES. TAN SÓLO NO OLVIDES QUE TENEMOS A VAS EN EL CUARTO DE AL LADO, ASÍ QUE SABREMOS SI MIENTES O USAS ALGÚN CÓDIGO DE MIERDA...
¡NO LO ENTIENDES, ELLA ME MATARÁ! ¡ME CORTARÁ LAS BOLAS, Y ME LAS PONDRÁ EN EL GARGANTA!
¡NO LO HARÉ! ¡NO LO HARÉ! ¡NO, NO, NO, NO, NO!
OH, QUERIDO.
¡ME MATARÁAAAA...!
OH CIELOS, OH CIELOS, OH CIELOS.

EEEEEAAAARRRGGGHHH
¡MIERDA--¡

¡PEQUEÑO HUGHIE! ¿QUÉ PASA, MI NEGRO?
OH, ES QUE... MIERDA.
OLVÍDALO. ¿PUEDO PROBAR UN POCO MÁS DE ESE VODKA, PARA PODER ARRANCARME LA PIEL CON LOS DIENTES?

UN PEQUEÑO SECRETO, CAMARADA: NO ES VODKA DE VERDAD. ESTÁ HECHO CON LÍQUIDO DE FRENOS, LO PROBÉ EN AFGANISTÁN.
ERA COMANDANTE DE TANQUES.
¿ESTUVISTE EN EL EJÉRCITO?

EL EJÉRCITO AHORA ES UNA MIERDA. EN ESE ENTONCES ERA UNA PODEROSA FUERZA DESTRUCTORA SOVIÉTICA, PODRÍA HABER EMPUJADO A LOS MARICAS DE LA OTAN TODO EL CAMINO HASTA EL CANAL INGLÉS.
¡NOSTROVIA!
¡SALUD, VAS!

¡JESUCRISTO VIVO--¡
DAME OTRO.

¿QUÉ ESTÁS VIENDO, DE TODOS MODOS?
EL PARTIDO COMUNISTA ESTÁ EN LAS NOTICIAS.
HAY UNO HABLANDO.
ES JOSEF CHEMENKO, LÍDER Y VERDADERO CREYENTE.
LLAMA A REGRESAR A LA ANTIGUA MANERA; COLECTIVISMO, COOPERACIÓN, CIUDADANOS TRABAJANDO JUNTOS POR EL BIEN DE TODOS.
LUCE COMO QUE LO DIJERA EN SERIO...
¿PERO ES UN BUEN HOMBRE, PEQUEÑO HUGHIE?
AMO EL COMUNISMO. ESPERO EL REGRESO DEL COMUNISMO. PERO ANTES DE QUE ATE MI ALMA A UN HOMBRE ASÍ--
VODKA
Marker's Make
DEBO ESTAR SEGURO.

ESA ES ELLA.
DIOS, ES JODIDAMENTE PEQUEÑA...

VOY.
UNA TREMENDA Y JODIDA PERRA EN UN TAMAÑO FACIL DE MANEJAR
MUY BIEN, NOS QUEDAREMOS CON ELLA. M.M., ¿CREES QUE PUEDAS IR Y AVERIGUAR CON QUIEN SE REUNIO?

¿AÚN TIENES TU LIBRO?
OH SÍP.
RUSSIAN PHRASE

AVERIGUA DONDE VA ESE AUTO.
¡TAXI!

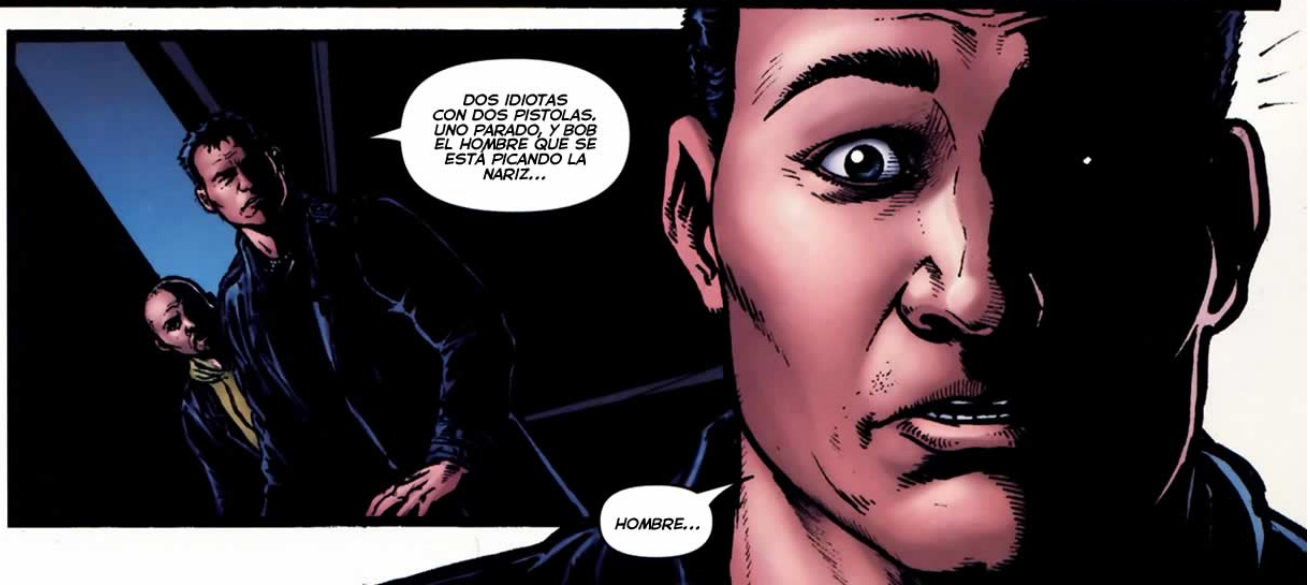
AJUSTADA OPERACIONCITA MONTAMOS AQUÍ.

¿HABLAS ESPAÑOL?
¡SÍSEÑOR! ¡USTED ES AMERICANO, ME GUSTAN LOS AMERICANOS! ¿BEBE?
UN WHISKY SECO. EN UN VASO PEQUEÑO SI ES QUE TIENES, NO QUIERO EXCEDERME.
LA MUJER QUE SALIÓ, LA PEQUEÑA. ¿SABES CON QUIÉN ESTABA HABLANDO?
N-NO-NO...
¿SEGURO?
N-NO, SEÑOR. DIGO SÍ, ESTOY SEGURO.
CREO QUE ES UN HUÉSPED EN EL HOTEL, PERO NO LO CONOZCO. POR FAVOR... YO...
ESTÁ BIEN, HIJO. ESTÁ BIEN.
SÉ CÓMO ES, CONOZCO A LA CLASE DE GENTE DE LA QUE ESTAMOS HABLANDO. ASÍ QUE ¿TAL SI ME SIENTO AQUÍ POR UNA HORA O DOS, Y SI ÉL VIENE, ME LO SEÑALAS.
¿CÓMO CREES QUE ESTARÍA ESO?
¿MM?

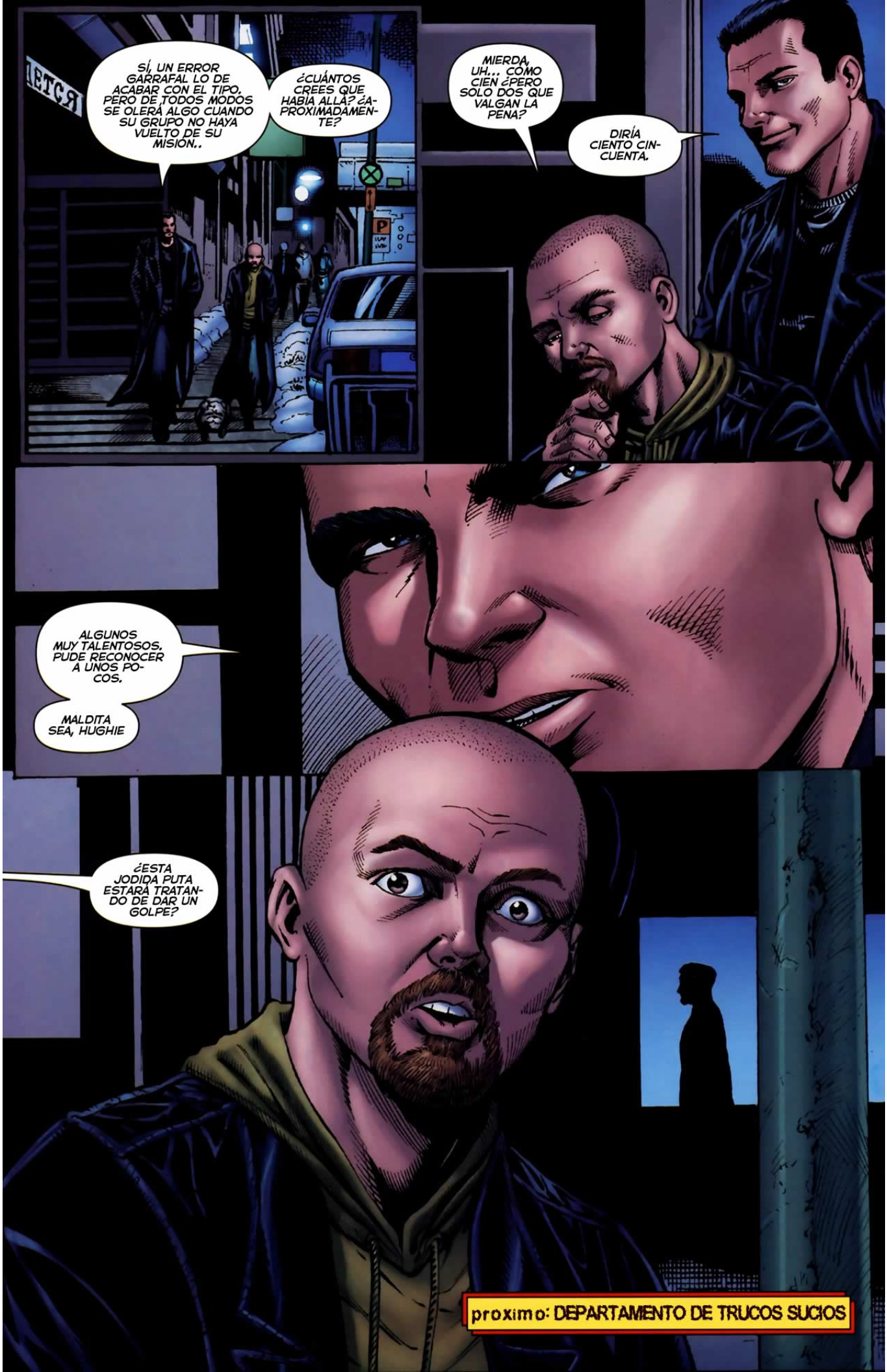
BUE-
NAS NO-
CHES...

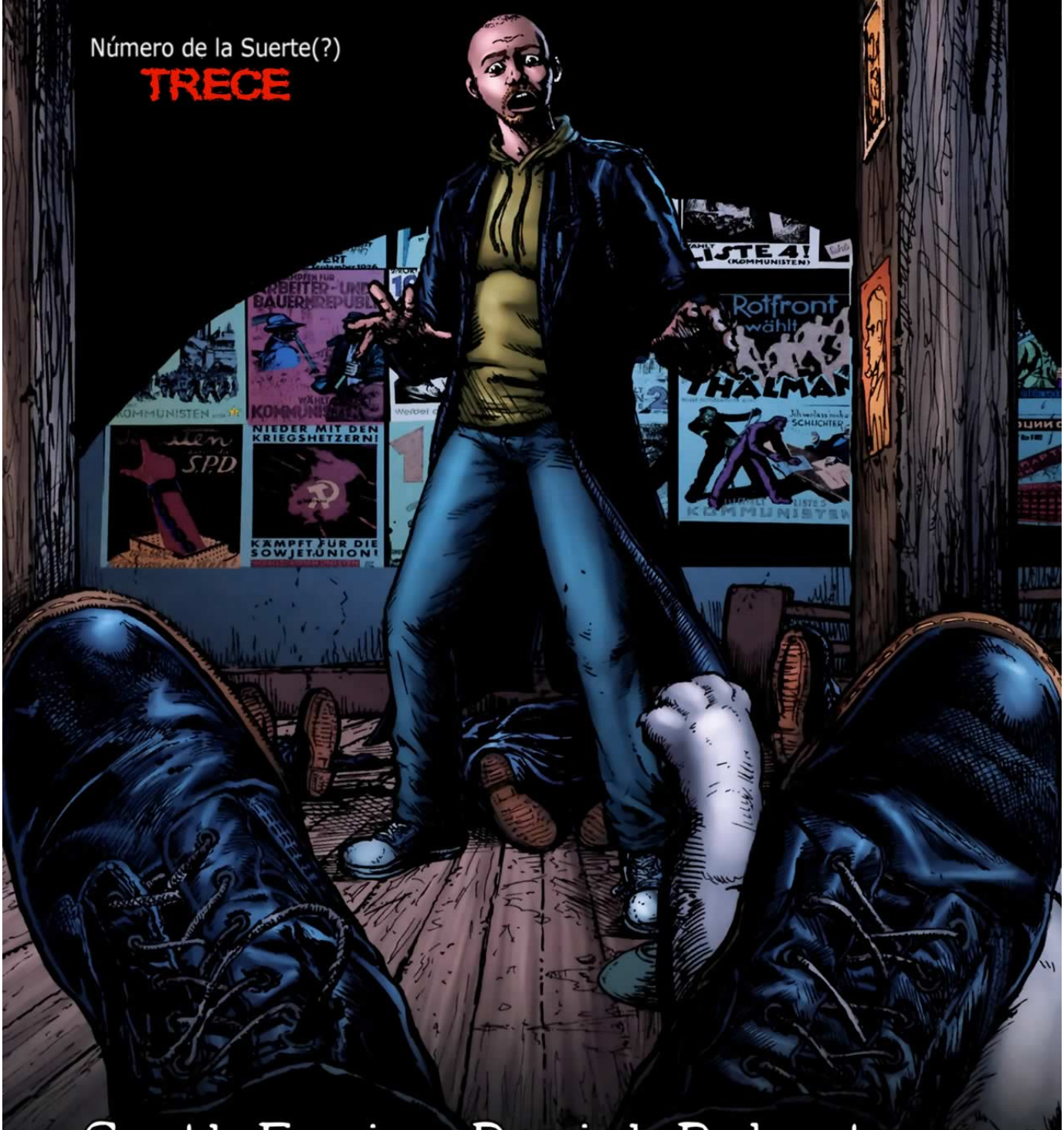
LO
VAN A VER
CUANDO SAL-
GAN...
ESO ES
SI SALEN. CREO
QUE ES HORA DE
QUE HABLEMOS
CON LA PEQUE-
ÑA NINA.
VAMOS,
ECHEMOS UNA
MIRADA A LO QUE
SEA QUE TENGAN
AQUÍ.

ELLOS
PROBABLE-
MENTE--
SHHH.
PERDÓN.
PROBABLEMENTE
TIENEN ARMAS.


DOS IDIOTAS
CON DOS PISTOLAS.
UNO PARADO, Y BOB
EL HOMBRE QUE SE
ESTÁ PICANDO LA
NARIZ...
HOMBRE...

...PERO POR DIOS SANTO, ¿CUÁNTO TIEMPO MÁS?
¿TIENES ALGUNA IDEA DE LO ABURRIDO QUE ES ESTAR AQUÍ...?
PRONTO.
¿TIENES ALGUNA IDEA DE CUÁNTO DINERO SE ESTÁ ACUMULANDO EN TU CUENTA BANCARIA?
PRONTO.
¿AL MENOS PUEDES TRAERNOS MÁS PUTAS?
Y ACTO SEGUIDO TENDREMOS QUE TIRARLAS A LA BASURA, CON SUS CULOS ROTOS Y LLENAS DE SEMEN. Y LOS POLICÍAS, DIRÁN, ¿DE DONDE DIABLOS SALIERON?
HAY QUE SER CUIDADOSOS.
ESTO ES EL PORQUÉ USTEDES LOS SEÑORES DEL MAL, SIEMPRE ARRUINAN LO DE TOMAR-EL-CONTROL-DEL-MUNDO. YA SEA QUE APRESURAN LAS COSAS U OLVIDAN LOS PEQUEÑOS DETALLES.
QUÉDENSE AQUÍ. ESPEREN SUS ORDENES.
VÁMONOS.
Y NUNCA ME LLAMEN DE NUEVO.


SÍ, UN ERROR GARRAFAL LO DE ACABAR CON EL TIPO. PERO DE TODOS MODOS SE OLERÁ ALGO CUANDO SU GRUPO NO HAYA VUELTO DE SU MISIÓN..
¿CUÁNTOS CREES QUE HABÍA ALLÁ? ¿APROXIMADAMENTE?
MIERDA, UH... CÓMO CIEN ¿PERO SOLO DOS QUE VALGAN LA PENA?
DIRÍA CIENTO CINCUENTA.
ALGUNOS MUY TALENTOSOS. PUDE RECONOCER A UNOS POCOS.
MALDITA SEA, HUGHIE
¿ESTA JODIDA PUTA ESTARÁ TRATANDO DE DAR UN GOLPE?
proximo: DEPARTAMENTO DE TRUCOS SUCIOS




Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

ESCRITO POR
**GARTH ENNIS**
(Preacher, Punisher)

ARTE Y PORTADA POR
**DARICK ROBERTSON**
(Transmetropolitan, Wolverine)

SÓLO DESDE DYNAMITE® ENTERTAINMENT
Información • exclusivas • entrevistas • descargas • foros de opinión • podcasts • y más
WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2007 DFI. All rights reserved.

DE
KOMIQUEROS
PARA
COMIQUEROS.
KMOS
http://forokomiqueros.co.cc

¡MI NO SER CRIST_FREAK!

DESCARGA COMICS Y WEAS EN:

WWW.CRISTFREAK.BLOGSPOT.COM

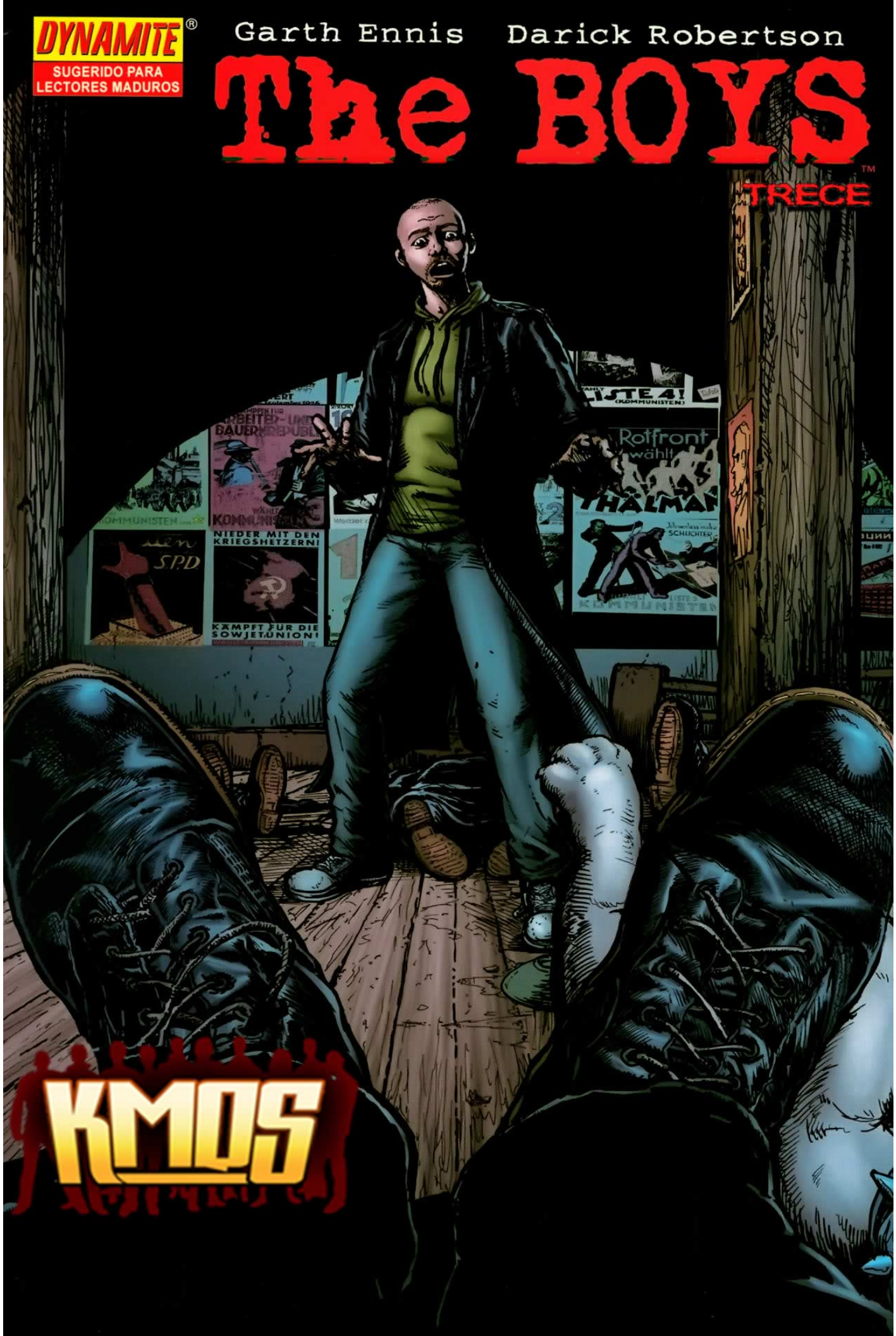
DYNAMITE®

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## TRECE



Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## TRECE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean la noche, alguien tiene que asegurarse que las “capas” no se salgan de la línea. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother’s Milk, El Francés y La Hembra son The Boys: un equipo respaldado por la CIA de personas muy peligrosas, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerzas más peligrosas sobre la Tierra- superpoderes. Algunos superhéroes deben ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos- a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces que llamas a The Boys.


Escrito por:
GARTH ENNIS

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Entintado adicional por:
RODNEY RAMOS

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

Traducido por:
CRIST_FREAK

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUME 1 #12. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078.


Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2007 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding media rights, foreign rights, promotions, licensing, and advertising please e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com



Printed in Canada.

# GLORIOSO PLAN DE CINCO AÑOS

## parte tres

¿ESTAS SON LAS, QUE TOMÓ M.M.?
EL COMPAÑERO DE NINA. EL SÉPTICO.
DONDE TE HE VISTO ANTES...
¿DE VERDAD CREES QUE VA A TRATAR DE DERROCAR AL GOBIERNO...?
¡POR TODO EL MÚSCULO QUE TENÍA EN EL GALPÓN, ES ESO O UNA MOVIDA EN LOS NEGOCIOS DE MOSCÚ. OCHENTA POR CIENTO DE LOS QUE ELLA DIRIGE, DE TODOS MODOS; ARROJANDO UNA FUERZA ANIQUILANTE DE CIENTO CINCUENTA SUPES CONTRA LA OPOSICIÓN...ES DEMASIADO.
PERO SEGURAMENTE ELLA NUNCA PODRÍA HACER ESO, COMO...
ALGUIEN LA CONVENCIÓ DE QUE PUEDE.
LE DIJO QUE NOS SACARA DEL CAMINO, ASÍ QUE ÉL SABE DE NOSOTROS. TE METES A HACER ALGO QUE NO DEBES CON LOS SUPES, Y NOSOTROS SEREMOS LOS QUE TENDREMOS CAUSAR ALBOROTOS.
¿ENTONCES POR QUÉ MIERDA NO LO PUEDO RECORDAR...?
HOTEL
HOTEL

HHHHH--
HHHHHHHH--
¡HHNNNHHH--¡
¡OHHH...!
Text Message
PARA: Rayner
DILE A B QUE TERMINAMOS

¿QUÉ TE HACE PENSAR QUE ESTABA PIDIENDO PERMISO, MONO?
ESCUCHA ES DIFÍCIL PARA-- ESTOY EN LA--
SÉ DONDE ESTÁS.
¿CORTASTE UN AGUJERO EN EL FONDO DE LAS PALOMITAS, CIERTO? ¡PEQUEÑO Y SUCIO ARABE...!
¡NNOOO--¡
ESTOY, MIRA, ESTOY SEGURO QUE TODO LO QUE LA DIRECTORA ESTABA TRATANDO DE HACER ERA ASEGURARTE SU APOYO, CIERTAMENTE ELLA NO TENDRÍA LA MÁS MÍNIMA INTENCIÓN DE--
POR SUPUESTO QUE NO, ASÍ COMO YO ESTOY COMPARTIENDO INTELIGENCIA DURANTE LA INVESTIGACIÓN.
PERO VAS A--
¿UNA ASOCIACIÓN DE IGUALES, VERDAD? COMO SEA, DEBO IRME.
LAMENTO HABERTE QUITADO LA INSPIRACIÓN...
PUTO BUTCHER.
JUSTO CUANDO PENSABAS QUE EL SOL ESTABA BRILLANDO.
RESULTA QUE ¡REALMENTE ESTÁ LLOVIENDO TORRENCIALMENTE.

¿ES ÉSE...?
¿LO ES?
DEMONIOS SÍ, SABES.
ТАК
ТРИКОТАЖ
MIERDA.
¿EH?
NADA AMIGO, ES ESTA JODIDA CÁMARA. NUNCA PUEDO RECORDAR CÓMO FUNCIONA.
¿QUIÉN ES ESE CON EL QUE ESTÁ HABLANDO AHORA?

OIGAN.
¿TODO BIEN, COMPA-ÑERO?
EL FRANCÉS DICE QUE HUELE EXPLOSIVOS EN LA CAMIONETA.
PLÁSTICOS, TAL VEZ SEMTEX O C4, TAMBIÉN ALGÚN TIPO DE PERFUME-BARATO-CON OLOR A CULO.
¿ES PARA CUBRIR EL OLOR...?
UNA FORMA DE HACERLO, SUPONGO.
BIEN, NOS QUEDAREMOS CON LA CAMIONETA. USTEDES SIGAN AL HOMBRE A PIE-- Y VIGÍLEN-LO BIEN, TENGO UN PRE-SENTIMIENTO EXTRAÑO RESPECTO A ESTE TIPO.
ESTÁ BIEN.
¿UN PRESEN-TIMIENTO RARO?
OLVÍDALO, HUGHIE. DÍLE A BORIS QUE SIGA ESE AU-TOSKI.
OH MIERDA, SÍ, ¿CÓMO ES QUE SE DE-CÍA...?
RUSSIA!
LIBRO DE FRAS
CON DO

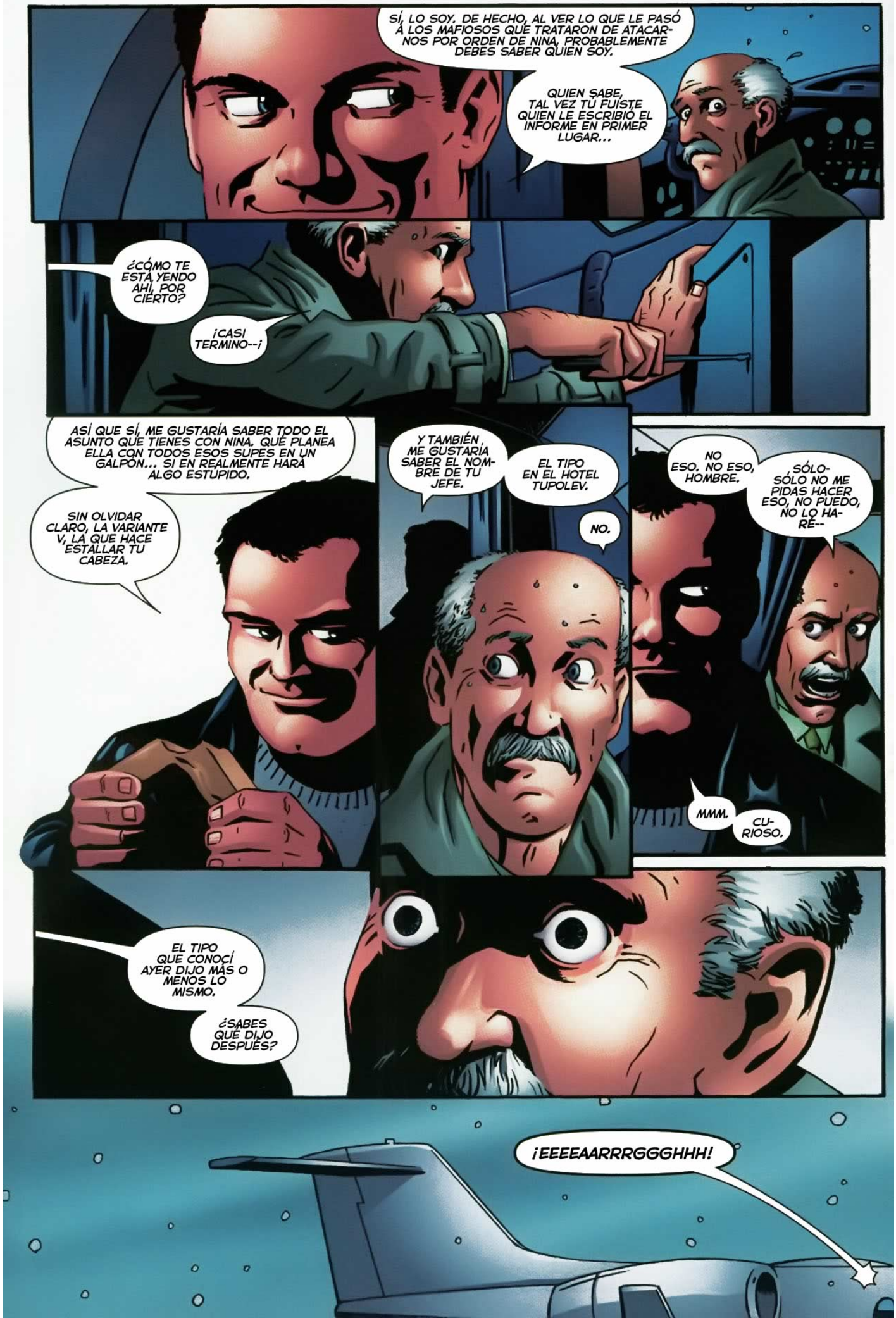
¿OH?
LOS PERDÍ. TENGO SUERTE DE HABERLOS VISTO, SON BUENOS, MUY BUENOS.
Y AHORA PIENSAS QUE ECHÉ A PERDER EL TRABAJO. PIENSAS QUE LA PEQUEÑA NIÑA ES SÓLO UNA SIMPLE AMATEUR.
¿RECUERDAS LAS CINCO EX-COMPLICACIONES Y UN EX-PERRO? TRES DE ELLOS ME HAN ESTADO SIGUIENDO POR MEDIA HORA.
¿TE GUSTARÍA CONVENCERME DE LO CONTRARIO...?
ME GUSTARÍA PEGAR TUS BOLAS A TU ESTÓMAGO, SI SIGUES USANDO ESE TONO CONMIGO. ¿CREES QUE NO LEÍ EL ARCHIVO QUE ME DISTE? ¿PIENSAS QUE NO SÉ CÓMO MANEJAR A MIERDAS COMO ESTAS?
SÉ QUE ELLOS ESTÁN VIVOS. MANDARON A MI CHOFER AL HOSPITAL ANOCHE. PIENSAN QUE ESTÁN SEGUROS PORQUE ELIMINARON A TRES TIRADORES; ASÍ QUE ESTÁN RELAJADOS.
ESE ES SU ERROR. LO DESCUBRIRÁN PRONTO.
¿ENTIENDES?
AHORA SÍ. VOY EN CAMINO AL HOTEL COMO HABLAMOS, TENDRÉ UN NOCHE ANTICIPADA.
ME PUEDES ENCONTRAR ALLÁ SI ME NECESITAS.
¡KAH
¿AL AEROPUERTO.?

МОСКВА · ШЕРЕМЕТЬЕВ
¡DIA-BLOS...!
DIOS, QUE PAR DE PUTAS.
¿QUÉ ESTÁN HACIENDO CON ÉL?
SUPONGO QUE ESO EXPLICA EL PERFUME. TÚ SÍGUELAS, YO ME QUEDARÉ AQUÍ.
MANTÉN EL CONTACTO.
¿HOLA? ¿HOLA, PUEDES OÍRME? HUGHIE A BUTCHER, ¿ME RECIBES, CAMBIO?
¡POR DIOS SANTO, AMIGO, SOLO HABLA...!
OH, CIERTO. BUENO, LE PREGUNTARON A UN JOVEN POR DIRECCIONES, SE DIRIGEN... UH...
AL TERMINAL DE JET EJECUTIVO. MIERDA, SI VAN AHÍ NO SÉ CÓMO LAS SEGUIRÉ...
DE LA MISMA FORMA QUE ELLAS: DINERO.
DÓLARES, NO LO OLVIDES.

¿AÚN ESTÁS AHÍ?
SÍ, CAMINANDO. ¿DÓNDE ESTÁS?
EN EL JET EJECUTIVO, ELLAS VAN AL BAR...
ELLAS... CREO QUE VIERON A UNOS TIPOS O ALGO. ESTÁN HABLANDO, NO SÉ DE QUÉ SERÁ.
CREO QUE TRATAN DE ENCONTRAR A ALGUIEN, ESTÁN BUSCANDO POR TODOS LADOS...
ESTÁN HABLANDO CON ESTOS DOS TIPOS, EN VERDAD SE VEN A GUSTO CON ELLOS. NO SÉ QUIENES SON, PERO NO SE VEN COMO ESOS HOMBRES DE NEGOCIOS-- ¿NO SERÁN PILOTOS, O SÍ?
¿A LOS PILOTOS SE LES PERMITE BEBER...?
QUIÉN SABE EN ESTE JODIDO LUGAR. PARECE QUE LAS PROSTITUTAS LOS MANTIENEN OCUPADOS, VE SI PUEDES AVERIGUAR A QUÉ AVIÓN PERTENECEN.
¿CÓMO PODRÍA...?
OLVÍDALO, AMIGO.

OYE, ESE ERA ÉL.
SE DICE QUE HAY UNA OPORTUNIDAD DE QUE HAYAMOS SIDO COMPROMETIDOS, ESTAMOS POR TERMINAR Y SALIR LO MÁS RÁPIDO POSIBLE, ÉL YA ESTÁ EN CAMINO AL JET DE LA COMPAÑÍA. ¿ESTÁ BIEN?
¿ME OISTE?
LO DUDO JODIDAMENTE.
¡¡GAAAA!!
¡N-N-N-NO!
¿EN VERDAD PIENSAS INTENTAR ESO, CIERTO?
MALDITOS CRIMINALES TE HACEN CARGAR ESAS COSAS. ¿SABES QUE SON DEL PRIMER ENVÍO DEL EJÉRCITO, CUANDO TODOS LOS TIPOS COMENZARON A SEPARARSE Y ESO...?
PERO ELLOS TIENEN ESE TRATO CON LA BERETTA, ¿CIERTO?
ASÍ QUE PUEDE QUE ELLOS LO USEN PARA ALGO.

¿ENTONCES QUÉ ESTÁS USANDO AQUÍ, C4?
UH-YO--
O ALGO CON MENOS CLASE, PARA HACERLO PARECER TRABAJO LOCAL--
BUENO...
BUEN MATERIAL.
ESCUCHA, ¿ME PODRÍAS HACER UN FAVOR? TOMA UN DESTORNILLADOR Y VUELVE A ARMAR EL PANEL, COMO SI HUBIERAS TERMINADO EL TRABAJO.
CAUCIÓN
LO QUE ESTOY MURIENDO POR SABER ES, ¿POR QUÉ VOLARÍA A LA PEQUEÑA NINA EN PRIMER LUGAR? ¿EL TRATO SALIÓ MAL?
ES, UH... SÓLO UN SEGURO SI--
¡DIABLOS!
¡JESÚS, ES UNA YEGUA MUY SUCIA!, ¿CIERTO?
LO SIENTO, AMIGO, SIGUE CON LO QUE DECÍAS SOBRE EL SEGURO.
DEBERÍAS VER EL QUE ELLA CARGA CONSIGO... UM...
MIRA, ESTO SE VE MAL, QUIERO DECIR TÚ ERES-ERES--
¿DE LA OPOSICIÓN?


SÍ, LO SOY. DE HECHO, AL VER LO QUE LE PASÓ A LOS MAFIOSOS QUE TRATARON DE ATACARNOS POR ORDEN DE NINA, PROBABLEMENTE DEBES SABER QUIEN SOY.
QUIEN SABE, TAL VEZ TÚ FUISTE QUIEN LE ESCRIBIÓ EL INFORME EN PRIMER LUGAR...
¿CÓMO TE ESTÁ YENDO AHÍ, POR CIERTO?
¡CASI TERMINO--¡
ASÍ QUE SÍ, ME GUSTARÍA SABER TODO EL ASUNTO QUE TIENES CON NINA. QUÉ PLANEA ELLA CON TODOS ESOS SUPES EN UN GALPÓN... SI EN REALMENTE HARÁ ALGO ESTÚPIDO.
SIN OLVIDAR CLARO, LA VARIANTE V, LA QUE HACE ESTALLAR TU CABEZA.
Y TAMBIÉN, ME GUSTARÍA SABER EL NOMBRE DE TU JEFE.
EL TIPO EN EL HOTEL TUPOLEV.
NO.
NO ESO. NO ESO, HOMBRE.
SÓLO- SÓLO NO ME PIDAS HACER ESO, NO PUEDO, NO LO HARÉ--
MMM.
CURIOSO.
EL TIPO QUE CONOCÍ AYER DIJO MÁS O MENOS LO MISMO.
¿SABES QUÉ DIJO DESPUÉS?
¡EEEEAARRRGGGHHH!

EL BORSCHT ESTARÁ LISTO PRONTO, BILLY. SABRÁ GÉNIAL, TE LO GARANTIZO.
BUEN HOMBRE, VAS.

UH...
BUENO, SERÁ MEJOR QUE NO SE SAQUEN SUS SOMBREROS AÚN, CHICOS. PORQUE ES VOUGHT-AMERICAN.

¿VRAIMENT?*
PE-RO...
TIENES QUE ESTAR BROMEAN-DO.
*¿DE VERDAD?

ME TEMO QUE NO. RECO-NOCÍ AL TIPO CUANDO LO VIMOS EN EL HOTEL, ÉL SE SIENTA EN LA MESA DE LOS SIETE.
¡ESPERA UN MINUTO, NO PUEDEN TENER A UNA COMPAÑÍA AMERICANA APOYANDO UN GOLPE EN RUSIA! ¡VAN A COMENZAR LA TERCERA GUERRA MUNDIAL!

NO DEJES QUE EL NOMBRE TE ENGAÑE. HUGHIE, PAÍS SIGNIFICA SODOMIZAR A TODOS LOS ESTÚPIDOS CORPORATIVOS COMO ELLOS.
PERO TIENES RAZÓN, SÍ, EL RESULTADO NO SERÍA BUENO...
¿CÓMO ES QUE NO DIJISTE NADA ANTES, SOLO CUANDO LO HICISTE?
NO ESTABA SEGURO. PERO ES ÉL, LO HE VISTO EN LOS VIDEOS, SÉ QUE SÍ.
DEBE SER MUY IMPORTANTE PARA TENER UN TRABAJO ASÍ DE GRANDE, EJECUTIVO SENIOR O LO QUE SEA...
OH, GENIAL VAS, ESTOY HAMBRIENTO...
¡LA RECETA SECRETA DE MAMÁ VORISHIKIN! ¡SERÁ UNA REVELACIÓN LUEGO DE AÑOS DE BASURAS OCCIDENTALES!
GRACIAS, AMIGO. TODOS COMAN, SI TODO VA COMO PIENSO QUE SERÁ ESTA SERÁ NUESTRA ÚLTIMA OPORTUNIDAD POR UN TIEMPO.
¿Y TERROR?
NAA, UN POCO PICOSO PARA ÉL. SE ENTRETIENE CON SU HUESO.
ENTONCES: LA PETITE NINA, ¿EN VERDAD HARÁ ESTO?

SÍ, Y SERÁ SU FIN.
EL GOLPE NO ES EL PUNTO. LOS SUPES PIENSAN QUE LO ES, PORQUE ESO ES LO QUE ELLA LES DIJO, ES POR LO QUE ELLOS VÁN-- PERO DE HECHO, ELLOS LO VAN A INTENTAR Y ELLA LOS VA A MATAR.
LA MIERDA. EL COMPONENTE V, LA NUEVA VARIANTE.
ESO. VOUGHT BOFFINS LO REFINÓ HASTA QUE FUERA ESTABLE-CASI-Y PUDIERAS GATILLAR LOS EFECTOS CON CONTROL REMOTO. NINA SE LOS HA ESTADO DANDO POR MESES.
LA QUÍMICA DEL CEREBRO CAMBIA DE MODO QUE LAS NEURONAS SE DISPARAN EN UNA FRECUENCIA EN PARTICULAR; TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES SINTONIZARLA EN TU RADIO Y DISFRUTAR...
¿Y ESO ES LO QUE NINA PLANEA?
ESO ES LO QUE ELLA PIENSA. LA IDEA ES QUE LOS SUPES SE PONGAN SALVAJES, QUE EL KREMLIN PIERDA EL CONTROL--Y CUANDO LAS COSAS ESTÉN EN SU PEOR MOMENTO NINA SE APARECERÁ COMO LA PUTA ÁNGEL DE MOSCÚ, Y VOLARÁ SUS CABEZAS CON SU ARMA SECRETA.
DESPUÉS DE ESO, TODO EL PAÍS PENSARÁ QUE EL SOL SALE DE SU TRASERO. DECIDIRÁN ENTRE ELLA Y LOS IDIOTAS CORRUPTOS QUE ESTÁN EN EL PODER AHORA, Y NO VAN A DUDAR.
POSIBLEMENTE.
PROBABLEMENTE.

"EL PROBLEMA ES, EL DETONADOR QUE VOUGHT LE DIO A NINA ESTÁ SINTONIZADO PARA VOLARLOS A TODOS.
"ELLOS LA USARON PARA RECLUTAR A LOS SUPES; CON SUS CONEXIONES, PODRÍA METER A CADA VILLANO EN LA EUROPA OCCIDENTAL. PERO ELLA NO ES A QUIEN QUIEREN A CARGO EN RUSIA.
"ELLA ENVÍA A SUS CIENTO CINCUENTA IDIOTAS EN UN ATAQUE, Y NO TENDRÁ MANERA DE DERROTARLOS."

SERÁ MASACRADA...
ENTONCES... NINA ES SÓLO UNA BOBA, ¿NO? ¿ENTONCES A QUIÉN VAN A PONER AHÍ?
¡MIERDA, ESPERO QUE EXISTA UN DETONADOR ADECUADO...!
ESO ES LO INTERESANTE.
¿QUÉ ES?
¿INTERESANTE? ¿SÍ?
¿BILLY?
¡MIERDA--¡
¡¡JESÚS!!
¿QUÉ...?
¡OH MIERDA, ES LA COMIDA--¡
ESTÁN VIVOS...
¡¡¡FUISTE TÚ!!!

¿DISCULPA?
¡TÚ! ¡TÚ ENVENENASTE EL BORSCHT! ¡ESTÁS CON LA PEQUEÑA NIÑA!
¡FUISTE UN SUPER, ESTUVISTE EN EL GLORIOSO PLAN DE CINCO AÑOS! ¡ERES UNO ELLOS!
PEQUEÑO HUGHIE, ¿CÓMO PUEDES PENSAR ESO? ¡SOY UN CAMARADA DE LOS MUCHACHOS, NO ESTOY CON EL ENEMIGO!
¡NO, ATRÁS! ¡VETE A LA MIERDA!
¡CÁLMATE, CÁLMATE, TUVE EL CALDO DE BORSCHT EN LA ESTUFA TODO EL DÍA! ¡TUVE QUE SALIR UN PAR DE VECES, CUALQUIERA PUDO HABER ENTRADO!
PIENSA, PIENSA. YO COMÍ, TU COMISTE TAMBIÉN.
PERO-- PERO--
¿POR QUÉ NOSOTROS NO ESTAMOS INCONSCIENTES?
SNFF SNFF
NO, DEBISTE TOMAR EL ANTÍDOTO O--
¡ARRH! ¡ARRH! ¡ARRH!
AGÁCHATE, PEQUEÑO HUGHIE.
ABAJO.
¿EH?
¡ARRH! ¡ARRH! ¡ARRH!

¡AAAAH, ESCUADRÓN DE BASTARDOS--
¡¡VAYAN A JODER A SUS PUTAS MADRES UN POCO MÁS!!
¡¡¡UURRAAA!!!
¡¡HHNNNNHH!!
GAKK

¡AAAAH--¡
¡AAAAH! ¡AAAAH! ¡AAAAH! ¡AAAAH! ¡AAAAH!
PUFF
¡CUCARACHAS...!
LOS ESTÚPIDOS DE NINA, PEQUEÑO HUGHIE. ELLOS SE METIERON CON EL BORSCHT, DESPUÉS VINIERON A DISPARAR A QUIENES EL VENENO NO HUBIERA MATADO.
¿MATADO...?
QUÉ ESTÚPIDOS SON, NO USARON SUFICIENTE. SE OLVIDARON QUE LOS MUCHACHOS ESTÁN LLENOS DE COMPONENTE V.
ENTONCES--¿ESTARÁN BIEN?
DEBERÍAN. DORMIRÁN POR DÍAS, PERO VIVOS.
CRISTO TODOPODEROSO, GRACIAS A DIOS.
NO ENTIENDO POR QUÉ AMBOS NO FUIMOS AFECTADOS, PERO...
TENGO UNA TEORÍA.

¡¿QUÉ?!
LOS OTROS NO BEBIERON, ¿VERDAD? ¿EN EL BRINDIS?
BUENO-- DIGO--
ESTÁ BIEN, PEQUEÑO HUGHIE, VEO MÁS DE LO QUE PEQUEÑO BILLY CREE QUE VEO, COMO SIEMPRE.
PERO TU Y YO BEBIMOS. TENEMOS BASTANTE EN EL SISTEMA. DESTRUYÓ EL VENENO QUE INGERIMOS.
¿CÓMO MIERDA PUDO HACERLO ESO...?
¿BROMEAS? ESTA MIERDA PROBABLEMENTE MATA EL VIRUS DEL SIDA.
ULK
ULK
ULK
¡¡AAAAAHHH!!
¡HACE QUE MIS BOLAS GIREN COMO HURACÁN...!
¡BEBE, CAMARADA! ME VOY A ASEAR--¡DESPUÉS TÚ Y YO, PATEAREMOS TRASEROS!

¿QUÉ TAL, TERROR, ESO TE PARECE COMO UNA POSICIÓN DE RECUPERACIÓN?
¿?
SERÁ MEJOR QUE TE QUEDES CON ELLOS Y... SÉ UN PERRO, O LO QUE SEA.
¡CREO QUE MUCHOS TRASEROS DEBEN SER PATEADOS!

¿ENTONCES CÓMO CREES QUE DEBERÍAMOS MANEJAR ESTO, VAS?
ОФИС
DEBEMOS ENCONTRAR A LA PEQUEÑA PERRA NINA. SI SUELTA A LOS SUPES, SIN FORMA DE DETENERLOS, TODO MOSCÚ SE VOLVERÁ UN DESASTRE.

JESÚS...
PERO LLEGÓ EL MOMENTO DE NO RETROCEDER. CUANDO RODINU ESTÁ AMENAZADO, VASILLI VORISHKIN NO ES SUFICIENTE.
NUNCA PENSÉ QUE ME PONDRÍA ESTO DE NUEVO... PERO AHORA...
¿SOMOS UN EQUIPO TITÁNICO, NO? ¿JUNTOS POR PRIMERA VEZ?
EL PEQUEÑO HUGHIE--

¡Y LOVE SAUSAGE!
proximo: TREINTA Y OCHO CENTIMETROS DE PURA DINAMITA

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

NUMERO CATORCE

Glorioso Plan de Cinco Años parte 4 de 4

ESCRITO POR **GARTH ENNIS** (Preacher, Punisher)

ARTE POR **DARICK ROBERTSON** Y **PETER SNEJBJERG**

SÓLO DESDE DYNAMITE® ENTERTAINMENT

Información • exclusivas • entrevistas • descargas • foros de opinión • podcasts • y más

WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2007 DFI. All rights reserved.

DE
KOMIQUEROS
PARA
COMIQUEROS.
KMQS
BLOG: WWW.KOMIQUEROS.BLOGSPOT.COM
FORO: WWW.FOROKOMIQUEROS.CO.CC

¡MI NO SER CRIST_FREAK!

DESCARGA COMICS Y WEAS EN:

WWW.CRISTFREAK.BLOGSPOT.COM

SINNER
edits
KIMOTA!
scans
DCP

DYNAMITE®
SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS™
CATORCE
DA RI CK 2007
KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## CATORCE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean la noche, alguien tiene que asegurarse que las “capas” no se salgan de la línea. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother’s Milk, El Francés y La Hembra son The Boys: un equipo respaldado por la CIA de personas muy peligrosas, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerzas más peligrosas sobre la Tierra- superpoderes. Algunos superhéroes deben ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos- a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces que llamas a The Boys.

Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON & PETER SNEJBJERG

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #14. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2007 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding media rights, foreign rights, promotions, licensing, and advertising please e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

¿ESO ES TODO?
ALGUNOS DISPAROS, ALGUNOS GRITOS... Y ENTONCES NADA. LE DI MEDIA HORA, PERO NADIE VOLVIÓ A SALIR.
¿NO MIRASTE ADENTRO? NO, TACHA ESO: ESTABAS DEMASIADO ASUSTADO, ¿NO ES ASÍ?
MARIQUITA.
NO... DIGO...
LA PEQUEÑA NINA ORDENÓ A ESTO. LA PRIMERA VEZ QUE ELLA VIENE A NOSOTROS PARA ALGO ASÍ DE GRANDE, LA PRIMERA ES QUE NOS CONSIDERA DIGNOS.
LO HACEMOS BIEN, TENEMOS MÁS TRABAJO, MÁS GRANDE DE PAGO CADA VEZ. LA CAGAMOS... NO QUIERO PENSAR ACERCA DE LO QUE PASARÁ SI LA CAGAMOS.
ESPERA, ¿MEDIA HORA? ¿CÓMO SABES QUE YO NO TE DIERON MIRANDO?
¿CÓMO PODRÍAN?
NO LO SÉ. ¿CÓMO PUDIERON SOBREVIVIR AL, MALDITO VENENO? ¿CÓMO PUDIERON ACABAR CON DOS EQUIPOS DE MERCENARIOS, EN UN MANO A MANO?
SON BUENOS,, ESTÚPIDO CAGÓN. ESTE ES UN MALDITO MUNDO, PUDIERON HABERTE VISTO Y SEGUIDO IDIOTA--
¡ÉSA ES NUESTRA ENTRADA!

¡ZA RODINU! ¡ZA HOYZAIN! ¡ES HORA DE PROBAR A THE SAUSAGE OF LOVE!
¿PERO QUÉ MIER-DA--?
¡JESÙS...!

¡RÁPIDO PEQUEÑO HUGHIE! ¡TRAS EL JEFE CHUPA-VERGAS!
¡AAAAAAAAAAHH...!
¡RÁPIDO! ¡SI LLAMA A LA PEQUEÑA NINA, TODO HABRÁ SIDO EN VANO!
PERO-- QUE --
¡RÁPIDO!
NI SIQUIERA SÉ DONDE ESTAMOS, O SEA QUE ES--
¡ESO NO IMPORTA! NINA LIBERARA A LOS CAPAS AHORA, ¡SERÁ UN BAÑO DE SANGRE!
... MIERDA.

¡ALLÍ! VAMOS, ¡LO ATRAPAREMOS!
GAHH-- MALDITAS ESTRIPPERS--
¡YAAAAAAHH!
¿VAS--?
¡MALDITA MIERDA! ¡NO PUEDO CORRER BIEN CON ESTA GIGANTESCA ERECCIÓN!
¡ATRAPALO PEQUEÑO HUGHIE!
¡WHUFF!
¡¡MIERDA!!
ДИН
MALDITA SEA--
¡NO!

¡¡AAAAAAHH...!!
¡MIERDA--!
¡MALDITO PUTO, IBAS A DISPARAR-ME--!
¡HNNGGHH!
LE AVISASTE ¿NO ES ASÍ? ¡LE DIJISTE A LA PERRA QUE ESTÁBAMOS VIVOS!
¡N-N-NYET--!
¿DÓNDE MIERDA ESTÁ ELLA?
¡NYET! ¡¡NYET!!
¡EN ESPAÑOL, BASTARDO! ¿¿DÓNDE ESTÁ LA PEQUEÑA MALDITA NINA?!

PERDÓN, PEQUEÑO HUGHIE. LAS TETAS GRANDES SON MI KRIPTONITA.
¿PEQUEÑO HUGHIE?
PARA ESO, POR LA GRAN PUTA.
PARA YA...
¿QUÉ TE DIJO? ¿DÓNDE ESTÁ LA PEQUEÑA NINA?
NI SIQUIERA LO VOLTEE, JESÚS. ¡NO SOY UNO DE ESOS TIPOS QUE VAN POR AHÍ ATERRORIZANDO GENTE...!
¡ENFÓCATE!
ELLA, ELLA, AY, ÉL LE DIJO QUE SABÍAMOS DE ELLA, ESTÁ EN ESE HOTEL, ESTÁ BUSCANDO AL TIPO DE VOUGHT-AMERICAN.
ASÍ QUE ELLA SABE-- ¿LLAMARÁ A LOS CAPAS PARA QUE NOS BUSQUEN?
NO, NO PODRÍAN ENCONTRARNOS, NO A TIEMPO. BILLY DÍLE A LA CIA, ELLOS LE DIRÁN AL KREMLIN, TODO ESTO EXPLOTARÁ EN PÚBLICO.
DE ACUERDO... BUTCHER DIJO QUE VOUGHT LA ESTABA JODIENDO, ELLOS LE DIERON EL DETONADOR INCORRECTO PARA ESA COSA EN LA CABEZA DE LOS SUPES, PERO EL TIPO DE VOUGHT EVADIÓ A M.M. Y A LOS OTROS QUE LO ESTABAN SIGUIENDO, LES DIO A TODOS LOS SUPES...
ASÍ QUE... NINA LO ESTÁ BUSCANDO A ÉL, NO LO PUEDE ENCONTRAR-- SE HA CONVERTIDO EN UN FANTASMA ¿ES ESO?
ENTONCES ¿QUÉ ES LO QUE LE QUEDA NINA?
... ELLA VA A HUIR.
VAS, TENEMOS QUE LLEGAR AL AEROPUERTO AHORA.

AY, DIABLOS, ¡NO,NO,NO, NO--!
MALDITA PERRA.
AY, ¡MIERDA...!
AHORA PUEDE IR A DONDE SEA.
SEÑORITA NAMENCO, ESTAMOS EN LA LECTURA IDEAL AHORA, TAN PRONTO COMO NOS NIVELEMOS PODRÁ--
CÁLLATE, QUIERES.
NO ME MOLESTEN DE NUEVO.
Sneezex

NUNCA LA HABÍA VISTO TAN ENOJADA ANTES.
¿POR QUÉ PIENSAS...?
NO LO SÉ, NO QUIERO SABERLO.
JESÚS, SALIMOS DE ALLÍ COMO UN MURCIÉLAGO DEL INFIERNO...
NO QUIERO SABER ACERCA DE ESO TAMPOCO. HELSINKI ESTE ES TRES CERO CINCO.
¿QUÉ FUE ESO?
OH, POR DIOS, ¿ES ELLA HACIÉNDOLO OTRA VEZ?

¡¡AAAAAAHH...!!
SANTA MIERDA, SE HA IDO, NI SIQUIERA--
LA AERONÁUTICA NO SIRVE.
NO RESPONDE.
MIERDA.

¿PUSISTE UNA BOMBA EN SU VIBRADOR...?
BÁJALE UN POCO, ¿QUIERES, HUGHIE? FUIMOS ENVENENADOS ANOCHE, SÓLO TRATAMOS DE MORIR EN PAZ.
PERO-- PERO--PE-RO--
¿POR QUÉ...?
BUENO LOS MARICAS DE VOUGHT-AMERICAN IBAN A METER UNO MÁS EN SU COLECCIÓN, ¿NO ES ASÍ? Y PENSÉ DIABLOS, DESHAGÁMONOS DE LA PEQUEÑA NIÑA DE UNA VEZ POR TODAS, ¿PERO Y QUE SI LA MALDITA COSA CAE SOBRE LA CASA DE ALGUIEN?
AL MENOS DE ESTA MANERA EL PILOTO TUVO UNA OPORTUNIDAD DE ATERRIZAR EN ALGÚN LUGAR SEGURO...
SEE, BUENO ESTARÁS COMPLACIDO DE SABER QUE ATERRI-ZARON EN UN LADO DE UNA MONTA-ÑA.
¿QUIERES DECIRME QUE EXPLOTÓ CUANDO ELLA EMPEZÓ-- A USARLO--?
NO, ¡CUANDO ELLA LO ENCENDIÓ! ERES UN BASTARDO ENFERMO ¿NO ES ASÍ, HUGHIE?

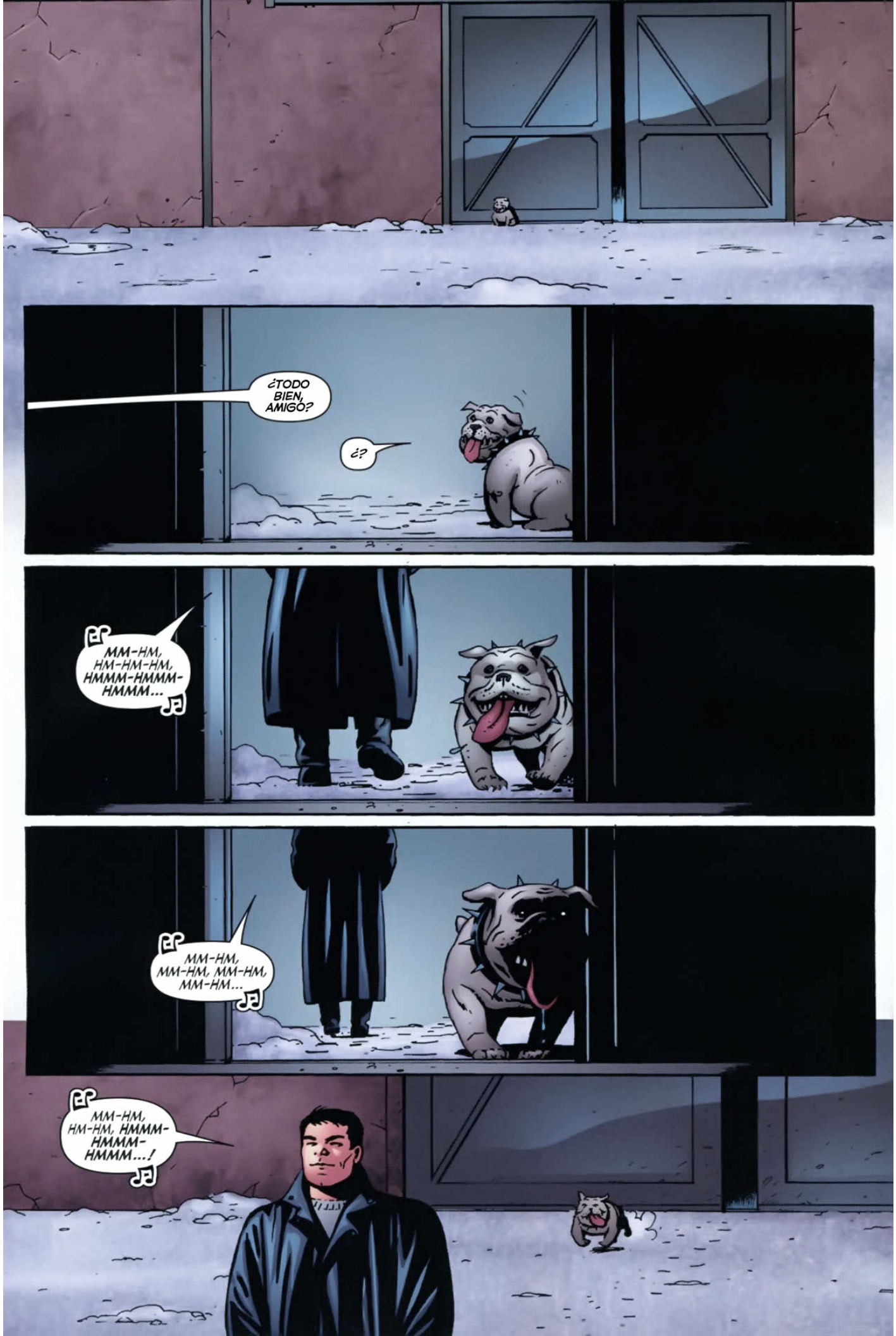
¿ENTONCES...?
ENTONCES, PRIMERO VEO SI PUEDO MANTENER EL CAFÉ EN MI ESTOMAGO Y LUEGO VOY A VER A UN MONO. LO QUE POR UNA VEZ ESTOY ANSIOSO DE HACER.
ESTA VEZ TENEMOS JUSTO DONDE QUERÍAMOS A VOUGTH, CHICOS.
TRATAR DE DERROCAR A UN GOBIERNO SOBERANO ES UNA COSA, ¿PERO TRATAR DE REUNIR A LA ANTIGUA UNIÓN SOVIÉTICA? NO PODRÍA SER MEJOR, Y TENEMOS A UN EMPLEADO DE VOUGTH LO SUFICIENTEMENTE ASUSTADO PARA DECIRLO ASÍ, CON TODOS LOS JUGOSOS DETALLES QUE PODRÍAMOS DESEAR...
¿QUIÉN...?
UN TONTO CON EL QUE ME ENCONTRÉ EN EL AVIÓN DE NINA, PODRÍAN HABER SIDO DOS DE ELLOS PERO... DA LO MISMO.
LO QUE TENEMOS, TODOS SUS EXPLOSIVOS Y EQUIPO DE VIGILANCIA-- DOTACIÓN DE LA EMPRESA--Y TENEMOS A 150 SUPES LLENOS DEL COMPONENTE V LA NUEVA VARIANTE, Y MINA NO ANDA POR AHÍ COMPLICANDO LAS COSAS, ES SÓLO VOUGTH Y LOS MARICAS QUE VAN A PONER EN EL KREMLIN.
RAYNER SE VA ORINAR HASTA SUS PUTOS ZAPATOS...
¿ASÍ QUE QUIÉN VA A SER?
NINA DEJA A LOS SUPES LIBRES, SE VUELVEN LOCOS, NO PUEDE DETENERLOS-- ¿QUIÉN PUEDE? ¿QUIÉN VA A TENER EL VERDADERO DETONADOR?
UN TONTO LLAMADO JOSEF CHEMENKO. UN ROJO DE LA VIEJA ESCUELA.
EL AMIGO DEL AVIÓN IBA A ENTREGÁRSELO, ESA ERA SU SIGUIENTE ASIGNACIÓN.

¿LES COMMUNISTES? ¿AVEC VOUGHT-AMERICAN?
TIENE SENTIDO SI LO PIENSAS.
UNO, CHEMENKO NO SABE QUIÉN LO ESTÁ HACIENDO A ÉL EL SALVADOR DE MOSCÚ, PARA ÉL ES SOLO UN ATAJO HACIA LA CIMA. DOS, ÉL ES EXACTAMENTE QUIÉN VOUGHT QUIERE HACIENDO EL SHOW POR AQUÍ.
LO QUE QUIERE DECIR UNA NUEVA GUERRA FRÍA. Y SI LA CIA NO PUEDE PROTEGER AL PUEBLO AMERICANO--MIERDA, CASI NI PUEDEN CON LOS CABEZA DE TOALLA-- ¿ADIVINA QUÉ COMPAÑÍA DE SUPES ESTARÍA FELIZ DE TOMAR EL TRABAJO?
¿ESTÁS BIEN TERROR? ¿ESTÁS LISTO PARA IRNOS, AMIGO?
VAS, LO SIENTO... SÉ QUE ESE TIPO SIGNIFICABA MUCHO PARA TI...
NO.
TIENE SENTIDO, COMO DICE BILLY.
EL PLAN PODRÍA NO FUNCIONAR CON LA PEQUEÑA NINA. ¿QUIÉN QUIERE REEMPLAZAR CORRUPCIÓN, CON CORRUPCIÓN?
PERO PODRÍA MATAR CIENTOS, A MILES.
... PUTOS JUEGOS, PEQUEÑO HUGHIE.
¿YA NADIE SE INTERESA POR LA GENTE?

¿QUÉ TU QUE?
ME DOY CUENTA QUE ES, UM...
MIRA, NOS ENCARGAREMOS DE LOS TESTIGOS OCULARES, SÓLO DIME DÓNDE...
¿ELLA NO QUIERE PROCEDER? ¡TENEMOS A LOS MARICAS EN UN BARRIL, LOS PODEMOS TENER CHUPANDO LA VERGA DE LA AGENCIA POR AÑOS...!
MIER-DA.
ELLA NO QUIERE ESO. ¿VERDAD?
PIENSA QUE SON DEMASIADO FUERTES PARA ENFRENTARLOS CARA A CARA.
ESTÁ ASUS-TADA DE QUE VOUGHT, BUSQUE A SUS SUPES EN LA MALDITA CIA.
BUENO-- LA DIRECTORA RAYNER, CREE QUE LA POLITICA DE MANEJO ES EL MEJOR PASO A SEGUIR.,. CONTINUAR EN LA BUSQUEDA...
O LA PUTA AMÉRICA
¿VERDAD, MONO?

"BUENO--DIGO-- ESTÁ BIEN, MIRA, TUS PROPIOS SENTIMIENTOS SOBRE LOS SUPES SON BIEN CONOCIDOS Y, Y COMPLETAMENTE JUSTIFICADOS--PERO TU NUNCA PUDISTE HABER PENSADO QUE ESTO IBA A SER ACERCA DE **CONFRONTACIÓN**...
"QUIERO DECIR NADIE EN SUS CABALES QUERRÍA ESO, ¿VERDAD...?"
"LO QUE QUIERO, MONO, QUE TE VAYAS A LA MIERDA."
"SÓLO SOY EL MENSAJERO--"
"NO, LO DIGO LITERALMENTE, VETE A LA MIERDA."
"NI SIQUIERA QUIERO MIRARTE"
QUÉDATE.
TAN PUTAMENTE ABURRIDO...

¿POR CUÁNTO TIEMPO MÁS...?
ESTAMOS PUTAMENTE ABURRIDOS.
TÚ SÓLO COMES, PORQUE--
NI SIQUIERA SABEN QUE MALDITA HORA ES...
¡OE! ¡MARICAS!
ESTÁ LOCO DE REMATE...

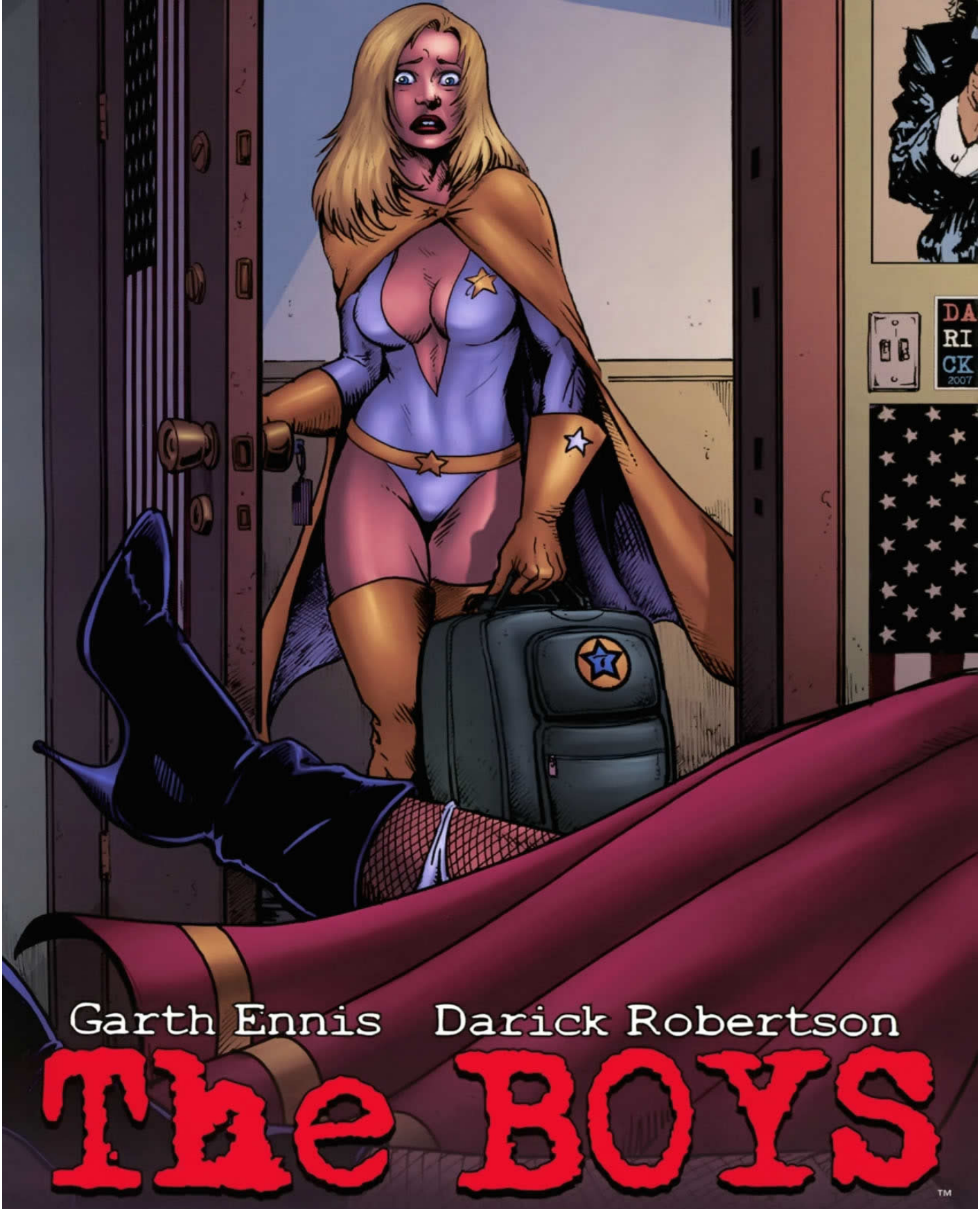

¿TODO BIEN, AMIGO?
¿?
MM-HM, HM-HM-HM, HMMM-HMMM-HMMM...
MM-HM, MM-HM, MM-HM, MM-HM...
MM-HM, HM-HM, HMMM-HMMM-HMMM...!

¿DÓNDE HAS ESTADO?
COMPRANDO EN MI TIEMPO LIBRE.
SALUDOS, VAS. NOS VEMOS LA PRÓXIMA VEZ AMIGO.
¡AU REVOIR!
CUÍDATE MUCHO, ¿ME ESCUCHASTE?
SEE, MIRA, FUE SORPRENDENTE HABERTE CONOCIDO...
DOSVIDANYA, CHICOS.
MM-HM, HM-HM-HM, HMMM-HMMM-HMMM...

MM-HM, MM-HM, HMMM-HMMM-HMMM-HMMM...
ADIÓS, CAMARADA.
MM-HM, MM-HM, HMMM-HMMM-HMMM!
¿CUÁL ES ESA? SE ME HA QUEDADO PEGADA EN LA CABEZA TODO EL DÍA, ¿CUÁL ES?
SHILLER. DE LA NOVENA DE BEETHOVEN
C'EST LE "ODA A LA ALEGRÍA"
ODA A LA ALEGRÍA.
ESO ES.
ODA A LA ALEGRÍA.

BUENO IMAGINO QUE NO PASARÁ NADA.
CÓMO POR SEIS MESES.
ENTONCES AHORA UN BREVE REPORTE SOBRE EL FALLECIMIENTO DE JOSEF CHEMENKO EN UN ACCIDENTE AUTOMOVILÍSTICO. UN CURIOSO REVÉS A LA RUSIA COMUNISTA, NUNCA FUE UN CONTENDIENTE SERIO, LLORADO ÚNICAMENTE POR AMIGOS Y FAMILIA... ETCETERA.
PODRÍA DURAR UN TERCIO DEL CICLO DE NOTICIAS, SI LAS COSAS ESTÁN LO SUFICIENTEMENTE LENTAS.
NUNCA ES BUENO SUBESTIMAR A LA CIA, DESPUÉS DE TODO ELLOS INVENTARON EL JUEGO.
¿NOSOTROS? NOSOTROS LO LLEVAMOS UN NIVEL MÁS ARRIBA. POR SUPUESTO, AL VICEPRESIDENTE MAÑANA.
MM-HM... SÍ... SÍ, ESTOY SEGURO DE QUE LO ESTÁ... AL CONTRARIO, ESTOY ANSIOSO, AUNQUE HAYA SIDO EXTREMADAMENTE ÚTIL, INCLUSO UNA MISIÓN SIN ÉXITO ES UNA FUENTE DE INTELIGENCIA VALORABLE, MIENTRAS SEA ANALIZADA CORRECTAMENTE.
ESTOY MUY CONSCIENTE DE LO QUE TIENE SOBRE USTED, SÉ QUE ESTÁ PREOCUPADO. LE ASEGURO QUE EL ASUNTO ESTÁ EN BUENAS MANOS.
SÍ... BIEN... SÍ, LO SÉ...
¿ENTONCES, HOMELANDER OTRA VEZ?

SIEMPRE PUEDE TRATAR DE QUE LE CREZCAN UN PAR.
GLORIOSO PLAN DE CINCO AÑOS
conclusión




Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

NUMERO QUINCE **Bueno Para El Alma parte 1 de 4**

ESCRITO POR **GARTH ENNIS** (Preacher, Punisher)

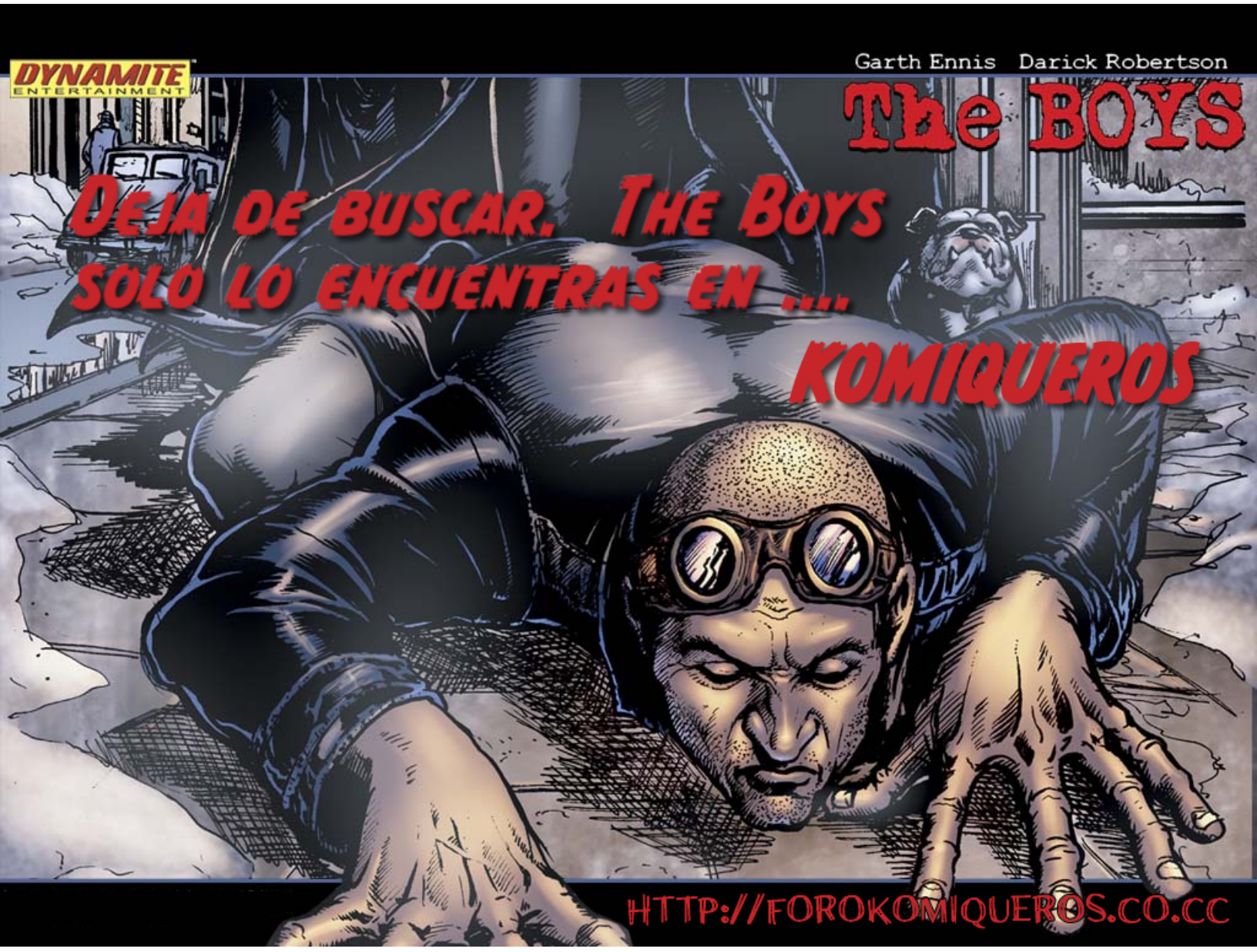
ARTE Y PORTADA POR **DARICK ROBERTSON** (Transmetropolitan, Wolverine)

SÓLO DESDE DYNAMITE® ENTERTAINMENT

Información • exclusivas • entrevistas • descargas • foros de opinión • podcasts • y más

WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2007 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2007 DFI. All rights reserved.


DYNAMITE
ENTERTAINMENT
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Deja de buscar. The Boys
solo lo encuentras en ....
KOMIQUEROS
HTTP://FOROKOMIQUEROS.CO.CC

DYNAMITE
SUGGESTED FOR MATURE READERS
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
QUINCE
DA RI CK 2007
KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS

## QUINCE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean la noche, alguien tiene que asegurarse que las “capas” no se salgan de la línea. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother’s Milk, El Francés y La Hembra son The Boys: un equipo respaldado por la CIA de personas muy peligrosas, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerzas más peligrosas sobre la Tierra- superpoderes. Algunos superhéroes deben ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos- a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces que llamas a The Boys.


Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUME 1 #15. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2008 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2008 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

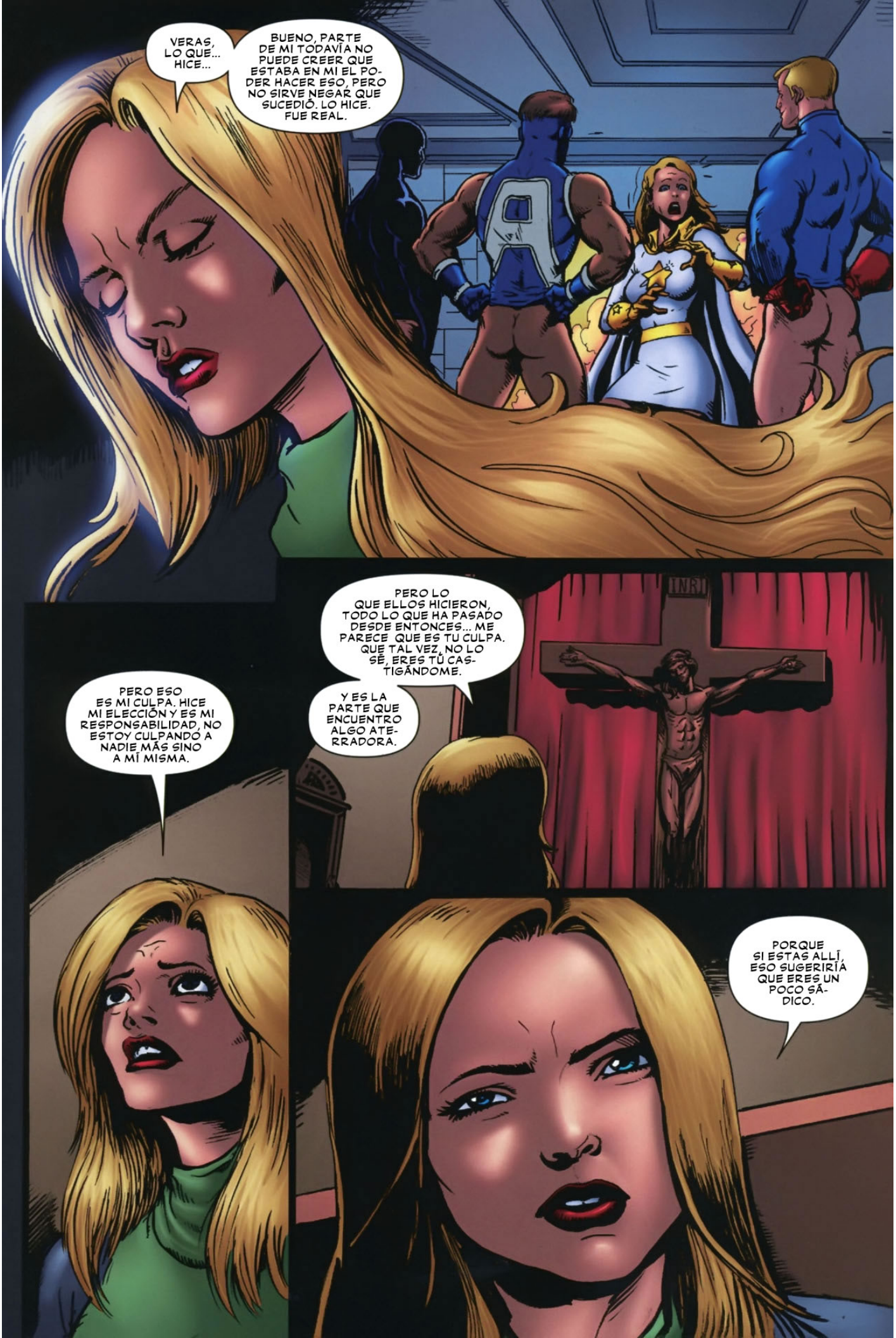
For information regarding media rights, foreign rights, promotions, licensing, and advertising please e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

# BUENO PARA EL ALMA

## parte uno

HE VENIDO A AVERIGUAR SI ESTAS ALLÍ O NO.


VERAS, LO QUE... HICE...
BUENO, PARTE DE MÍ TODAVÍA NO PUEDE CREER QUE ESTABA EN MI EL PODER HACER ESO, PERO NO SIRVE NEGAR QUE SUCEDIÓ. LO HICE. FUE REAL.
PERO LO QUE ELLOS HICIERON, TODO LO QUE HA PASADO DESDE ENTONCES... ME PARECE QUE ES TU CULPA. QUE TAL VEZ, NO LO SÉ, ERES TÚ CASTIGÁNDOME.
Y ES LA PARTE QUE ENCUENTRO ALGO ATERRADORA.
PERO ESO ES MI CULPA. HICE MI ELECCIÓN Y ES MI RESPONSABILIDAD, NO ESTOY CULPANDO A NADIE MÁS SINO A MÍ MISMA.
PORQUE SI ESTAS ALLÍ, ESO SUGERIRÍA QUE ERES UN POCO SÁDICO.

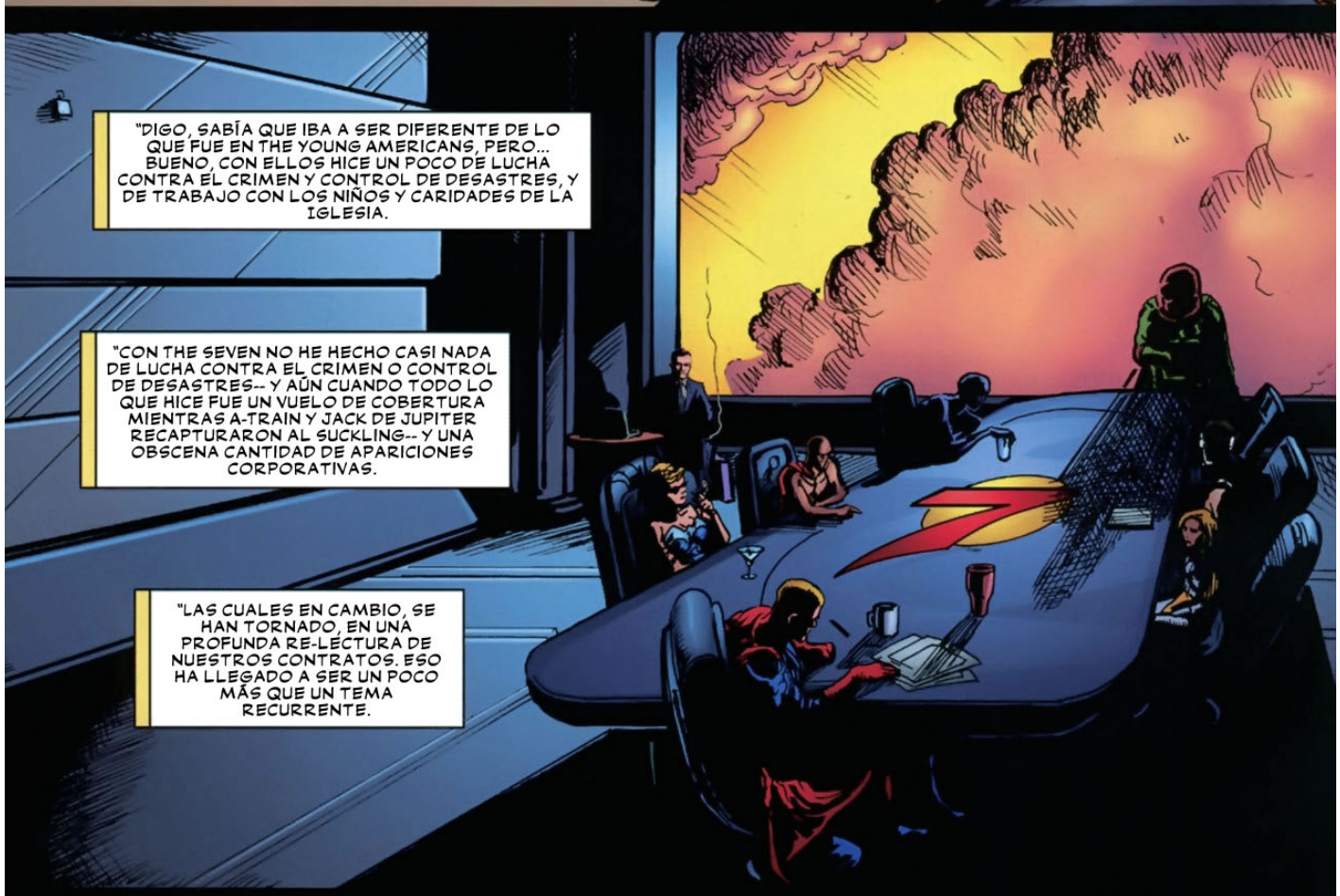
SÓLO EL MÁS GRANDE FILISTEO PODRÍA SUGERIR QUE EL TÍTULO MÁS VANGUARDISTA DE LOS NOVENTAS DE EDGE COMICS NO FUE NINGÚN OTRO QUE EL SUBLIME NONCEMANCER...
COMICS VINNIE
TARJETAS DE BÉISB
FIGURAS DE ACCIÓN
WOK
¡ESO ES PURA MIERDA, VIEJO! ¡TODOS SABEN QUE FUE REVEREND SWEAR!
¡POR DIOS...!
YA LO SÉ, SIEMPRE ME GUSTÓ BUSYDICK: THE ONLY MAN...
AH, UN CAMARADA SOFISTICADO.
¡EDGE COMICS ES ELFOTASTICO, VIEJO!
¿DISCÚLPENME...?
¿ALGUNO DE USTEDES HA VISTO, EN ALGÚN LUGAR DENTRO DE LA TIENDA, UNA SEÑAL O AVISO QUE PUDIERA INDICAR QUE ESTÁN USTEDES EN UNA BIBLIOTECA...?
¿ME PREGUNTABA SI PODRÍA HACERLES A LOS CABALLEROS UNA PEQUEÑÍSIMA PREGUNTA?
SÍ.
UH... NO...

¡¡¡¿ASÍ QUE QUÉ MIERDAS LES HACE PENSAR QUE PUEDEN LEER LOS PUTOS LIBROS SIN TENER QUE PAGAR POR LAS MALPARIDAS COSAS?!!!
¡POR MÁS DE MEDIA HORA HAN ESTADO PUTAMENTE COGIDOS DE LOS LIBROS UNTÁNDOLOS CON SUS GRASIENTOS DEDOS Y HABLANDO UNA CARRETILLADA DE MIERDA! ¡¿Y YO TENGO QUE QUEDARME AQUÍ ESCUCHÁNDOLOS COMO UN MARICA?!
¡AAHHNNNNNHH...!
¡LARGO! ¡A LA MIERDA! ¡VUELVEN A ENTRAR AQUÍ Y LOS VOY A VIOLAR A TODOS TRES CON UNA PUTA ESTATUA DE MARVEL!
¡¡FUERA!!
¡WAAHHNNNNNHH...!
¿ALGUNA VEZ HAS PENSADO QUE GUISEPPE ES UN POCO QUISQUILLOSO CON EL CONSUMIDOR PROMEDIO, SEAN?
BUENO... AMIGOS TENEMOS, Y NO TIENES QUE HACER MUCHOS NEGOCIOS PARA MANTENER EL NEGOCIO. SI SABES A LO QUE ME REFIERO.
SI QUIERES PUEDES IR BAJANDO, HUGHIE. EL TE ESTÁ ESPERANDO.
¿NO SE LA ESTARÁ MAMANDO UNA CUALQUIERA, VERDAD?
COMO.

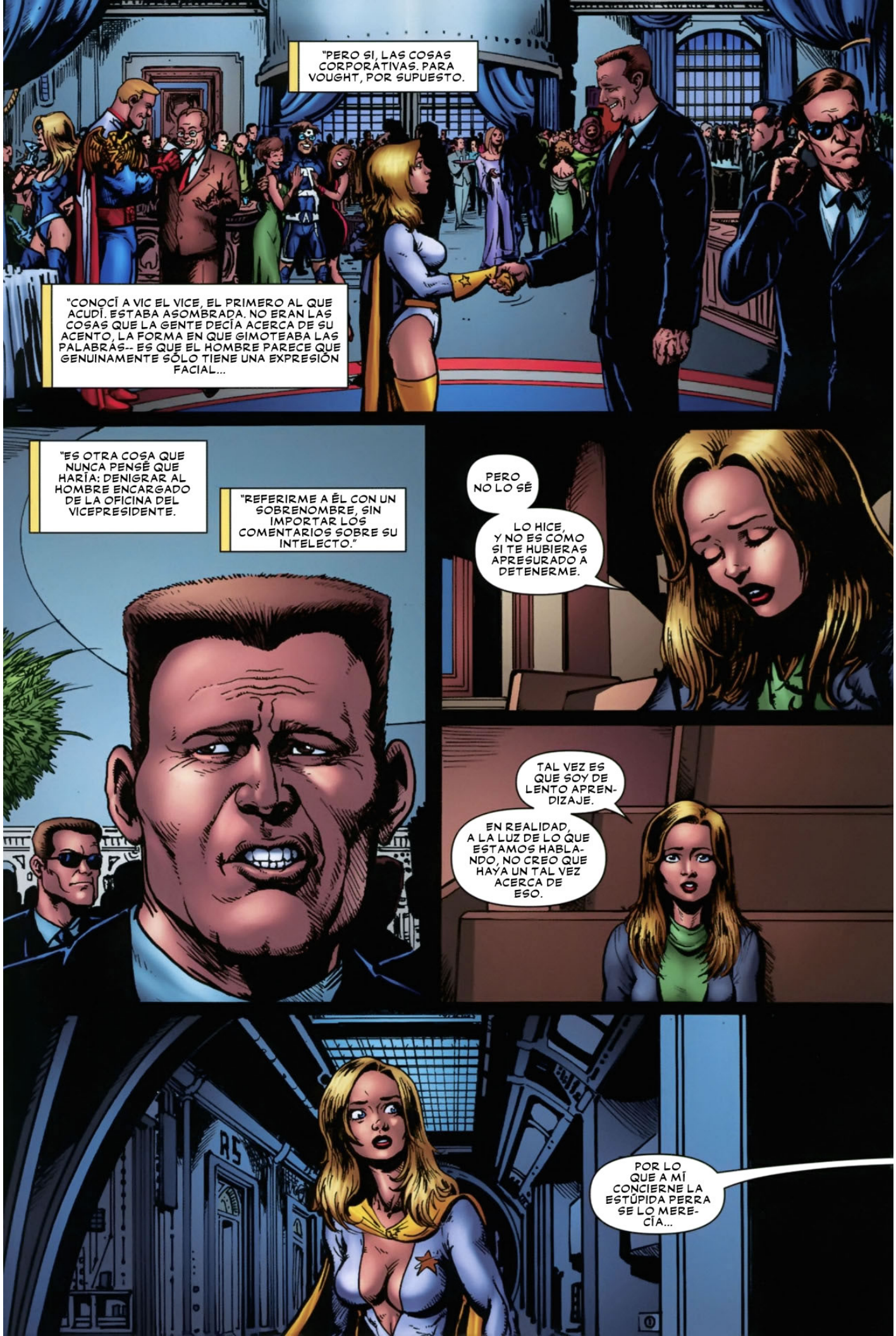
¡BASTARDO! ¡MALDITO BASTARDO! ¡TE ODIO, TE ODIO, TE ODIO!
¡ME ESCUCHAS, IMBÉCIL! ¡¡TE ODIO!!
NO, TODAVÍA NO LO HACES, AMOR--
GUMFF.
JA JA JA JA JA ¡OH, SÍÍÍÍÍ--¡
¡¡MMMNNNNGGHHHHH!!

HAN PASADO SEIS MESES.

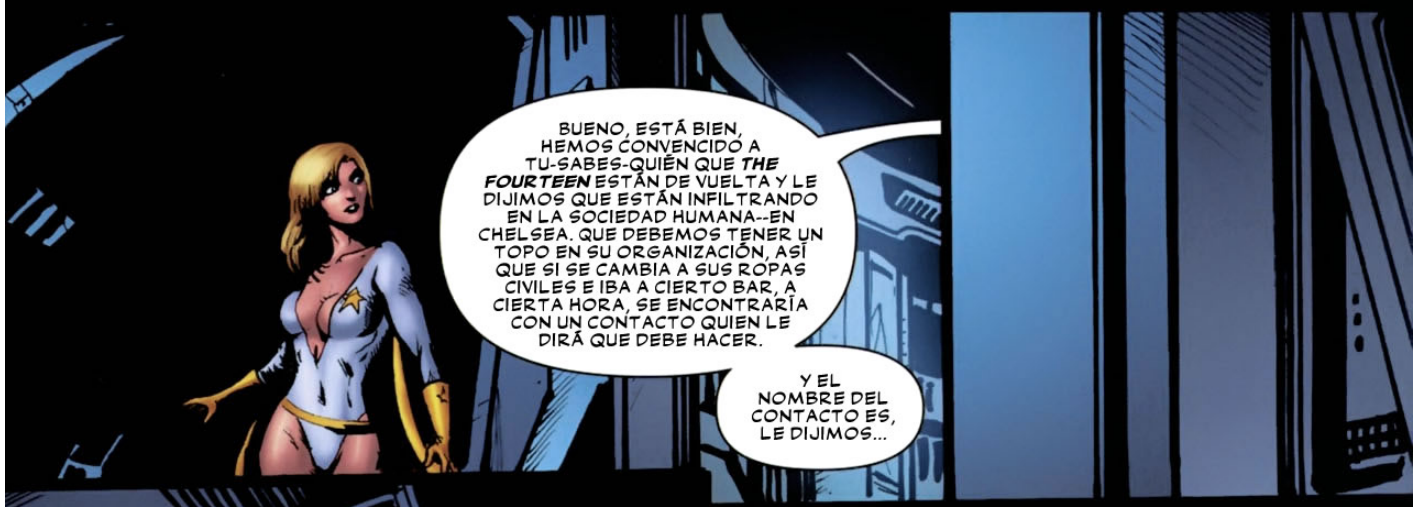
Y NO SÉ, YO...
CREO QUE AÚN SOY UNA SÚPER HÉROE...


"DIGO, SABÍA QUE IBA A SER DIFERENTE DE LO QUE FUE EN THE YOUNG AMERICANS, PERO... BUENO, CON ELLOS HICE UN POCO DE LUCHA CONTRA EL CRIMEN Y CONTROL DE DESASTRES, Y DE TRABAJO CON LOS NIÑOS Y CARIDADES DE LA IGLESIA.
"CON THE SEVEN NO HE HECHO CASI NADA DE LUCHA CONTRA EL CRIMEN O CONTROL DE DESASTRES-- Y AÚN CUANDO TODO LO QUE HICE FUE UN VUELO DE COBERTURA MIENTRAS A-TRAIN Y JACK DE JUPITER RECAPTURARON AL SUCKLING-- Y UNA OBSCENA CANTIDAD DE APARICIONES CORPORATIVAS.
"LAS CUALES EN CAMBIO, SE HAN TORNADO, EN UNA PROFUNDA RE-LECTURA DE NUESTROS CONTRATOS. ESO HA LLEGADO A SER UN POCO MÁS QUE UN TEMA RECURRENTE.

"Y ENTONCES ESTÉ ESTE HOMBRE DE VOUGHT- AMERICAN.
"ÉL SE SIENTA Y MIRA CADA REUNIÓN, NUNCA DICE UNA PALABRA. SÓLO MIRA. EL ESTÁ EN UN CUARTO LLENO DE GENTE QUE PUEDEN DESLIZAR SUS DEDOS A TRAVÉS DEL TITANIO Y NO ESCUCHÓ SU RITMO CARDIACO O SU RESPIRACIÓN ALTERADA NI POR UN INSTANTE.
"NO HAY SIQUIERA UNA DUDA EN SU MENTE DE QUE ÉL ESTÁ A CARGO."


"PERO SI, LAS COSAS CORPORATIVAS. PARA VOUGHT, POR SUPUESTO.
"CONOCÍ A VIC EL VICE, EL PRIMERO AL QUE ACUDÍ. ESTABA ASOMBRADA. NO ERAN LAS COSAS QUE LA GENTE DECÍA ACERCA DE SU ACENTO, LA FORMA EN QUE GIMOTEABA LAS PALABRAS-- ES QUE EL HOMBRE PARECE QUE GENUINAMENTE SÓLO TIENE UNA EXPRESIÓN FACIAL...
"ES OTRA COSA QUE NUNCA PENSÉ QUE HARÍA: DENIGRAR AL HOMBRE ENCARGADO DE LA OFICINA DEL VICEPRESIDENTE.
"REFERIRME A ÉL CON UN SOBRENOMBRE, SIN IMPORTAR LOS COMENTARIOS SOBRE SU INTELECTO."
PERO NO LO SÉ
LO HICE, Y NO ES COMO SI TE HUBIERAS APRESURADO A DETENERME.
TAL VEZ ES QUE SOY DE LENTO APRENDIZAJE.
EN REALIDAD, A LA LUZ DE LO QUE ESTAMOS HABLANDO, NO CREO QUE HAYA UN TAL VEZ ACERCA DE ESO.
POR LO QUE A MÍ CONCIERNE LA ESTÚPIDA PERRA SE LO MERECÍA...

SI ELLA NO PUEDE ENTENDER QUE NOSOTROS ***NO VAMOS*** DE ENCUBIERTO-- QUIERO DECIR NOSOTROS SOMOS THE SEVEN, POR CRISTO, NO EL PUTO DONNIE BRASCO...
¿QUÉ ES ESTO?
¿NO LE DIJISTE ACERCA DE...?
TÚ DILE.


BUENO, ESTÁ BIEN, HEMOS CONVENCIDO A TU-SABES-QUIÉN QUE ***THE FOURTEEN*** ESTÁN DE VUELTA Y LE DIJIMOS QUE ESTÁN INFILTRANDO EN LA SOCIEDAD HUMANA--EN CHELSEA. QUE DEBEMOS TENER UN TOPO EN SU ORGANIZACIÓN, ASÍ QUE SI SE CAMBIA A SUS ROPAS CIVILES E IBA A CIERTO BAR, A CIERTA HORA, SE ENCONTRARÍA CON UN CONTACTO QUIEN LE DIRÁ QUE DEBE HACER.
Y EL NOMBRE DEL CONTACTO ES, LE DIJIMOS...

"DONN ADIE."
¡OH, JESÚS...!
"EH, DISCÚLPENME, ¿ESTOY BUSCANDO A DONN ADIE? BUENAS, SI, ¿HAY ALGÚN DONN ADIE?"

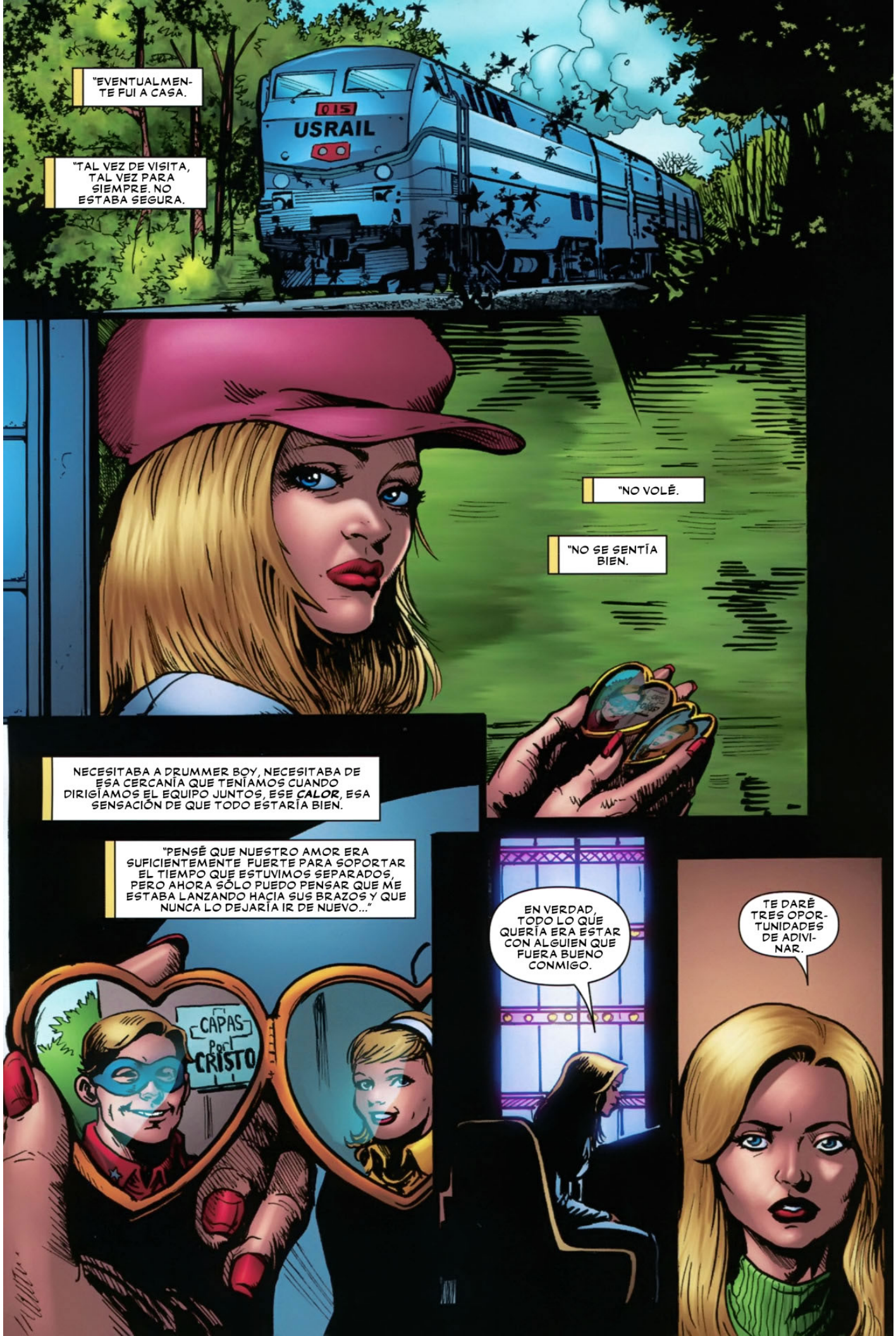
BUENO IGUAL, VA DENTRO DE ESTE BARZUCHO Y COMIENZA A PREGUNTAR POR EL VIEJO ADIE Y EVENTUALMENTE UNO DE ELLOS LO TOMA COMO OFENSA Y LA GOLPEA.
***BOOM***. ELLA ENTRA EN PÁNICO, EL PODER DE UN MILLÓN DE VELAS, ARRASTRADOS MEDIOS CIEGOS CORREN GRITANDO COMO MARIQUITAS, SALE NANCY PUTA DREW, ESCENARIO VACÍO.
"UM... NO CREO QUE ME HAYAS DADO EL BAR CORRECTO..."

¡HA HA HA HA HA...!
AH-HUH. MUY BUENA.
MEJOR QUE *MIKE HUNT*, A CUALQUIER NIVEL.
VIEJO, ¡DEBERÍAMOS PROBAR LA QUE SIGUE--!
MIERDA, PORQUE NO, HA SIDO LO SUFICIENTEMENTE ESTÚPIDA PARA CAER EN TODO LO DEMÁS...
LA VERDAD, ELLA NO ES ESTÚPIDA. ESO ES LO INTERESANTE DEL ASUNTO
STREET JOURNAL.
ES UNA CRÉDULA.
UNA SUTIL PERO IMPORTANTE DISTINCIÓN.
¿QUÉ?
¿VES A DONDE VOY CON ESTO?

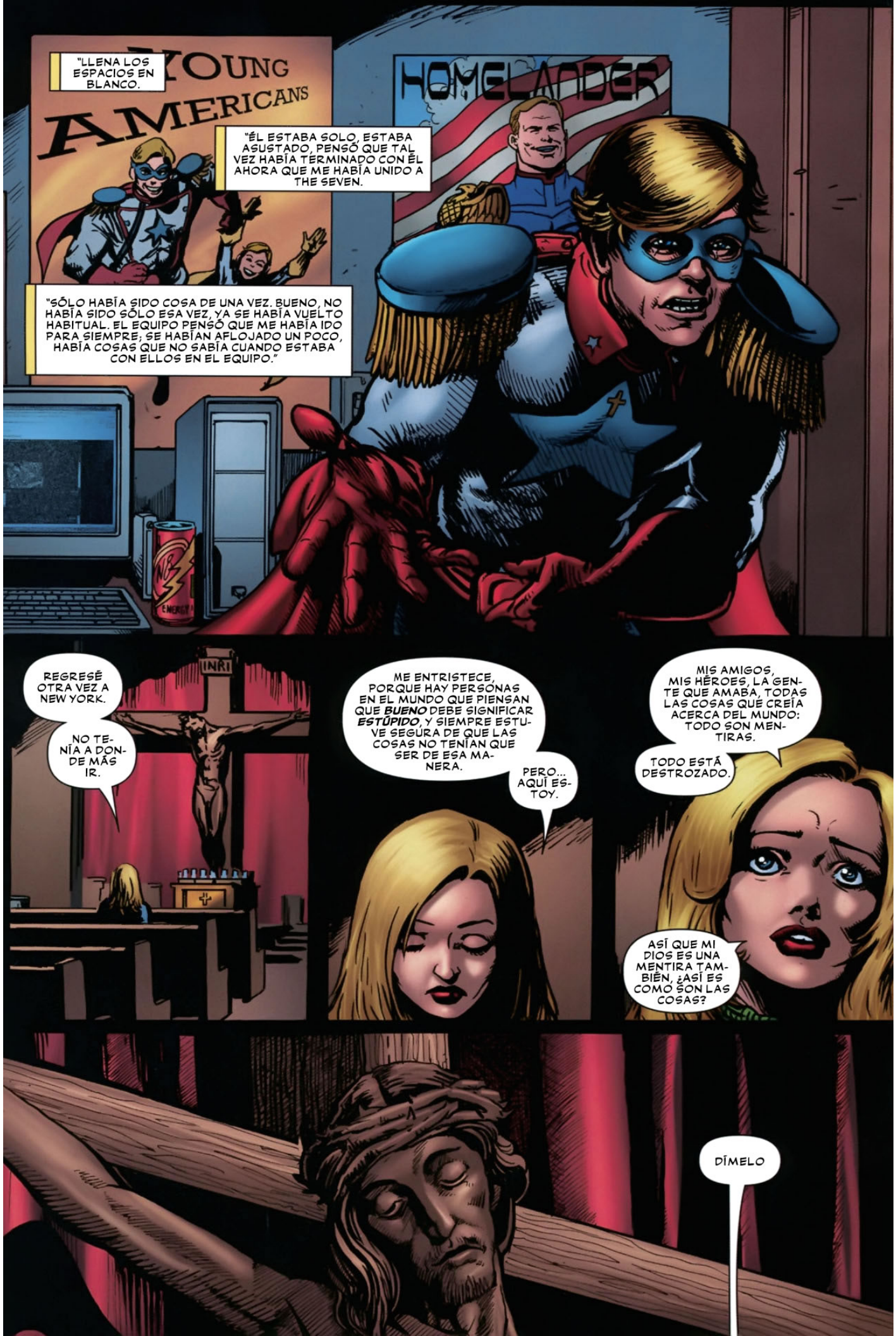
¿NO HABRÁS VISTO EL OTRO POR AHÍ, VERDAD CHICO?
EH... NO, LO SIENTO...
MIER-DA...
A-L
TE LO DIGO, NUNCA HAGAS QUE TE CORTEN UN PIE.
¿BUTCHER TE DIJO DE QUE SE TRATABA ESTO...?
NO, SEÑOR...LEYENDA. NO, SOLO ME DIJO QUE TENÍA QUE RECOGER ALGO.
NO HAY NADA DE ***SEÑOR*** EN ESTO, CHICO. NO HAY NADA MÁS O MENOS QUE ***LA LEYENDA***.
NAH, TU JEFE TE DIJO MUCHA MIERDA--PROBABLEMENTE CREYÓ QUE SI ESCUCHABAS DE QUE SE TRATABA ENTRARÍAS EN PÁNICO. TU VIEJO AMIGO EL ***BLARNEY COCK*** ESTÁ DE VUELTA EN EL PUEBLO.
¿QU...?
***¿QUÉ...?***

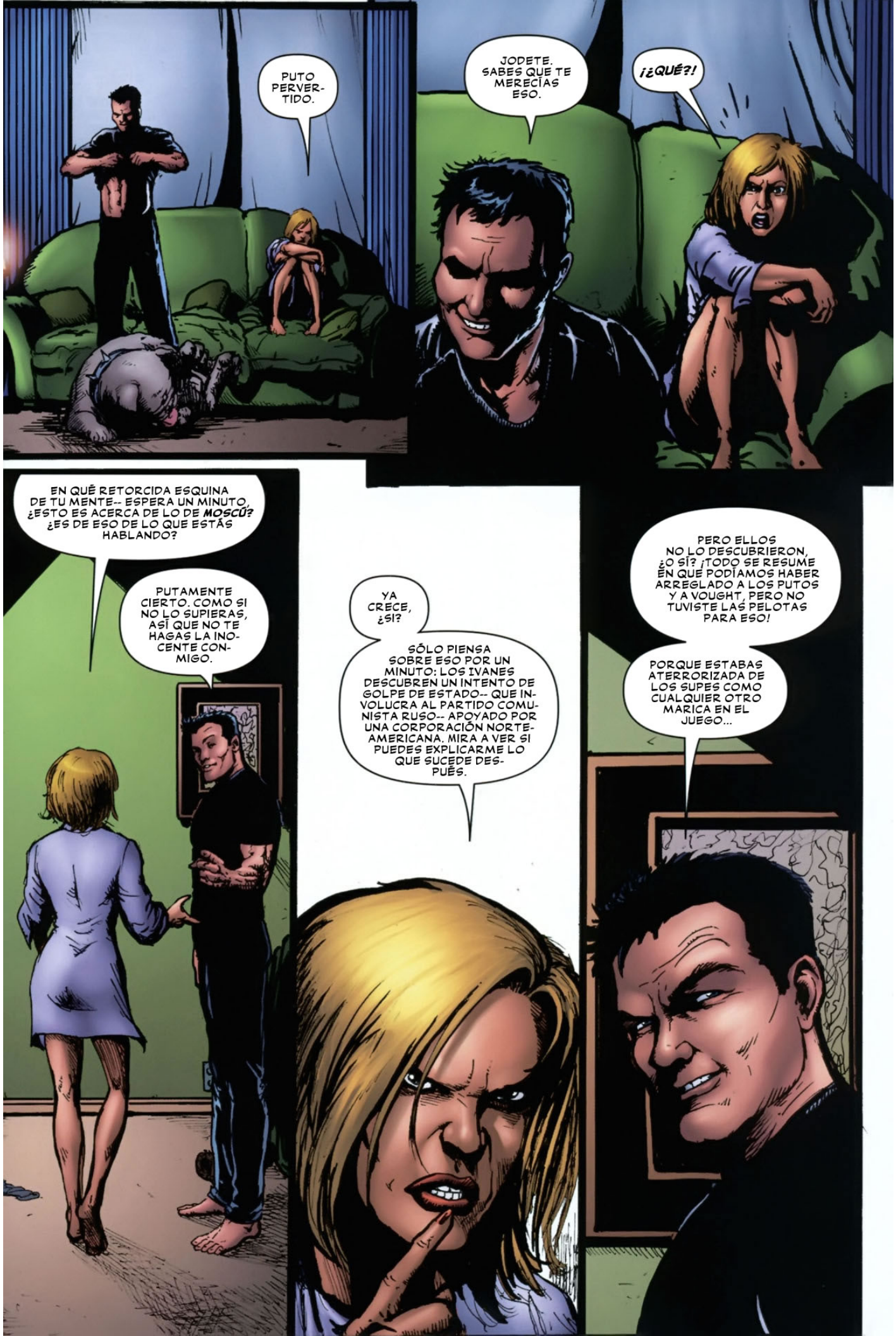
ESPERE UN MINUTO, ¿QUIERE DECIR QUE HAY UNO NUEVO? ¿OTRO SÚPER HA TOMADO EL NOMBRE?
NO, QUIERO DECIR QUE EL HIJO DE PUTA QUE MATASTE HA VUELTO DE LA MUERTE. EL MISMÍSIMO BLARNEY COCK.
¿DÓNDE ESTÁ LA MALDITA COSA...?
AU, ¡QUÉ MIERDA...!
ESTOS PUTOS SIEMPRE LO ESTÁN HACIENDO, CHICO. JUSTO COMO EN LOS MALDITOS COMICS...
LA IDEA ES, QUE NI SIQUIERA LA TUMBA PUEDE DETENER A UN HÉROE REAL. EL PÚBLICO VE A ALGÚN CHUPAVERGAS VIVO Y SANO DESPUÉS DE QUE HA MUERTO, Y LOS HACE PENSAR QUE LOS SUPES SON MÁS SUPER QUE NUNCA.
TODO PURA MIERDA. HAY SUFICIENTE COMPUESTO V EN ELLOS PARA HACER QUE SUS CEREBROS HAGAN UNA ESPECIE DE REINICIO. ELLOS HACEN UN PAR DE APARICIONES DE RR.PP. SALUDAN A LA CÁMARA-- DESPUÉS DE ESO SE MANTIENEN BIEN ESCONDIDOS TRAS BASTIDORES...
ASÍ QUE, TEENAGE KIX VA A TENER SU CONFERENCIA LA PRÓXIMA SEMANA, PARA MOSTRAR SU PEQUEÑO AMIGO MILAGRO. QUEREMOS QUE TÚ TE ASEGURES QUE NO HAYA NADA QUE ELLOS PUEDAN MOSTRAR...
¿QUIERES DECIR MATARLO? ¿DE NUEVO?
¿POR QUÉ YO?
¿POR QUÉ? ¿NO ESTÁN DEL TODO BIEN?
ELLOS QUEDAN COMO RETARDADOS. PUEDES REANIMAR UN CUERPO, PERO UNA MENTE... SERÍA UNA PUTA SUERTE.
UN PUNTO QUE BUTCHER QUIERE RECALCAR: SI THE BOYS TE MATAN, TE QUEDAS MUERTO...
SÍ.
PARA LOS PUTOS SUPES, COMO TAMBIÉN PARA MÍ.

¿CÓMO DICES...?
LES GUSTA RECORDARME QUE TENGO QUE HERIR PERSONAS. ASÍ QUE TENGO QUE MANEJAR ESTO SÓLO, ALGUIEN A QUIEN YA HABÍA... CRISTO...
¿QUÉ HAY PARA TI EN TODO ESTO?
SÓLO DIGAMOS QUE ME ESTARÍAS HACIENDO UN ***FAVOR***.
HUH.
TODO LO QUE REALMENTE ESTARÍA HACIENDO ES DEVOLVER UN CADÁVER A LA TUMBA, ¿NO ES ASÍ?
SIP...
Y... ¿ME ESTARÍA DEBIENDO UN FAVOR POR ESTO?
***SIP...***
BIEN: TAN PRONTO COMO ESTO ACABE REGRESARE AQUÍ ABAJO, Y ENTONCES TÚ Y YO VAMOS A TENER UNA CHARLA. Y VAS A CONTESTAR TODAS MIS PREGUNTAS ACERCA DE THE BOYS, Y DE LO QUE HAN ESTADO HACIENDO TODOS ESTOS AÑOS, Y DE ***BUTCHER***. TODO DE TODO.
PORQUE HE ESTADO TRABAJANDO PARA ÉL POR SEIS MESES HASTA AHORA, LA MITAD DEL TIEMPO PIENSO QUE NO SOY EL PUTO MÁS SABIO.
ME SUENA COMO QUE YA HAS APRENDIDO ***BASTANTE***, CHICO.
TE HAS CONSEGUIDO UN ***TRATO***.
PIENSO QUE PODRÍA SER ***BUENO*** PARA TODOS SABER DÓNDE ESTÁN PARADOS...

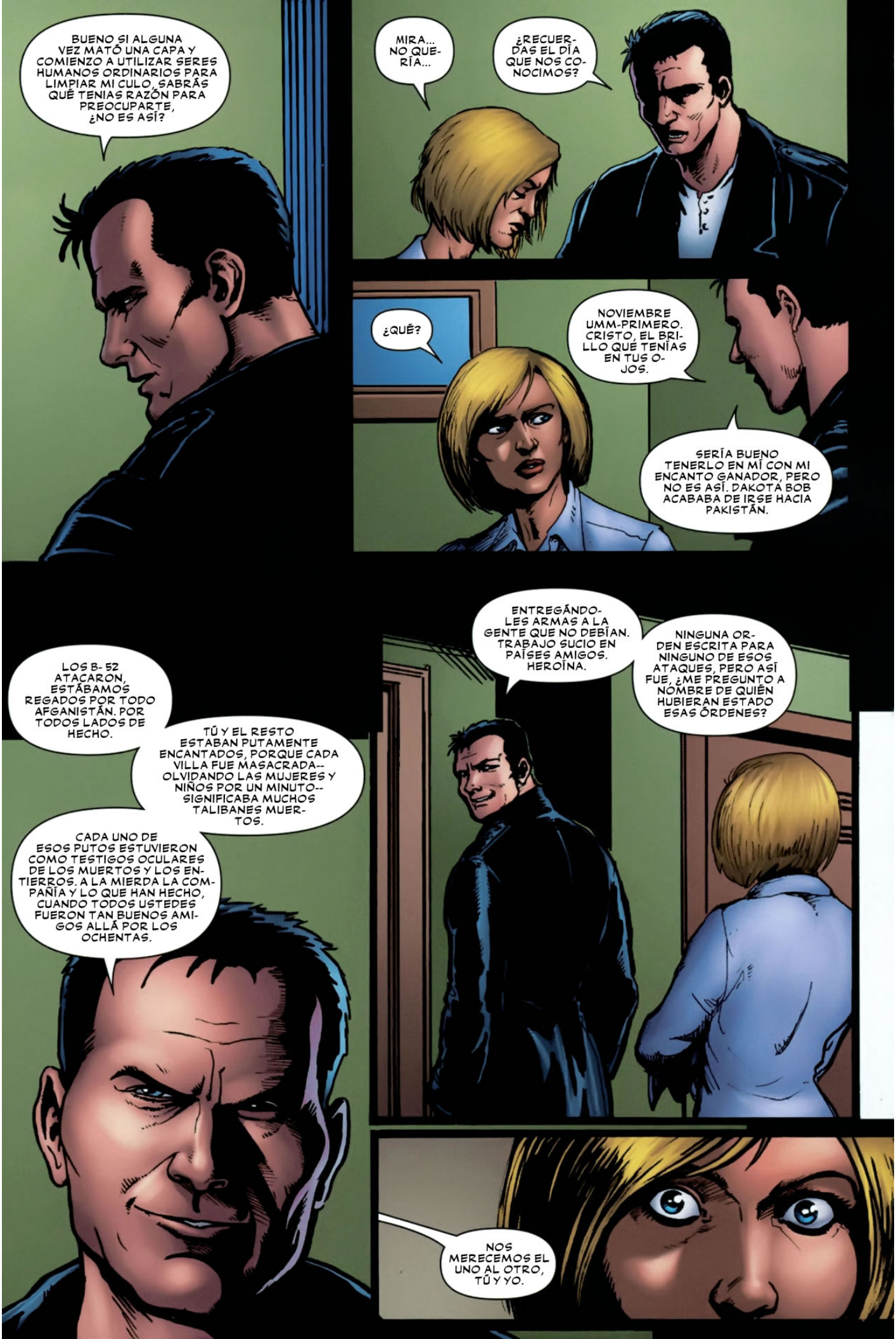

"EVENTUALMENTE FUI A CASA.
"TAL VEZ DE VISITA, TAL VEZ PARA SIEMPRE. NO ESTABA SEGURA.
USRAIL
"NO VOLÉ.
"NO SE SENTÍA BIEN.
NECESITABA A DRUMMER BOY, NECESITABA DE ESA CERCANÍA QUE TENÍAMOS CUANDO DIRIGÍAMOS EL EQUIPO JUNTOS, ESE CALOR, ESA SENSACIÓN DE QUE TODO ESTARÍA BIEN.
"PENSÉ QUE NUESTRO AMOR ERA SUFICIENTEMENTE FUERTE PARA SOPORTAR EL TIEMPO QUE ESTUVIMOS SEPARADOS, PERO AHORA SÓLO PUEDO PENSAR QUE ME ESTABA LANZANDO HACIA SUS BRAZOS Y QUE NUNCA LO DEJARÍA IR DE NUEVO..."
CAPAS por CRISTO
EN VERDAD, TODO LO QUE QUERÍA ERA ESTAR CON ALGUIEN QUE FUERA BUENO CONMIGO.
TE DARÉ TRES OPORTUNIDADES DE ADIVINAR.

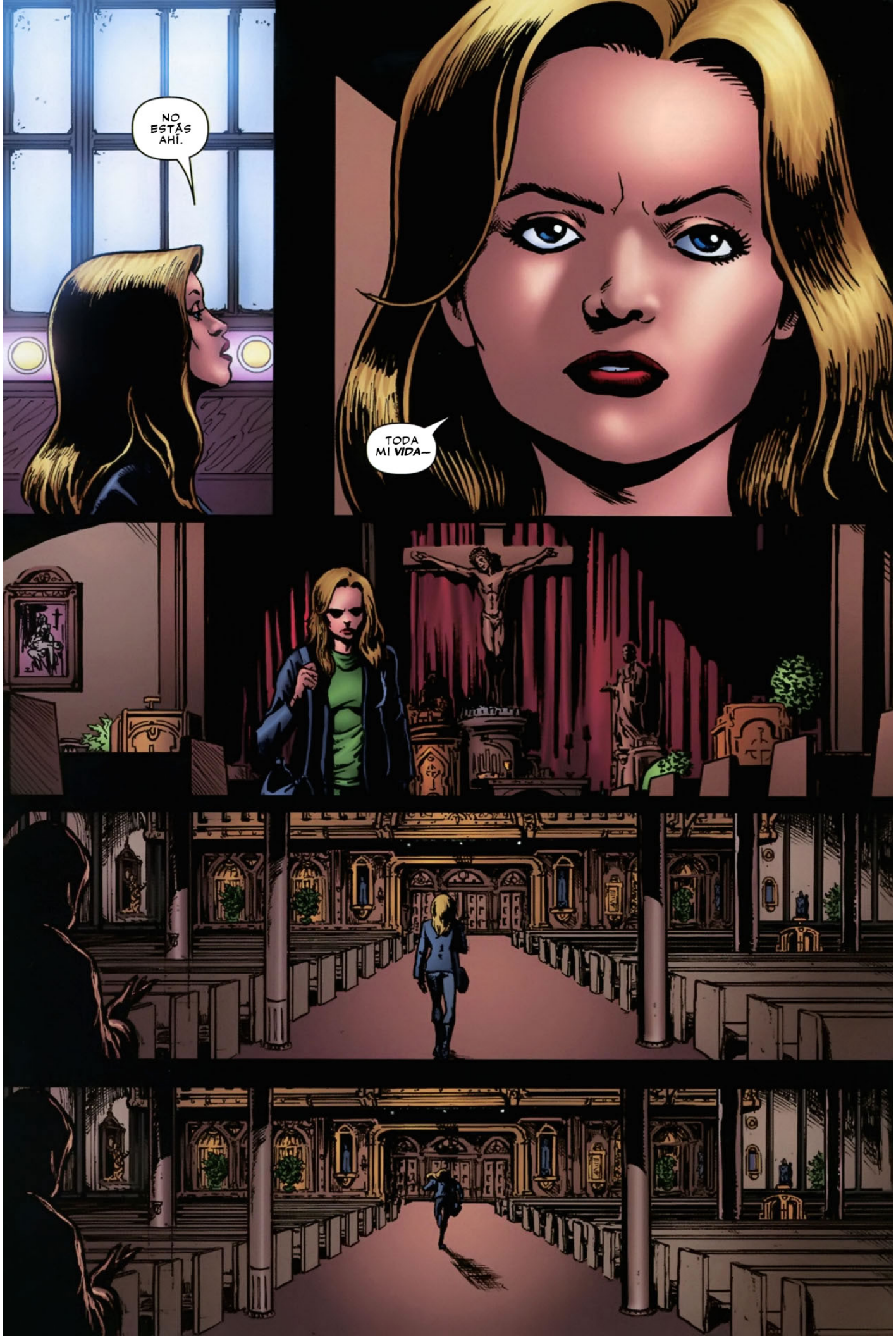
¿DRUMMER BOY?
¿HOLY MARY?
OH, MIERDA.
¿STARLIGHT—?
¡OH JESÚS! ANNE, ¡NOSOTROS--NOSOTROS NO TENÍAMOS IDEA QUE IBAS A VENIR--!
NO, YO... YO NUNCA LLAME, ¿VERDAD...?
ASÍ QUE VEO QUE FINALMENTE TENEMOS UNA MESA PARA LAS REUNIONES...
ANNIE, LO SIENTO--YO--SÓLO ERA--
TÚ DIJISTE... EME- I- ERE- DE- A.
Y DIJISTE EL NOMBRE DE NUESTRO SEÑOR EN VANO.


"LLENA LOS ESPACIOS EN BLANCO.
YOUNG AMERICANS
HOMELANDER
"ÉL ESTABA SOLO, ESTABA ASUSTADO, PENSÓ QUE TAL VEZ HABÍA TERMINADO CON ÉL AHORA QUE ME HABÍA UNIDO A THE SEVEN.
"SÓLO HABÍA SIDO COSA DE UNA VEZ. BUENO, NO HABÍA SIDO SÓLO ESA VEZ, YA SE HABÍA VUELTO HABITUAL. EL EQUIPO PENSÓ QUE ME HABÍA IDO PARA SIEMPRE; SE HABÍAN AFLOJADO UN POCO, HABÍA COSAS QUE NO SABÍA CUANDO ESTABA CON ELLOS EN EL EQUIPO."
REGRESÉ OTRA VEZ A NEW YORK.
NO TENÍA A DONDE MÁS IR.
INRI
ME ENTRISTECE, PORQUE HAY PERSONAS EN EL MUNDO QUE PIENSAN QUE BUENO DEBE SIGNIFICAR ESTÚPIDO, Y SIEMPRE ESTUVE SEGURA DE QUE LAS COSAS NO TENÍAN QUE SER DE ESA MANERA.
PERO... AQUÍ ESTOY.
MIS AMIGOS, MIS HÉROES, LA GENTE QUE AMABA, TODAS LAS COSAS QUE CREÍA ACERCA DEL MUNDO: TODO SON MENTIRAS.
TODO ESTÁ DESTROZADO.
ASÍ QUE MI DIOS ES UNA MENTIRA TAMBIÉN, ¿ASÍ ES COMO SON LAS COSAS?
DÍMELO

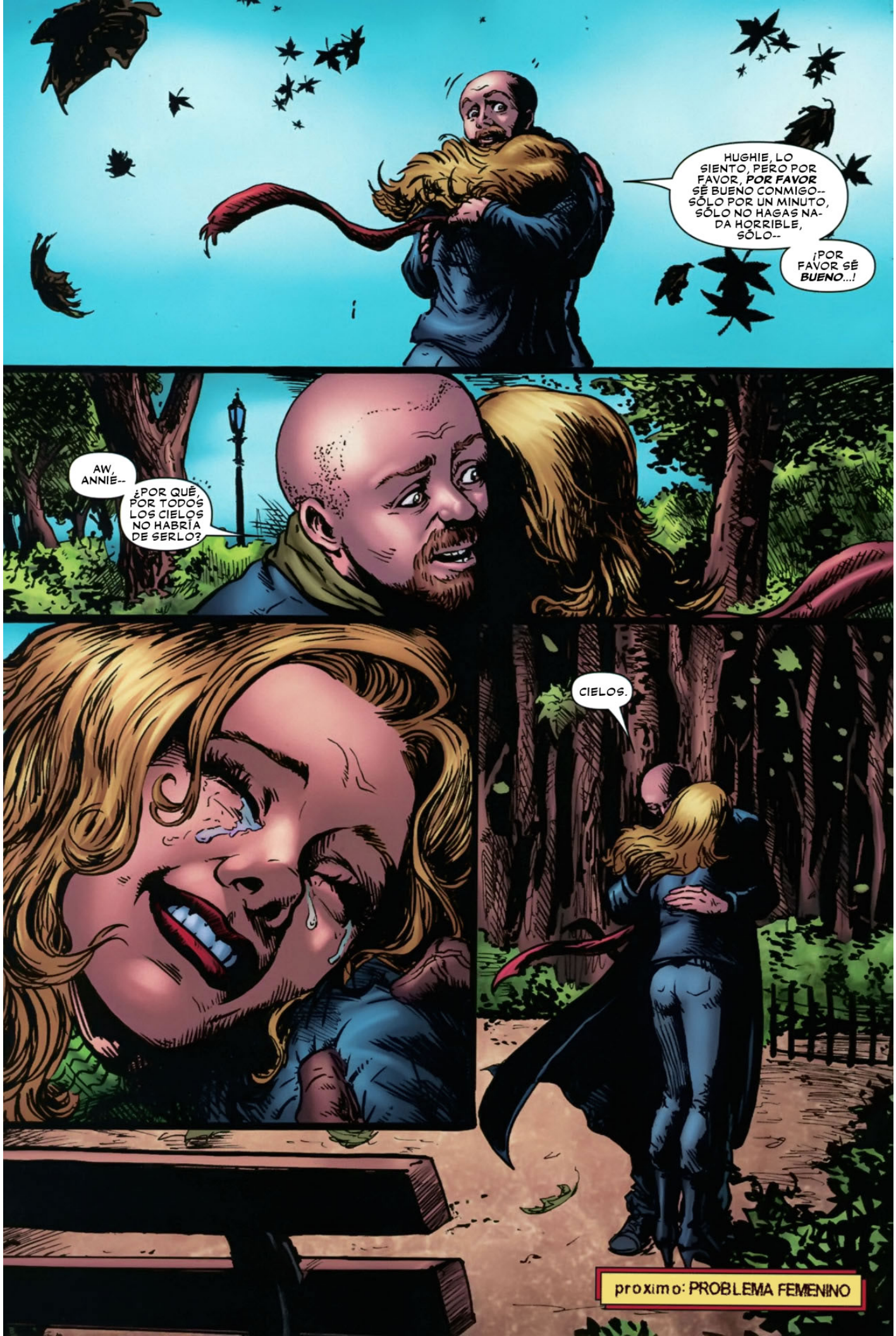

PUTO PERVERTIDO.
JODETE. SABES QUE TE MERECÍAS ESO.
¡¿QUÉ?!
EN QUÉ RETORCIDA ESQUINA DE TU MENTE-- ESPERA UN MINUTO, ¿ESTO ES ACERCA DE LO DE MOSCÚ? ¿ES DE ESO DE LO QUE ESTÁS HABLANDO?
PUTAMENTE CIERTO. COMO SI NO LO SUPIERAS, ASÍ QUE NO TE HAGAS LA INOCENTE CONMIGO.
YA CRECE, ¿SI?
SÓLO PIENSA SOBRE ESO POR UN MINUTO: LOS IVANES DESCUBREN UN INTENTO DE GOLPE DE ESTADO-- QUE INVOLUCRA AL PARTIDO COMUNISTA RUSO-- APOYADO POR UNA CORPORACIÓN NORTEAMERICANA. MIRA A VER SI PUEDES EXPLICARME LO QUE SUCEDE DESPUÉS.
PERO ELLOS NO LO DESCUBRIERON, ¿O SÍ? ¡TODO SE RESUME EN QUE PODÍAMOS HABER ARREGLADO A LOS PUTOS Y A VOUGHT, PERO NO TUVISTE LAS PELOTAS PARA ESO!
PORQUE ESTABAS ATERRORIZADA DE LOS SUPES COMO CUALQUIER OTRO MARICA EN EL JUEGO...

VOUGHT-AMERICAN TIENE MUCHO SUPERPODER A SU DISPOSICIÓN, NADIE NIEGA ESO. ¿PERO HAS PENSADO SOBRE DE QUE MÁS TIENEN?
*AMIGOS*, BUTCHER. EN EL CONGRESO, EN LOS MEDIOS, EN LA CASA BLANCA. VIC EL VICE, POR DIOS SANTO...
¿HASTA DÓNDE, EN VERDAD CREES, QUE PODRÍAMOS LLEGAR SI INTENTAMOS ALGO COMO ESTO?
ES MUY TARDE, DE TODAS FORMAS. LAS COSAS YA SE HAN PUESTO EN MOVIMIENTO.
O SEA QUE JOSEF CHEMENKO SE HA IDO A NADAR Y EL DISPOSITIVO QUE ROBE YA SE HABRÁ CAÍDO DE UN C-130 SOBRE EL ESTRECHO DE BOERING.
DANOS UNA LLAMADA SI ALGUNA VEZ DE VERDAD QUIERES RESPONDER A ESA PREGUNTA, SEÑORA DIRECTORA.
NO SEAS TAN DRAMÁTICO, AMBOS SABEMOS QUE NO ESTÁS LISTO PARA ABANDONAR EL BARCO.
YO QUE PENSABA QUE ESTARÍAS FELIZ DE TODAS MANERAS, ARRASASTE CON TODOS Y CADA UNO DE LOS SUPES INVOLUCRADOS-- Y SÍ, GRACIAS POR DARNOS A NOSOTROS LA LIMPIEZA DE ESE TRABAJO. TE LO AGRADECEMOS MUCHO, TE LO ASEGURO.
LA PEQUEÑA NINA TRATÓ DE HACERLO POR NOSOTROS, RECUERDAS, POR RECOMENDACIÓN DE LOS PAJEROS DE VOUGHT. NO ME SENTÍ CON GANAS DE DEJAR TODO ESE MÚSCULO RONDANDO PARA LA PRÓXIMA COSA QUE LO PUTOS IDIOTAS ESTUVIERAN PLANEADO.
SABÍAS PERFECTAMENTE BIEN QUE QUERÍA DECIR NINA NAMENCO, ¡NO CIENTO CINCUENTA PERSONAS MÁS--¡
ADEMÁS LA ORDEN DECÍA TERMINAR. YO TERMINE.
CIENTO CINCUENTA SUPES, RAYNER. NO TE PONGAS SENTIMENTAL ¿EH?
TIENES EL COMPLEJO V EN TI TAMBIÉN, SABES QUE NO ES TAN SIMPLE COMO ESO.
VERAS, SON ESA CLASE DE COSAS QUE ME PREOCUPAN ACERCA DE TI. QUE REALMENTE ME PONEN A PENSAR.


BUENO SI ALGUNA VEZ MATÓ UNA CAPA Y COMIENZO A UTILIZAR SERES HUMANOS ORDINARIOS PARA LIMPIAR MI CULO, SABRÁS QUÉ TENIAS RAZÓN PARA PREOCUPARTE, ¿NO ES ASÍ?
MIRA... NO QUERÍA...
¿RECUERDAS EL DÍA QUE NOS CONOCIMOS?
¿QUÉ?
NOVIEMBRE UMM-PRIMERO. CRISTO, EL BRILLO QUÉ TENÍAS EN TUS OJOS.
SERÍA BUENO TENERLO EN MÍ CON MI ENCANTO GANADOR, PERO NO ES ASÍ. DAKOTA BOB ACABABA DE IRSE HACIA PAKISTÁN.
ENTREGÁNDOLES ARMAS A LA GENTE QUE NO DEBÍAN. TRABAJO SUCIO EN PAÍSES AMIGOS. HEROÍNA.
NINGUNA ORDEN ESCRITA PARA NINGUNO DE ESOS ATAQUES, PERO ASÍ FUE, ¿ME PREGUNTO A NOMBRE DE QUIÉN HUBIERAN ESTADO ESAS ÓRDENES?
LOS B-52 ATACARON, ESTÁBAMOS REGADOS POR TODO AFGANISTÁN. POR TODOS LADOS DE HECHO.
TÚ Y EL RESTO ESTABAN PUTAMENTE ENCANTADOS, PORQUE CADA VILLA FUE MASACRADA-- OLVIDANDO LAS MUJERES Y NIÑOS POR UN MINUTO-- SIGNIFICABA MUCHOS TALIBANES MUERTOS.
CADA UNO DE ESOS PUTOS ESTUVIERON COMO TESTIGOS OCULARES DE LOS MUERTOS Y LOS ENTIERROS. A LA MIERDA LA COMPAÑÍA Y LO QUE HAN HECHO, CUANDO TODOS USTEDES FUERON TAN BUENOS AMIGOS ALLÁ POR LOS OCHENTAS.
NOS MERECEMOS EL UNO AL OTRO, TÚ Y YO.


NO ESTÁS AHÍ.
TODA MI VIDA—

¿ANNIE?
¿ESTÁ TODO BIEN, CARIÑO?
TE ACUERDAS DE MÍ, SOY--
¡¡¡HUGHIE!!!


HUGHIE, LO SIENTO, PERO POR FAVOR, ***POR FAVOR*** SÉ BUENO CONMIGO-- SÓLO POR UN MINUTO, SÓLO NO HAGAS NADA HORRIBLE, SÓLO--
¡POR FAVOR SÉ ***BUENO***...!
AW, ANNIE--
¿POR QUÉ, POR TODOS LOS CIELOS NO HABRÍA DE SERLO?
CIELOS.
proximo: PROBLEMA FEMENINO

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

**NUMERO DIECISEIS** Bueno Para El Alma parte 2 de 4

ESCRITO POR **GARTH ENNIS** (Preacher, Punisher)

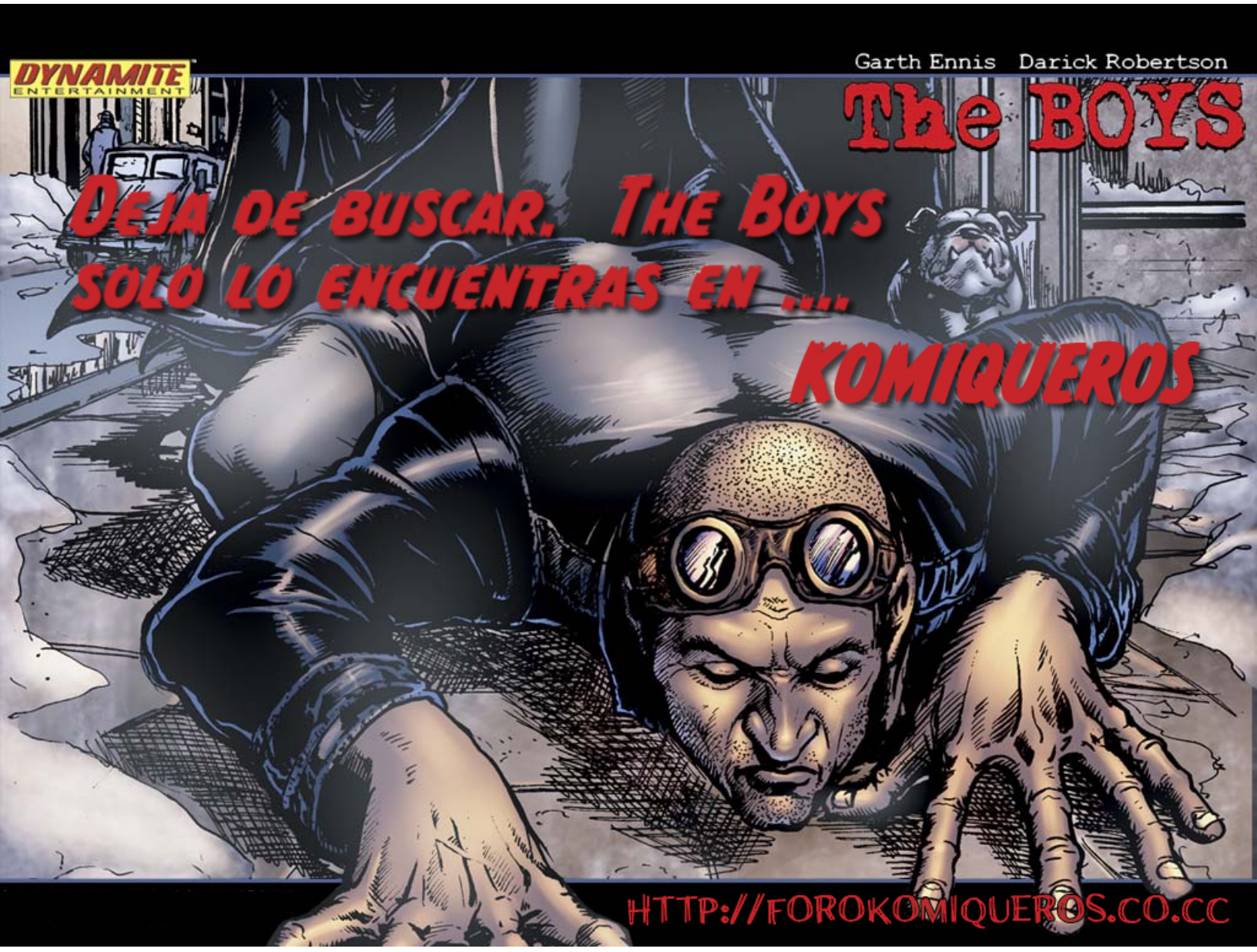
ARTE Y PORTADA POR **DARICK ROBERTSON** (Transmetropolitan, Wolverine)

SÓLO DESDE DYNAMITE® ENTERTAINMENT

Información • exclusivas • entrevistas • descargas • foros de opinión • podcasts • y más

WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2008 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2008 DFI. All rights reserved.


DYNAMITE
ENTERTAINMENT
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Deja de buscar. The Boys
solo lo encuentras en ....
KOMIQUEROS
HTTP://FOROKOMIQUEROS.CO.CC

DYNAMITE
SUGGESTED FOR MATURE READERS
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
DIECISEIS
DA RI CK 2007 AVINA
KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## DIECISEIS

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces que llamas a The Boys.


Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT®

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

| | |
|---|---|
| NICK BARRUCCI | • PRESIDENTE |
| JUAN COLLADO | • JEFE OPERATIVO DE OFICINA |
| JOSEPH RYBANDT | • DIRECTOR DE MERCADEO |
| JOSH JOHNSON | • DIRECTOR CREATIVO |
| JASON ULLMEYER | • DISEÑADOR GRÁFICO |



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUME 1 #16. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.


Derechos de Autor © 2008 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

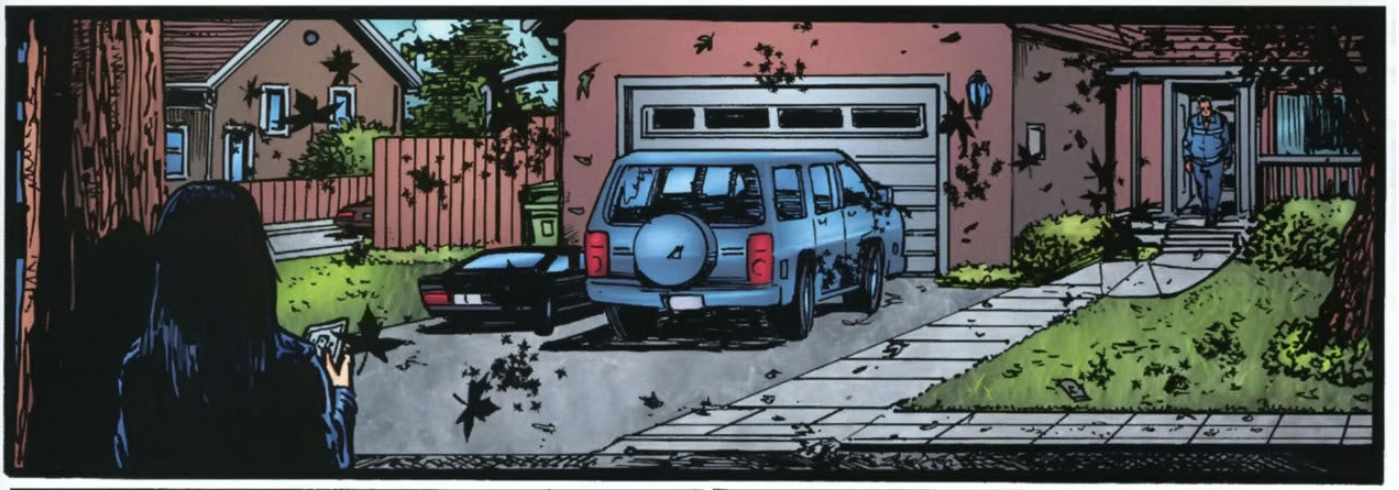
Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.



Impreso en Canadá.

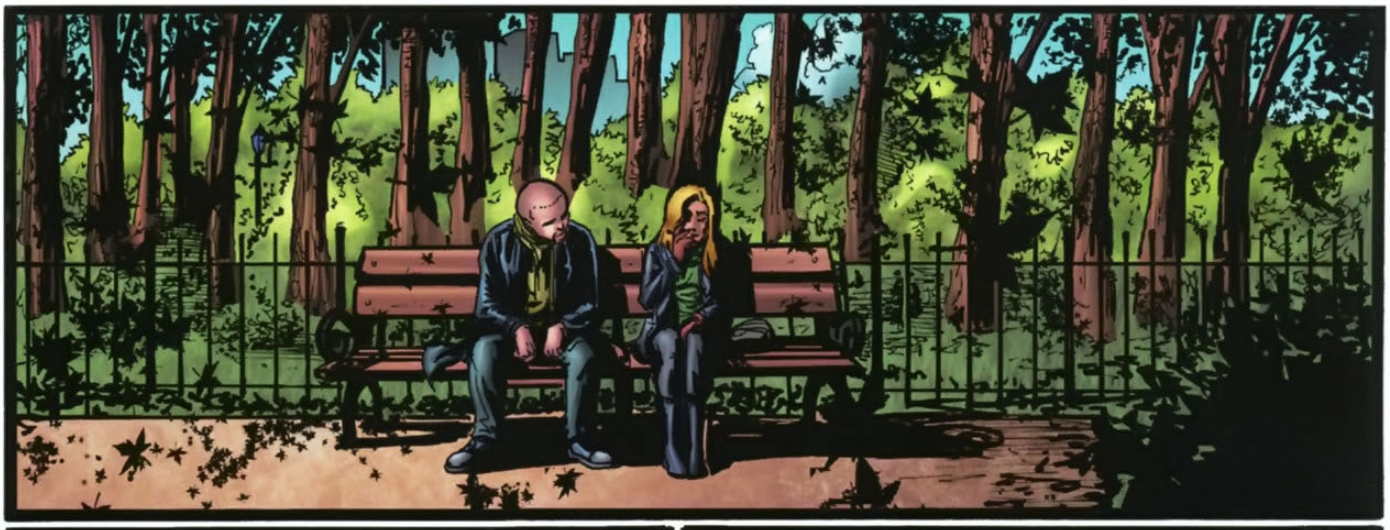
# BUENO PARA EL ALMA

## parte dos



224 E. 24ST

Y NO DEJES QUE COMAN MUCHA AZÚCAR. JURO POR DIOS QUE SI--
¡QUIERO UN PERRO CALIENTE!
¡PAPPIIII...!
BUENO, YA NOS VAMOS AL ZOOLÓGICO. ¿QUIÉN QUIERE IR AL ZOOLÓGICO?

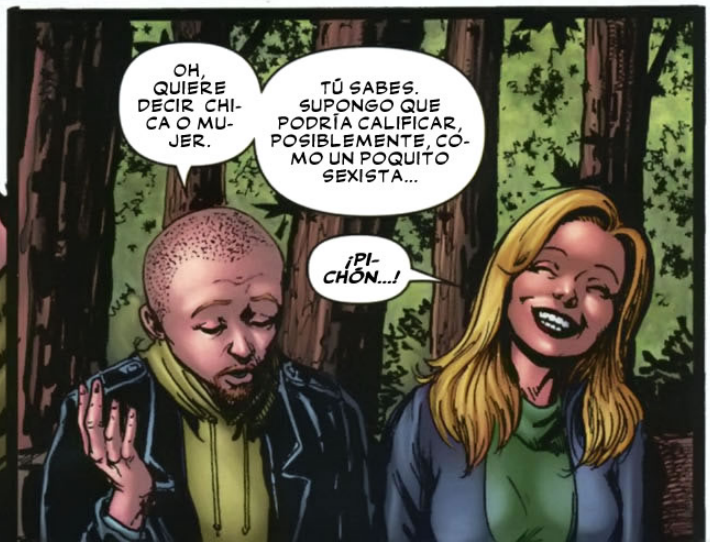


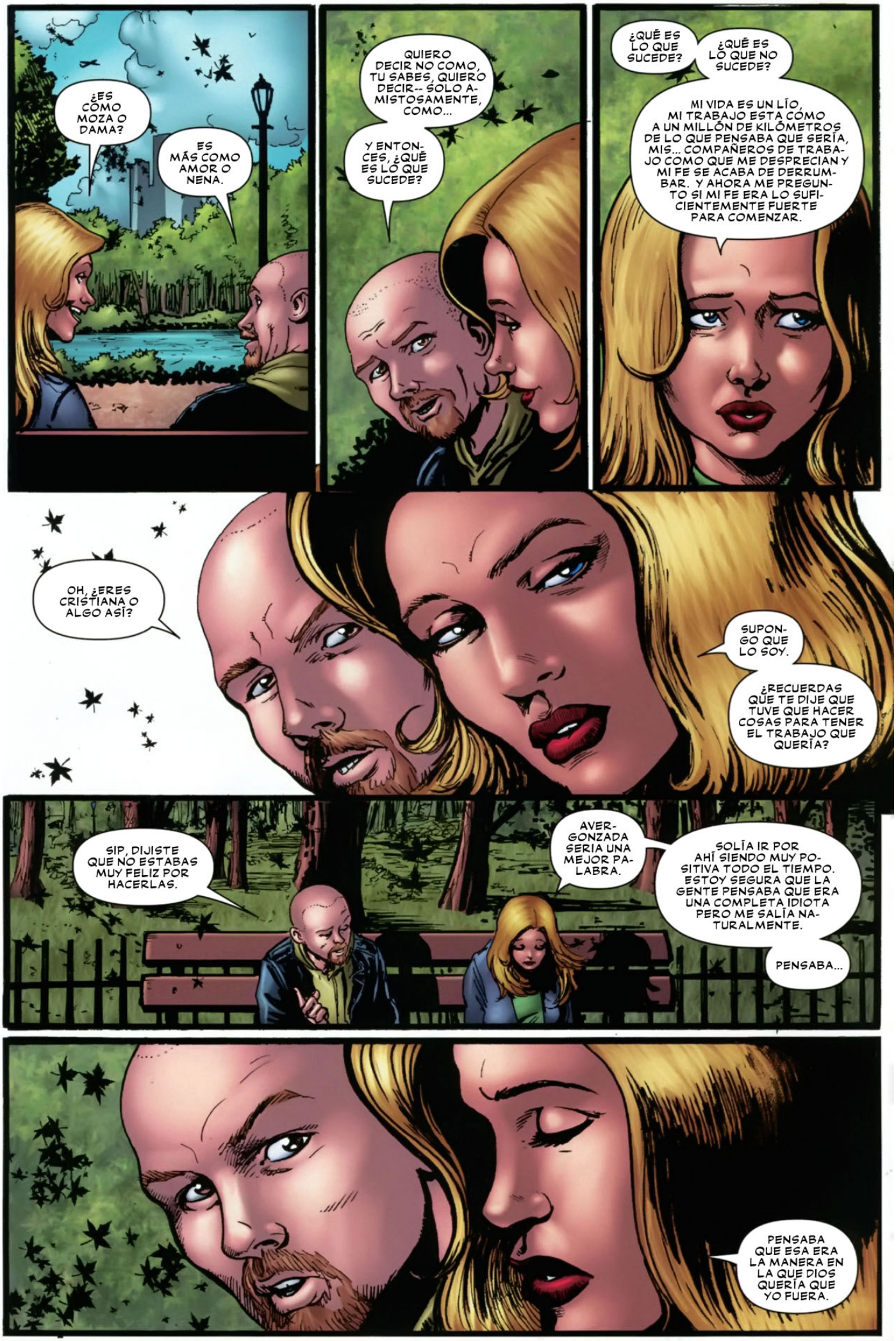
¿TODAVÍA VIENES POR AQUÍ?
SEH, CUANDO ESTOY FELIZ. TODAVÍA ME GUSTA DE VERDAD.
¿Y QUÉ HAY DE TI?

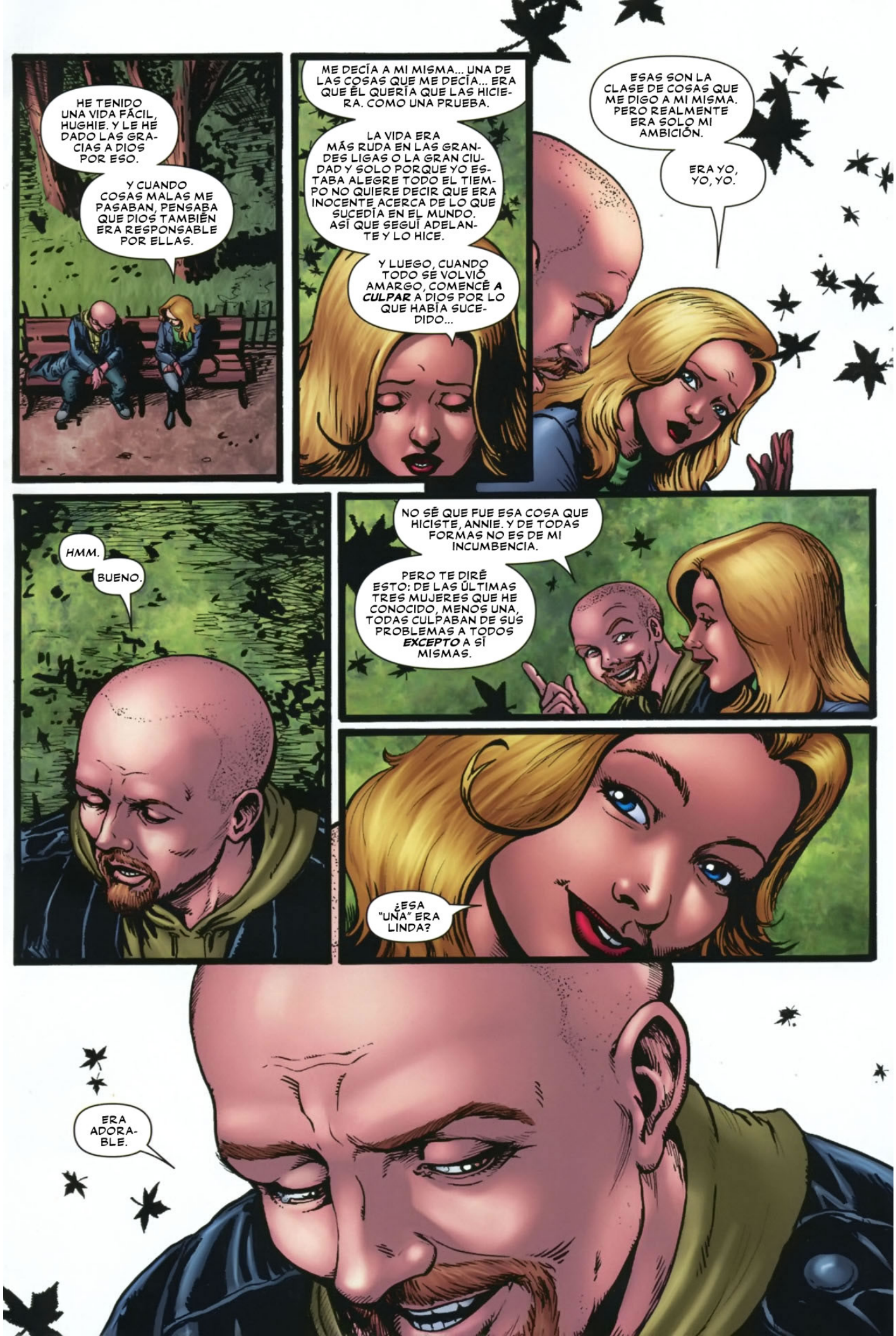
ES UN LUGAR DONDE FUI FELIZ.
ASÍ QUE SUPONGO QUE VENGO A RECORDAR.
¡AU, VAMOS, PICHÓN...!

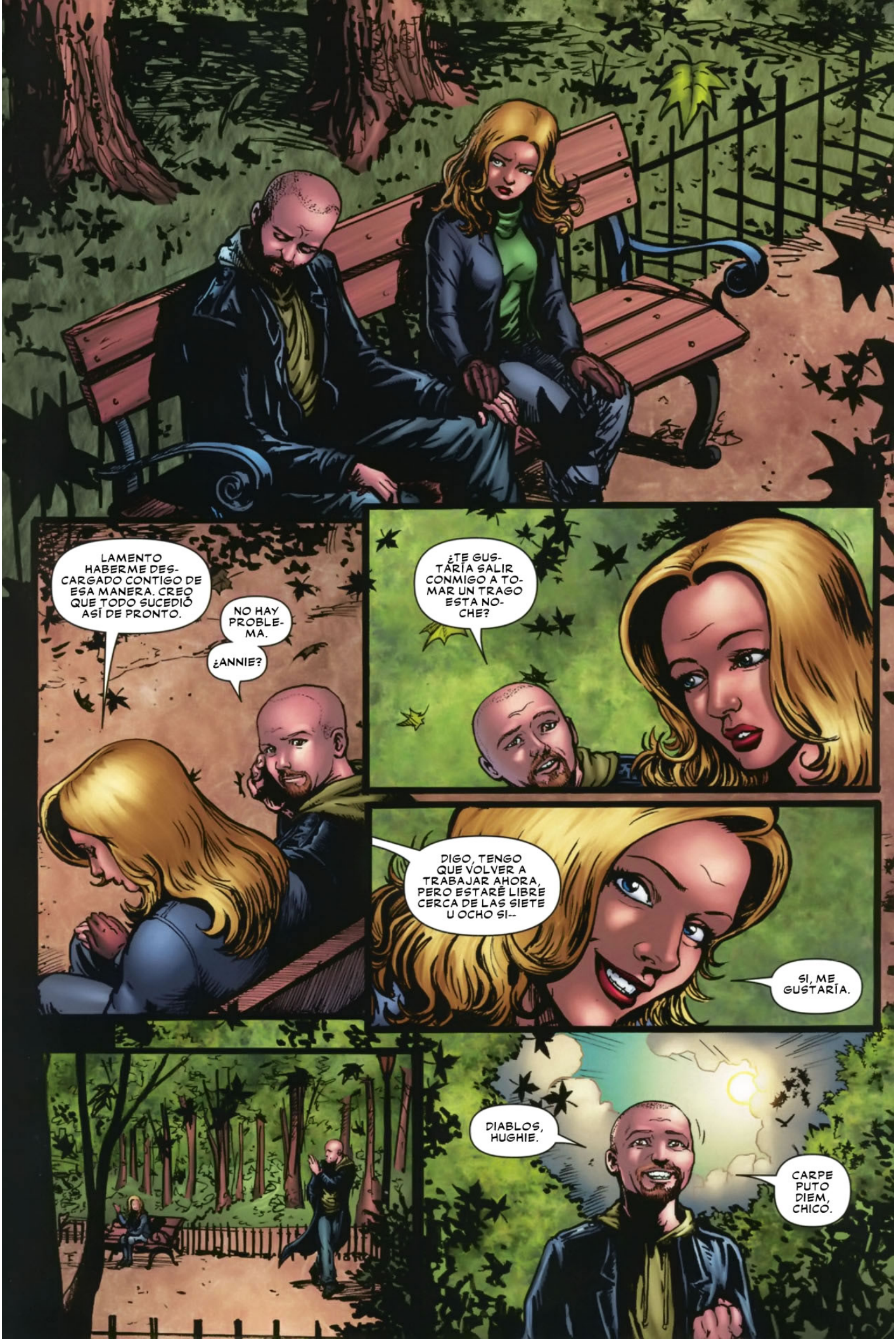
NO ESTARÁS, EN SERIO, TRATANDO DE DECIRME ¿QUÉ HAS SIDO MISERABLE POR LOS ÚLTIMOS SEIS MESES? ¡POR FAVOR!

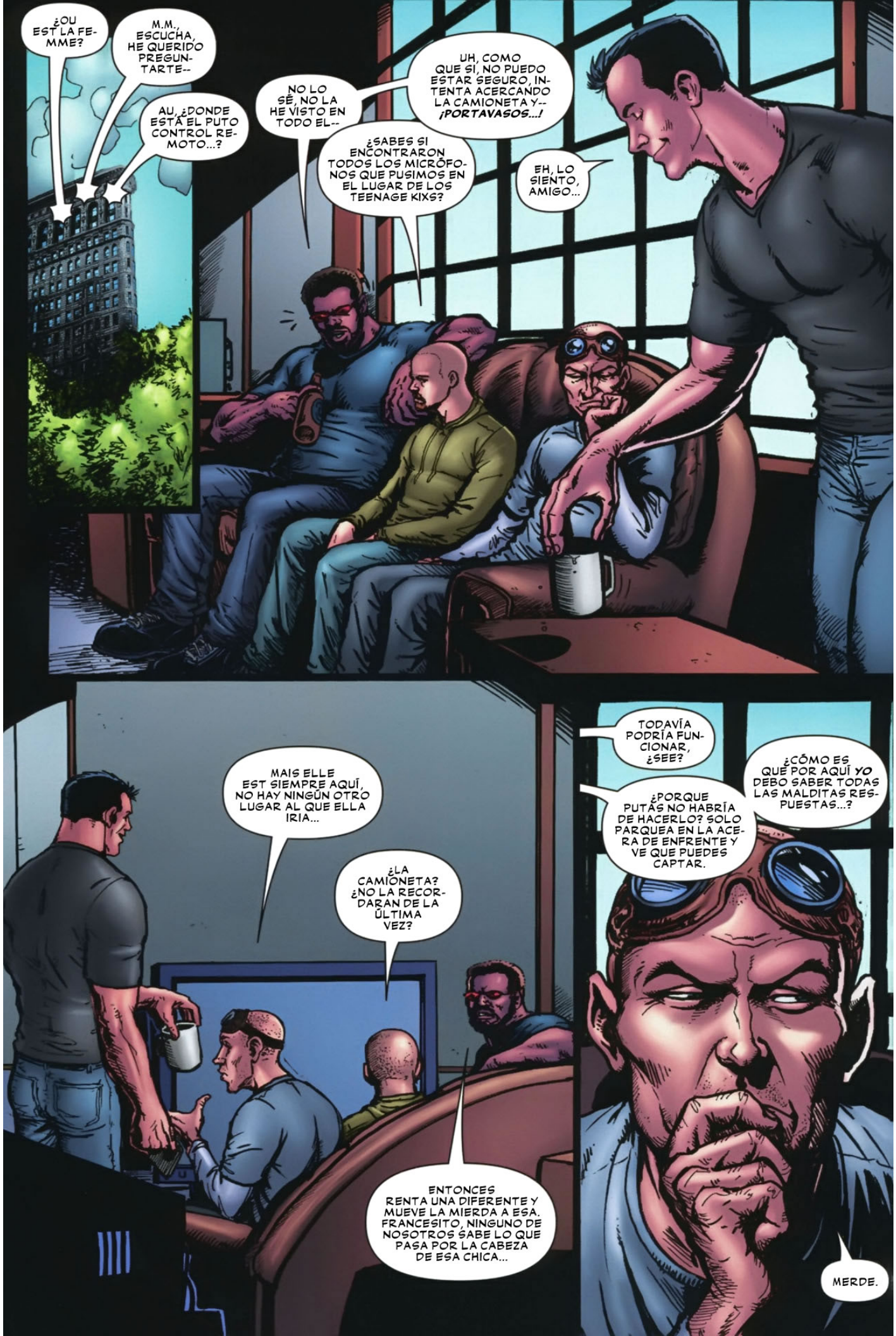
¿PICHÓN?


OH, QUIERE DECIR CHICA O MUJER.
TÚ SABES. SUPONGO QUE PODRÍA CALIFICAR, POSIBLEMENTE, COMO UN POQUITO SEXISTA...
¡PICHÓN...!


¿ES COMO MOZA O DAMA?
ES MÁS COMO AMOR O NENA.
QUIERO DECIR NO COMO, TU SABES, QUIERO DECIR-- SOLO AMISTOSAMENTE, COMO...
Y ENTONCES, ¿QUÉ ES LO QUE SUCEDE?
¿QUÉ ES LO QUE SUCEDE?
¿QUÉ ES LO QUE NO SUCEDE?
MI VIDA ES UN LÍO, MI TRABAJO ESTA COMO A UN MILLÓN DE KILÓMETROS DE LO QUE PENSABA QUE SERÍA, MIS... COMPAÑEROS DE TRABAJO COMO QUE ME DESPRECIAN Y MI FE SE ACABA DE DERRUMBAR. Y AHORA ME PREGUNTO SI MI FE ERA LO SUFICIENTEMENTE FUERTE PARA COMENZAR.
OH, ¿ERES CRISTIANA O ALGO ASÍ?
SUPONGO QUE LO SOY.
¿RECUERDAS QUE TE DIJE QUE TUVE QUE HACER COSAS PARA TENER EL TRABAJO QUE QUERÍA?
SIP, DIJISTE QUE NO ESTABAS MUY FELIZ POR HACERLAS.
AVERGONZADA SERIA UNA MEJOR PALABRA.
SOLÍA IR POR AHÍ SIENDO MUY POSITIVA TODO EL TIEMPO. ESTOY SEGURA QUE LA GENTE PENSABA QUE ERA UNA COMPLETA IDIOTA PERO ME SALÍA NATURALMENTE.
PENSABA...
PENSABA QUE ESA ERA LA MANERA EN LA QUE DIOS QUERÍA QUE YO FUERA.


HE TENIDO UNA VIDA FÁCIL, HUGHIE. Y LE HE DADO LAS GRACIAS A DIOS POR ESO.
Y CUANDO COSAS MALAS ME PASABAN, PENSABA QUE DIOS TAMBIÉN ERA RESPONSABLE POR ELLAS.
ME DECÍA A MI MISMA... UNA DE LAS COSAS QUE ME DECÍA... ERA QUE ÉL QUERÍA QUE LAS HICIERA. COMO UNA PRUEBA.
LA VIDA ERA MÁS RUDA EN LAS GRANDES LIGAS O LA GRAN CIUDAD Y SOLO PORQUE YO ESTABA ALEGRE TODO EL TIEMPO NO QUIERE DECIR QUE ERA INOCENTE ACERCA DE LO QUE SUCEDÍA EN EL MUNDO. ASÍ QUE SEGUÍ ADELANTE Y LO HICE.
Y LUEGO, CUANDO TODO SE VOLVIÓ AMARGO, COMENCÉ *A CULPAR* A DIOS POR LO QUE HABÍA SUCEDIDO...
ESAS SON LA CLASE DE COSAS QUE ME DIGO A MI MISMA. PERO REALMENTE ERA SOLO MI AMBICIÓN.
ERA YO, YO, YO.
HMM.
BUENO.
NO SÉ QUE FUE ESA COSA QUE HICISTE, ANNIE. Y DE TODAS FORMAS NO ES DE MI INCUMBENCIA.
PERO TE DIRÉ ESTO: DE LAS ÚLTIMAS TRES MUJERES QUE HE CONOCIDO, MENOS UNA, TODAS CULPABAN DE SUS PROBLEMAS A TODOS *EXCEPTO* A SÍ MISMAS.
¿ESA "UNA" ERA LINDA?
ERA ADORABLE.


LAMENTO HABERME DESCARGADO CONTIGO DE ESA MANERA. CREO QUE TODO SUCEDIÓ ASÍ DE PRONTO.
NO HAY PROBLEMA.
¿ANNIE?
¿TE GUSTARÍA SALIR CONMIGO A TOMAR UN TRAGO ESTA NOCHE?
DIGO, TENGO QUE VOLVER A TRABAJAR AHORA, PERO ESTARÉ LIBRE CERCA DE LAS SIETE U OCHO SI--
SI, ME GUSTARÍA.
DIABLOS, HUGHIE.
CARPE PUTO DIEM, CHICO.


¿OU EST LA FEMME?
M.M., ESCUCHA, HE QUERIDO PREGUNTARTE--
AU, ¿DONDE ESTÁ EL PUTO CONTROL REMOTO...?
NO LO SÉ, NO LA HE VISTO EN TODO EL--
UH, COMO QUE SÍ, NO PUEDO ESTAR SEGURO, INTENTA ACERCANDO LA CAMIONETA Y-- ¡PORTAVASOS...!
¿SABES SI ENCONTRARON TODOS LOS MICRÓFONOS QUE PUSIMOS EN EL LUGAR DE LOS TEENAGE KIXS?
EH, LO SIENTO, AMIGO...
MAIS ELLE EST SIEMPRE AQUÍ, NO HAY NINGÚN OTRO LUGAR AL QUE ELLA IRÍA...
¿LA CAMIONETA? ¿NO LA RECORDARAN DE LA ÚLTIMA VEZ?
ENTONCES RENTA UNA DIFERENTE Y MUEVE LA MIERDA A ESA. FRANCESITO, NINGUNO DE NOSOTROS SABE LO QUE PASA POR LA CABEZA DE ESA CHICA...
TODAVÍA PODRÍA FUNCIONAR, ¿SEE?
¿PORQUE PUTAS NO HABRÍA DE HACERLO? SOLO PARQUEA EN LA ACERA DE ENFRENTE Y VE QUE PUEDES CAPTAR.
¿CÓMO ES QUE POR AQUÍ YO DEBO SABER TODAS LAS MALDITAS RESPUESTAS...?
MERDE.

ENCONTRÉ EL CONTROL REMOTO POR MÍ MISMO, SI ESO ESTÁ BIEN PARA TI.
POR LA DERECHA HUGHIE.
¿EH?
RECUERDA CONDUCIR POR LA DERECHA.
OH, ¡SEE...!
TODOS USTEDES SON COMO UNOS PUTOS NIÑOS.
LO JURO POR DIOS.
DIVERSIÓN DE VIERNES EN LA TARDE ENTONCES.
¿...ESTÚPIDA PERRA?
NO SÉ.
NO ES COMO SI DE VERDAD LA NECESITÁRAMOS.
ESE NO ES EL PUNTO. NADIE SE PIERDE ESTAS COSAS.
NADIE.
PERO TENDREMOS QUE INICIAR SIN ELLA.
CAM 2

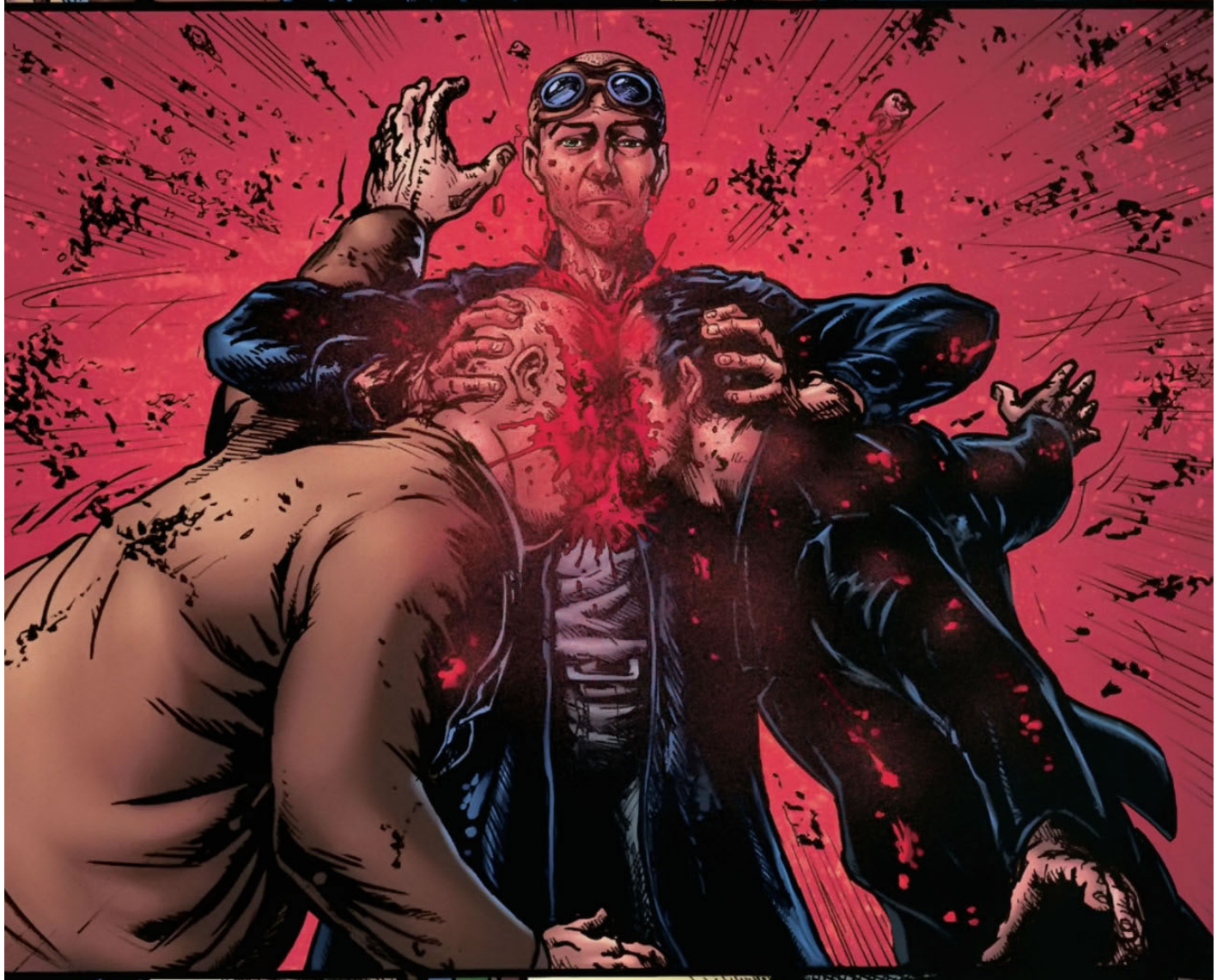
PRIMERAMENTE, Y MÁS IMPORTANTE, MAÑANA ES LA VISITA VICE PRESIDENCIAL.
VA A HABER MUCHA PRENSA SOBRE NOSOTROS, ASÍ QUE CUIDEN SUS SONRISAS. IGUAL SI SON CÁLIDOS O LISTOS, ASÍ QUE SI ESTÁN ASINTIENDO CON LA CABEZA DEBEN IR POR EL ASPECTO SENTIMENTAL.
ZOOM
SABEMOS LA RUTINA...
ME ALEGRA ESCUCHAR ESO, PORQUE ESTA NO VA A SER UNA VISITA ORDINARIA.
¿ASÍ QUE DÓNDE ESTÁ EL TIPO DE MOSCÚ...?
AQUÍ.
Y EL DISCURSO DEL VICE SERÁ TODO MENOS RUTINARIO.
A-JA.
PORQUE, A), ÉL VA REABRIR LA CUESTIÓN DE SUPERPODER EN LA DEFENSA NACIONAL, Y B), NO HA ACLARADO DEL TODO SU DISCURSO CON LA OFICINA DE DAKOTA BOB.
¡JESU-CRISTO--!
ESO ES COMO SUBIR LA MAREA, ¿NO ES ASÍ? HACERLO DESDE **AQUÍ**, ESPE-CIALMENTE...
ES POR ESO QUE NADIE--**NADIE**--DEBE MENCIONAR ALGO DE ESTO FUERA DE ESTE CUARTO. LA SEGURI-DAD SOBRE ESTO ES **TOTAL**.
¿CONFÍO EN QUE TODO ESTÉ **CLARO**?
¿PALOMITAS?
PERO POR FAVOR, COMO PUTAS NO.

¡MIERDA!
AU, MIERDA, ¡M.M. VA A PUTEARME POR ESO...!
NO...
NO... NO... NO...
BASTARDOS, ARRANCARON CADA MALDITO--
UNA APARICIÓN PÚBLICA. ¿HABLAS EN SERIO? ¿ASÍ COMO **ASÍ**?
AU, WEE RATA.
MIRA, NECESITAMOS A ALGUIEN, DIGO SHOUT-OUT NO PODRÁ REGRESAR AUN POR OTRO PAR DE MESES...
¿QUEREMOS QUE VUELVA DEL TODO?
SEH, ESTABA PENSANDO SOBRE ESO. DIGO, O ESTÁ COMPLETAMENTE FUERA, LO QUE QUIERE DECIR QUE PODEMOS DECIRLE ADIÓS A NORTEAMÉRICA MERIDIONAL O ANUNCIA QUE SU MARICONADA ESTÁ CURADA--EN DICHO PUNTO PODEMOS EMPACAR Y DEJAR EL PUEBLO, PORQUE NUNCA VAMOS A ESCUCHAR EL FINAL DE ESO...
CIERTO, ASÍ QUE EL PUNTO ES, SI VAMOS A BUSCAR ALGÚN TIPO DE IMPULSO EXTRA NO VA A VENIR DE SHOUT-OUT. ASÍ QUE--
¿Y ENTONCES VA A SER EL PUTO **BLARNEY COCK**? ¡MIRALO! **¡MIRA!**

WAMAHAMMA...
JESÚS SANTO.
BUENO, BUENO, ÁSÍ QUE NO ES LO IDEAL--
"AQUÍ ESTA NUESTRO CAMARADA CAÍDO DE VUELTA DEL MÁS ALLÁ--INSERTE MIERDA AQUÍ ACERCA DE BATALLAR ESPECTROS POR SU FUERZA VITAL--Y LISTO PARA TOMAR SU LUGAR DE NUEVO CON LOS TEENAGE KIX. ¿ORINÁNDOSE ENCIMA? OH NO, NO, ESO ES SOLO ECTOPLASMA DE SU RECIENTEMENTE RE ASIMILADA ALMA..."
WAMAHAMMA...
¡OYE! ¡OYE!
WAMAHAMMA...
ALÉJATE DE ALLÍ, ¡MALDITO PUTO!
BUENO, EN VERDAD YO IBA POR EL LADO DE LA RUEDA KARMICA, TÚ SABES, EXCEPTO QUE DE ALGUNA MANERA TERMINO DE NUEVO EN SU PROPIO CUERPO...
EN VEZ DE ALGUNA CLASE DE CUCARACHA COMEMIERDA, ¿ME ENTIENDES?
O UNO DE ESOS PECES TROPICALES QUE NADA METIÉNDOSE EN TU-- ¡JESUCRISTO, ALÉJENLO DE LA VENTANA!
AW, ...¡NO!
QUE MIERDA ESTÁ HACIENDO, ESTÁ--
¿OLFATEANDO?

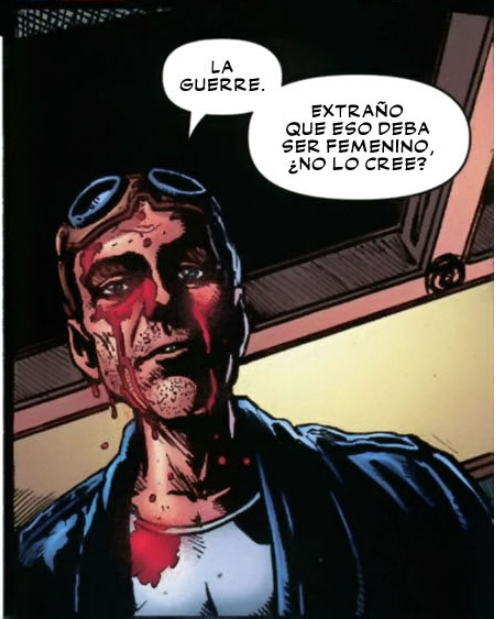
MULBERRY ST
BAYARD ST
MARIOS
MARIO'S
TRATTORIA
UN TIPO AQUÍ PARA VERLO, E.
ESTOY EN MI PUTO ALMUERZO.
SEH, LA COSA ES... ES ACERCA DE ELLA...
SEH.
QUIERES DECIR--
BONJUOR, M`SIEUR.
¿QUÉ PUEDO HACER POR USTED?
QUISIERA QUE ME DIGA A DONDE HA ENVIADO A MI AMIGA LA HEMBRA.
Y ME GUSTARÍA QUE ME JURARA QUE NUNCA MÁS LA VOLVERÁ A CONTACTAR.
VÁYASE A LA PUTA MIERDA.
DEBO PEDIRLE QUE RECONSIDERE, M`SIEUR...

cucina
SÉ QUE USTED ES LE PATRÓN, ¿OUI? LE GRAND FROMAGE. ES EL REY DE, COMO DICEN USTEDES, ¿LA PEQUEÑA WOPOLI?
¡NO ES ASÍ COMO PUTAMENTE LO DECIMOS! ¡ARROJEN A ESTE PUTO COME-VERGAS FUERA DE AQUÍ! ¡AHORA!

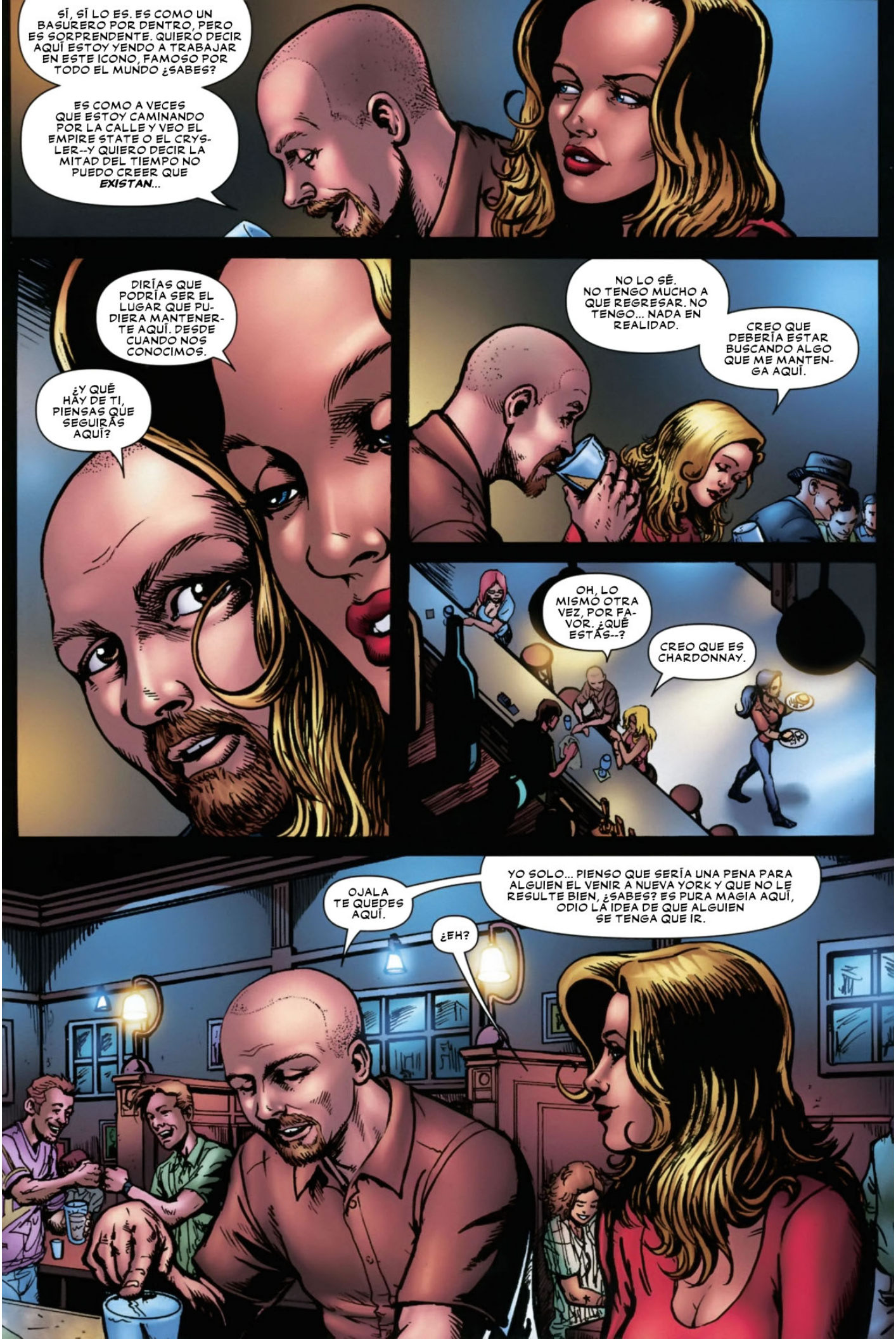


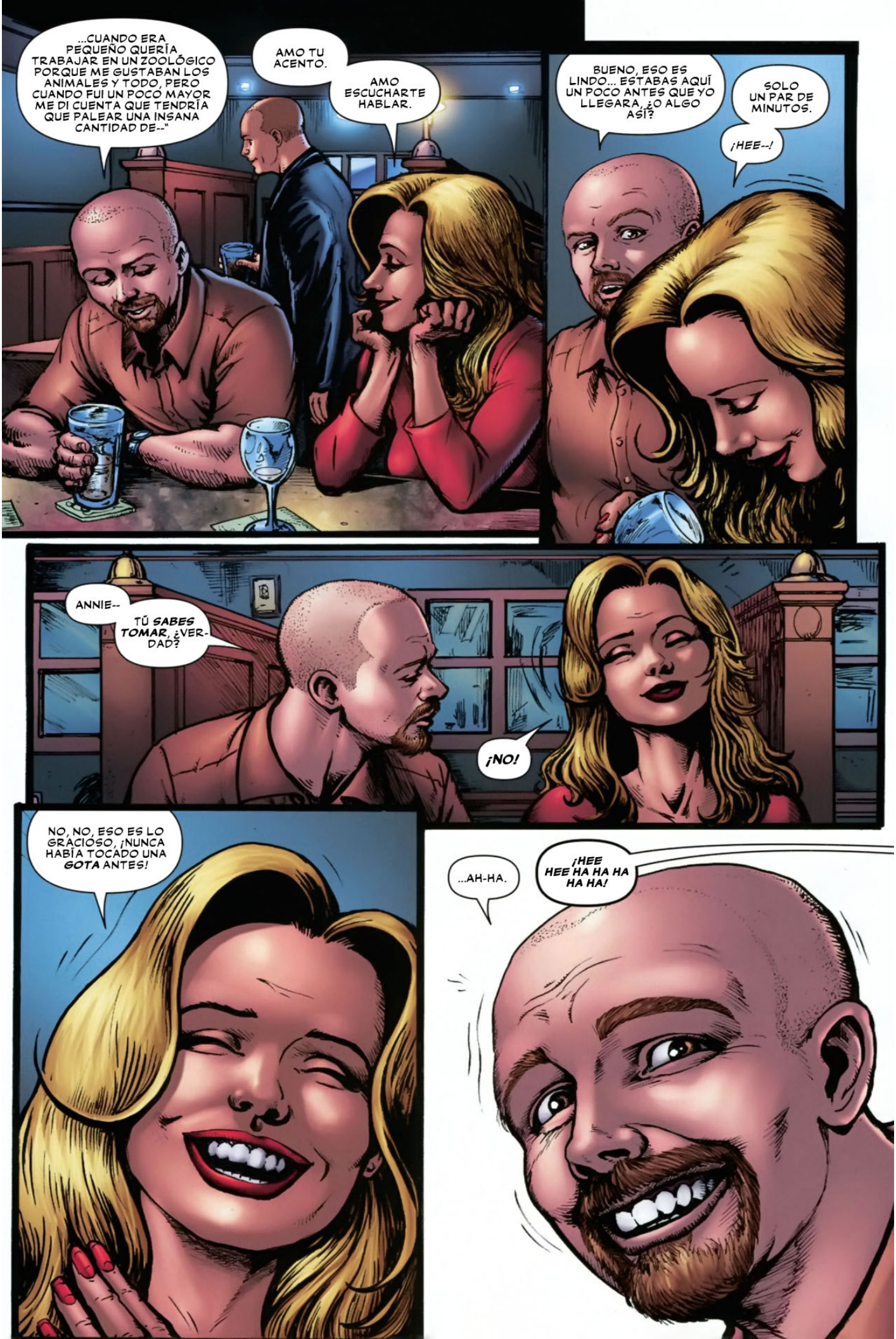
VOUS ETES LE CAPITAINE, ¿N´EST`CE PAS?

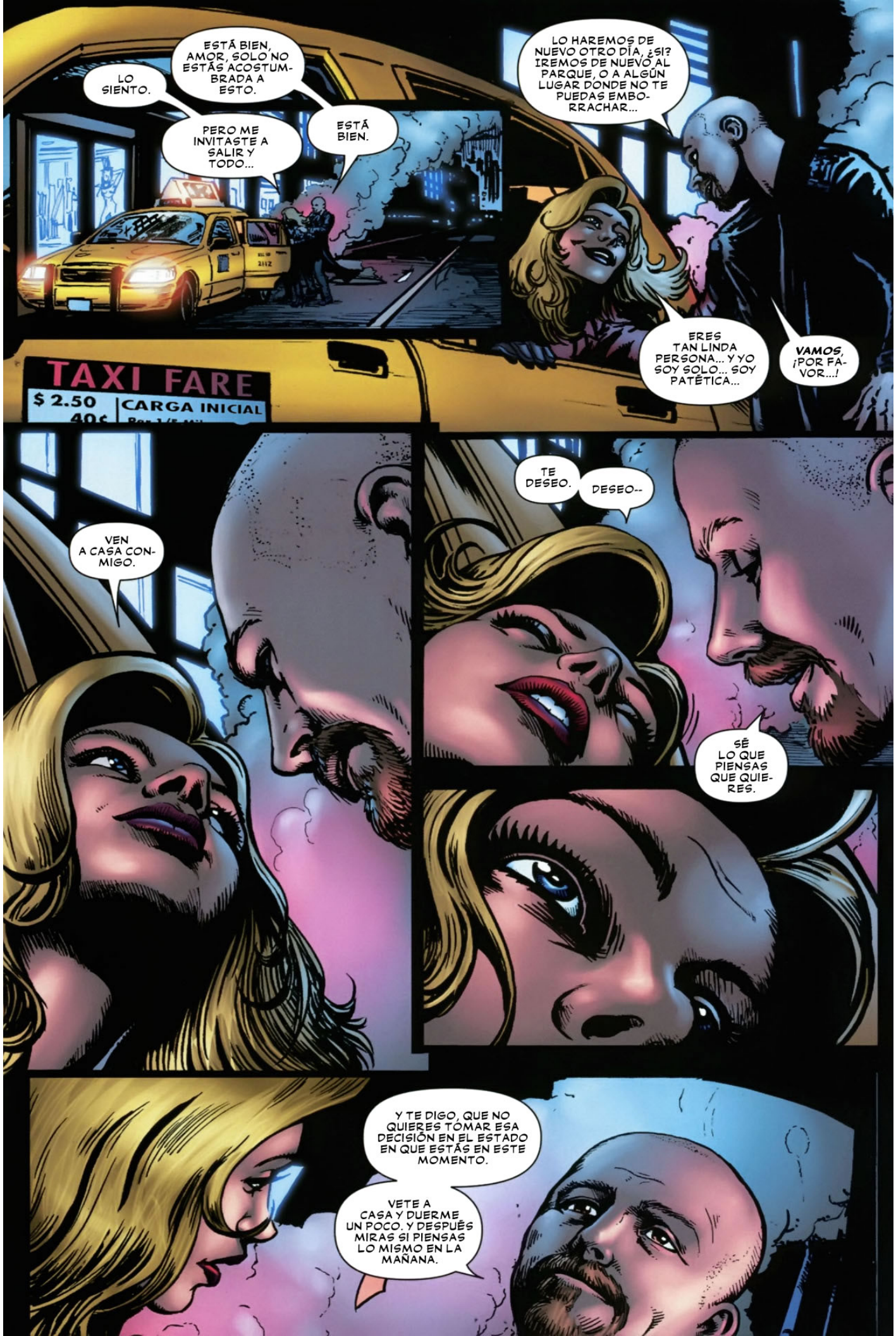
Y ELLOS SON SUS SOLDADOS.
LE GUSTA HABLAR COMO SI ESTUVIERA EN GUERRA. PERO ME PREGUNTO SI ALGUNA VEZ HA VISTO UNA VERDADERA.


LA GUERRE.
EXTRAÑO QUE ESO DEBA SER FEMENINO, ¿NO LO CREE?

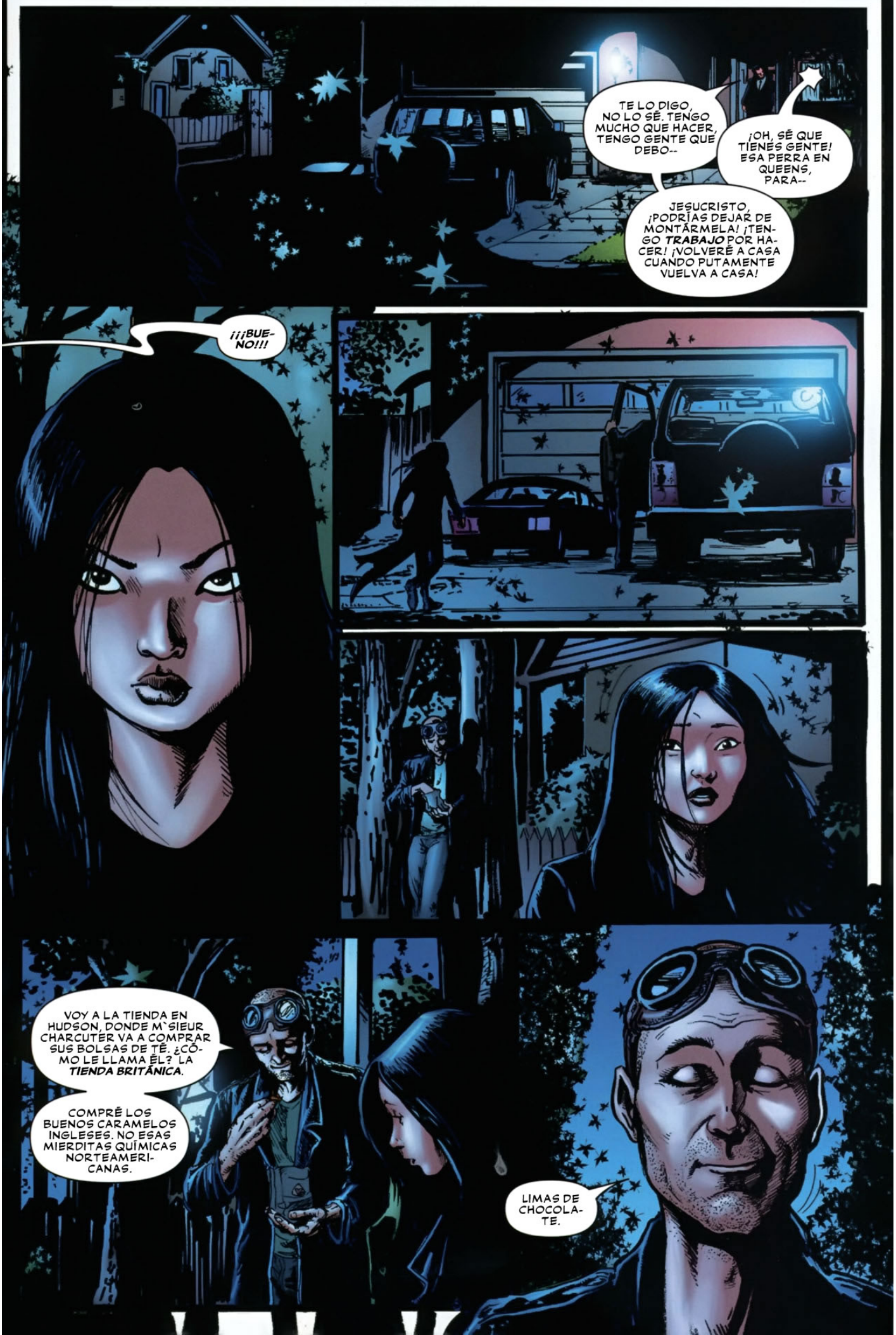
PUEBLO VIEJO
BAR
RESTAURANTE
BUENO, ¿CÓMO VAS? OH, VODKA DOBLE, POR FAVOR, SÚPER.
¿ESTÁS BIEN?
JESÚS. EH, SIERRA NEVADA, POR FAVOR.
NO, NO, ESTOY BIEN. YO SOLO... EH... ESCUCHE QUE ESTE TIPO QUE CONOCÍA ESTÁ DE VUELTA EN EL PUEBLO, Y NECESITABA VERLO CON MIS PROPIOS OJOS. COMO UNA SORPRESA, SÍ, ¿SABES?
¿ES UN AMIGO?
NO, ES... ALGUIEN DE QUIEN DEBERÍA ESTAR ENCARGÁNDOME. Y ESTOY TRATANDO DE RESOLVER LA MEJOR MANERA DE HACERLO.
¿SÍ?
POR CIERTO, ME GUSTA ESTE BAR. TIENE UN AIRE MUY CLÁSICO, TODOS LOS ESPEJOS Y LA MADERA VIEJA...
ES AGRADABLE, ¿CIERTO? Y ES PRÁCTICO PARA DONDE TRABAJO TAMBIÉN.
¿Y EN DÓNDE SERÍA?
LA PLANCHA.
¡GENIAL...!


SÍ, SÍ LO ES. ES COMO UN BASURERO POR DENTRO, PERO ES SORPRENDENTE. QUIERO DECIR AQUÍ ESTOY YENDO A TRABAJAR EN ESTE ICONO, FAMOSO POR TODO EL MUNDO ¿SABES?
ES COMO A VECES QUE ESTOY CAMINANDO POR LA CALLE Y VEO EL EMPIRE STATE O EL CRYSLER--Y QUIERO DECIR LA MITAD DEL TIEMPO NO PUEDO CREER QUE ***EXISTAN***...
DIRÍAS QUE PODRÍA SER EL LUGAR QUE PUDIERA MANTENERTE AQUÍ. DESDE CUANDO NOS CONOCIMOS.
¿Y QUÉ HAY DE TI, PIENSAS QUE SEGUIRÁS AQUÍ?
NO LO SÉ. NO TENGO MUCHO A QUE REGRESAR. NO TENGO... NADA EN REALIDAD.
CREO QUE DEBERÍA ESTAR BUSCANDO ALGO QUE ME MANTENGA AQUÍ.
OH, LO MISMO OTRA VEZ, POR FAVOR. ¿QUÉ ESTÁS--?
CREO QUE ES CHARDONNAY.
OJALA TE QUEDES AQUÍ.
¿EH?
YO SOLO... PIENSO QUE SERÍA UNA PENA PARA ALGUIEN EL VENIR A NUEVA YORK Y QUE NO LE RESULTE BIEN, ¿SABES? ES PURA MAGIA AQUÍ, ODIO LA IDEA DE QUE ALGUIEN SE TENGA QUE IR.


...CUANDO ERA PEQUEÑO QUERÍA TRABAJAR EN UN ZOOLÓGICO PORQUE ME GUSTABAN LOS ANIMALES Y TODO, PERO CUANDO FUI UN POCO MAYOR ME DI CUENTA QUE TENDRÍA QUE PALEAR UNA INSANA CANTIDAD DE--"
AMO TU ACENTO.
AMO ESCUCHARTE HABLAR.
BUENO, ESO ES LINDO... ESTABAS AQUÍ UN POCO ANTES QUE YO LLEGARA, ¿O ALGO ASÍ?
SOLO UN PAR DE MINUTOS.
¡HEE--!
ANNIE--
TÚ *SABES TOMAR*, ¿VERDAD?
¡NO!
NO, NO, ESO ES LO GRACIOSO, ¡NUNCA HABÍA TOCADO UNA *GOTA* ANTES!
...AH-HA.
¡HEE HEE HA HA HA HA HA!

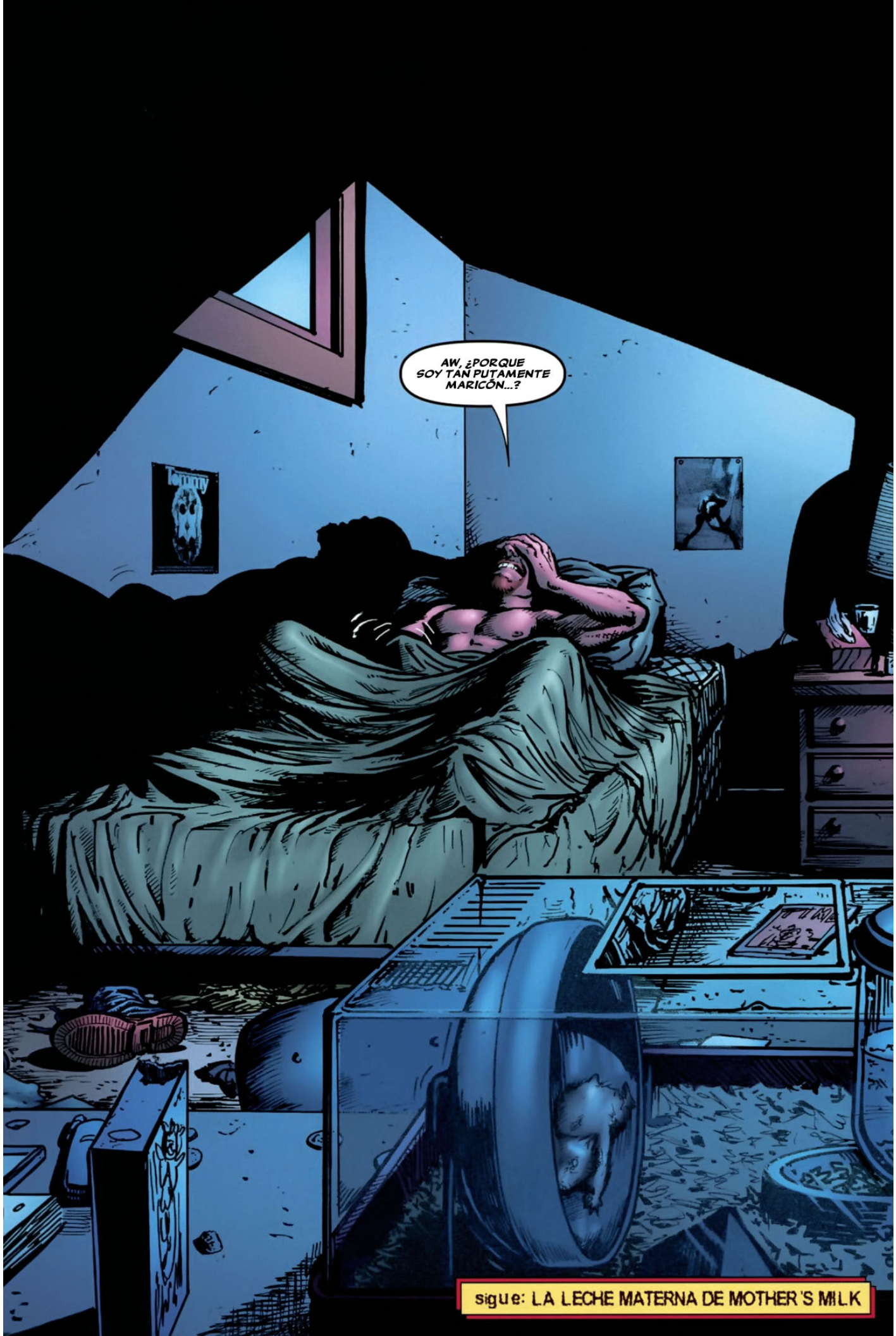

LO SIENTO.
ESTÁ BIEN, AMOR, SOLO NO ESTÁS ACOSTUMBRADA A ESTO.
PERO ME INVITASTE A SALIR Y TODO...
ESTÁ BIEN.
LO HAREMOS DE NUEVO OTRO DÍA, ¿SI? IREMOS DE NUEVO AL PARQUE, O A ALGÚN LUGAR DONDE NO TE PUEDAS EMBORRACHAR...
TAXI FARE
$ 2.50
40¢
CARGA INICIAL
ERES TAN LINDA PERSONA... Y YO SOY SOLO... SOY PATÉTICA...
VAMOS, ¡POR FAVOR...!
VEN A CASA CONMIGO.
TE DESEO.
DESEO--
SÉ LO QUE PIENSAS QUE QUIERES.
Y TE DIGO, QUE NO QUIERES TOMAR ESA DECISIÓN EN EL ESTADO EN QUE ESTÁS EN ESTE MOMENTO.
VETE A CASA Y DUERME UN POCO. Y DESPUÉS MIRAS SI PIENSAS LO MISMO EN LA MAÑANA.

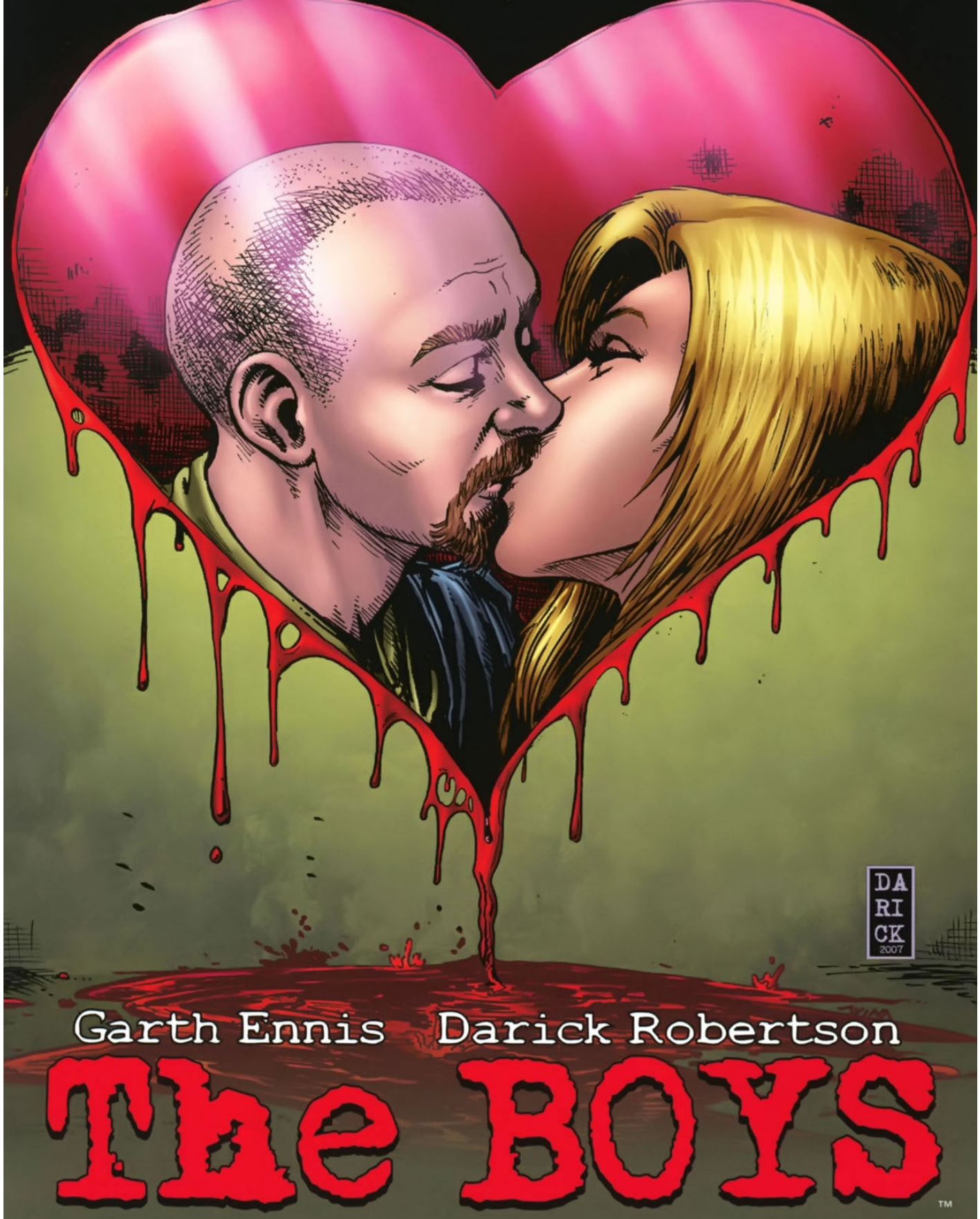
¡ERES TAN LINDO...!
ESCUCHA AMOR, SI ALGUNA VEZ ME APROVECHO DE TI SERÁ PORQUE ESTÁS BORRACHA O EMOCIONALMENTE VULNERABLE: PERO NO LAS DOS, ¿ESTÁ BIEN?
¡BUENAS NOCHES HUGHIE--!
BUENAS NOCHES ANNIE.
DUERME BIEN.
ESO ERA LO CORRECTO.
Y NO SOY UN MARICÓN.
3S586
NO SOY UN MARICÓN.
DEFINITIVAMENTE NO SOY UN MARICÓN.


TE LO DIGO, NO LO SÉ. TENGO MUCHO QUE HACER, TENGO GENTE QUE DEBO--
¡OH, SÉ QUE TIENES GENTE! ESA PERRA EN QUEENS, PARA--
JESUCRISTO, ¡PODRÍAS DEJAR DE MONTÁRMELA! ¡TENGO *TRABAJO* POR HACER! ¡VOLVERÉ A CASA CUANDO PUTAMENTE VUELVA A CASA!
¡¡¡BUENO!!!
VOY A LA TIENDA EN HUDSON, DONDE M`SIEUR CHARCUTER VA A COMPRAR SUS BOLSAS DE TÉ. ¿CÓMO LE LLAMA ÉL? LA *TIENDA BRITÁNICA*.
COMPRÉ LOS BUENOS CARAMELOS INGLESES. NO ESAS MIERDITAS QUÍMICAS NORTEAMERICANAS.
LIMAS DE CHOCOLATE.

SÉ QUE ES PORQUE NO PUEDES...
NO.
SÉ QUE NO ES POR EL DINERO.
PIENSAS QUE DE ESTA MANERA NO ES TAN MALO, PORQUE SOLO HOMBRES MALOS SUFREN. PERO NO ES TAN SIMPLE.
MANTIENE UNA COSA TERRIBLE VIVA.
Y M`SIEUR CHARCUTER ESTARÁ MOLESTO, PORQUE A ÉL NO LE GUSTAN LAS DISTRACCIONES.
Y EL HACERLO POR NINGUNA RAZÓN, ES MALO PARA TÍ.
PARA TU CORAZÓN.

PUEDES ATRAPARLO. TODAVÍA NO SE HA IDO DEL TODO.
O...
BUENO.
¿CHAUX DE CHOCOLAT?
BON.
Y AHORA TOMAMOS EL SUBTERRÁNEO A CASA. Y VAMOS AL PARQUE BATTERY A VER LAS ESTRELLAS SALIR.


AW, ¿PORQUE SOY TAN PUTAMENTE MARICÓN...?
sigue: LA LECHE MATERNA DE MOTHER'S MILK




Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

**NUMERO DIECISIETE** Bueno Para El Alma parte 3 de 4

ESCRITO POR **GARTH ENNIS** (Preacher, Punisher)

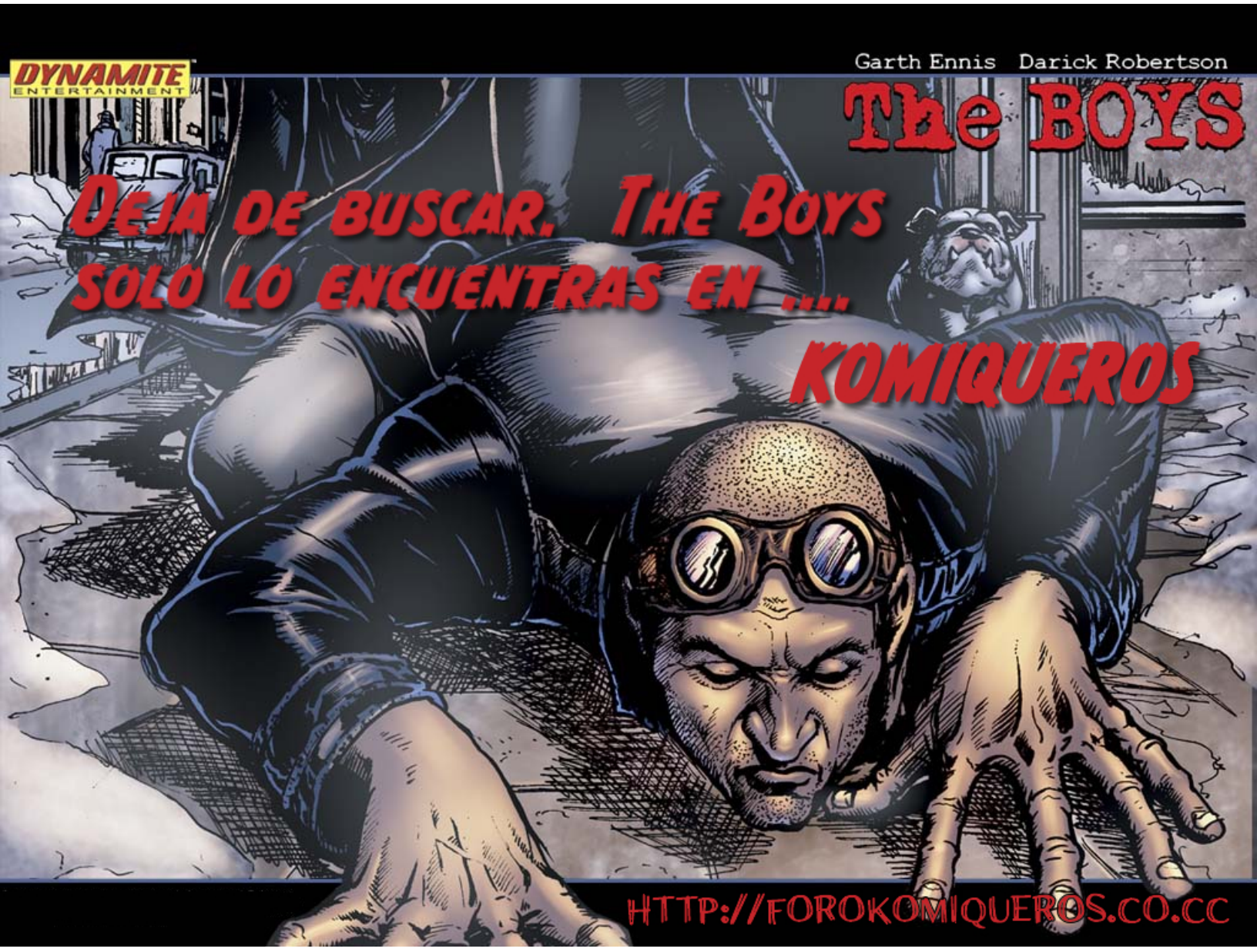
ARTE Y PORTADA POR **DARICK ROBERTSON** (Transmetropolitan, Wolverine)

SÓLO DESDE DYNAMITE® ENTERTAINMENT

Información • exclusivas • entrevistas • descargas • foros de opinión • podcasts • y más

WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Copyright © 2008 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2008 DFI. All rights reserved.


DYNAMITE
ENTERTAINMENT
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Deja de buscar. The Boys
solo lo encuentras en ....
KOMIQUEROS
HTTP://FOROKOMIQUEROS.CO.CC

DYNAMITE®
SUGGESTED FOR MATURE READERS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## DIECISIETE

KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## DIECISIETE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.


Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE ENTERTAINMENT®

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

| | |
|---|---|
| NICK BARRUCCI | • PRESIDENTE |
| JUAN COLLADO | • JEFE OPERATIVO DE OFICINA |
| JOSEPH RYBANDT | • DIRECTOR DE MERCADEO |
| JOSH JOHNSON | • DIRECTOR CREATIVO |
| JASON ULLMEYER | • DISEÑADOR GRÁFICO |



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE COMICS 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUMEN 1 #17. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.


Derechos de Autor © 2008 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.



Impreso en Canadá.

...YA SABES ESE TIPO, LO ATRAPAMOS EN DETROIT ESA VEZ...
SEH.
MIERDA, ¿CUÁL ERA SU PUTO NOMBRE? EL GRANDÍSIMO HIJO DE PUTA SE PARECÍA A--
SEH.
MIRA, COMPA, SI QUIERES PARARTE AQUÍ HABLANDO MIERDA ACERCA DE LOS BUENOS VIEJOS TIEMPOS TODA LA TARDE, BIEN. PERO SABES TAN BIEN COMO YO QUE VAS A TENER QUE ENTRAR ALLÍ EVENTUALMENTE.
...SEH.
REGRESARE Y TE RECOGERÉ EN LA MAÑANA, ¿ESTÁ BIEN?
¿MA?
SOY YO, MA.

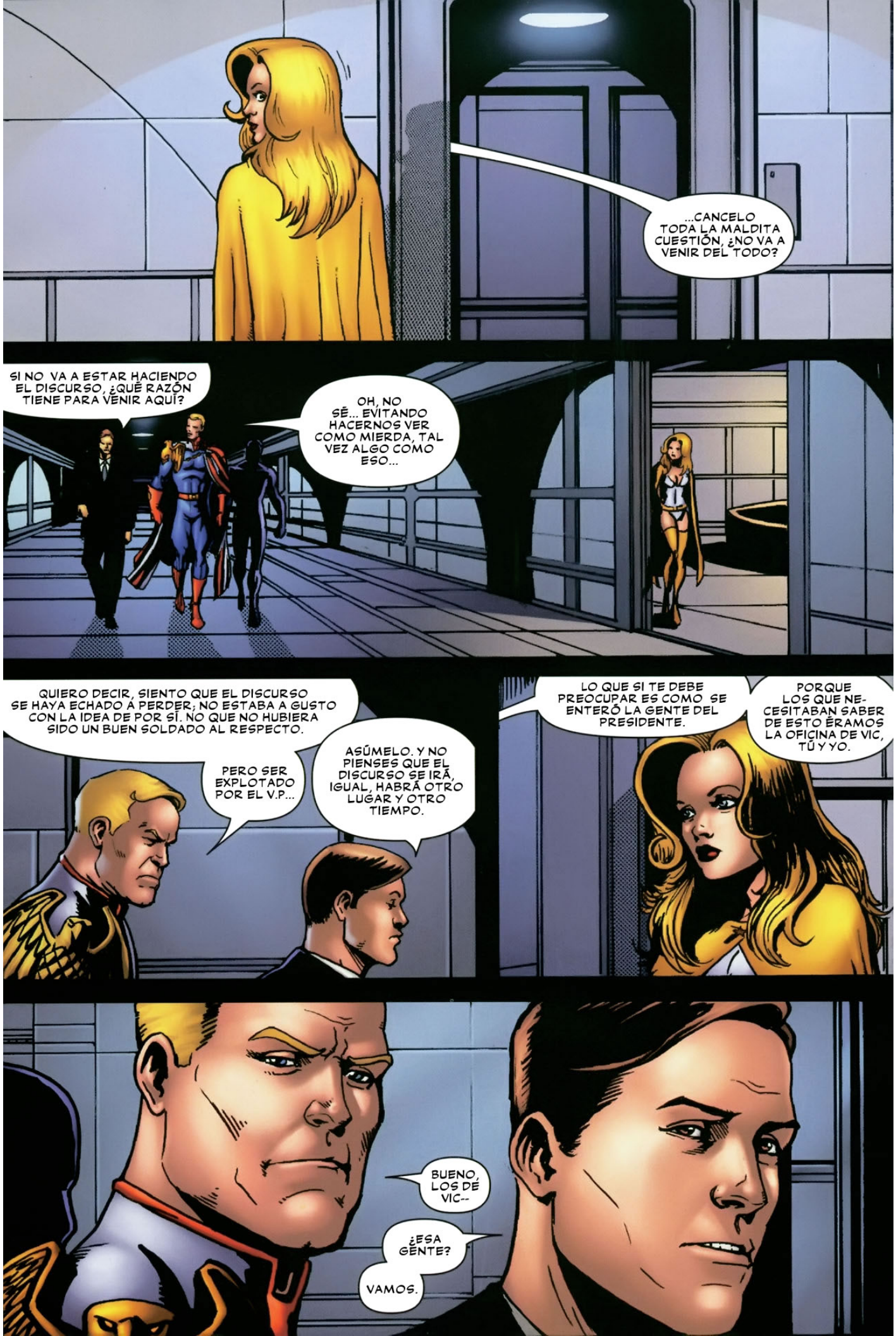
# BUENO PARA EL ALMA parte tres

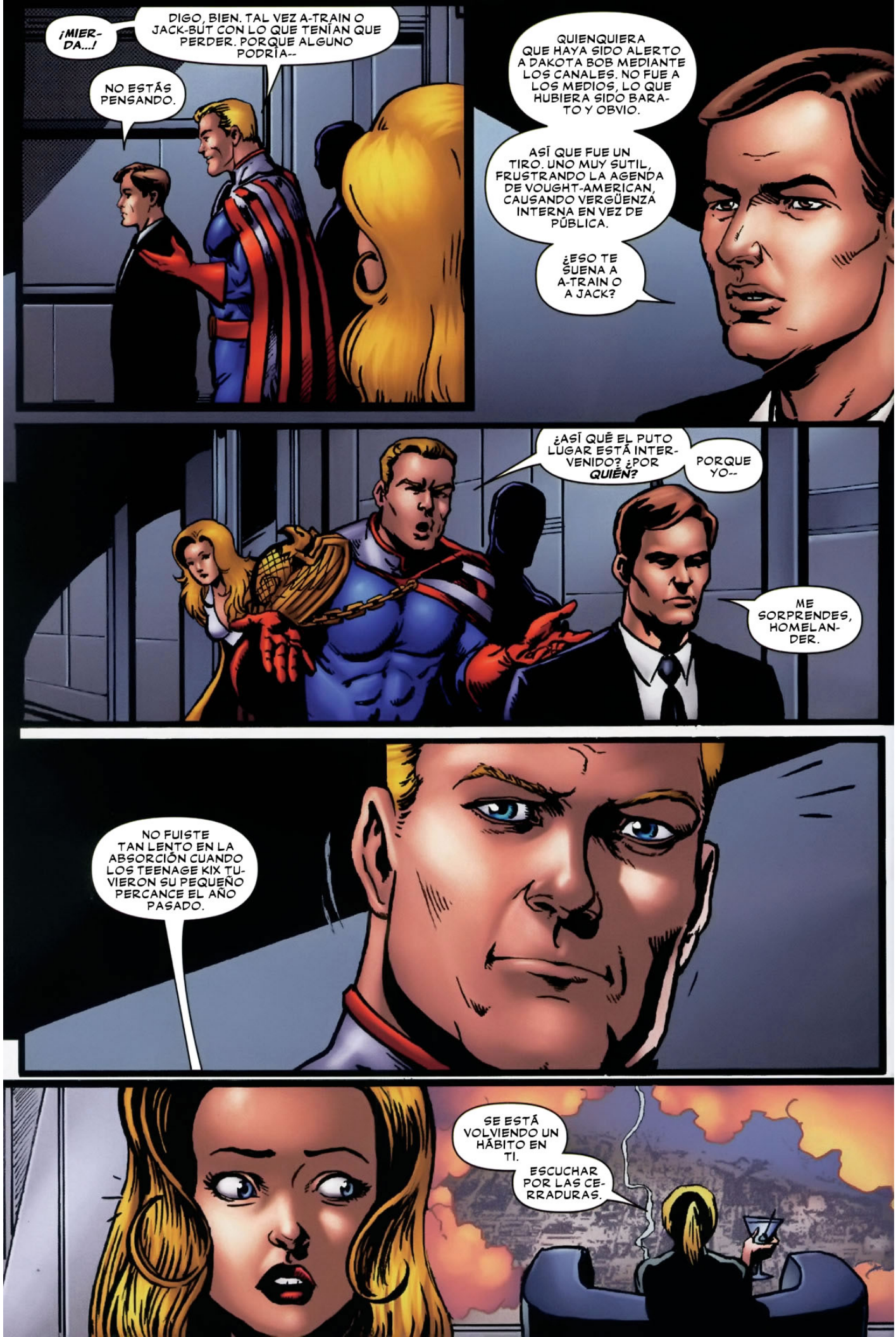
HA-CHA.
¿HA-CHA?
SÍ, BIEN, VAS A CONSEGUIR UNA HACHA. *Y VAS* A CORTAR LA CABEZA DE ALGÚN TIPO CON LA PUTA COSA, ¡POR DIOS SANTO...!
PREGÚNTALE A BUTCHER... EXCEPTO QUE TODO EL MALDITO ASUNTO ES HACERLO *SIN* BUTCHER...
CREO QUE ESTABA LLORANDO.
¿LLORANDO?
BUENO, TENÍA LÁGRIMAS SALIÉNDOLE DE LOS OJOS, ERA LO QUE PARECÍA...
ACABA DE SER TRAÍDO DE VUELTA DE LA MUERTE, ¡PODRÍA HABER SIDO EL PUTO FLUIDO EMBALSAMADOR! ¡JESÚS...!

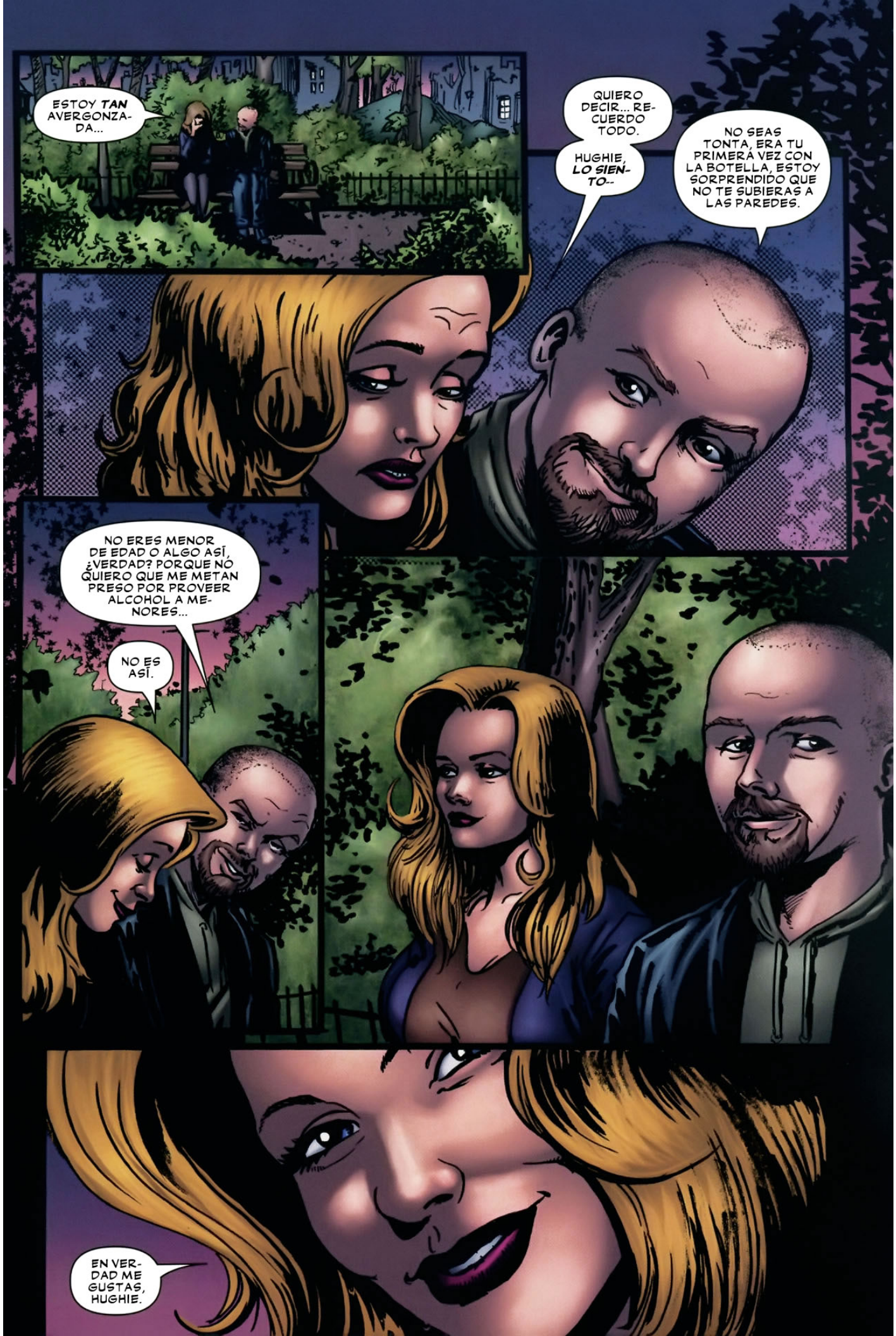
O SEMEN. ¿USTEDES DOS HABRÁN RECUPERADO EL TIEMPO PERDIDO?
¡JÓDETE, DOGKNOTT! ¡ESE ES TU JUEGO, COME-VERGAS, TUYO Y DE NUESTRO ILUSTRE LÍDER!
BLARNEY COCK Y YO, ÉRAMOS TÁN HETEROS COMO ¡AAUCH!
CUIDA LO QUE DICES...
OH SEH, BIG GAME, ¡GRAN HOMBRE! NO FUISTE TAN MIERDITA CUANDO ESE BASTARDO INGLES TE VOLTEO LA CARA HACIA DENTRO, ¿O SÍ?
PUTO LUNÁTICO, TE LO ADVIERTO--
¿PODRÍAMOS SÓLO GUARDAR NUESTROS PENES POR UN MINUTO? ¿POR FAVOR?
DIME: SI EN VERDAD TUVIERAS UN PENE, ¿NO ESTARÍA LLENO DE CORTADAS A LO LARGO DEL TALLO?
JÓDETE.
EL PUNTO ES QUE SE HA IDO, ¿PODEMOS TODOS ESTAR DE ACUERDO AL MENOS EN ESO?
BIEN.
ENTONCES, ¿QUÉ HACEMOS?

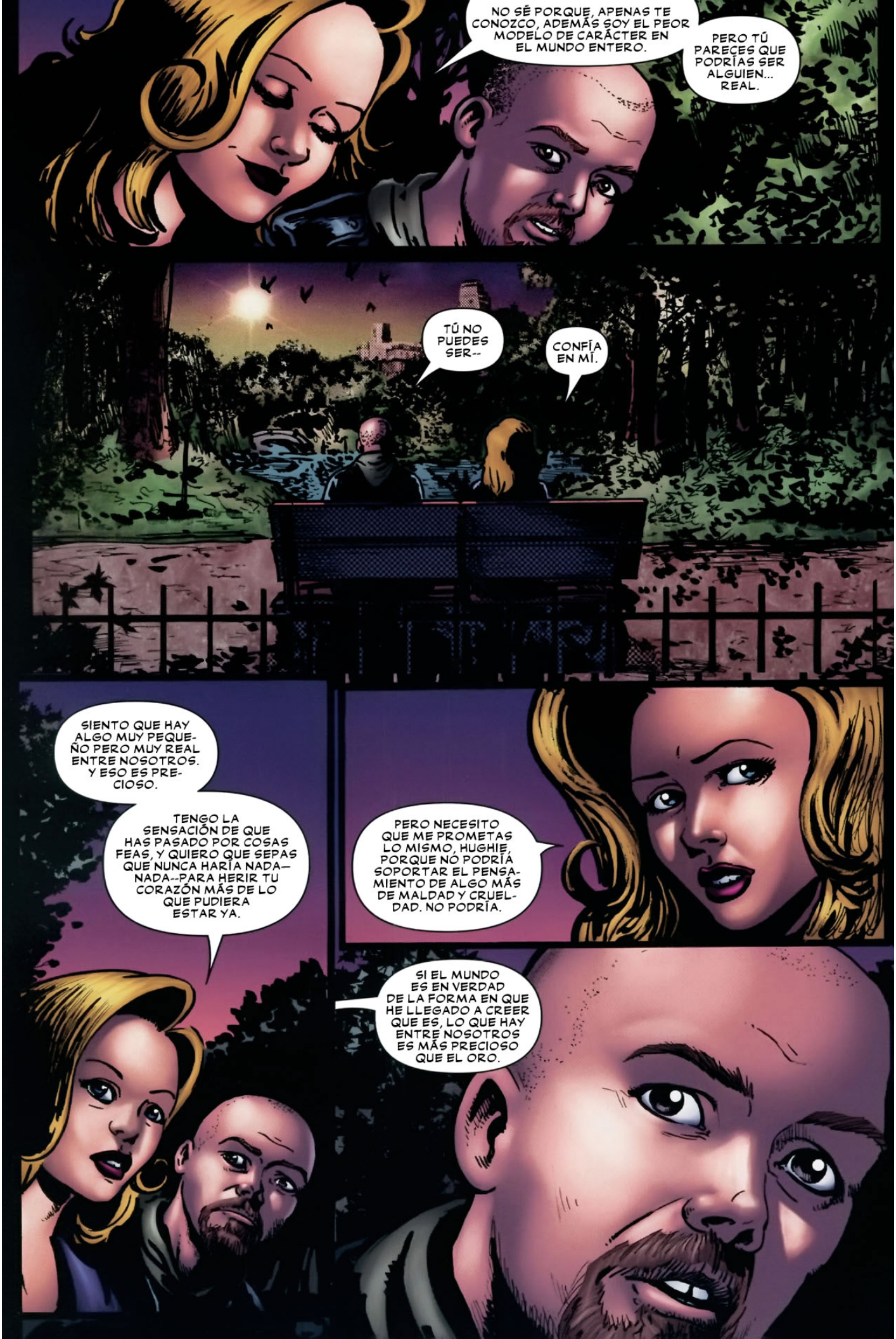
¿LLA-MO A VOUGHT?
NI DE PUTA BROMA LLA-MAREMOS A VOUGHT...
ELLOS PENSARAN QUE SOMOS UN MONTÓN DE IMBÉCILES, QUE NO PODEMOS EN-FRENTARNOS A NUESTROS--
¿NO PIENSAS QUE ESE BARCO YA ZARPO HACE MUCHO?
BUENO YA TERMINA. ÉL ES UN CADÁVER REANIMADO CON ALGO ASÍ COMO EL TRES POR CIENTO DE FUNCIÓN CEREBRAL ORIGINAL: ¿QUÉ PUEDE HACER, DE VERDAD?
¿Y CUÁN DIFÍCIL SERIA PARA NOSOTROS SEIS-- TRABAJANDO JUNTOS--EL ATRAPARLE?
¿EL DOCTOR CARLIN DIJO ALGO...?
ALIMÉNTENLO Y ASÉENLO. NO HAN HABIDO MUCHOS DE ESTOS CASOS, TODAVÍA ESTÁN RESOLVIENDO MUCHAS COSAS.
THE SEVEN Y LOS G-MEN HAN TENIDO COMO UNO CADA UNO, SIEMPRE PODEMOS TRATAR DE HABLAR CON ELLOS...
¿SABES LO QUE THE SEVEN TE HARÍAN SI LLEGAS SIQUIERA A MENCIO-NAR AL PUTO LAMPLIGH-TER...?
MIER-DA.
ESTE NO ERES TÚ, HUGHIE.
ESTE NO ERES TÚ DEL TO-DO.
KEEROHAMMA...

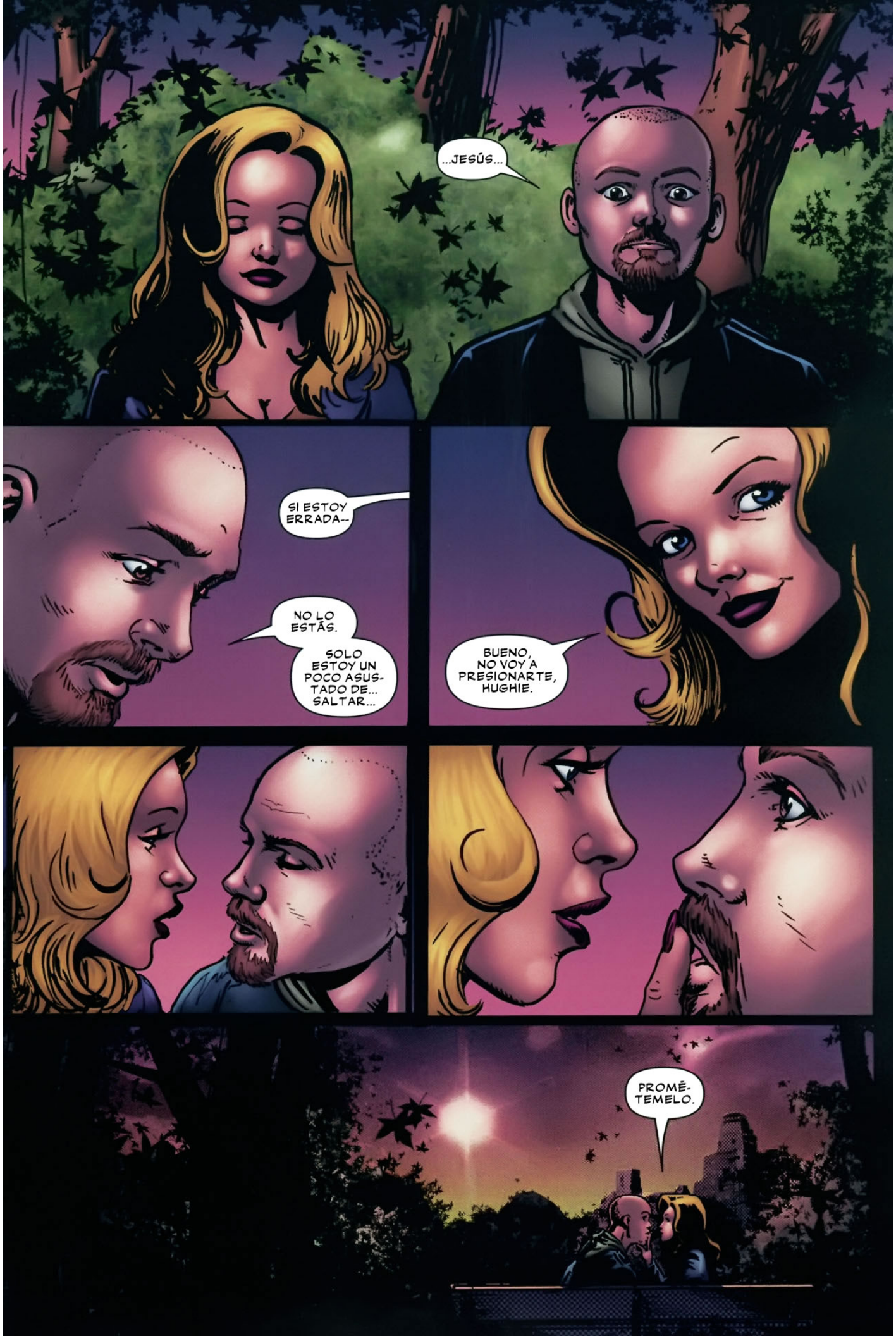
ASÍ QUE AHÍ ESTÁS.
¿MI LADY...?
SE SUPONE QUE DEBO DARTE MIERDA POR HABERTE PERDIDO LA REUNIÓN DE AYER.
NO LO HAGAMOS Y DIGAMOS QUE LO HICIMOS. MIERDA DADA.
LO SIENTO, ESTABA--
NO ME IMPORTA.
¿ME PERDÍ DE ALGO IMPORTANTE?
PROBABLEMENTE.
BUENO... GRACIAS.
¿POR QUÉ?
CHICO-ORINA...
¡ENSEGUIDA VOY, MI LADY!

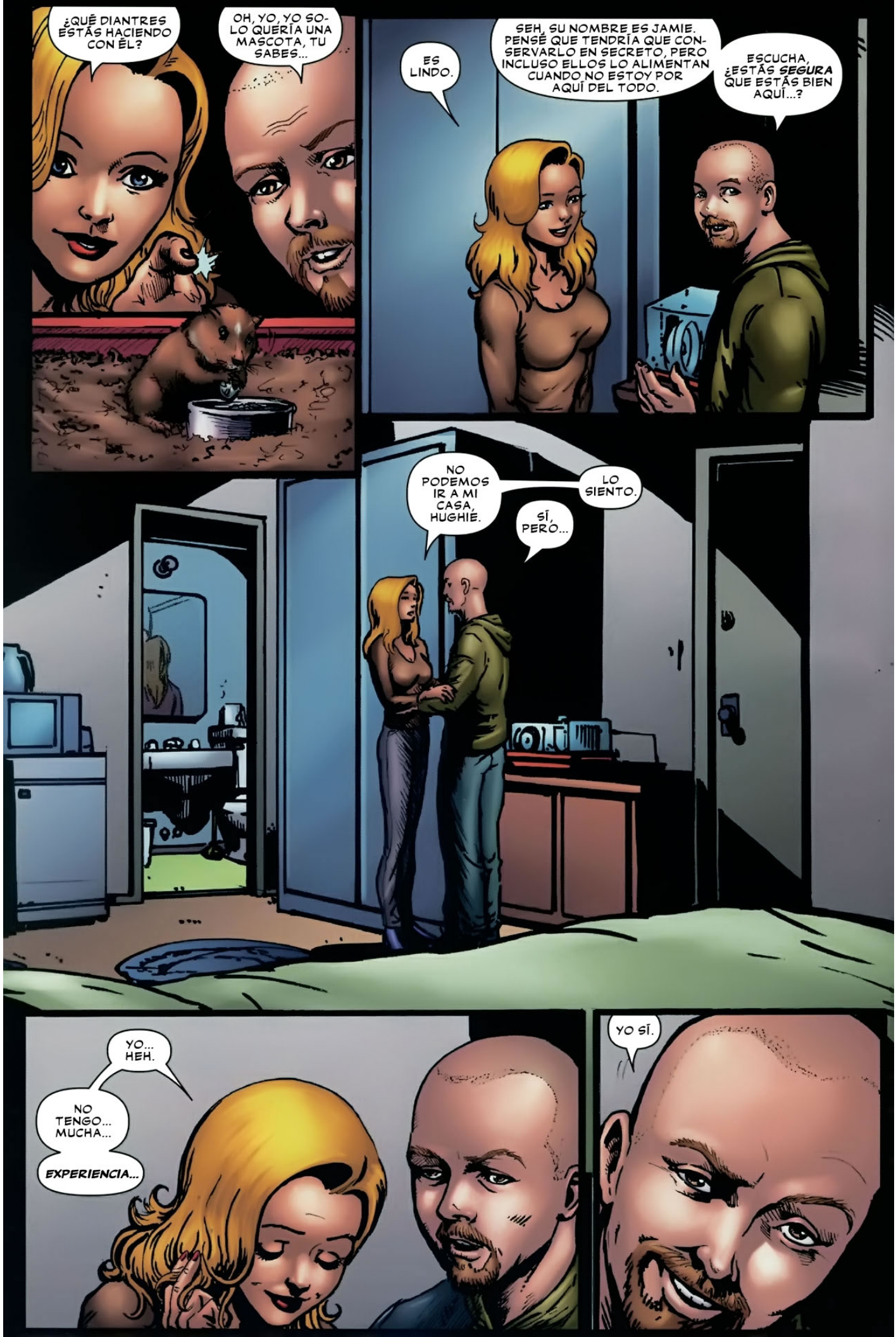

...CANCELO TODA LA MALDITA CUESTIÓN, ¿NO VA A VENIR DEL TODO?
SI NO VA A ESTAR HACIENDO EL DISCURSO, ¿QUÉ RAZÓN TIENE PARA VENIR AQUÍ?
OH, NO SÉ... EVITANDO HACERNOS VER COMO MIERDA, TAL VEZ ALGO COMO ESO...
QUIERO DECIR, SIENTO QUE EL DISCURSO SE HAYA ECHADO A PERDER; NO ESTABA A GUSTO CON LA IDEA DE POR SÍ. NO QUE NO HUBIERA SIDO UN BUEN SOLDADO AL RESPECTO.
PERO SER EXPLOTADO POR EL V.P...
ASÚMELO. Y NO PIENSES QUE EL DISCURSO SE IRÁ, IGUAL, HABRÁ OTRO LUGAR Y OTRO TIEMPO.
LO QUE SI TE DEBE PREOCUPAR ES COMO SE ENTERÓ LA GENTE DEL PRESIDENTE.
PORQUE LOS QUE NECESITABAN SABER DE ESTO ÉRAMOS LA OFICINA DE VIC, TÚ Y YO.
BUENO, LOS DE VIC--
¿ESA GENTE?
VAMOS.


¡MIERDA...!
DIGO, BIEN. TAL VEZ A-TRAIN O JACK-BUT CON LO QUE TENÍAN QUE PERDER. PORQUE ALGUNO PODRÍA--
NO ESTÁS PENSANDO.
QUIENQUIERA QUE HAYA SIDO ALERTO A DAKOTA BOB MEDIANTE LOS CANALES. NO FUE A LOS MEDIOS, LO QUE HUBIERA SIDO BARATO Y OBVIO.
ASÍ QUE FUE UN TIRO. UNO MUY SUTIL, FRUSTRANDO LA AGENDA DE VOUGHT-AMERICAN, CAUSANDO VERGÜENZA INTERNA EN VEZ DE PÚBLICA.
¿ESO TE SUENA A A-TRAIN O A JACK?
¿ASÍ QUÉ EL PUTO LUGAR ESTÁ INTERVENIDO? ¿POR ***QUIÉN?***
PORQUE YO--
ME SORPRENDES, HOMELANDER.
NO FUISTE TAN LENTO EN LA ABSORCIÓN CUANDO LOS TEENAGE KIX TUVIERON SU PEQUEÑO PERCANCE EL AÑO PASADO.
SE ESTÁ VOLVIENDO UN HÁBITO EN TI.
ESCUCHAR POR LAS CERRADURAS.


ESTOY TAN AVERGONZADA...
QUIERO DECIR... RECUERDO TODO.
HUGHIE, LO SIENTO--
NO SEAS TONTA, ERA TU PRIMERA VEZ CON LA BOTELLA, ESTOY SORPRENDIDO QUE NO TE SUBIERAS A LAS PAREDES.
NO ERES MENOR DE EDAD O ALGO ASÍ, ¿VERDAD? PORQUE NO QUIERO QUE ME METAN PRESO POR PROVEER ALCOHOL A MENORES...
NO ES ASÍ.
EN VERDAD ME GUSTAS, HUGHIE.


NO SÉ PORQUE, APENAS TE CONOZCO, ADEMÁS SOY EL PEOR MODELO DE CARÁCTER EN EL MUNDO ENTERO.
PERO TÚ PARECES QUE PODRÍAS SER ALGUIEN... REAL.
TÚ NO PUEDES SER--
CONFÍA EN MÍ.
SIENTO QUE HAY ALGO MUY PEQUEÑO PERO MUY REAL ENTRE NOSOTROS. Y ESO ES PRECIOSO.
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE HAS PASADO POR COSAS FEAS, Y QUIERO QUE SEPAS QUE NUNCA HARÍA NADA— NADA--PARA HERIR TU CORAZÓN MÁS DE LO QUE PUDIERA ESTAR YA.
PERO NECESITO QUE ME PROMETAS LO MISMO, HUGHIE, PORQUE NO PODRÍA SOPORTAR EL PENSAMIENTO DE ALGO MÁS DE MALDAD Y CRUELDAD. NO PODRÍA.
SI EL MUNDO ES EN VERDAD DE LA FORMA EN QUE HE LLEGADO A CREER QUE ES, LO QUE HAY ENTRE NOSOTROS ES MÁS PRECIOSO QUE EL ORO.


...JESÚS...
SI ESTOY ERRADA--
NO LO ESTÁS.
SOLO ESTOY UN POCO ASUSTADO DE... SALTAR...
BUENO, NO VOY A PRESIONARTE, HUGHIE.
PROMÉTEMELO.


¿QUÉ DIANTRES ESTÁS HACIENDO CON ÈL?
OH, YO, YO SOLO QUERÍA UNA MASCOTA, TU SABES...
ES LINDO.
SEH, SU NOMBRE ES JAMIE. PENSÉ QUE TENDRÍA QUE CONSERVARLO EN SECRETO, PERO INCLUSO ELLOS LO ALIMENTAN CUANDO NO ESTOY POR AQUÍ DEL TODO.
ESCUCHA, ¿ESTÁS *SEGURA* QUE ESTÁS BIEN AQUÍ...?
NO PODEMOS IR A MI CASA, HUGHIE.
LO SIENTO.
SÍ, PERO...
YO... HEH.
NO TENGO... MUCHA...
*EXPERIENCIA...*
YO SÍ.

AH.
AH.
OH, DIOS-- HUGHIE--
NADIE NUNCA--
¡AAAAAAAAHHH...!

PARA EL CARRO, VIEJO.
TAXI FAR
$ 2.50
CARGA INICIA
40¢
Por 1/3 de Milla
40¢
Por dos minutos parada/transito
$ 1.00
Carga dia de la 4pm - 8pm
50¢
Carga nocturna 8pm - 6am
¿QUIERES CAMINAR UN RATO?
NO.
ERA TODO.
HIJODEPUTA...
¿ESTA *MIERDA* NUNCA SE VA ACABAR?
¿QUIERES QUE SE ACABE?

LO MÁS PUTAMENTE ENFERMO ES QUE PUEDO SENTIRLA TRABAJANDO. NO HAN SIDO DIEZ MINUTOS DESDE QUE CAMINE FUERA DE ALLÍ Y ME SIENTO ***MAREADO***...
COMO SI ME QUISIERA SENTIR COMO MIERDA, QUIERO ESTAR PUTAMENTE ***DISGUSTADO***--PERO--
¿SABES QUIÉN VIVE POR AQUÍ?
...NO.
¿EH?
¿QUIERES DARLE UN AVENTÓN AL TRABAJO A HUGHIE?

DIABLOS.
MOTEL
¿ENCANTADOR, NO?
PUTA, HUGHIE, ¿DESDE CUÁNDO APAGAS TU PUTO TELÉFONO...?
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO AHÍ?
TENGO QUE ESCURRIRME ALLÍ Y TRAERLO--OH, ÉL PIENSA QUE ES AUTÉNTICO, O ALGO. LA VERDADERÁ NEW YORK, COMO SIEMPRE ANDAN DICIENDO ESTOS CABEZONES QUE LA EXTRAÑAN TANTO...
HUH.
QUE TE ROBEN O VIOLEN O ALGUNA MIERDA, ENTONCES PODREMOS HABLAR DE LA ***VERDADERA***...
DOS MINUTOS.
¿UHHH...?
¡VAMOS--¡
6A
UHHH...
¡YA ERA LA PUTA HORA! Y QUE TE HE DICHO ACERCA DE APAGAR TU--

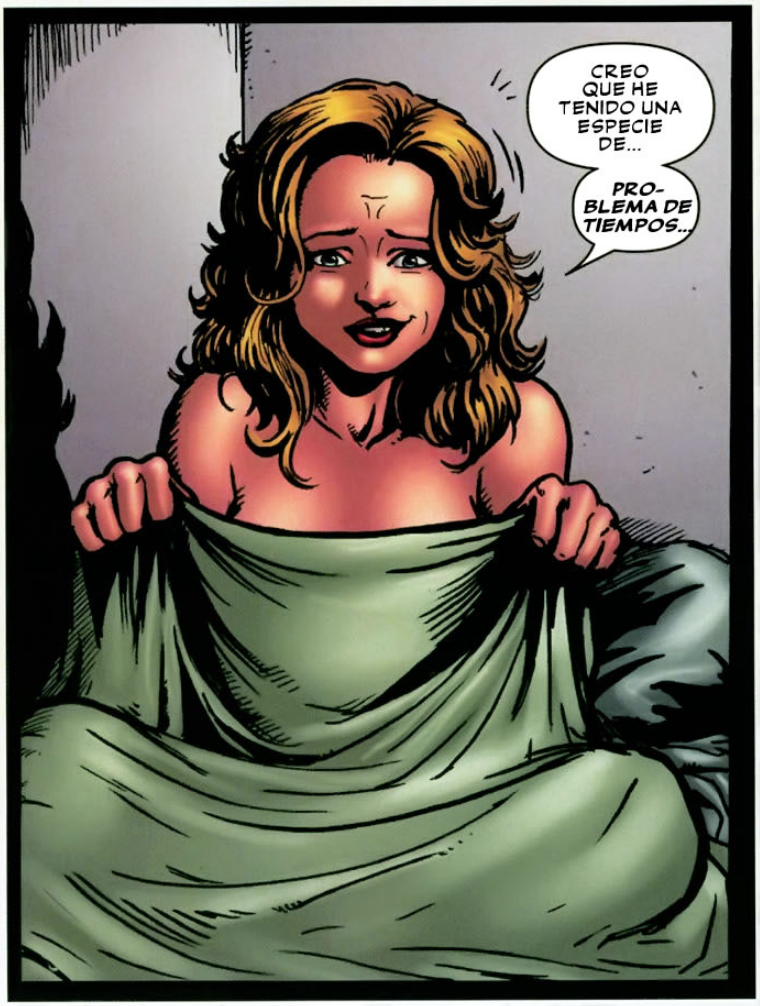
¿QUÉ...?
NADA, VIEJO.

YO, EH, YO SOLO... ESTARÉ EN EL TAXI ESPERANDO.
TOMATE TU TIEMPO.

¿?

¿QUIEN ERA...?
SOLO MI JEFE.
SOLO DANOS UN SEGUNDO...

AW NO.
UM... ¿HUGHIE?


CREO QUE HE TENIDO UNA ESPECIE DE...
PRO-BLEMA DE TIEMPOS...

TIENEN QUE--
¡¡HA!!
¡¡HA HA HA HA HA HA HA HA HA!!

NFF NFF
FUKARAMA
6C
6A
6D
NFF NFF
6A
KEEROHAMMA...

6A
KEEROHAMMA...
¡KEEROHAMMA...!
6A
AH--
AH--
AH--

¡KEERO ME HAMMZTAH DA VALLLTA...!
sigue: BATALLA SIN HONOR O HUMANIDAD

escrito por

**GARTH ENNIS**

(Preacher, Punisher)

arte y portada por

**DARICK ROBERTSON**

(Transmetropolitan, Wolverine)

---

"Bueno Para el Alma" concluye con un bang- o un splat- como con un renuente Hughie renuente va por el resurrecto Blarney cock en una riña prohibida sin apoyo (ayuda) de una vez por todas. Annie January le dice a A-Train lo largo y lo corto de cosas, Mother Milk continúa desconcertando, y Butcher provee algún consejo muy necesitado en los arreglos funerarios a Hughie ¿Alguna vez le permitirán olvidar su "incidente facial"?

---

EN TIENDAS AHORA:

**THE BOYS Vol. 1: EL NOMBRE DEL JUEGO**

(Now in its 3rd printing!)

**THE BOYS Vol. 2: HACERLO**

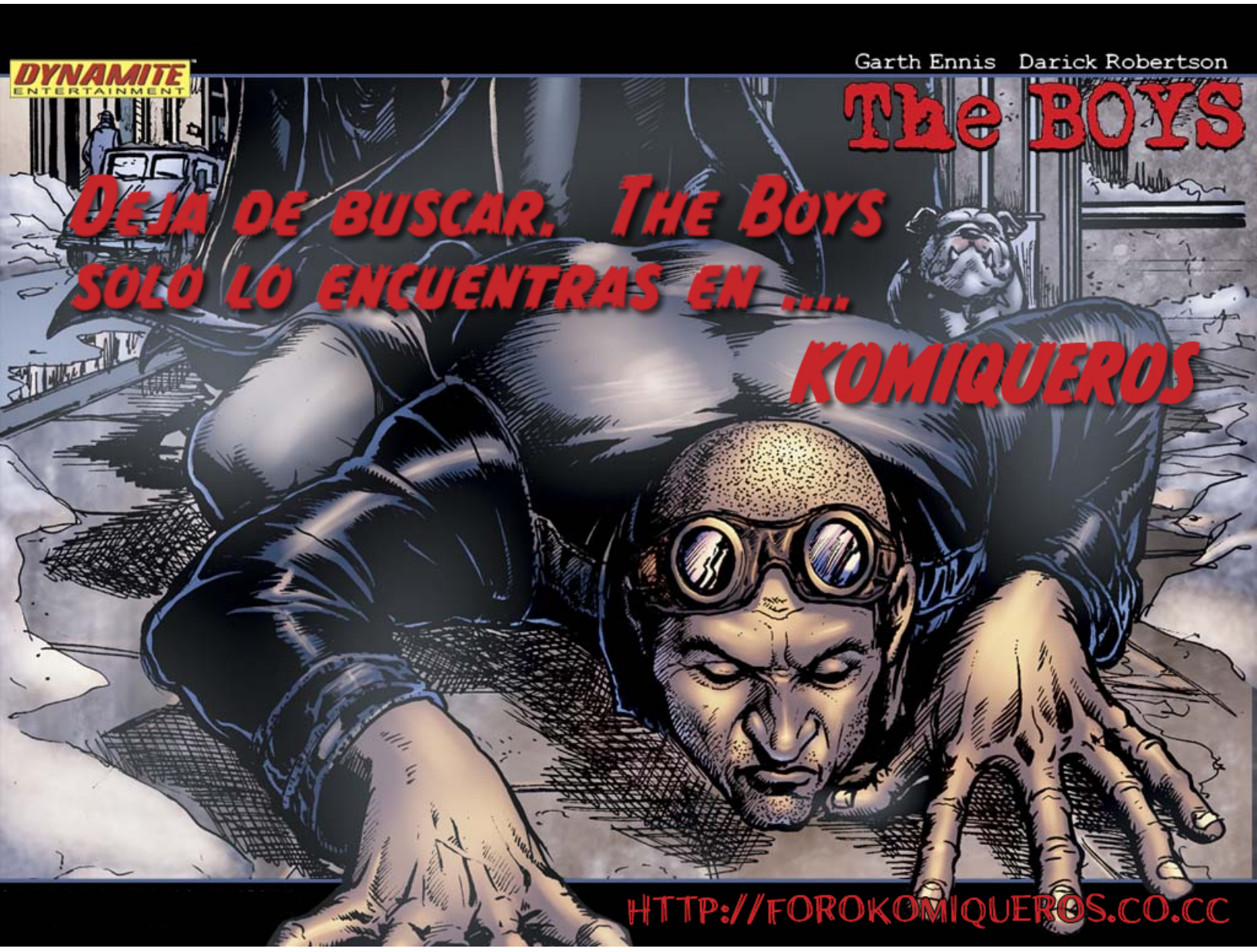
Sugerido para lectores maduros.

**SÓLO** desde

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM

Derechos de Autor © 2008 Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Todos los derechos reservados. THE BOYS Todos los personajes, la semejanzas distintivas con éstos y todos los elementos relacionados son marcas comerciales de Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los derechos reservados.


DYNAMITE
ENTERTAINMENT
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Deja de buscar. The Boys
solo lo encuentras en ....
KOMIQUEROS
HTTP://FOROKOMIQUEROS.CO.CC

DYNAMITE
SUGGESTED FOR MATURE READERS
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
DIECIECHO
DA RI CK 2007
KMOS

Garth Ennis  Darick Robertson

# The BOYS™

## DIECIOCHO

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.


Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENTE
JUAN COLLADO • JEFE OPERATIVO DE OFICINA
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR DE MERCADEO
JOSH JOHNSON • DIRECTOR CREATIVO
JASON ULLMEYER • DISEÑADOR GRÁFICO



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUMEN 1 #18. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.


Derechos de Autor © 2008 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.



Impreso en Canadá.

MOTEL
PRIMERO LO DEJAS APAGADO Y DESPUÉS ¿OLVIDA EL MALDITO APARATO? ¡HUGHIE...!
¡LO SIENTO! ¡ADELÁNTENSE! ¡TOMARÉ EL TREN! ¡LO SIENTO!
MIERDA...
¡HOLA DE NUEVO, SEÑOR POTAMUS!
¿VISTE A ESE LOCO HIJO DE PUTA?
¡NO PUEDO PARAR, LO SIENTO!
FUCKARAMA
HIJO DE PUTA ESTÁ LOCO.
FUCKARAMA
¡SOY YO, JAMIE! OYE PERO A QUE--

# BUENO PARA EL ALMA

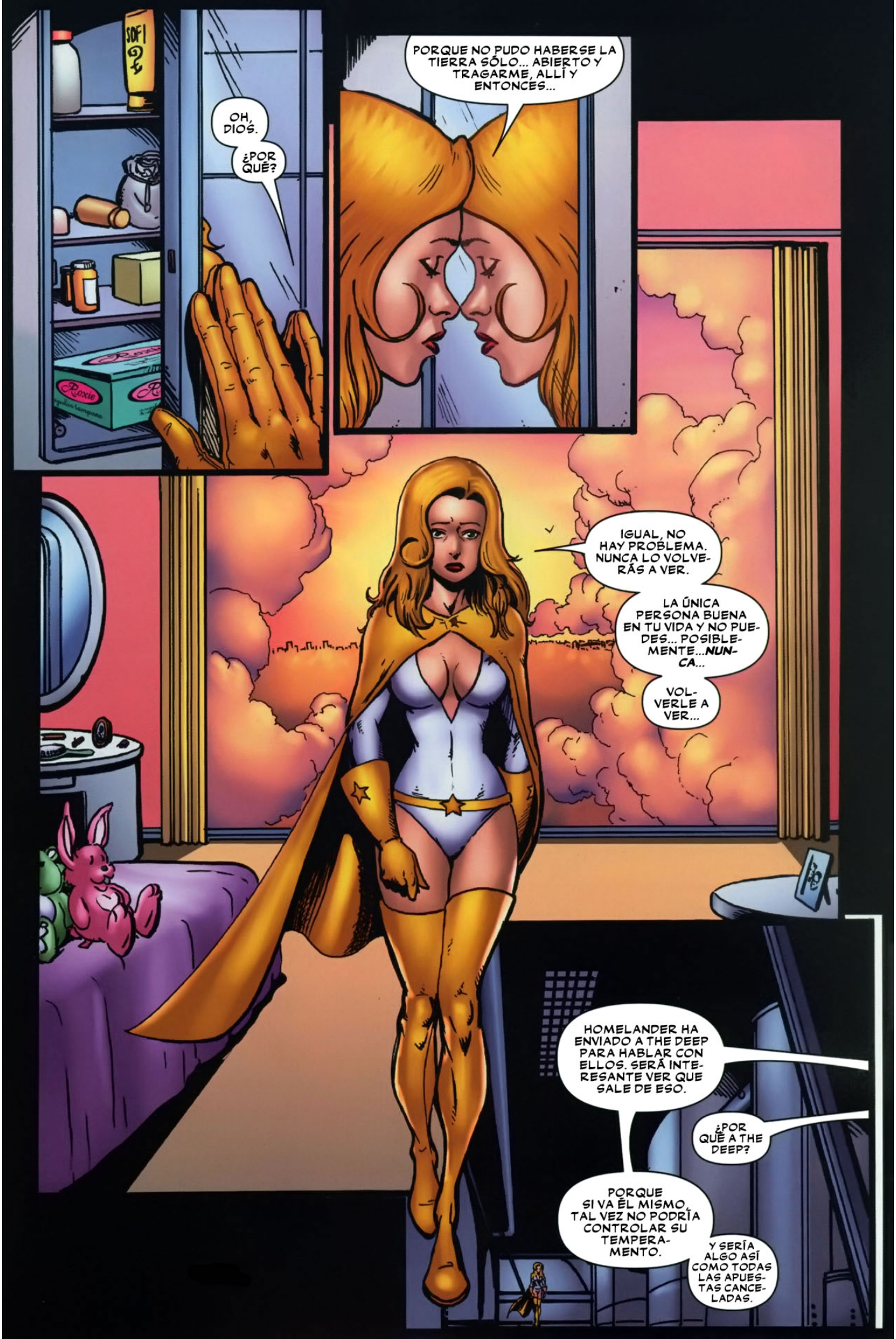
## conclusion

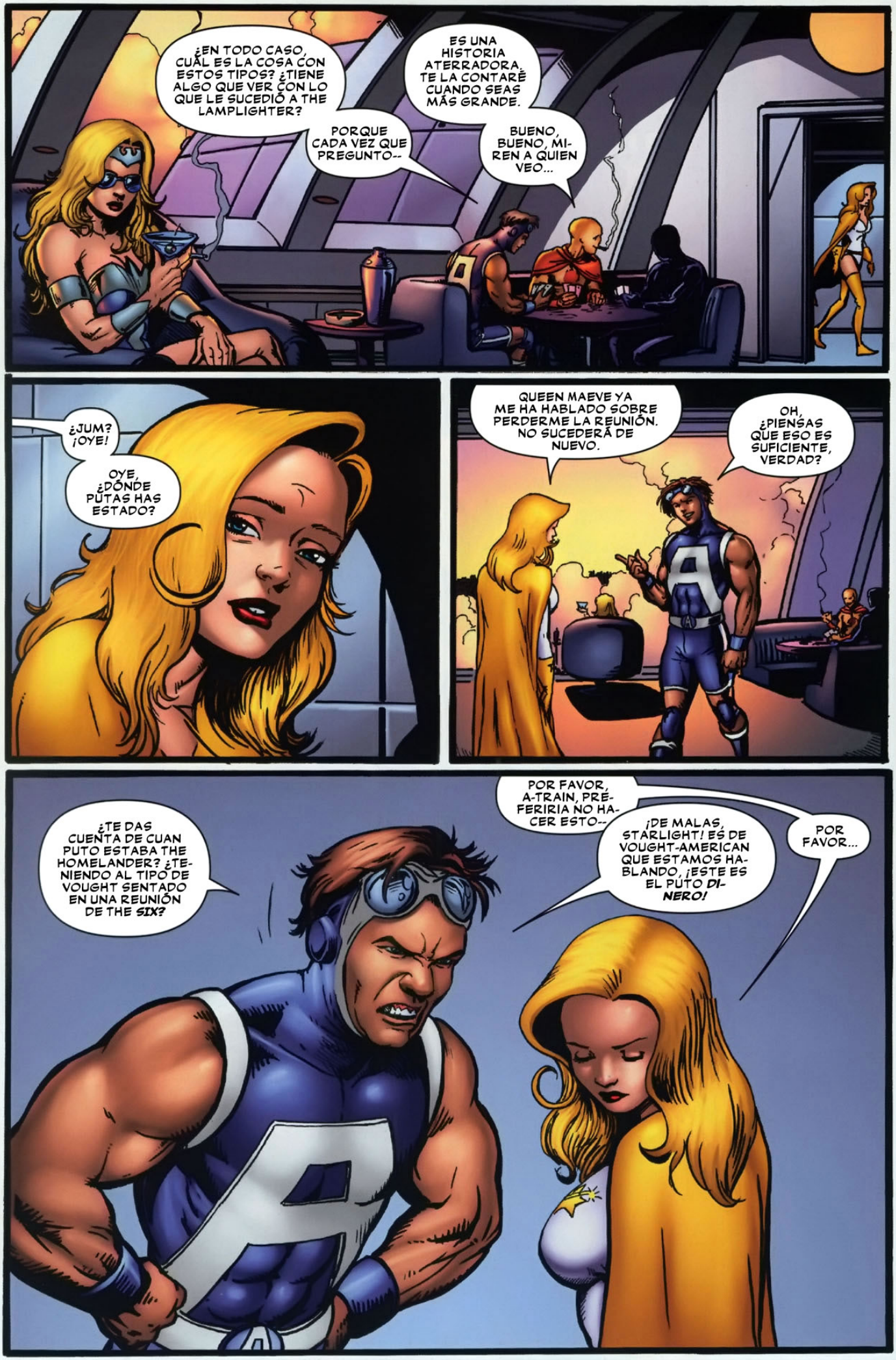
¿ENTONCES ESA MIERDA QUE SIGNIFICA, EXACTAMENTE? ¿GERENCIAMIENTO?
LO QUE DICE EN VERDAD, SUPONGO. CONTINÚEN MANTENIÉNDOLOS EN LÍNEA. STATUS QUO.
EL TRABAJO PARA EL QUE FIRMAMOS, NADA MÁS.
BUENO, TENEMOS SUFICIENTE MIERDA SOBRE THE SEVEN Y LA RECOMPENSA DE PARA QUE SE VOLVIERAN AMBICIOSOS. LOS HOMBRES-G Y EL PEQUEÑO FRY, SU REPUTACIÓN ES PROBABLEMENTE SUFICIENTE.
LO QUE NO QUIERE DECIR QUE NO VA A HABER ALGÚN TARADO O DOS QUE NO HAYAN RECIBIDO EL MENSAJE, SI ESTÁS BUSCANDO EJERCITAR TUS MÚSCULOS CON ALGUIEN...
SEH.
SÓLO TENGO ESA COSA QUE SIEMPRE ME DA DESPUES DE VER A MAMÁ. COMO SI QUISIERA JODER BIEN A ALGUIEN, ¿ENTIENDES?
YA PASARÁ.
LO SÉ.
¿Y QUÉ TAL TÚ, COMO ESTÁS CON TODO ESTO? DIGO, RAYNER LOS QUIERE CONTROLADOS, USUALMENTE NO ESTÁS FELIZ A MENOS QUE ESTÉS DESGARRANDO EL PREMIO DE UNA FORMA U OTRA-- ¿CÓMO VAS A RESOLVER TODA ESA MIERDA?
ME CONOCES, COMPA. NO QUIERO VOLCAR EL BOTE.
NO HAY UN *YO* EN EQUIPO ¿NO ES ASÍ COMO DICEN?
UH-HUH.
TAXI
1750

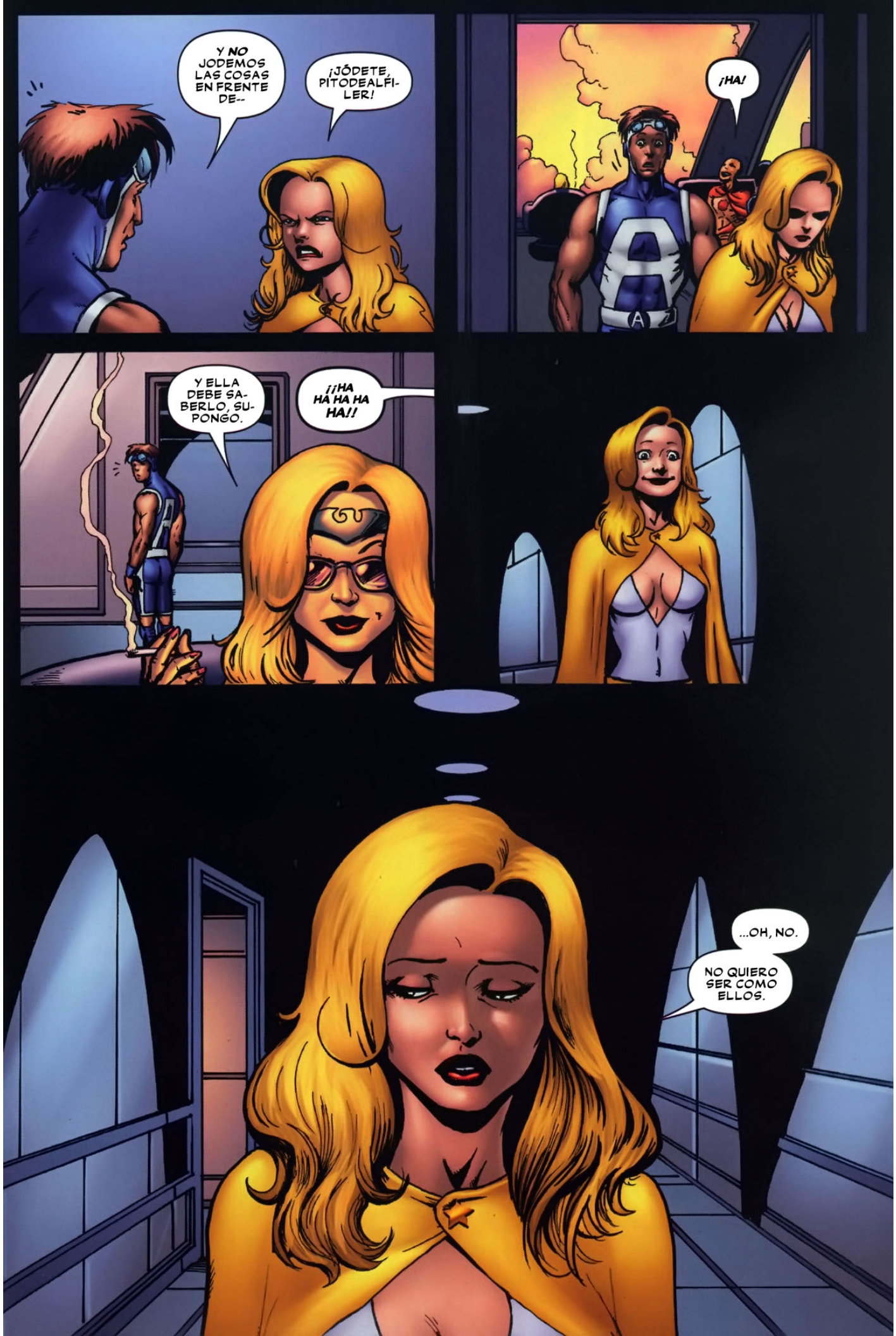
¿UUHHHHH...?
UH--
AH--
¿QU-QU-QUÉ MIERDA ESTÁS--¿CÓMO HICISTE--?
UUUU...
UUUU...
U NNEEE MAFASTEE...
¿QUÉ? ¡NO!
NNEEE MAFASTEE...
NO-NO-NO, ¡NO DIGAS ESO! ¡NO!
¿PO...?
¿POORQUEEE...?
¡LO SIENTO--!

POR FAVOR, LO SIENTO, ¡NO--NO DIGÁS ESO--!
NNNNNNN...
NO FUE MI INTENCIÓN, ¡LO JURO POR DIOS...!
ESTABA ASUSTADO Y ME ESTABAS HIRIENDO, DIGO, PENSÉ QUE ME IBAS A MATAR--NO SOY BUENO EN LAS PELEAS, ¡SIEMPRE ME ENTRA EL PÚTO PÁNICO! Y SÓLO-- ¡ME SOLTÉ!
LO JURO POR LA JODIDA, ME SIENTO TERRIBLE, ¡ME HA COMIDO VIVO DESDE ENTONCES! CASI NO DUERMO, HE SOÑADO SOBRE DE ESO, YO--YO--
LO SIENTO. POR FAVOR.
¡LO SIENTO...!
¿UH?
UUUUUUUHHHH

JESÚS, CÚBRETE TU— ¡PARA—!
UUUUUUHHHH
POR LA PUTA, PÁRALO ¿QUIERES? MÍRATE--MIERDA--
UUUUUUHHHH
¡PARA DE MEARTE, ESTÚPIDO BASTARDO...!
UH.
CRISTO.
ESO ES PUTAMENTE ENCANTADOR, ESO ES. DIGO ESO ES GRANDIOSO, ESO REALMENTE LO DICE TODO.
AH... AH...
KEERO ME HAMMZTAH DA VALLLTA...
¿QUÉ?


OH, DIOS.
¿POR QUÉ?
PORQUE NO PUDO HABERSE LA TIERRA SÓLO... ABIERTO Y TRAGARME, ALLÍ Y ENTONCES...
IGUAL, NO HAY PROBLEMA. NUNCA LO VOLVERÁS A VER.
LA ÚNICA PERSONA BUENA EN TU VIDA Y NO PUEDES... POSIBLEMENTE...*NUNCA*...
VOLVERLE A VER...
HOMELANDER HA ENVIADO A THE DEEP PARA HABLAR CON ELLOS. SERÁ INTERESANTE VER QUE SALE DE ESO.
¿POR QUÉ A THE DEEP?
PORQUE SI VA ÉL MISMO, TAL VEZ NO PODRÍA CONTROLAR SU TEMPERAMENTO.
Y SERÍA ALGO ASÍ COMO TODAS LAS APUESTAS CANCELADAS.


¿EN TODO CASO, CUÁL ES LA COSA CON ESTOS TIPOS? ¿TIENE ALGO QUE VER CON LO QUE LE SUCEDIÓ A THE LAMPLIGHTER?
ES UNA HISTORIA ATERRADORA. TE LA CONTARÉ CUANDO SEAS MÁS GRANDE.
PORQUE CADA VEZ QUE PREGUNTO--
BUENO, BUENO, MIREN A QUIEN VEO...
¿JUM? ¡OYE!
OYE, ¿DÓNDE PUTAS HAS ESTADO?
QUEEN MAEVE YA ME HA HABLADO SOBRE PERDERME LA REUNIÓN. NO SUCEDERÁ DE NUEVO.
OH, ¿PIENSAS QUE ESO ES SUFICIENTE, VERDAD?
¿TE DAS CUENTA DE CUAN PUTO ESTABA THE HOMELANDER? ¿TENIENDO AL TIPO DE VOUGHT SENTADO EN UNA REUNIÓN DE THE SIX?
POR FAVOR, A-TRAIN, PREFERIRIA NO HACER ESTO--
¡DE MALAS, STARLIGHT! ES DE VOUGHT-AMERICAN QUE ESTAMOS HABLANDO, ¡ESTE ES EL PÚTO DINERO!
POR FAVOR...


Y NO JODEMOS LAS COSAS EN FRENTE DE--
¡JÓDETE, PITODEALFILER!
¡HA!
Y ELLA DEBE SABERLO, SUPONGO.
¡¡HA HA HA HA HA!!
...OH, NO.
NO QUIERO SER COMO ELLOS.

¡¡OYE!!
KEROHAMA...
ALÉJATE DE ÉL, ¡NO LO VAS A TENER! ¡ES MÍO!
¡¿QUÉ?!
MIIIII... HERRBBIEEE...
NO SE LLAMA HERBIE, ¡SE LLAMA JAMIE!
HERRBBBIEEE...
¡JAMIE! Y SOLÍAS TENERLO METIDO DENTRO DE TU CULO, ¡NO HAY UNA PUTA MANERA DE QUE LO TENGAS DE NUEVO! ¡ES CRUELDAD CONTRA LOS ANIMALES, ESO ES LO QUE ES!
¡HERRBBBIEEE...!
ESCÚCHAME: NO TE VAS A IR DE AQUÍ CON ESE HÁMSTER.
SU NOMBRE ES JAMIE. ESTA CONMIGO. Y TÚ TE PUEDES JODER.
¡KEEERO DA VALLLLLLTA...!

¡HERRBBBIEEE...!
PERO-- ¡QUÉ PUTAS--!
¡¡AAAAIIIEEEECH!!
AUG, ¡QUÍTATE DE ENCIMA, PUTO BASTARDO! ¡QUÍTATE!
NNOOHHHHHHH.
¡MIERDA!

AW, ¡JESÚS...!
AW, ¡MIERDA—!
AW, NO.

...LA **ANACONDA** QUE PUEDE ALCANZAR LONGITUDES DE MÁS DE DOCE **METROS**--Y DE ACUERDO CON ALGUNOS EXPERTOS **INCLUSO MÁS**....
SU **INMENSA ENROSCADURA** PUEDE APLASTAR LA **VIDA** DE SU **PRESA EN SEGUNDOS**-- PRESAS QUE HAN INCLUIDO **SERES HUMANOS**...
FRANCÉS, APAGA ESA MIERDA, ¿QUIERES?
¡LAIT DE LA MERE! ¿¡POURQUOI!?
SÓLO... ESTOY TRATANDO DE CONCENTRARME AQUÍ. TENGO MUCHA CINTA PARA TRANS-CRIBIR...
MAIS C´EST "EL TOP CINCO DE LAS MAQUINAS ASESINAS DE LA NATURALEZA" SUR LE CANAL MARAVILLA. LE PREFEREE DE LA HEMBRA.
SÉ QUE A ELLA LE GUSTA, YO--
SÓLO QUE NO QUIERO PENSAR ACERCA DE LAS PUTAS SERPIEN-TES GIGANTES AHORA M-- ***UHH***--
OH MIERDA, ¡OLVÍDA-LO--!

BUENAS A TODOS-- ¡JESÚS!
¿ESTÁS BIEN M.M.?
UGG.
UGG.
CUANDO REGRESEMOS: SORPRENDENTES VIDEOS EN CÁMARA LENTA DE LOS GRANDES TIBURONES BLANCOS AL ATAQUE--Y DE ACUERDO CON ALGUNOS EXPERTOS, ESTE GRAN PEZ PODRÍA SER INCLUSO MÁS GRANDE...
ACUN PLUS DE SERPENTS.
¿QUÉ ES LO QUE SUCEDE CON...
DEBE SER ALGO QUE COMIÓ.
¿Y POR LO QUE VALGA, FRANCESITO? ¿VAS A VER ALGO DIFERENTE?
ASÍ QUE NO HAY MUCHA ACTIVIDAD HOY ¿VERDAD?
NO MUCHA.
PAPELEO.
JE NE METTRAI JAMAIS UN SALVAVIDAS...

ENTONCES, ESTABA VIENDO C.S.I. ANOCHE ¿SABES?
¿OH, SI?
ES VERDADERAMENTE SORPRENDENTE LAS COSAS QUE TENEMOS ESTOS DÍAS, SABES, LAS QUE USAN EN PROGRAMA ¿SI? DIGO TE EMPIEZAS A PREGUNTAR CÓMO ALGUIEN SE SALE CON LA SUYA EN ESTOS DÍAS.
DIGO--SABEN-- SI TIENES QUE DESHACERTE DE UN CADÁVER O LO QUE SEA, DIGO ¿CÓMO LO HARÍAS PARA QUE NUNCA LO SUPIERAN SI FUERAS TU...?
¿SI TUVIERA QUE HACERLO? ESPÉRALA...
SEH.
¿Y NO QUISIERA QUE LOS TIPOS DEL C.S.I. ME ATRAPARAN? ¡ESPÉRALA...!
SEH.
PROBABLEMENTE METERÍA EL CUERPO EN UN BARRIL CON MEDIO GALÓN DE PETRÓLEO--QUE RECORDARÍA LLAMARLO GASOLINA PORQUE LO ESTARÍA COMPRANDO DE INCÓGNITO--Y PONDRÍA EN LO QUE VINIERA EL PETRÓLEO ENCIMA DE TODO ESO. LUEGO ENCENDERÍA UN FÓSFORO.
¿SABES QUÉ MÁS HARÍA?
¿QUÉ...?
LE COMPRARÍA UN CALENDARIO A MI NOVIA.
OH, JA, PUTO ¡JA!
OYE, BUTCHER.

¿SÍ?
EL HOMELANDER SABE QUE TÚ INFORMASTE A LA CASA BLANCA DE LA VISITA DEL VICE. Y DE SU INTENTO DE DISCURSO.
QUIERE SABER QUÉ PENSABAS QUE ESTABAS HACIENDO.
Y SI LA ***TREGUA*** TODAVÍA SE ***MANTIENE***.
¿EH?
OH.
BUENO SI QUIERE SABERLO TENDRÁ QUE VENIR ÉL MISMO. ¿NO ES ASÍ? EN VEZ DE ENVIAR A UNA TETA COMO TÚ.

ESO ME RECUERDA: ¿ENCONTRARON ALGUNOS DE LOS MICRÓFONOS DESPUÉS DE QUE HICE LA LLAMADA AL MONO?
NO LO SÉ. LOS APAGUÉ TODOS. IBAN A HACER UNA REVISIÓN DE INMEDIATO.
BUENO, DÉJAME SABER CUÁNDO LOS ENCIENDAS DE NUEVO...
¡AH, M´SIEUR CHARCUTER...!
...ANCESTRO PREHISTÓRICO DE UN LARGO DE DIECINUEVE METROS--Y DE QUIEN SE HA DICHO, QUE EN ALGÚN LUGAR EN LAS PROFUNDIDADES DE--
¿QUÉ QUIERES, FRANCESITO?
SEH, LO HARÉ, FRANCESITO. DE ESO ES LO QUE ESTABAS HABLANDO.
NON, NON, EH... LES ARCHIVES...
ANTES DE QUE INICIEMOS DE NUEVO. LAS GRABACIONES DEL AÑO PASADO ESTABAN CORRIENDO TODO EL TIEMPO.
RECUERDA QUE YA TENGO COMPLETA LA VIGILANCIA DE THE SEVEN. PUEDES VERLA EN CUALQUIER MOMENTO.
OH, SEH. YA LO VERÉ... ¿YA TENDREMOS NUESTRA OPORTUNIDAD, VERDAD?
SEH, TENDRÉ QUE REGRESAR A REVISAR ESO.
VER EN QUE ANDABAN ESAS SUCIAS BESTIAS...

¡MIERDA!
¡POR LA PUTA...!
VAMOS...
UN POCO MÁS CERCA, HUGHIE.
¡AAAAHH!
TE LO DIJE.

¡JESÚS...!
...NO SÉ QUÉ DECIR EN REALIDAD.
BUENO, ERAS UN POCO COMO UN CHICO MALO, PERO TENÍAS A TUS AMIGOS Y ESTOY SEGURO QUE TE GUSTABA TU CERVEZA, Y...
LO SIENTO.
O SI DEBERÍA DECIR ALGO SIQUIERA.
DIGO, TE MATÉ, Y... TE HAS IDO. NO LO QUERÍA HACER, PERO TRATABAS DE HERIRME O MATARME Y ESO FUE LO QUE SUCEDIÓ.
DOS VECES.
AW, POR CRISTO, ¡ESTO ES RIDÍCULO—!

DIGO, ¿QUÉ ESTOY HACIENDO AQUÍ? QUEMÁNDOTE, ¿PARADO AQUÍ COMO SI TÚ FUERAS DARTH EL PUTO VADER O ALGO ASÍ?
¡ERAS UN PENDEJO! ERAS UN PUTO ESTÚPIDO, ¿POR QUÉ SIENTO PENA POR LA GENTE COMO TÚ?
MMMM.
PODRÍAS SALIR YA. PUEDO ESCUCHARTE TRATANDO DE NO REÍR.
LO SIENTO COMPA, ¡FUE CUANDO TE CAÍSTE DE CULO...!
LO SÉ.
ES SÓLO... ERA MI ASUNTO, Y QUERÍA HACERLO A MI MANERA.
QUERÍA QUE ***TERMINARA*** A MI MANERA.
DIGO, ¿NO HABRÍAS DICHO NADA, VERDAD? SIMPLEMENTE LE HABRÍAS PRENDIDO FUEGO Y QUE SE JODIERA.
SIP.
SIP.
PERO TODO ES TAN RIDÍCULO, SIEMPRE SALE COMO UN CULO. NO IMPORTA LO QUE HAGA.
COMO CONOCER A ESTA CHICA Y ELLA ES ABSOLUTAMENTE DESPAMPANANTE, Y REALMENTE ME SIENTO COMO SI TUVIERA ALGO GRANDIOSO EN MI VIDA-- ALGO QUE LA GENTE NORMAL TIENE, SOLO PARA ANCLARME EN TODA ESTA ***LOCURA***...

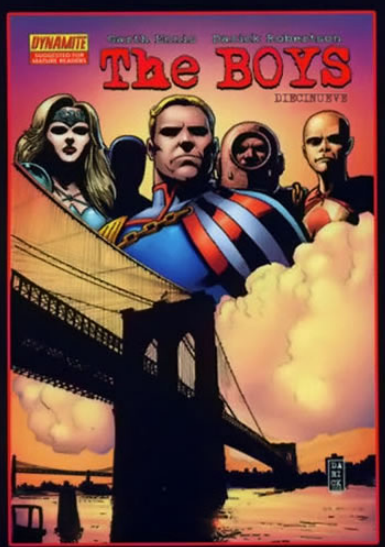
PERO TODOS SABEMOS CÓMO TERMINA TODO ESO. ¿NO ES ASÍ...?
Y LUEGO ESTO PUTO IDIOTA--TEMPRANO HOY TRATE DE DISCULPARME CON ÉL, DIGO, ESTOY PRÁCTICAMENTE EN PEDAZOS, ¿VERDAD? ¿Y SABES QUÉ ES LO QUE HACE? EMPIEZA A MEARSE.
ESTÁS BROMEANDO.
NOOO.
AW, NO SÉ.
EN TODO CASO, ¿QUÉ ESTABAS HACIENDO AQUÍ? PENSÉ QUE LA IDEA ERA QUE HICIERA ESTO POR MI MISMO.
AH, SOLO QUERÍA VER COMO LO MANEJABAS.
EN TODO CASO, ESTABAS EN LO CORRECTO EN UNA COSA.
ÉL ERA UN IDIOTA.
PERO SI QUIERES DECIRLE QUE LO SIENTES O DECIR LO QUE SEA, HAZLO.
SÁCATELO DEL PECHO Y ESO. SERÁ BUENO PARA TI.
TU HAZ EL TRABAJO DE LA FORMA QUE QUIERAS, COMPA.
ASÍ QUÉ: VAS A IR MAÑANA A VER A LA LEYENDA. ¿A CONOCER TODOS NUESTROS MÁS OSCUROS SECRETOS?

¿SABIAS ACERCA DE ESO...?
LO SÉ TODO HUGHIE. ¿NO TE HAS DADO CUENTA DE ESO AUN?
¡OI! ¡TERROR!
ENTONCES ¿QUIÉN ES ESTA POLLITA CON LA QUE ESTÁS SALIENDO?
EL FIN

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

Tomo Diecinueve: "No Digo Mentiras, G.I." Parte uno de cuatro




escrito por
**GARTH ENNIS**
(Preacher, Punisher)

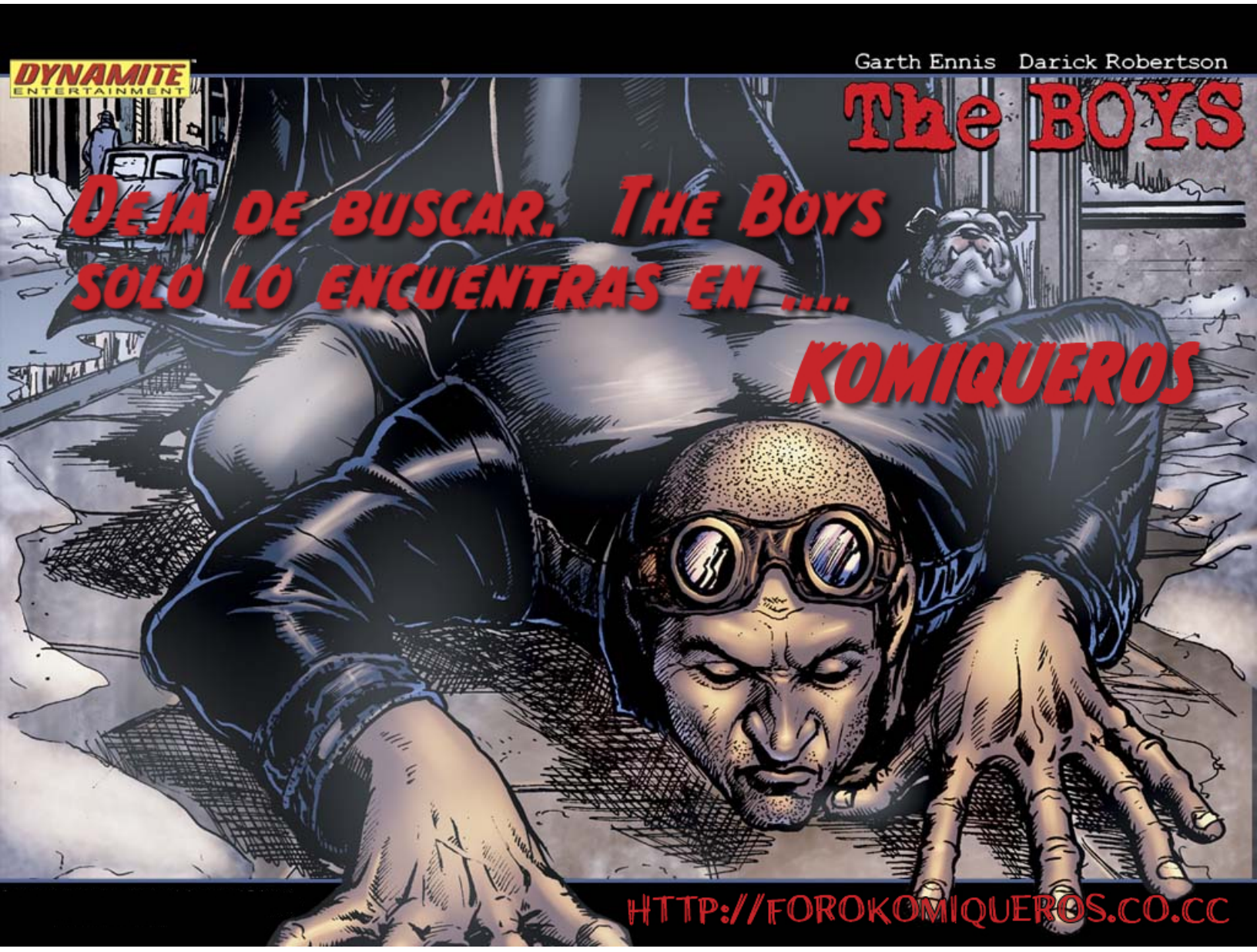
arte y portada por
**DARICK ROBERTSON**
(Transmetropolitan, Wolverine)

¡La Leyenda lo revela todo! O al menos eso es lo que Hughie espera... Butcher y los demás conocen a sus compañeros de entrenamiento... y Annie y A-Train descubren el más oscuro secreto de The Seven.

SÓLO desde DYNAMITE® ENTERTAINMENT

**WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM**

Derechos de Autor © 2008 Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Todos los derechos reservados. THE BOYS Todos los personajes, la semejanzas distintivas con éstos y todos los elementos relacionados son marcas comerciales de Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los derechos reservados.


DYNAMITE
ENTERTAINMENT
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Deja de buscar. The Boys
solo lo encuentras en ....
KOMIQUEROS
HTTP://FOROKOMIQUEROS.CO.CC

DYNAMITE
SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
DIECINUEVE
DA RI CK 2008
KMOS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## DIECINUEVE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.


Escrito por:
GARTH ENNIS

Coloreado por:
TONY AVIÑA

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Portada por:
ROBERTSON & AVIÑA

Rotulado por:
SIMON BOWLAND

The Boys Creado por:
ENNIS & ROBERTSON

Traducido por:
CGMAN

Maquetado por:
PENDRAKON

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

| | |
|---|---|
| NICK BARRUCCI | • PRESIDENTE |
| JUAN COLLADO | • JEFE OPERATIVO DE OFICINA |
| JOSEPH RYBANDT | • DIRECTOR DE MERCADEO |
| JOSH JOHNSON | • DIRECTOR CREATIVO |
| JASON ULLMEYER | • DISEÑADOR GRÁFICO |



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE COMICS 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUMEN 1 #19. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.


Derechos de Autor © 2008 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

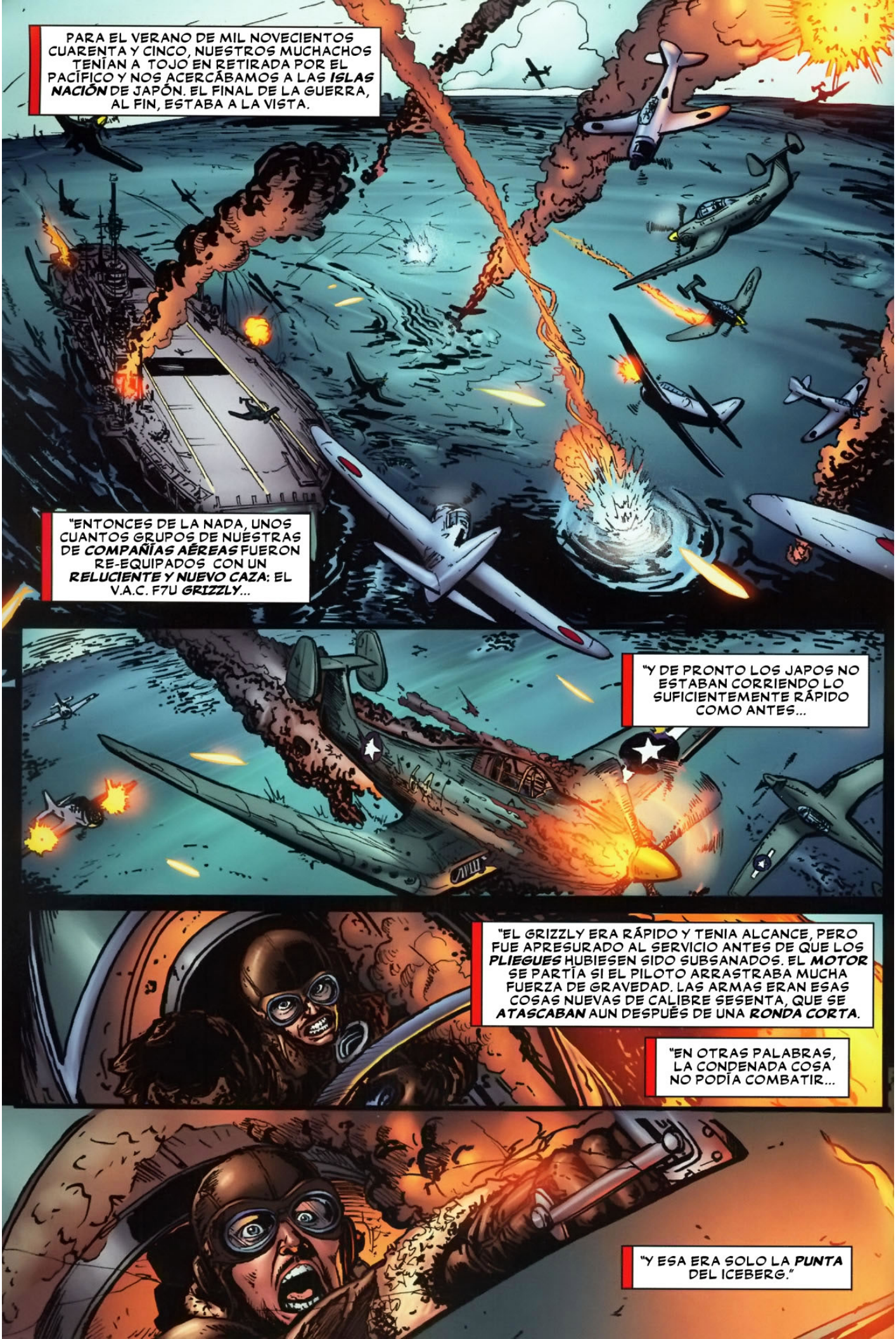
Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.

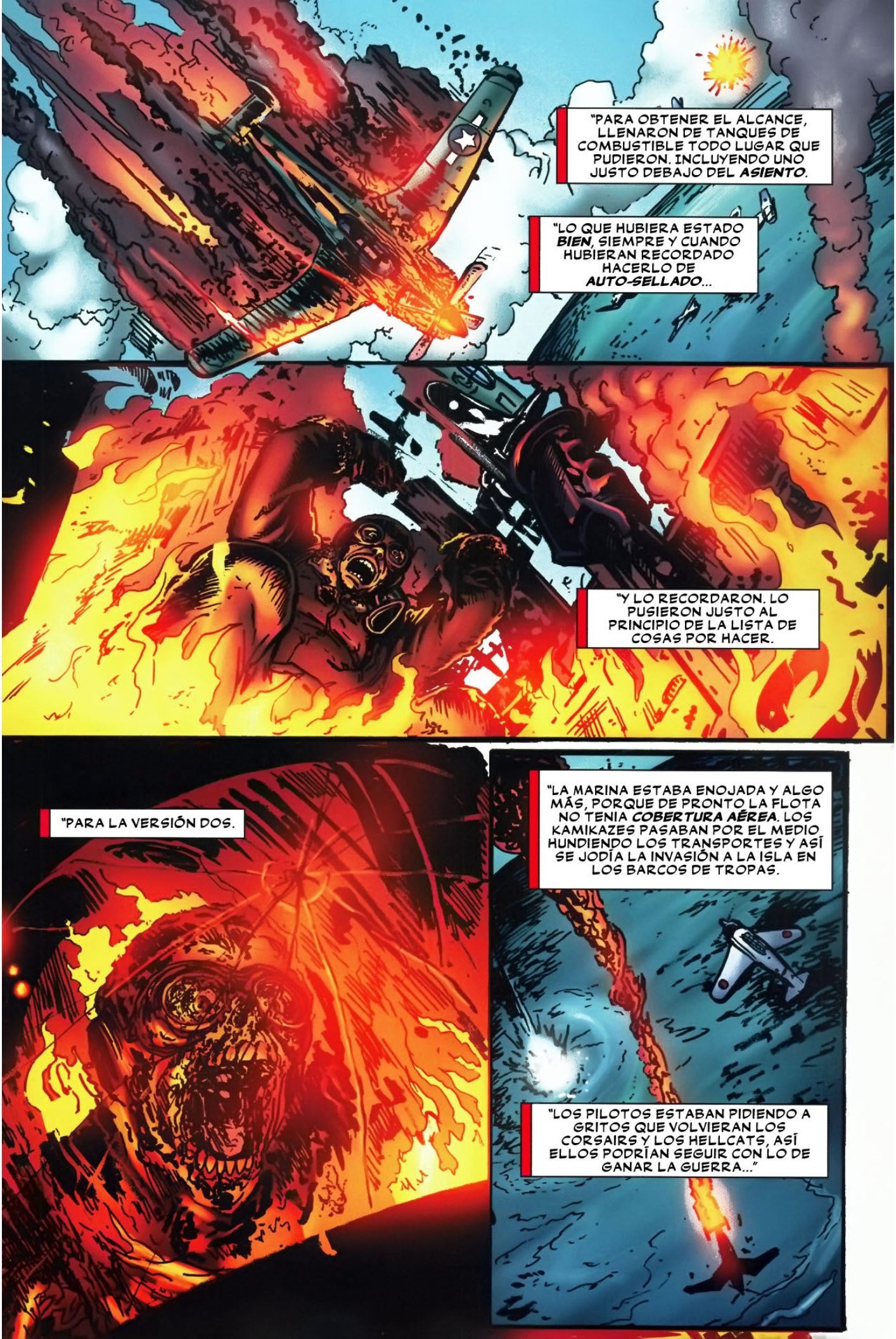


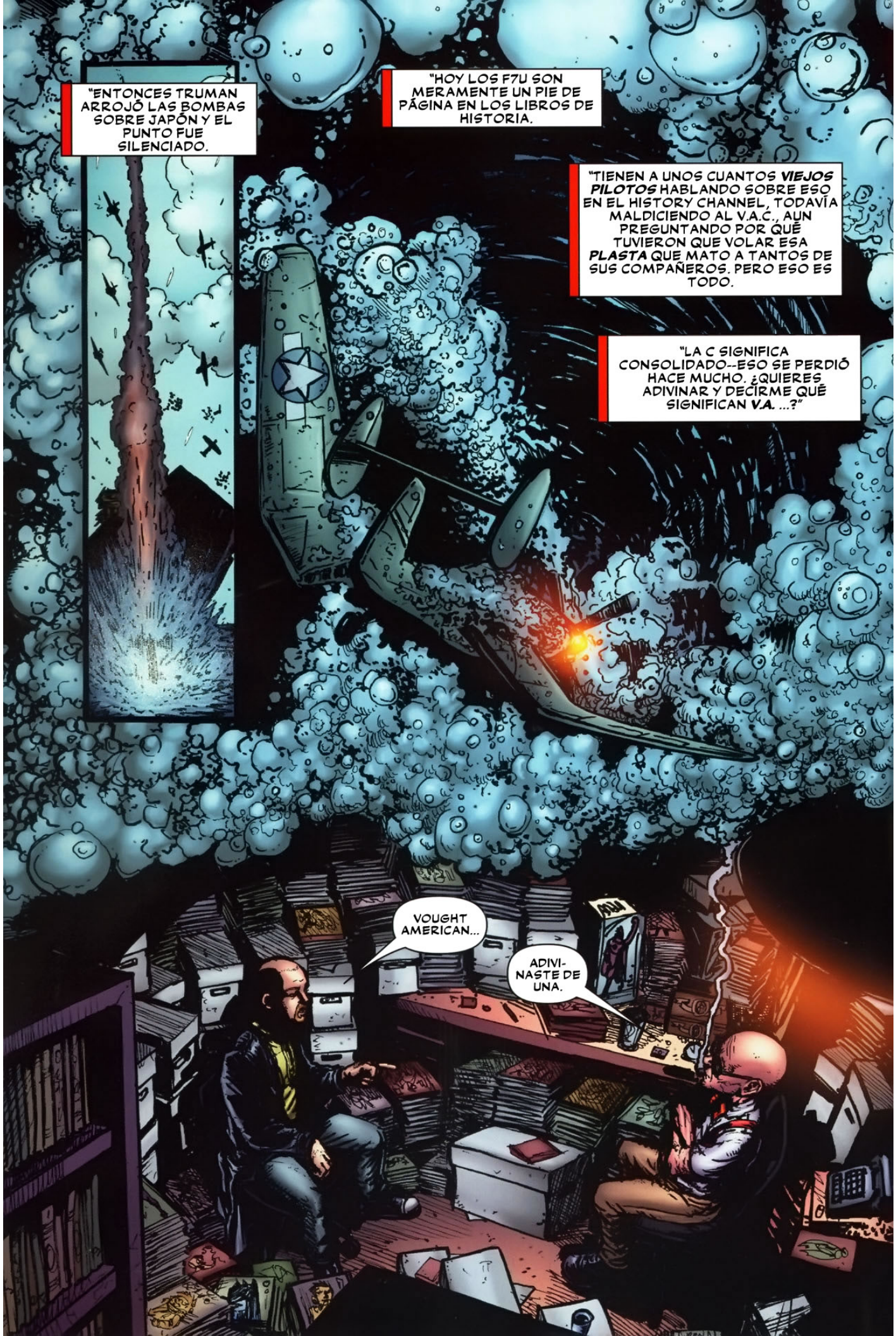
Impreso en Canadá.

# NO DIGO MENTIRAS, G.I.

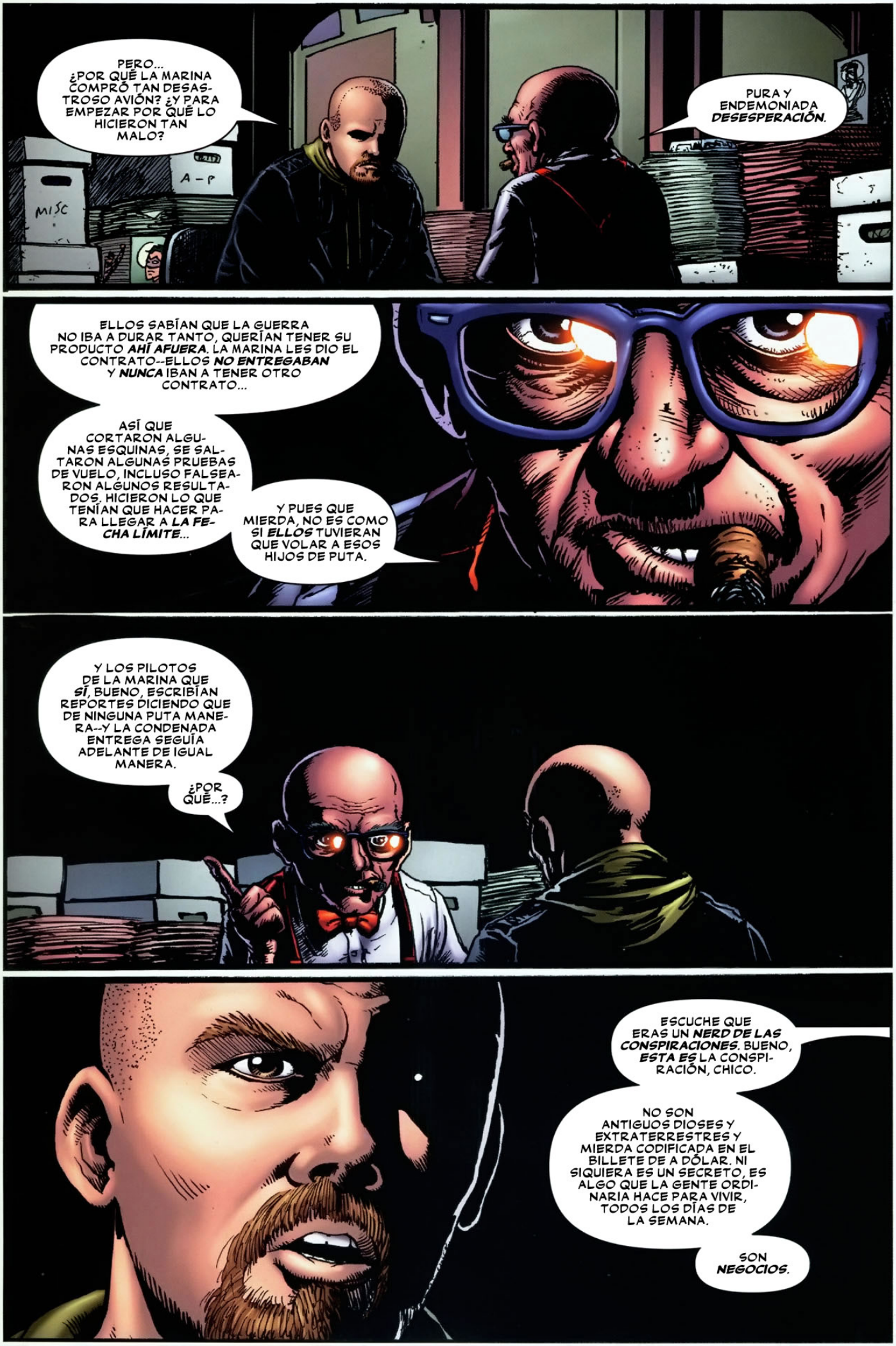
## parte uno

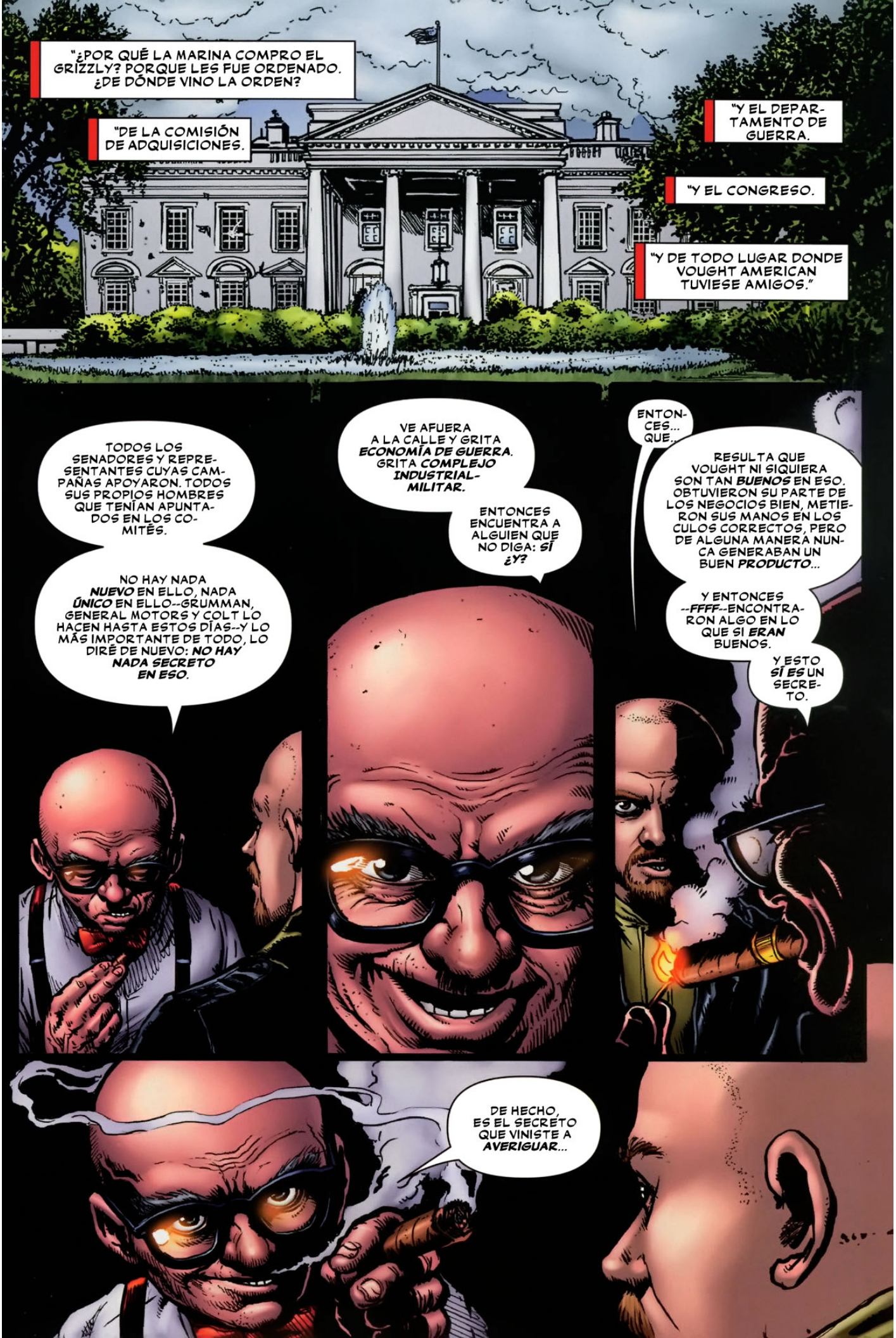

PARA EL VERANO DE MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y CINCO, NUESTROS MUCHACHOS TENÍAN A TOJO EN RETIRADA POR EL PACÍFICO Y NOS ACERCÁBAMOS A LAS ISLAS NACIÓN DE JAPÓN. EL FINAL DE LA GUERRA, AL FIN, ESTABA A LA VISTA.
"ENTONCES DE LA NADA, UNOS CUANTOS GRUPOS DE NUESTRAS DE COMPAÑÍAS AÉREAS FUERON RE-EQUIPADOS CON UN RELUCIENTE Y NUEVO CAZA: EL V.A.C. F7U GRIZZLY...
"Y DE PRONTO LOS JAPOS NO ESTABAN CORRIENDO LO SUFICIENTEMENTE RÁPIDO COMO ANTES...
"EL GRIZZLY ERA RÁPIDO Y TENIA ALCANCE, PERO FUE APRESURADO AL SERVICIO ANTES DE QUE LOS PLIEGUES HUBIESEN SIDO SUBSANADOS. EL MOTOR SE PARTÍA SI EL PILOTO ARRASTRABA MUCHA FUERZA DE GRAVEDAD. LAS ARMAS ERAN ESAS COSAS NUEVAS DE CALIBRE SESENTA, QUE SE ATASCABAN AUN DESPUÉS DE UNA RONDA CORTA.
"EN OTRAS PALABRAS, LA CONDENADA COSA NO PODÍA COMBATIR...
"Y ESA ERA SOLO LA PUNTA DEL ICEBERG."

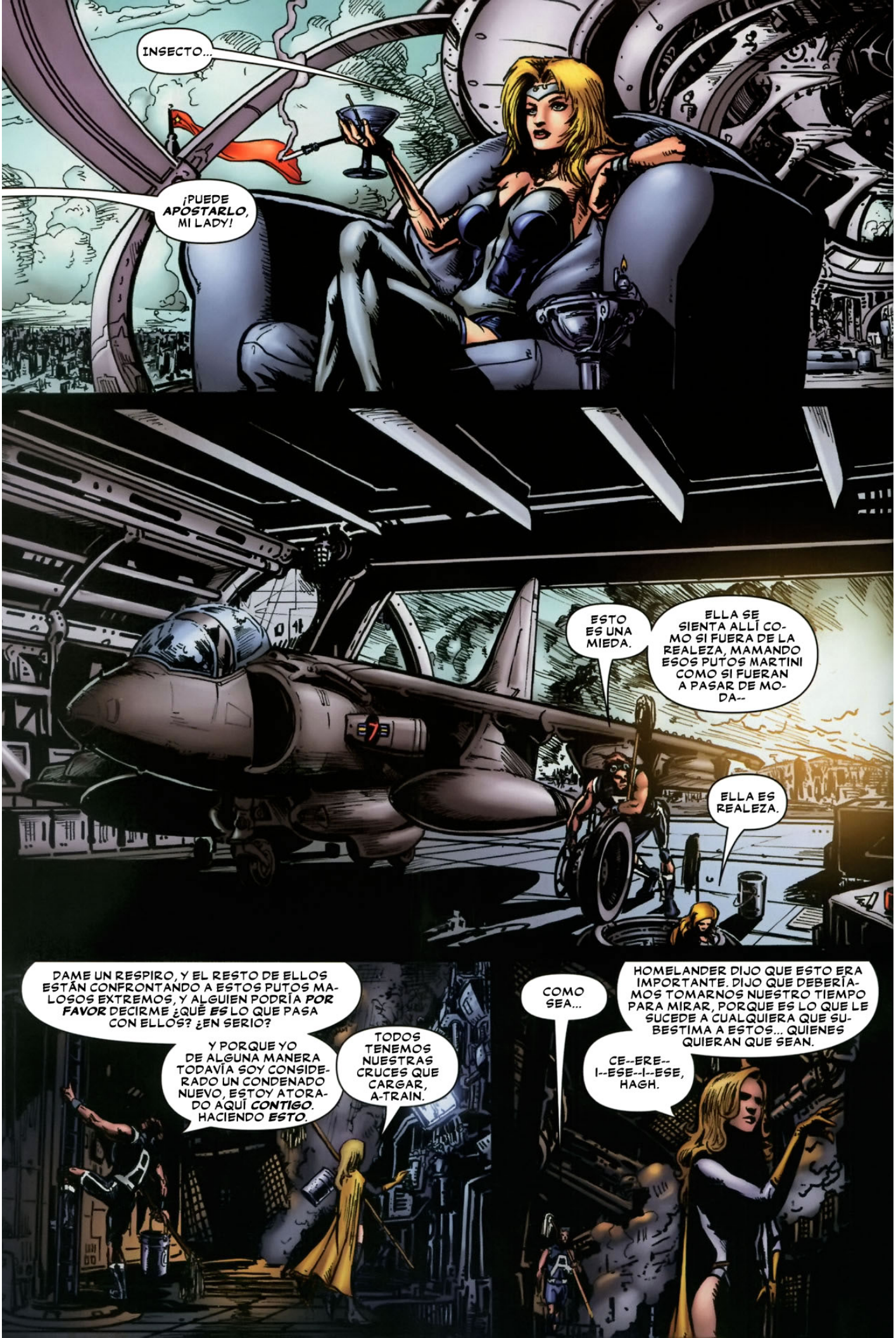

"PARA OBTENER EL ALCANCE, LLENARON DE TANQUES DE COMBUSTIBLE TODO LUGAR QUE PUDIERON. INCLUYENDO UNO JUSTO DEBAJO DEL ASIENTO.
"LO QUE HUBIERA ESTADO BIEN, SIEMPRE Y CUANDO HUBIERAN RECORDADO HACERLO DE AUTO-SELLADO...
"Y LO RECORDARON. LO PUSIERON JUSTO AL PRINCIPIO DE LA LISTA DE COSAS POR HACER.
"PARA LA VERSIÓN DOS.
"LA MARINA ESTABA ENOJADA Y ALGO MÁS, PORQUE DE PRONTO LA FLOTA NO TENIA COBERTURA AÉREA. LOS KAMIKAZES PASABAN POR EL MEDIO HUNDIENDO LOS TRANSPORTES Y ASÍ SE JODÍA LA INVASIÓN A LA ISLA EN LOS BARCOS DE TROPAS.
"LOS PILOTOS ESTABAN PIDIENDO A GRITOS QUE VOLVIERAN LOS CORSAIRS Y LOS HELLCATS, ASÍ ELLOS PODRÍAN SEGUIR CON LO DE GANAR LA GUERRA..."


"ENTONCES TRUMAN ARROJÓ LAS BOMBAS SOBRE JAPÓN Y EL PUNTO FUE SILENCIADO.
"HOY LOS F7U SON MERAMENTE UN PIE DE PÁGINA EN LOS LIBROS DE HISTORIA.
"TIENEN A UNOS CUANTOS ***VIEJOS PILOTOS*** HABLANDO SOBRE ESO EN EL HISTORY CHANNEL, TODAVÍA MALDICIENDO AL V.A.C., AUN PREGUNTANDO POR QUÉ TUVIERON QUE VOLAR ESA ***PLASTA*** QUE MATO A TANTOS DE SUS COMPAÑEROS. PERO ESO ES TODO.
"LA C SIGNIFICA CONSOLIDADO--ESO SE PERDIÓ HACE MUCHO. ¿QUIERES ADIVINAR Y DECÍRME QUÉ SIGNIFICAN ***V.A.*** ...?"
VOUGHT AMERICAN...
ADIVI-NASTE DE UNA.

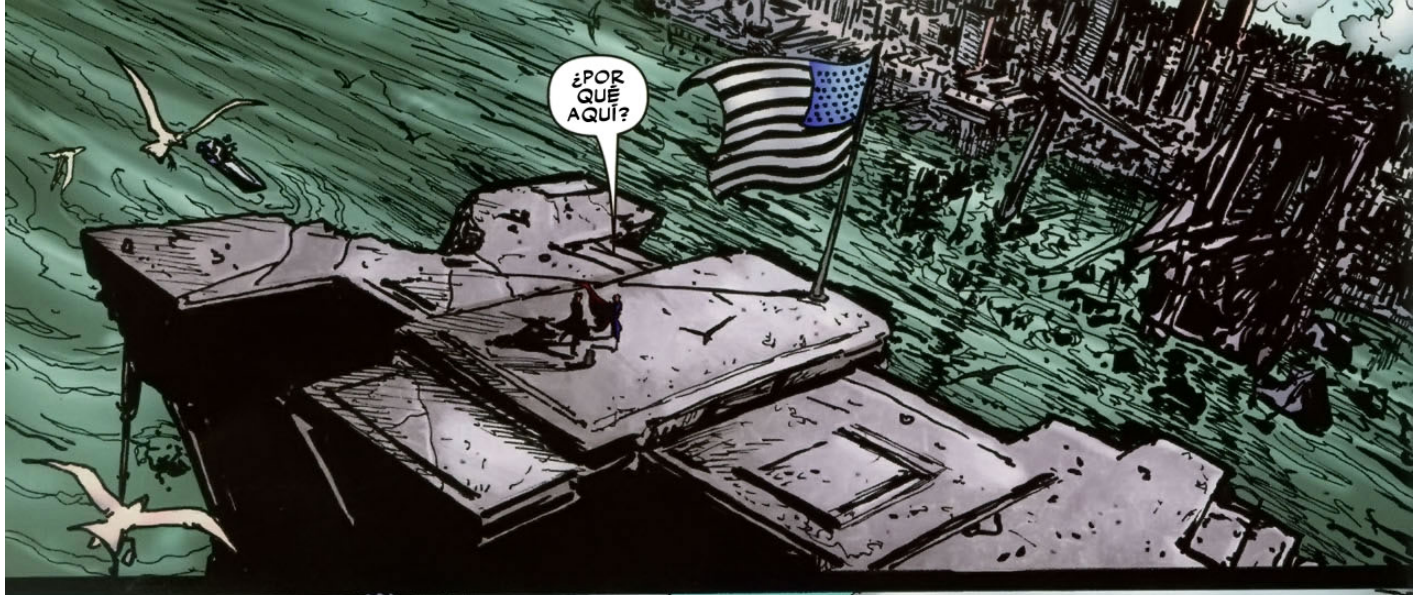
GGGRRRRRR...
¡GGGRRRRRR...!
TODO ESTÁ BIEN, TERROR.
¡GGGRRRAAAARRROOOWWRRR...!
LO SÉ, AMIGO.
LO SÉ.
¿ENTONCES, CUÁL ES EL PROBLEMA?


PERO... ¿POR QUÉ LA MARINA COMPRÓ TAN DESASTROSO AVIÓN? ¿Y PARA EMPEZAR POR QUÉ LO HICIERON TAN MALO?
PURA Y ENDEMONIADA *DESESPERACIÓN*.
MISC
A - P
ELLOS SABÍAN QUE LA GUERRA NO IBA A DURAR TANTO, QUERÍAN TENER SU PRODUCTO *AHÍ AFUERA*. LA MARINA LES DIO EL CONTRATO--ELLOS *NO ENTREGABAN* Y *NUNCA* IBAN A TENER OTRO CONTRATO...
ASÍ QUE CORTARON ALGUNAS ESQUINAS, SE SALTARON ALGUNAS PRUEBAS DE VUELO, INCLUSO FALSEARON ALGUNOS RESULTADOS. HICIERON LO QUE TENÍAN QUE HACER PARA LLEGAR A *LA FECHA LÍMITE*...
Y PUES QUE MIERDA, NO ES COMO SI *ELLOS* TUVIERAN QUE VOLAR A ESOS HIJOS DE PUTA.
Y LOS PILOTOS DE LA MARINA QUE *SÍ*, BUENO, ESCRIBÍAN REPORTES DICIENDO QUE DE NINGUNA PUTA MANERA--Y LA CONDENADA ENTREGA SEGUÍA ADELANTE DE IGUAL MANERA.
¿POR QUÉ...?
ESCUCHE QUE ERAS UN *NERD DE LAS CONSPIRACIONES*. BUENO, *ESTA ES* LA CONSPIRACIÓN, CHICO.
NO SON ANTIGUOS DIOSES Y EXTRATERRESTRES Y MIERDA CODIFICADA EN EL BILLETE DE A DÓLAR. NI SIQUIERA ES UN SECRETO, ES ALGO QUE LA GENTE ORDINARIA HACE PARA VIVIR, TODOS LOS DÍAS DE LA SEMANA.
SON *NEGOCIOS*.


"¿POR QUÉ LA MARINA COMPRO EL GRIZZLY? PORQUE LES FUE ORDENADO. ¿DE DÓNDE VINO LA ORDEN?
"DE LA COMISIÓN DE ADQUISICIONES.
"Y EL DEPARTAMENTO DE GUERRA.
"Y EL CONGRESO.
"Y DE TODO LUGAR DONDE VOUGHT AMERICAN TUVIESE AMIGOS."
TODOS LOS SENADORES Y REPRESENTANTES CUYAS CAMPAÑAS APOYARON. TODOS SUS PROPIOS HOMBRES QUE TENÍAN APUNTADOS EN LOS COMITÉS.
NO HAY NADA ***NUEVO*** EN ELLO, NADA ***ÚNICO*** EN ELLO--GRUMMAN, GENERAL MOTORS Y COLT LO HACEN HASTA ESTOS DÍAS--Y LO MÁS IMPORTANTE DE TODO, LO DIRÉ DE NUEVO: ***NO HAY NADA SECRETO EN ESO***.
VE AFUERA A LA CALLE Y GRITA ***ECONOMÍA DE GUERRA***. GRITA ***COMPLEJO INDUSTRIAL-MILITAR***.
ENTONCES ENCUENTRA A ALGUIEN QUE NO DIGA: ***SÍ ¿Y?***
ENTONCES... QUE...
RESULTA QUE VOUGHT NI SIQUIERA SON TAN ***BUENOS*** EN ESO. OBTUVIERON SU PARTE DE LOS NEGOCIOS BIEN, METIERON SUS MANOS EN LOS CULOS CORRECTOS, PERO DE ALGUNA MANERA NUNCA GENERABAN UN BUEN ***PRODUCTO***...
Y ENTONCES --***FFFF***--ENCONTRARON ALGO EN LO QUE SI ***ERAN*** BUENOS.
Y ESTO ***SÍ ES*** UN SECRETO.
DE HECHO, ES EL SECRETO QUE VINISTE A ***AVERIGUAR***...

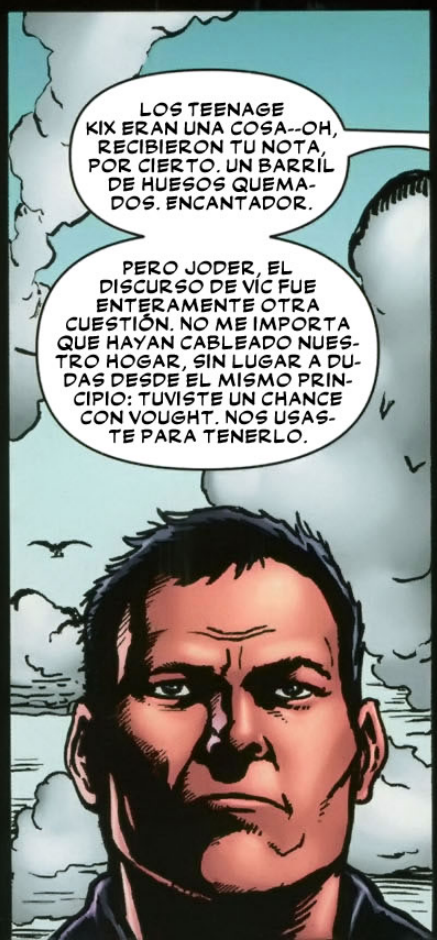

INSECTO...
¡PUEDE APOSTARLO, MI LADY!
ESTO ES UNA MIEDA.
ELLA SE SIENTA ALLÍ COMO SI FUERA DE LA REALEZA, MAMANDO ESOS PUTOS MARTINI COMO SI FUERAN A PASAR DE MODA--
ELLA ES REALEZA.
DAME UN RESPIRO, Y EL RESTO DE ELLOS ESTÁN CONFRONTANDO A ESTOS PUTOS MALOSOS EXTREMOS, Y ALGUIEN PODRÍA POR FAVOR DECIRME ¿QUÉ ES LO QUE PASA CON ELLOS? ¿EN SERIO?
Y PORQUE YO DE ALGUNA MANERA TODAVÍA SOY CONSIDERADO UN CONDENADO NUEVO, ESTOY ATORADO AQUÍ CONTIGO. HACIENDO ESTO.
TODOS TENEMOS NUESTRAS CRUCES QUE CARGAR, A-TRAIN.
COMO SEA...
HOMELANDER DIJO QUE ESTO ERA IMPORTANTE. DIJO QUE DEBERÍAMOS TOMARNOS NUESTRO TIEMPO PARA MIRAR, PORQUE ES LO QUE LE SUCEDE A CUALQUIERA QUE SUBESTIMA A ESTOS... QUIENES QUIERAN QUE SEAN.
CE--ERE--I--ESE--I--ESE, HAGH.

ADEMÁS, SE SUPONE QUE TODOS DEBEN TOMAR UN TURNO EN ESTO ¿NO?
JESÚS, ¿QUÉ ES ESE OLOR--?
TRA-
PEANDO
TODO
EL
¡ONDE ME POERRRR...!
LAMP
LIGHTER...
¡ONDE ME POERRRR...!


¿POR QUÉ AQUÍ?

ECHÁNDOLE SAL A LA HERIDA, SUPONGO.
VAMOS A LOS NEGOCIOS: PENSÁBAMOS QUE EL ACUERDO TODAVÍA ESTÁ EN PIE. NO ESTÁBAMOS AL TANTO DE HABER HECHO ALGO QUE PUDIERA NEGARLO.

VIENDO LO QUE SUCEDIÓ LA ULTIMA VEZ, PERSONALMENTE NO PUEDO IMAGINAR PORQUE QUIERES REINICIAR LAS HOSTILIDADES.
A MENOS QUE EL CORONEL MALLORY HAYA TERMINADO EL LUTO DE ESAS DOS PEQUEÑAS NIÑAS Y HAYA REGRESADO AL REDIL, LO QUE DUDO. Y SE DÉ HECHO QUE LAMPLIGHTER TODAVÍA ESTÁ TRATANDO DE RECARGAR SU LÁMPARA CON SUS PROPIAS HECES.
AUN ASÍ, AQUÍ ESTAMOS.


LOS TEENAGE KIX ERAN UNA COSA--OH, RECIBIERON TU NOTA, POR CIERTO. UN BARRIL DE HUESOS QUEMADOS. ENCANTADOR.
PERO JODER, EL DISCURSO DE VÍC FUE ENTERAMENTE OTRA CUESTIÓN. NO ME IMPORTA QUE HAYAN CABLEADO NUESTRO HOGAR, SIN LUGAR A DUDAS DESDE EL MISMO PRINCIPIO: TUVISTE UN CHANCE CON VOUGHT. NOS USASTE PARA TENERLO.

Y COMO DIJE, NO TENGO IDEA PORQUE LO QUIERES HACER.
A MENOS QUE NUESTRA PROPIA EXISTENCIA SEA SUFICIENTE PARA CONDUCIRTE A DISCERNIR.

HAY UNA FRASE QUE RESUME NUESTRA SITUACIÓN PERFECTAMENTE. ES "DESTRUCCIÓN MUTUA ASEGURADA". Y--
MIRA, ¿ESTÁS PLANEANDO EN DECIR ALGO DEL *TODO* HOY...?
¡¡JA!!
...PARDON, M´SIEU.
PARDON.

"VOUGHT SIGUIÓ APOSTÁNDOLE AL CABALLO QUE NO ERA. TENÍAN EL APOYO POLÍTICO QUE NECESITABAN--PERO LA MIERDA QUE ESTABAN ENDILGANDO SOBRE LA FUERZA AÉREA Y EL EJÉRCITO, ***JESUCRISTO***...
"AHORA, ESTO ESTABA BIEN MIENTRAS NO HUBIERA UNA GUERRA: LLENAS EL CONTRATO, RECIBES CUALQUIER REPORTE NEGATIVO DE LA MILICIA Y ***ES ENTERRADO***. NADIE ESTÁ UTILIZANDO TU PAUPÉRRIMO EQUIPO ***EN VERDAD***, ASÍ QUE ¿QUIÉN DIABLOS VA A SABER, VERDAD?
"ADIÓS MI CIELO, HOLA..."
VIETNAM.
UH-HUH.
Y HOLA ***RIFLE DE ASALTO M-20***, LO ÚLTIMO DE LA ***DIVISIÓN DE ARMAS DE FUEGO*** DE V.A.C. LA PAJA QUE CASI LOS JODE, A ELLOS TAMBIÉN.
NO NECESITAS SABER QUE ESTABA MAL CON ELLOS, AHORA YA DEBES ESTAR VIENDO UN ***PATRÓN***.
AL PRINCIPIO SÓLO HUBO UNOS MURMULLOS, PERO VOUGHT SUPO LIDIAR CON ELLOS. ENTONCES, A FINALES DEL SESENTA Y CINCO, TIENES LA BATALLA DEL ***VALLE IA DRANG***--Y NUESTROS MUCHACHOS ESTÁN PARADOS PELEANDO CON LOS CHINOS POR PRIMERA VEZ...
"ESTÁN RODEADOS Y SUPERADOS EN NÚMERO, PERO NO ESTÁN PREOCUPADOS. TIENEN UN ***CENTENAR DE HOMBRES***, TIENEN SOPORTE AÉREO, ARTILLERÍA... DEMONIOS, DEBERÍAN HABER SIDO CAPACES DE ***DEVOLVER EL FUEGO***, HUBIERAN GANADO DE ***SEGURO***.
"UNA SEMANA DESPUÉS DE QUE LLEGARAN, NORTEAMÉRICA RELEVO LAS UNIDADES PARA ALCANZAR EL VALLE IA DRANG. LA PRIMERA COSA QUE LOS CHICOS DE LOS HELICÓPTEROS VIERON FUE UN CENTENAR DE CABEZAS CERCENADAS."

"Y PUESTOS EN EL MEDIO DE ELLAS, VIERON..."
AL MENOS RESULTARON ÚTILES PARA ALGO.
ESTÁS PUTAMENTE EN LO CORRECTO, ESTOY VIENDO UN PATRÓN, DIGO, ¿ESTOS PUTOS CUÁNTAS PERSONAS HAN MATADO DURANTE TODOS ESTOS AÑOS...?
A ELLOS NO LES IMPORTA. NEGOCIOS SON NEGOCIOS.
ESTA VEZ PARECÍA COMO QUE EN REALIDAD HABÍAN IDO DEMASIADO LEJOS. UNA VEZ QUE LA HISTORIA SALIERA A GRITOS, Y ES LA MISMA MALA SUERTE DE VOUGHT QUE BOBBY KENNEDY EN PERSONA SALIERA TRAS ELLOS.
EL ESTABA BUSCANDO UNA PLATAFORMA, UNA CRUZADA--L.B.J. ESTABA CONVENCIDO QUE ESTABA TRAS DE LO DE VIETNAM, ASÍ QUE SE QUEDO ESTÁTICO CUANDO BOBBY SE REFIRIÓ A VOUGHT. DOCUMENTOS SE REVELAN, Y SON ACUSADOS SUB-COMITÉS.

"Todas las noticias que deben ser impresas"

The New York Times

EDICIÓN VESPERTINA

# SEN. KENNEDY CONDENA "SEGUNDO LITTLE BIGHORN"

## *ACCIONES DE VOUGHT AMERICAN CONSOLIDATED SE DERRUMBAN*

"LA PUBLICIDAD DE VOUGHT SE LE METIÓ POR EL CULO TODO EL VERANO. CUANDO LAS ULTIMAS TRANSMISIONES DESDE IA DRANG FUERAN PUBLICADAS, ***NADIE*** EN WASHINGTON PUDO SALVARLES.

"FUE JUEGO, SET Y ***JÓDETE...***"

Y TODOS VIVIMOS FELICES POR SIEMPRE.

BOBBY TENÍA EL TIQUETE PARA EL SESENTA Y OCHO... EL CONGRESO EXTENDIÓ LA LLAMADA A FILAS DE JOHNSON –***VENGANZA POR NUESTROS MUCHACHOS***... Y EL EJERCITO OBTUVO LAS M-16, QUE ES TODAVÍA UN PEDAZO DE MIERDA, PERO AL MENOS CUANDO JÁLAS EL GATILLO LAS BALAS PODRÍAN SALIR AL FINAL...

V.A.C. HIZO LO MEJOR DE TODO. SE HICIERON PEDAZOS. SOLO ***DESAPARECIERON.***

TRES AÑOS DESPUÉS HUBO UN ***CHOQUE DE UN METEORITO*** EN ***WYOMING***, Y REGRESARON COMO ***VOUGHT-AMERICAN.***

METE--

¿HOMELANDER?

***HOMELANDER.***

LOS CHICOS EN VOUGHT HABIAN FINALMENTE ENCONTRADO SU CONVENIENTE POSICIONAMIENTO...

¿NO PODRÍAS HACER ESTO A SÚPER-VELOCIDAD O COMO SEA QUE LO LLAMES?
TODO LO QUE HARÍA SERIA ROCIAR MIERDA POR TODO EL LUGAR. MI CONTROL NUNCA HA SIDO DEL TODO BUENO.
NO, SUPE ACERCA DE ESA POBRE CHICA EN ESCOCIA...
¿CHICA, EN DÓNDE?
ESTO ES ENFERMIZO. ÉL NI SIQUIERA DEBERÍA ESTAR VIVO.
NO LO ESTÁ.
ES UNO DE ESOS IMBÉCILES V-ESTIMULADOS, CEREBRI-DAÑADOS REVIVIDOS--COMO NUBIA, O EL BLARNEY COCK ANTES DE LO QUE SEA QUE LE HAYA PASADO.
BUENO, ENTONCES EL SOLAMENTE NO DEBERÍA--
SER...

SI ESTO SÓLO ES UNA TRETA PARA HACERME ENOJAR... ASUMIENDO QUE DE ALGUNA MANERA HAS OLVIDADO CUAN CATASTRÓFICAS SERIAN LAS CONSECUENCIAS... TENGO QUE DECIRTE QUE NO ESTÁ FUNCIONANDO.
ASÍ QUE SI DE VERDAD INTENTAS SEGUIR CON ESTO, TENGO MEJORES COSAS QUE HACER CON MI TIEMPO. DEJAREMOS CAER LAS PIEZAS DONDE DEBAN CAER, ¿CORRECTO?
¿POR QUÉ ME ODIAS TANTO?
NO ME REFIERO A ESTE PROBLEMA CON LA SÚPER-GENTE EN GENERAL, O PORQUE TU EQUIPO TIENE LA AGENDA QUE TIENEN.
QUIERO DECIR ¿POR QUÉ *ME* ODIAS?
PUEDO ESCUCHAR TU RITMO CARDIACO, SABES. PUEDES MANTENER TU CARA PERFECTAMENTE CONGELADA, PERO NO PUEDES DETENER EL LATIDO DE TU CORAZÓN--Y SÉ QUE NO ES POR MIEDO, SOY CAPAZ DE OLERLO. ES ODIO.
EXACTAMENTE IGUAL QUE LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS ENCONTRAMOS.

"LE PREGUNTE A LOS OTROS DESPUÉS DE ESO, Y NADIE ME LO PUDO DECIR. TODO LO QUE PUDIERON PERCIBIR FUE UN CONTINUO AIRE DE DESDÉN, COMO SI PENSARAS QUE ERAN APENAS DIGNOS DE MIRARLES.
"EN REALIDAD, NO LOS MIRASTE. NO PODÍAS QUITAR LOS OJOS DE MÍ"
POR LO QUE YO SABÍA NUNCA NOS HABÍAMOS VISTO ANTES DE ESE PUNTO. PERO CLARAMENTE ES PROFUNDAMENTE PERSONAL.
ASÍ QUE ¿QUÉ TE HICE? O, NO LO SÉ, ¿A ALGUIEN CERCANO A TI?
...AH.
AHORA VAMOS LLEGANDO A ALGÚN LADO.

"ESTE ES UN ORIGEN SECRETO QUE *TODOS* CONOCEN."
EL PEQUEÑO BEBE EN EL FONDO DEL CRÁTER, NI SIQUIERA UNA *NAVE ESPACIAL* A SU NOMBRE. VINO TODO EL CAMINO DESDE LAS ESTRELLAS *SOLO*.
EN UNA SEMANA YA HABÍA CRECIDO HASTA SER UN NIÑO. UNA SEMANA DESPUÉS DE ESO ES UNA ADOLESCENTE.
SE CAYÓ DEL CIELO, POR JESUCRISTO, ÉL ES UN *MILAGRO*...
PERO LO ENCONTRARON AFUERA, EN UNA PRADERA. NO PODRÍA SER MÁS *NORTEAMERICANO*.
ES *PERFECTO*.
"ES UNA SARTA DE MIERDA, TAMBIÉN. ÉL ESTUVO EN UN *SILO* EN EL SUR DE DAKOTA POR DIECIOCHO AÑOS, CON UNA *BOMBA DE HIDROGENO* METIDA EN SU CULO HASTA QUE ESTUVIERON SEGUROS DE QUE PODÍAN *CONFIAR EN EL*.
"LA HISTORIA ES PARA LA *PRENSA*--QUIEN SE LA COMIÓ COMO *CREMA*, POR SUPUESTO..."

"DIABLOS, ¿NO LO HICIERON TODOS?
"ES HUMILDE, ASÍ NO INTIMIDA A LOS HOMBRES. ES VULNERABLE, ASÍ LAS MUJERES LE AÑADEN UN POCO DE ROMANCE A SUS FANTASÍAS SEXUALES.
"SEGURO COMO LA MIERDA QUE LO ENDULZARON. VOUGHT LE HABÍA ENSEÑADO BIEN, Y ERA UN PUPILO DISPUESTO, TIENE ESA SONRISA BIEN PUESTA--Y CUANDO HABLA, MIERDA, TODAS LAS APUESTAS SE CIERRAN.
"LA DERECHA GUSTA DE ÉL PORQUE ES PODEROSO--Y ES NUESTRO.
"LA IZQUIERDA GUSTA DE ÉL PORQUE ES INTELIGENTE Y TIENE SENTIDO DEL HUMOR, ASÍ QUE AL FINAL ESTA CONDENADA BOMBA CON PATAS ES HUMANA..."
PERO... ¿EN DÓNDE ÉL...
AH, ELLOS LO CULTIVARON.
EL PRIMERO DE UNA NUEVA CAMADA. VOUGHT TENÍA UN EQUIPO MANIPULANDO EL COMPUESTO V, REFINÁNDOLO: LO INYECTARON DENTRO DE UN FETO, IMPLANTARON LA COSA EN UNA PEQUEÑA RETARDADA...
LA DEJO FRÍA COMO ROCA, MUERTA AL DAR A LUZ. NO ES COMO SI A ALGUIEN LE IMPORTARA UN BLEDO ESO.
¿RETARDADA?
ESPERA UN MINUTO, ¿CÓMO FUÉ QUE LA MATÓ...?

NO LO SÉ CON SEGURIDAD. LO QUE SEA QUE FUERE, LE TOMÓ A TODO EL EQUIPO MÉDICO MANEJAR EL NACIMIENTO, TAMBIÉN--POR LO TANTO A LA CONDENADA BOMBA-H.

LA MUJER ES DE ALGÚN JUICIO POR DROGAS QUE VOUGHT ESTABA DIRIGIENDO, RESULTO SER QUE NO TENÍA GUARDIÁN LEGAL. SÓLO SU ***MALA SUERTE***, CREO...

DE CUALQUIER MANERA ÉL CRECIÓ Y SE CALMÓ, Y ES TAN GRADE SU ÉXITO QUE LO HACEN DE NUEVO. SE VUELVEN REALMENTE ***BUENOS EN ESO.***

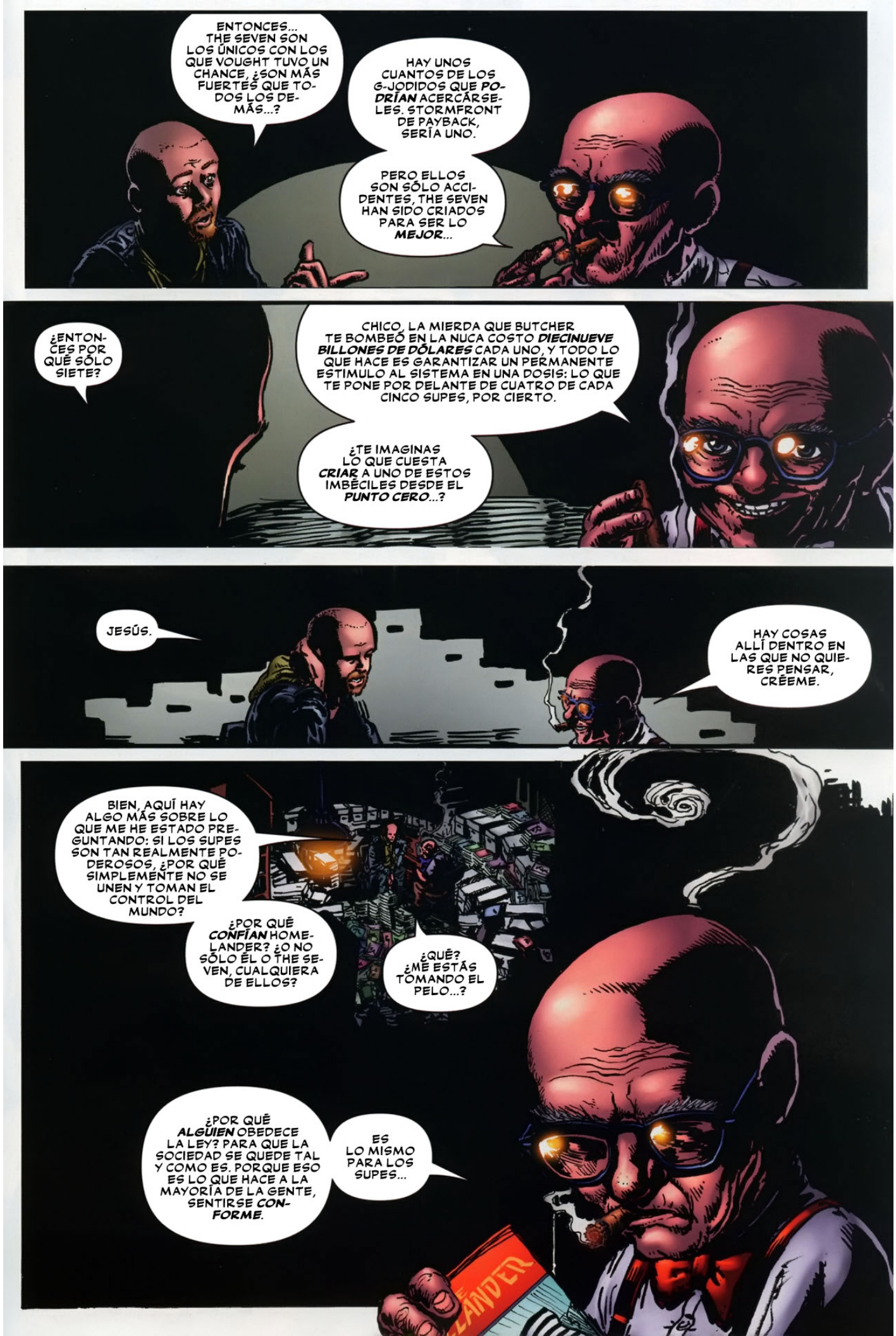
BLACK NOIR ES EL PRIMERO. LUEGO MAEVE. LUEGO JACK DE JÚPITER. THE DEEP, THE LAMPLIGHTER, LUEGO ***MISTER MARATHON***--ÉL FUE A QUIEN REEMPLAZO A-TRAIN HACE UN AÑO O DOS.

"LO HICIERON ***SIETE VECES.***

"HAN HABIDO SUPES DESDE LOS CUARENTA, PERO TODOS ELLOS PUEDEN JODERSE. ESTOS TIPOS SON LAS ***OJIVAS*** A SUS ***TACOS DE DINAMITA.***

"***VOUGHT*** TENÍA ALGO CON LO QUE PODÍAN TRABAJAR AL FIN. SABÍAN CÓMO MANEJAR EL SISTEMA, LO TENÍAN MUY BIEN CONTROLADO--PERO HASTA AHORA SÓLO HABÍAN TENIDO UNOS ***PRODUCTOS*** DE MIERDA.

"YA NO MÁS."


ENTONCES... THE SEVEN SON LOS ÚNICOS CON LOS QUE VOUGHT TUVO UN CHANCE, ¿SON MÁS FUERTES QUE TODOS LOS DEMÁS...?
HAY UNOS CUANTOS DE LOS G-JODIDOS QUE PODRÍAN ACERCÁRSELES. STORMFRONT DE PAYBACK, SERÍA UNO.
PERO ELLOS SON SÓLO ACCIDENTES, THE SEVEN HAN SIDO CRIADOS PARA SER LO MEJOR...
¿ENTONCES POR QUÉ SÓLO SIETE?
CHICO, LA MIERDA QUE BUTCHER TE BOMBEÓ EN LA NUCA COSTO DIECINUEVE BILLONES DE DÓLARES CADA UNO, Y TODO LO QUE HACE ES GARANTIZAR UN PERMANENTE ESTÍMULO AL SISTEMA EN UNA DOSIS: LO QUE TE PONE POR DELANTE DE CUATRO DE CADA CINCO SUPES, POR CIERTO.
¿TE IMAGINAS LO QUE CUESTA CRIAR A UNO DE ESTOS IMBÉCILES DESDE EL PUNTO CERO...?
JESÚS.
HAY COSAS ALLÍ DENTRO EN LAS QUE NO QUIERES PENSAR, CRÉEME.
BIEN, AQUÍ HAY ALGO MÁS SOBRE LO QUE ME HE ESTADO PREGUNTANDO: SI LOS SUPES SON TAN REALMENTE PODEROSOS, ¿POR QUÉ SIMPLEMENTE NO SE UNEN Y TOMAN EL CONTROL DEL MUNDO?
¿POR QUÉ CONFÍAN HOMELANDER? ¿O NO SÓLO ÉL O THE SEVEN, CUALQUIERA DE ELLOS?
¿QUÉ? ¿ME ESTÁS TOMANDO EL PELO...?
¿POR QUÉ ALGUIEN OBEDECE LA LEY? PARA QUE LA SOCIEDAD SE QUEDE TAL Y COMO ES. PORQUE ESO ES LO QUE HACE A LA MAYORÍA DE LA GENTE, SENTIRSE CONFORME.
ES LO MISMO PARA LOS SUPES...

GOBERNAR EL MUNDO TENDRÍA QUE SER UNA ***PUTADA***. ESPECIALMENTE LUEGO DE DISFRUTAR LAS MIELES DE SER PODEROSO DENTRO DE ÉL, ***JUSTO Y COMO ES***. ES POR ESO QUE HAY MÁS SÚPER ***HÉROES*** QUE SÚPER ***VILLANOS***--PORQUE RECONOCEN UNA ***COSA CONDENADAMENTE BUENA*** CUANDO LA VEN.

PORQUE EL ***STATUS QUO FUNCIONA***.

THE HOMELANDER

QUE ES EXACTAMENTE DONDE COMIENZA EL ***PROBLEMA***.

EL PÚBLICO NO PUEDE TENER SUFICIENTE DE THE SEVEN, VOUGHT ESTÁ HACIENDO DINERO MÁS A LAS BUENAS QUE A LAS MALAS--TIENEN UNA MARCA TAN BUENA COMO LA ***BANDERA***, ELLOS TIENEN QUE ***SERLO***.

LO QUE ELLOS ***NO*** TIENEN MÁS ES ***COMPETENCIA***...

NUMERO UNO EN EL CAMPO DE UNO. DEJARON A LAS ***OTRAS CORPORACIONES*** MORDIENDO EL POLVO.

PERO LOS OTROS ***NO SON TONTOS***. ELLOS SABÍAN QUE LO QUE ESTABA HACIENDO VOUGHT AHORA ERA PREPARARSE PARA ***VENIR TRAS ELLOS***.

***NEGOCIOS***, ¿RECUERDAS?

EXCEPTO QUE LOS OTROS SON TODOS ***CONTRATISTAS DE DEFENSA***. AHÍ ES DONDE REALMENTE ESTÁ EL ***VERDADERO DINERO***.

ES ASÍ COMO ***ELLOS SABÍAN*** QUE LO QUE SEGUÍA PARA VOUGHT ERA ***ARMAMENTIZAR SUPES***.

Y ESO ***EVENTUALMENTE***, POR UN LARGO Y RETORCIDO PROCESO, ES POR LO QUE NO ESTÁ MÁS EL CONDENADO ***PUENTE DE BROOKLYN***.

TOMEMOS UN DESCANSO, CHICO, CREO QUE PUEDE SER ÚTIL UNA TAZA DE CAFÉ...

sigue: SECRETOS DE LA COLUMNA DE CARTAS.

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

Tomo Veinte: "No Digo Mentiras, G.I." Parte dos de cuatro

escrito por
**GARTH ENNIS**
(Preacher, Punisher)

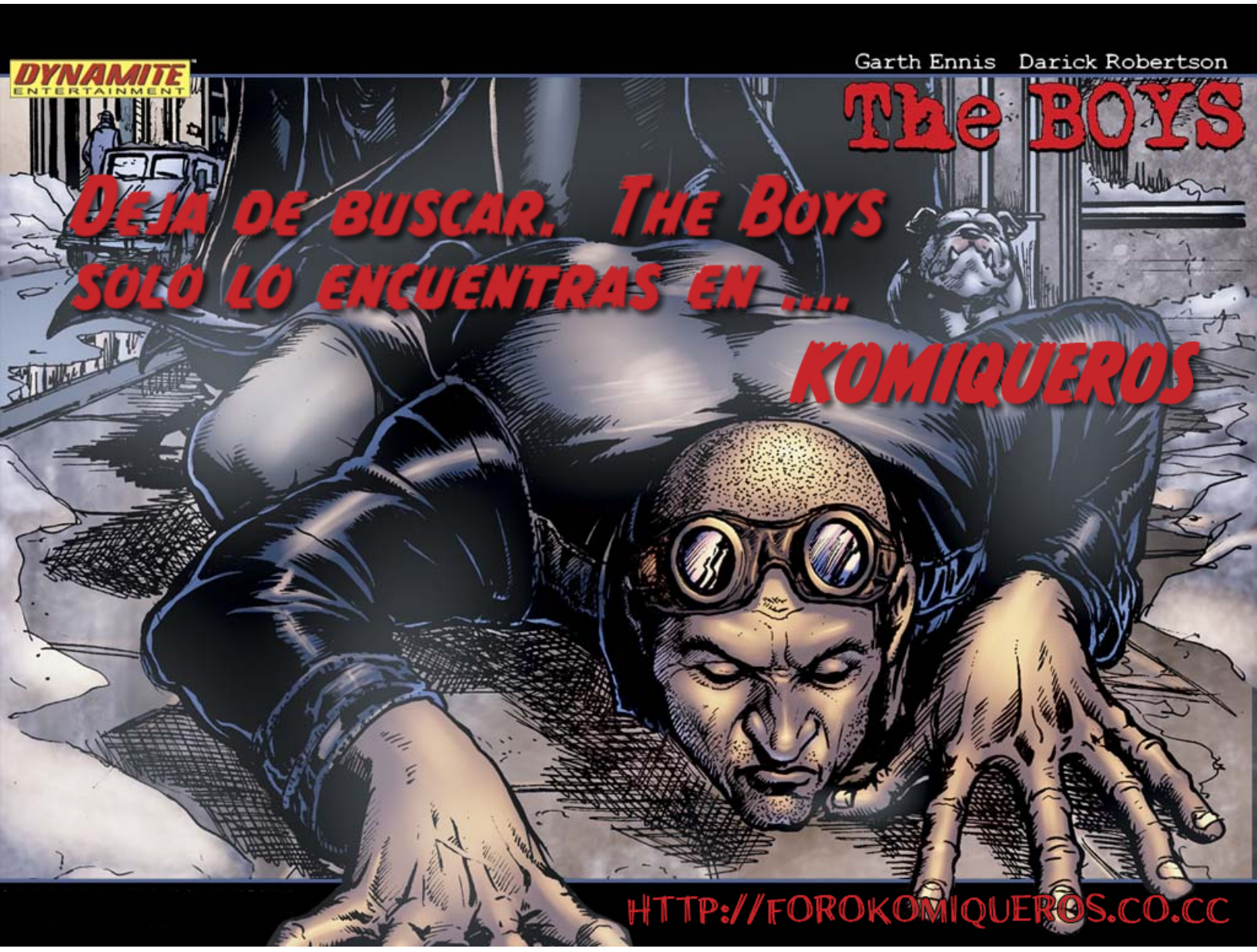
arte y portada por
**DARICK ROBERTSON**
(Transmetropolitan, Wolverine)

Más misterios del pasado son revelados. Butcher juega un peligroso juego, Terror cruza la línea y La Leyenda revela el origen secreto de The Seven... y el secreto del Compuesto-V en el regateo.

SÓLO desde DYNAMITE® ENTERTAINMENT

**WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM**

Derechos de Autor © 2008 Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Todos los derechos reservados. THE BOYS Todos los personajes, la semejanzas distintivas con éstos y todos los elementos relacionados son marcas comerciales de Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los derechos reservados.


DYNAMITE
ENTERTAINMENT
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Deja de buscar. The Boys
solo lo encuentras en ....
KOMIQUEROS
HTTP://FOROKOMIQUEROS.CO.CC

DYNAMITE

SUGERIDO PARA LECTORES MADUROS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS™

## VEINTE

KMDS

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS

## VEINTE

En un mundo donde los héroes disfrazados se elevan a través de los cielos y los vigilantes enmascarados merodean en la noche, alguien tiene que asegurarse que los "supes" no se crucen de la raya. Y alguien lo hará.

Billy Butcher, Wee Hughie, Mother´s Milk, El Francés, y La Hembra son The Boys: un equipo de personas muy peligrosas respaldado por la CIA, cada uno dedicado a la lucha contra las fuerza más peligrosa sobre la Tierra-superpoder. Algunos superhéroes pueden ser vigilados. Algunos deben ser controlados. Y algunos de ellos -a veces- necesitan ser eliminados de la escena.

Es entonces cuando llamas a The Boys.


**Escrito por:**
GARTH ENNIS

**Coloreado por:**
TONY AVIÑA

**Ilustrado por:**
DARICK ROBERTSON

**Portada por:**
ROBERTSON & AVIÑA

**Rotulado por:**
SIMON BOWLAND

**The Boys Creado por:**
ENNIS & ROBERTSON

**Traducido por:**
CGMAN

**Maquetado por:**
PENDRAKON

DYNAMITE® ENTERTAINMENT

POR DYNAMITE ENTERTAINMENT

| | |
|---|---|
| NICK BARRUCCI | • PRESIDENTE |
| JUAN COLLADO | • JEFE OPERATIVO DE OFICINA |
| JOSEPH RYBANDT | • DIRECTOR DE MERCADEO |
| JOSH JOHNSON | • DIRECTOR CREATIVO |
| JASON ULLMEYER | • DISEÑADOR GRÁFICO |



COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com



THE BOYS, VOLUMEN 1 #20. Primera impresión. Publicado por Dynamite Entertainment. 155va Avenida. Suite B, Runnemede, NJ 08078.


Derechos de Autor © 2008 Producciones Spitfire Ltda. & Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los nombres, personajes, eventos y lugares en esta publicación son completamente ficticios. Cualquier semejanza con personas (vivas, muertas), eventos o lugares, sin intento satírico, es coincidencia. Ninguna parte de este libro puede ser reproducido por ningún medio (digital o impreso) sin el permiso escrito de Dynamite Entertainment excepto por propósitos informativos.

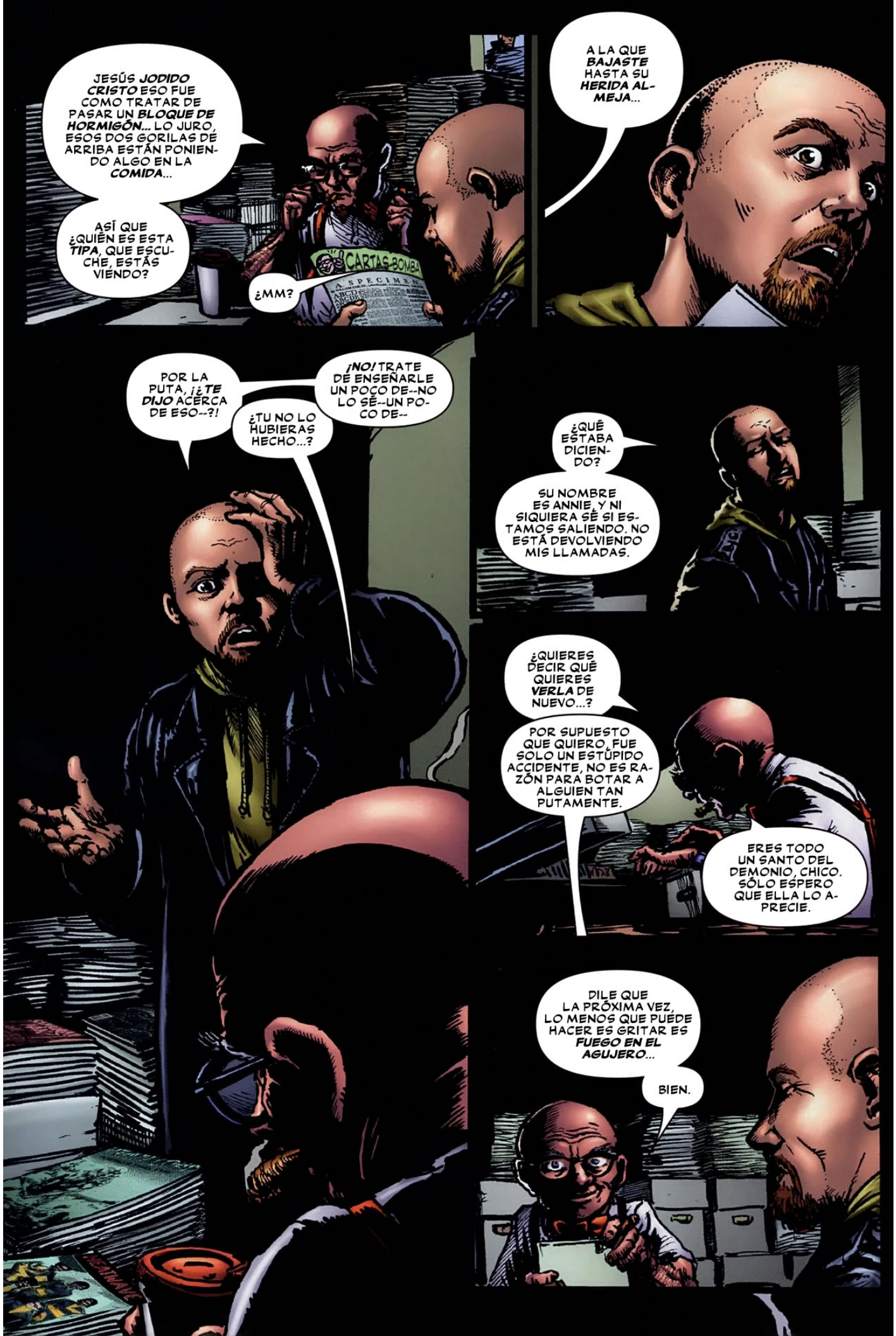
Para lo relativo a los derechos mediáticos, derechos extranjeros, promociones, licencias y publicidad por favor mandar un mail a: marketing@dynamiteentertainment.com.



Impreso en Canadá.

# NO DIGO MENTIRAS, G.I.

## parte dos


JESÚS JODIDO CRISTO ESO FUE COMO TRATAR DE PASAR UN BLOQUE DE HORMIGÓN... LO JURO, ESOS DOS GORILAS DE ARRIBA ESTÁN PONIENDO ALGO EN LA COMIDA...
ASÍ QUE ¿QUIÉN ES ESTA TIPA, QUE ESCUCHE, ESTÁS VIÉNDO?
CARTAS-BOMBA
¿MM?
A LA QUE BAJASTE HASTA SU HERIDA ALMEJA...
POR LA PUTA, ¡¿TE DIJO ACERCA DE ESO--?!
¡NO! TRATE DE ENSEÑARLE UN POCO DE--NO LO SÉ--UN POCO DE--
¿TU NO LO HUBIERAS HECHO...?
¿QUÉ ESTABA DICIENDO?
SU NOMBRE ES ANNIE, Y NI SIQUIERA SÉ SI ESTAMOS SALIENDO. NO ESTÁ DEVOLVIENDO MIS LLAMADAS.
¿QUIERES DECIR QUÉ QUIERES VERLA DE NUEVO...?
POR SUPUESTO QUE QUIERO, FUE SOLO UN ESTÚPIDO ACCIDENTE, NO ES RAZÓN PARA BOTAR A ALGUIEN TAN PUTAMENTE.
ERES TODO UN SANTO DEL DEMONIO, CHICO. SÓLO ESPERO QUE ELLA LO APRECIE.
DILE QUE LA PRÓXIMA VEZ, LO MENOS QUE PUEDE HACER ES GRITAR ES FUEGO EN EL AGUJERO...
BIEN.

THE SEVEN DESPEGARON A LO GRANDE. DEMONIOS, SON COMO UNA PELÍCULA HECHA REALIDAD--EL MERCHANDISING NADA MÁS DUPLICÓ LAS UTILIDADES DE VOUGHT-AMERICAN POR LOS PRIMEROS DOS AÑOS...
BELL, DOW, G.E. Y EL RESTO DE ELLOS, TODOS ESTABAN MIRANDO TODO ESTO COMO HALCONES. NUNCA ENTENDIERON ANTES EL POR QUÉ VOUGHT TIRÓ TANTO DINERO EN SUPES DURANTE LOS AÑOS--ERA OTRA COSA EN EL CUARENTA Y CINCO, CUANDO V.A.C. CONVENCIÓ A IKE DE INTENTAR CON UN EQUIPO EN EL FRENTE DE BATALLA, Y GREG MALLORY TE PUEDE DECIR COMO RESULTO ESO--
PERO CRISTO, AHORA SI LO ENTIENDEN...
THE SEVEN
25¢
FEB
"SON LOS INICIOS DE LOS SETENTA, NO LO OLVIDES. VIETNAM ESTABA ACABANDO--Y MUY MAL. Y ESA ERA SU COSA, ESO ERA DE LO QUE LAS OTRAS CORPORACIONES ESTABAN HACIENDO GANANCIAS.
"BUENO, SE ESTABA ACABANDO, Y VOUGHT VIÓ COMO SI TUVIERA LOS SIGUIENTES DIEZ AÑOS EN LA BOLSA. ENFRENTÉMOSLO, ¿QUÉ PREFERIRÍAS MIRAR--LAS TETAS DE QUEEN MAEVE O A NORTEAMÉRICA CORRIENDO COMO RATAS...?
"SI ALGUNA VEZ ALGUIEN APOYO AL CABALLO CONDENADAMENTE EQUIVOCADO..."
ESPERA UN MOMENTO, ¿QUIÉN ES GREG MALLORY?
TODO A SU DEBIDO TIEMPO, MI AMIGO.
LOS COMPETIDORES DE VOUGTH DECIDIERON IR POR LA YUGULAR. NO TENÍAN OPCIÓN, ERA O MEJORAR O TERMINAR...

"ASÍ QUE FUERON TRAS DE JOHAN VOGELBAUM.
"V.A.C. LO SACO DE ALEMANIA EN LOS TREINTA--SU FAMILIA SE DEBÍA REUNIR CON EL LUEGO, PERO ALGUIEN LA CAGÓ Y MURIERON EN LOS CAMPOS.
"ÉL FUE A QUIEN SE LE OCURRIÓ LO DEL COMPUESTO V. NO QUERÍA CULTIVAR SÚPER-JODIDOS PARA LOS NAZIS, ASÍ QUE SE PUSO EN CONTACTO CON VOUGHT. HA ESTADO TRABAJANDO DESDE ENTONCES PARA ELLOS.
"THE SEVEN SON SU TRIUNFO, DESPUÉS DE UNA VIDA DE PRUEBA Y ERROR..."
PERO NUNCA PARECIÓ IMPORTARLE UNA MIERDA. PODRÍA SER MÁS POR LOS ASUNTOS DEL TRABAJO QUE POR EL RESULTADO...
PODRÍA SER QUE SU ESPOSA E HIJOS ESTABAN EN SU MENTE, TODOS LOS DÍAS POR MÁS DE CUARENTA CONDENADOS AÑOS.
PORQUE CUANDO ESTOS IMBÉCILES LO TUVIERON SECUESTRADO... Y LE DIJERON, ADIVINA QUÉ, TRABAJAS PARA NOSOTROS AHORA, NOS DARÁS SUPES QUE HARÁN VER AL EQUIPO DE VOUGHT COMO JUGUETES DE CUERDA...
LA REACCIÓN DE VOGELBAUM FUE LA DE RAJARSE SUS PUTAS MUÑECAS.

EL RIDÍCULO HIJO DE PUTA FINALMENTE ABRIÓ LOS OJOS.
VIO LO QUE HABÍA INICIADO.
VIO A DONDE IRÍA TODO ES-TO.
¡FANTÁSTICO 1º NÚMERO!
PAYBACK
MAR NO.01 25¢
Tek-Knight
"LO QUE HIZO ESTO FUE DEJAR A LOS OTROS TIPOS SIN NADA Y A VOUGHT *FRUSTRADOS*, TODAVÍA TENÍAN LAS NOTAS DE VOGELBAUM--PERO NO TENÍAN SU *GENIALIDAD*.
TEENAGE
ELLOS VIENEN POR TI
"*SU IDEA* FUE SALIR CON ALGO COMO THE SEVEN PERO MÁS BARATO QUE EL CONDENADO DÉFICIT NACIONAL POR CADA SUPE. *OLVIDA ESO*. LO PODÍAN HACER *MÁS BARATO*--PERO ESO SIEMPRE TENDRÍA UN *PRECIO*, SI ENTIENDES LO QUE QUIERO DECIR..."
G-MEN
1ST ISSUE
PATRIOT
the YOUNG AMERICANS
#1
NOV 01 35¢

SUPES DE MIERDA...

¿NO LO SON TODOS ELLOS?

VOUGHT HIZO LO QUE PUDO. DESEMPOLVÓ UNO DE LOS VIEJOS ***UNIFORMES DE LOS CUARENTA***, Y A VER HASTA DONDE LOS LLEVARÍA LA ***NOSTALGIA***. INICIAR UNOS ***CUANTOS NUEVOS***, TAMBIÉN.

SABÍAN QUE NUNCA IGUALARÍAN A LOS *CHICOS GRANDES*... PERO SEGURO QUE NO DAÑARÍA TENER ***ESOS NÚMEROS.***

LA OPOSICIÓN SE RETIRÓ PUTAMENTE ***RÁPIDO***. SE HABÍAN INTERPUESTO ***A LO GRANDE***, Y LA ÚLTIMA COSA QUE QUIERE ***CUALQUIER C.E.O.*** ES A ***THE DEEP*** GOLPEANDO EN LA PUERTA DEL BAÑO.

DESDE ESE MOMENTO EN ADELANTE LO HARÍAN A LA MANERA ANTIGUA...

"LO QUE ESTÁS VIENDO, POR CIERTO, SON LOS ***OTROS CUATRO EQUIPOS*** VINCULADOS DIRECTAMENTE CON ***VOUGHT-AMERICAN***. TODA ESA V ALLÍ FUERA SIGNIFICA SUPES POR ***CIENTOS***--PERO SIN EL APOYO DE UNA COMPAÑÍA, PARTICULARMENTE SIN LOS CHICOS DEL ***LABORATORIO, NOVENTA POR CIENTO*** DE ELLOS NO VALEN UN ***MOCO***.

"AHORA, ¿POR QUÉ TE ESTOY MOSTRANDO UN MONTÓN DE ***CÓMICS***, EN VEZ DE *FOTOS* DE ESTOS HIJOS DE PUTA...?"

PORQUE AQUÍ ES DONDE USTED ENTRA, ¿NO?

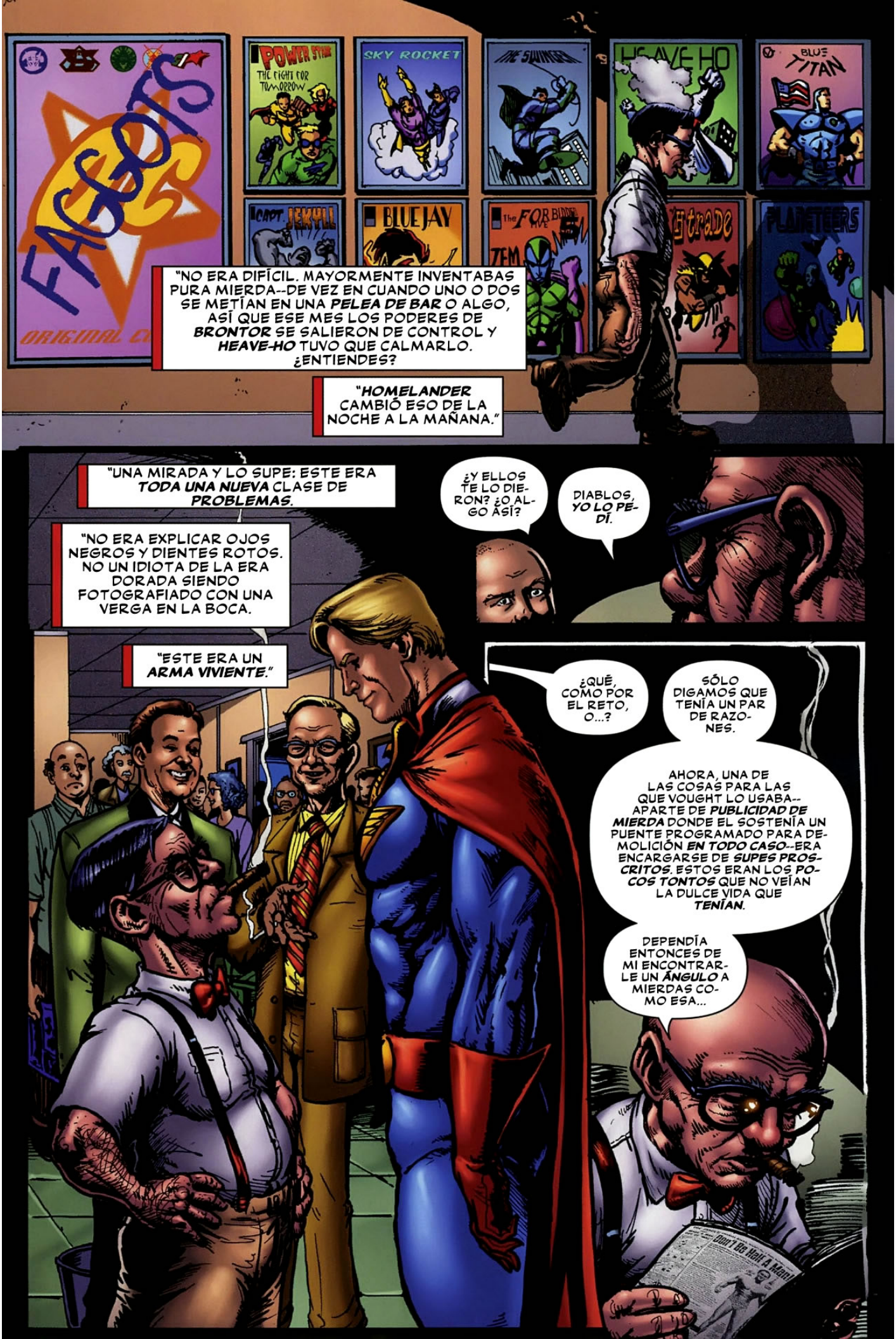
DENLE AL CHICO UN PUTO PREMIO.

LOS MATE. QUIENES QUIERA QUE FUERAN.
QUIERO DECIR, DEBÍ HABERLO HECHO. NADIE HACE LAS COSAS QUE TÚ HACES POR ALGO MENOS QUE ESO.
¿FUE AQUÍ? ¿EN ESE DÍA?
CA-LIENTE O FRÍO.
MM... FRÍO.
ENTONCES, ALGÚN OTRO DÍA.
HEMOS ESTA-BLECIDO QUE ES PERSONAL. ESO QUIERE DECIR AMIGOS, FAMILIA O UN AMOR... ¿AMIGO? ¿AL-GÚN CAMARADA DE AR-MAS QUE SE SACRIFICO POR TI?
CA-LIENTE O FRÍO.

FRÍO.
FAMILIA. ¿HIJOS?
HAY ALGO IRREVERSIBLE ACERCA DE TI. ESTÁS EN ESTO DE LLENO., ESPERAS SALIR AVANTE.
NADA PORQUE VIVIR. PERO TODO LO MISMO...
FRÍO.
¿UN AMOR?
ES-POSA.
...CA-LIENTE.
Y... MÁS QUE UN AMOR, ¿NO ES CIER-TO?
CALIENTE. SÍ, CALIENTE. MÁS CALIENTE CADA SE-GUNDO.

¿QUÉ ES LO QUE LOS SUPES HACEN...?
APARTE DE LICOR, PUTAS Y NARCÓTICOS, APARTE DE UNA VIDA QUE CALÍGULA ENVIDIARÍA-- ¿QUÉ ES LO QUE LOS BASTARDOS EN VERDAD HACEN...?
¿QUIERES DECIR COMO OBTIENEN EL DINERO PARA ESO?
QUIERO DECIR COMO SOBREVIVEN.
LO ESTÁS VIENDO.
CUALQUIER SUPES CON SENTIDO COMÚN TIENE SU PROPIO CÓMIC, CHICO. SI ESTÁ DE SUERTE DOS O TRES, O UN LUGAR EN UN CÓMIC DE GRUPO, O QUIZÁS SU PROPIA CONDENADA LÍNEA.
NO ES SÓLO EL DINERO--ESO PUEDE SER BUENO, ESO PUEDE NO SER TAN BUENO. ES PROTECCIÓN.
ESE ERA MI TRABAJO. ANTES CUANDO TRABAJABA PARA VOUGHT-AMERICAN.
CUANDO ERA UN HOMBRE DE VICTORY CÓMICS...

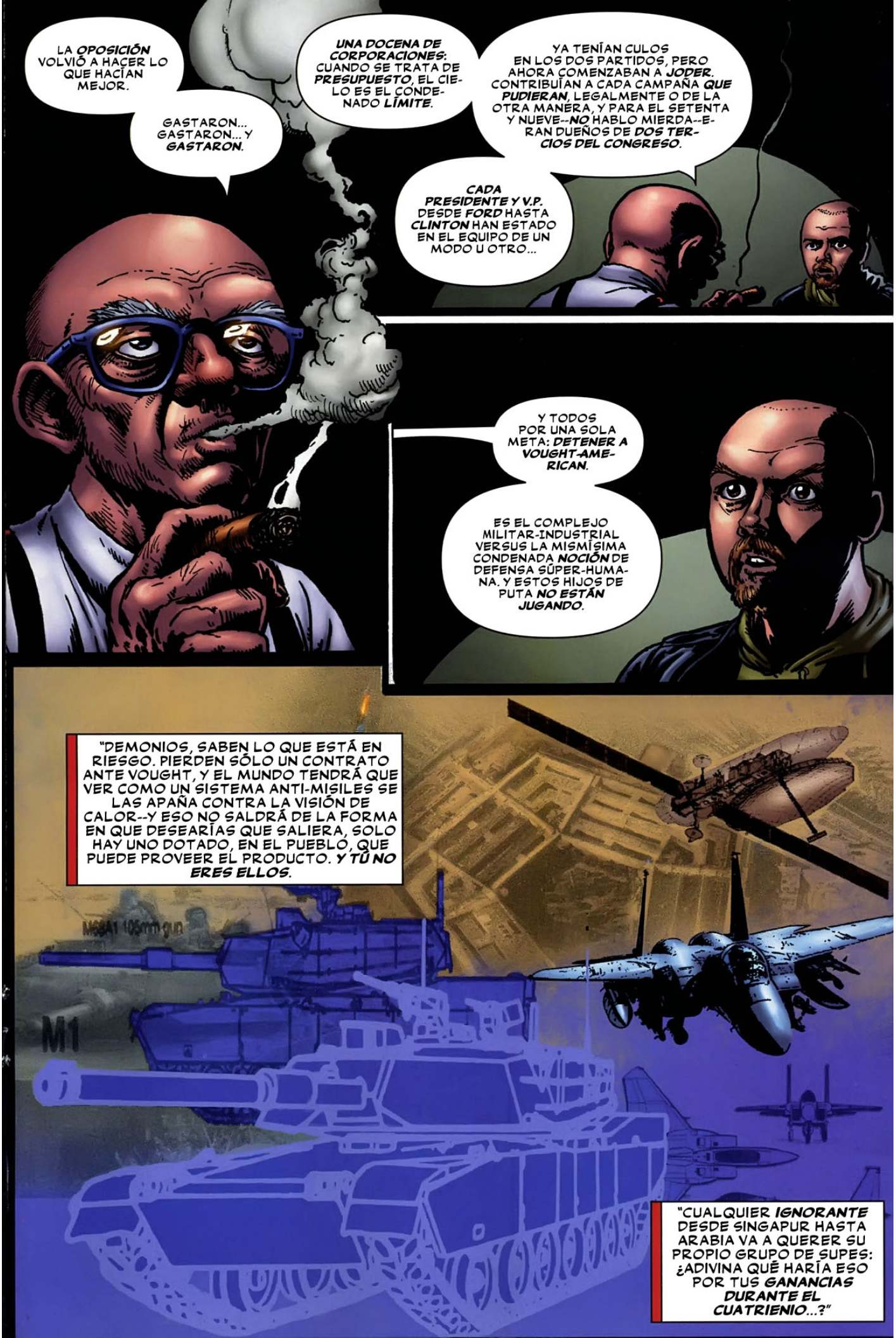
"LO QUE HACÍA ERA HACER VER A ESOS PUTOS CHUPAVERGAS *VERSE BIEN*.
"LES DABA A LA GENTE SUPES COMO LOS QUE QUERÍAN QUE FUERAN. LES DABA LA AVENTURA Y EL ROMANCE, QUE VIVIERAN A LA ALTURA DE LA *IMAGEN*.
"NADIE QUIERE A SUS *HÉROES* DESGAJADOS Y JODIDOS--ASÍ QUE LES ALIMENTAS CON UN *SUEÑO*. Y ELLOS COMPRAN LAS CAMISAS Y VEN LOS PROGRAMAS DE T.V., QUE ES DONDE ESTÁ REALMENTE EL DINERO, POR CIERTO, Y LA *ÚLTIMA COSA* QUE ELLOS HACEN ES TRATAR DE MIRAR *MÁS ALLÁ*..."
¿Y LA GENTE PIENSA QUE LOS SUPES REALES SON EN VERDAD ASÍ?
SÍ, LOS *SUFICIENTES*.
LA GENTE GUSTA DE LA FANTASÍA. LE GANA A LA MIERDA DE LA REALIDAD CUALQUIER DÍA DE LA SEMANA.
¿EN VERDAD...?
¿QUÉ? ¿ME ESTÁS *TOMANDO EL PELO*? ¡¿LE HAS ECHADO UNA MIRADA A LA REALIDAD ÚLTIMAMENTE...?!

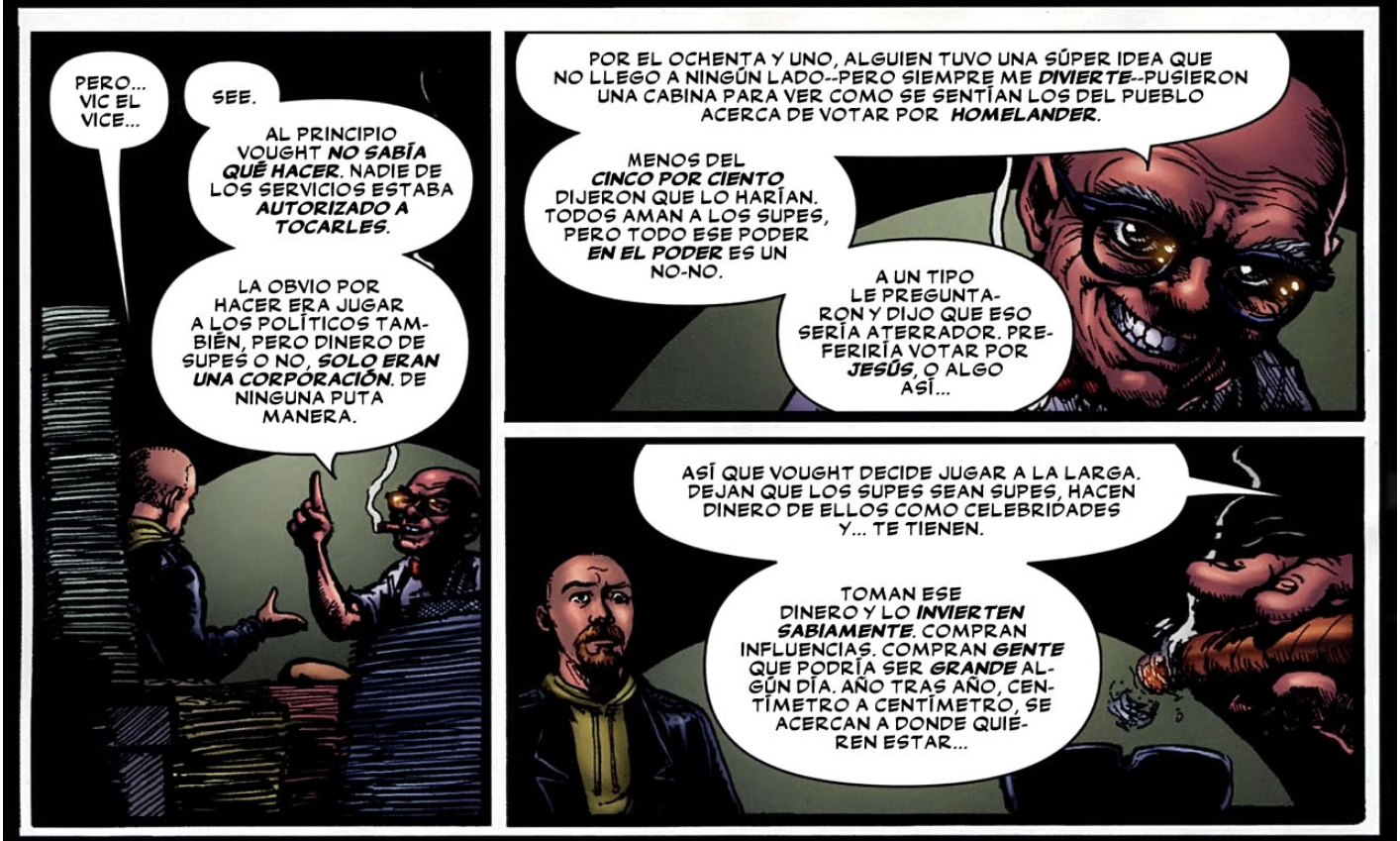

FAGGOTS
ORIGINAL C
POWER STAR
THE FIGHT FOR TOMORROW
SKY ROCKET
THE SWINGER
HEAVE HO
BLUE TITAN
CAPT. JEKYLL
BLUE JAY
The FOR BIDDEN
ZEM
Ytrade
PLANETEERS
"NO ERA DIFÍCIL. MAYORMENTE INVENTABAS PURA MIERDA--DE VEZ EN CUANDO UNO O DOS SE METÍAN EN UNA PELEA DE BAR O ALGO, ASÍ QUE ESE MES LOS PODERES DE BRONTOR SE SALIERON DE CONTROL Y HEAVE-HO TUVO QUE CALMARLO. ¿ENTIENDES?
"HOMELANDER CAMBIÓ ESO DE LA NOCHE A LA MAÑANA."
"UNA MIRADA Y LO SUPE: ESTE ERA TODA UNA NUEVA CLASE DE PROBLEMAS.
"NO ERA EXPLICAR OJOS NEGROS Y DIENTES ROTOS. NO UN IDIOTA DE LA ERA DORADA SIENDO FOTOGRAFIADO CON UNA VERGA EN LA BOCA.
"ESTE ERA UN ARMA VIVIENTE."
¿Y ELLOS TE LO DIERON? ¿O ALGO ASÍ?
DIABLOS, YO LO PEDÍ.
¿QUÉ, COMO POR EL RETO, O...?
SÓLO DIGAMOS QUE TENÍA UN PAR DE RAZONES.
AHORA, UNA DE LAS COSAS PARA LAS QUE VOUGHT LO USABA--APARTE DE PUBLICIDAD DE MIERDA DONDE EL SOSTENÍA UN PUENTE PROGRAMADO PARA DEMOLICIÓN EN TODO CASO--ERA ENCARGARSE DE SUPES PROSCRITOS. ESTOS ERAN LOS POCOS TONTOS QUE NO VEÍAN LA DULCE VIDA QUE TENÍAN.
DEPENDÍA ENTONCES DE MI ENCONTRARLE UN ÁNGULO A MIERDAS COMO ESA...
Don't Be Half A Man!

"PERO CON VOUGHT DUEÑO DE UN CANAL DE T.V. Y VARIOS PERIÓDICOS, LA REALIDAD SE PODÍA VOLVER ALGO BORROSA. USUALMENTE HAS TENIDO UN POCO DE ESO EN EL CUARTO DE RETORCIJONES.
"DIGAMOS QUE EL GRAN HOMBRE SE HA VISTO EN IDAHO, CERCA DE DONDE UN MARICÓN SE VOLVIÓ LOCO... BUENO. ENVÍENLO A IDAHO."
¡COMETE MI CULO, HOMELANDER! ¡IMBÉCIL! ¡RUBIO HIJO DE PUTA, TE PUEDES COMER MI SUCIO CULO!
FINE MEN'S CLOTHING
"SOLO NO LO MUESTRES HACIENDOLO CUANDO ESTUVO ALLÍ."
¡PROFESOR BANZAI, NO! ¡NO DEJES QUE ESTO TERMINE ASÍ!
AUTODESTRUCCIÓN! ¡YO SANGRO DESPUÉS DE TODO, VIEJO ENEMIGO! ¡YO GANO!
PUTO IMBÉCIL...
"LO QUE FUNCIONA PARA EL FUNCIONA TAMBIÉN PARA EL RESTO DE ELLOS.
"LOS CÓMICS DESPEGARON. ELLOS DESPEGARON. EL DINERO LLEGO RODANDO.
"LOS SIGUIENTE PARA VOUGHT ES EL SANTO GRIAL: CONTRATOS DE DEFENSA. Y EMPEZABA A VERSE COMO SI NADA PUDIERA PARARLOS."

BUENO, ESOS FUERON SESENTA MINUTOS DE PURA ALEGRÍA.
MANTENGA LA PUERTA CERRADA
NOTÉ COMO QUEJARSE SOBRE ELLO TODO EL TIEMPO REALMENTE AYUDO A ACELERAR LAS COSAS.
¡JÓDETE...!
¿ESTÁS TRATANDO DE DECIRME QUE DISFRUTASTE ESO UN POCO MÁS DE LO QUE YO? ¿LIMPIAR LA MIERDA DE UN ZOMBI RETARDADO?
PODEMOS SÓLO SALIR DE AQUÍ.
¡JESÚS, DE VERDÁD PIENSAS QUE ERES ALGO ESPECIAL--!
ERES DEMASIADO BUENA PARA MÍ, ¿ESO ES, STARLIGHT? ¿DEMASIADO BUENA PARA HABLARME INCLUSO?
SEE, SABES, VEO CÓMO PUEDES PENSAR ESO. DESPUÉS DE TODO, ERES LA QUE HA ESTADO DE RODILLAS CON TRES PENES DEL EQUIPO EN TU BOCA...
NO LO ESTOY NEGANDO.
NO PIENSO QUE SEA MEJOR QUE TU, A-TRAIN. PERO NUNCA HAS SIDO ALGO MÁS QUE COMPLETAMENTE HORRIBLE CONMIGO, ASÍ QUE ME DISCULPARÁS SI NO PASO MUCHO MÁS TIEMPO DEL QUE DEBO CONTIGO.

LLÓRAME UN PUTO RÍO. TUVE MI PARTE DE MIERDA CUANDO RECIÉN LLEGUE AQUÍ, NO VEO PORQUE TÚ DEBERÍAS SER DIFERENTE.
MIRA SI ESTO ES POR LA COSA DE LO DE PITO DE ALFILER--
¿SABES LA VERDADERA RAZÓN POR LA QUE ESTÁS EN THE SEVEN, VERDAD?
POR LA DIVERSIÓN. QUERÍAMOS ENTRETENERNOS.
ASÍ QUE LE ECHAMOS UNA MIRADA A TODOS LOS ***GRUPOS ASPIRANTES***, Y DIJIMOS--¿QUIÉN ES LA MÁS TETILINDA-VIRGEN, ALTRUISTA NIÑA QUE HARÍA CUALQUIER COSA POR AVANZAR? ¿QUIÉN SE VERÍA MEJOR CON MUCHA CARGA DE SEMEN POR TODA SU ESTÚPIDA CARA DE PUTA?
¡Y MIRA Y OB-PUTAMENTE-SERVEN...!
BUENO, ESTOY ALEGRE DE QUE FUNCIONÓ PARA TI. PORQUE ES LA ÚNICA MANERA DE QUE ALGUIEN COMO TU ALGUNA VEZ PODRÍA PONER SUS MANOS SOBRE ALGUIEN COMO YO.
¿...ASÍ QUE ESO PIENSAS?


LA OPOSICIÓN VOLVIÓ A HACER LO QUE HACÍAN MEJOR.
GASTARON... GASTARON... Y GASTARON.
UNA DOCENA DE CORPORACIONES: CUANDO SE TRATA DE PRESUPUESTO, EL CIELO ES EL CONDENADO LÍMITE.
YA TENÍAN CULOS EN LOS DOS PARTIDOS, PERO AHORA COMENZABAN A JODER. CONTRIBUÍAN A CADA CAMPAÑA QUE PUDIERAN, LEGALMENTE O DE LA OTRA MANERA, Y PARA EL SETENTA Y NUEVE--NO HABLO MIERDA--ERAN DUEÑOS DE DOS TERCIOS DEL CONGRESO.
CADA PRESIDENTE Y V.P. DESDE FORD HASTA CLINTON HAN ESTADO EN EL EQUIPO DE UN MODO U OTRO...
Y TODOS POR UNA SOLA META: DETENER A VOUGHT-AMERICAN.
ES EL COMPLEJO MILITAR-INDUSTRIAL VERSUS LA MISMÍSIMA CONDENADA NOCIÓN DE DEFENSA SÚPER-HUMANA. Y ESTOS HIJOS DE PUTA NO ESTÁN JUGANDO.
"DEMONIOS, SABEN LO QUE ESTÁ EN RIESGO. PIERDEN SÓLO UN CONTRATO ANTE VOUGHT, Y EL MUNDO TENDRÁ QUE VER COMO UN SISTEMA ANTI-MISILES SE LAS APAÑA CONTRA LA VISIÓN DE CALOR--Y ESO NO SALDRÁ DE LA FORMA EN QUE DESEARÍAS QUE SALIERA, SOLO HAY UNO DOTADO, EN EL PUEBLO, QUE PUEDE PROVEER EL PRODUCTO. Y TÚ NO ERES ELLOS.
M1
"CUALQUIER IGNORANTE DESDE SINGAPUR HASTA ARABIA VA A QUERER SU PROPIO GRUPO DE SUPES: ¿ADIVINA QUÉ HARÍA ESO POR TUS GANANCIAS DURANTE EL CUATRIENIO...?"


PERO... VIC EL VICE...
SEE.
AL PRINCIPIO VOUGHT ***NO SABÍA QUÉ HACER***. NADIE DE LOS SERVICIOS ESTABA ***AUTORIZADO A TOCARLES***.
LA OBVIO POR HACER ERA JUGAR A LOS POLÍTICOS TAMBIÉN, PERO DINERO DE SUPES O NO, ***SOLO ERAN UNA CORPORACIÓN***. DE NINGUNA PUTA MANERA.
POR EL OCHENTA Y UNO, ALGUIEN TUVO UNA SÚPER IDEA QUE NO LLEGO A NINGÚN LADO--PERO SIEMPRE ME ***DIVIERTE***--PUSIERON UNA CABINA PARA VER COMO SE SENTÍAN LOS DEL PUEBLO ACERCA DE VOTAR POR ***HOMELANDER***.
MENOS DEL ***CINCO POR CIENTO*** DIJERON QUE LO HARÍAN. TODOS AMAN A LOS SUPES, PERO TODO ESE PODER ***EN EL PODER*** ES UN NO-NO.
A UN TIPO LE PREGUNTARON Y DIJO QUE ESO SERÍA ATERRADOR. PREFERIRÍA VOTAR POR ***JESÚS***, O ALGO ASÍ...
ASÍ QUE VOUGHT DECIDE JUGAR A LA LARGA. DEJAN QUE LOS SUPES SEAN SUPES, HACEN DINERO DE ELLOS COMO CELEBRIDADES Y... TE TIENEN.
TOMAN ESE DINERO Y LO ***INVIERTEN SABIAMENTE***. COMPRAN INFLUENCIAS. COMPRAN ***GENTE*** QUE PODRÍA SER ***GRANDE*** ALGÚN DÍA. AÑO TRAS AÑO, CENTÍMETRO A CENTÍMETRO, SE ACERCAN A DONDE QUIÉREN ESTAR...

"Y DE PRONTO ES EL AÑO DOS MIL, Y LA OPOSICIÓN HA ENCONTRADO AL ***CANDIDATO PERFECTO*** PARA ***NOVIEMBRE***...
"***DAKOTA BOB SHAEFER***: REPUBLICANO DE LA VIEJA ESCUELA, HOMBRE DE HALIBURTON, DURO Y FRÍO COMO ***LAS MISMÍSIMAS TIERRAS MALAS.***"

"PERO VOUGHT TIENE AL HOMBRE PERFECTO TAMBIÉN. AL FIN TIENEN A TODOS LOS PATOS EN LÍNEA. CADA FAVOR QUE PODÍAN COBRAR, TODA LA PRESIÓN QUE PODÍAN LLEVAR A CABO--***TRABAJO DE VEINTE AÑOS***--Y ERA SUFICIENTE.
"EX-C.E.O. ***VÍCTOR K. NEUMAN*** SE UNIÓ A BOB POR EL TIQUETE REPUBLICANO.
"***NEOCONSERVADOR***. SU FAMILIA HA ESTADO CON LA COMPAÑÍA DESDE LOS DÍAS DE ***V.A.C.*** LA MENTE COMO UN ***BALDE VACÍO***, ESPERANDO A QUE LO LLENEN--Y PUEDES APOSTAR QUE ***ESO SE HARÍA***..."
¿***QUERÍAN*** A UN IDIOTA...?
EL PUNTO NO ES INTELIGENCIA, CHICO, ES ***OBEDIENCIA***. EL PRIMER LUGAR DONDE MIRARON FUE EN LA FAMILIA BUSH, PERO SU ***AFORTUNADO ÚLTIMO HIJO*** SE LAS HABÍA ARREGLADO PARA ***QUITARSE LA CABEZA CON UNA SIERRA***.
DE CUALQUIER MANERA: VOUGHT ***AL FINAL LO LOGRÓ***. METIERON A UNO DE LOS SUYOS ***DENTRO***. UN ***CANDIDATO PRO-SUPES*** EN UNA ***CONDENADA ELECCIÓN PRESIDENCIAL***...
"Y EL RESTO ES ***HISTORIA***."

NO TENGO IDEA DE CUÁNDO O CÓMO HICE ESTO.
ALGUIEN PARADO EN EL LUGAR EQUIVOCADO CUANDO GRANDES OBJETOS ESTABAN VOLANDO POR EL AIRE, QUIZÁS. PARTICULARMENTE NO ME INTERESA.
PERO ES MUY INCREÍBLE QUE LLEVES UN SIMPLE ENOJO TAN LEJOS COMO LO HAS HECHO. TANTA... AGITACIÓN. TANTA SANGRE AUN POR SER DERRAMADA.
PERO DE NUEVO, TAL VEZ NO ES TAN NOTABLE, AHORA QUE ME PARO A PENSARLO. ESA INCREÍBLE *IRA* POR TAN POCO.
PORQUE NO ERES UN HOMBRE EN VERDAD, UN HOMBRE PARA GRANDES CAUSAS ¿VERDAD?
NO, CREO QUE AMBOS ESTAMOS DE ACUERDO EN QUE ESTÁS HECHOS DE MATERIA BÁSICA...
¿SABES QUÉ?
MIENTRAS ESTABAS ESCUCHANDO MI RITMO CARDIACO, OLIENDO MI SUDOR Y OBSERVANDO CADA UNA DE MIS RESPUESTAS, DIVAGANDO COMO EL ASTUTO BASTARDO QUE CREES SER--
¿SABES LO QUÉ EL VIEJO TERROR HA ESTADO HACIENDO MIENTRAS TE HAS ESTADO PAJEANDO AL SONIDO DE TU PROPIA VOZ?

¿QUÉ? ¡¡MIER-DA!!
¡JESU-CRISTO–!
BUEN CHICO.
DAÑAS UNO SOLO DE SUS PELOS Y SE INICIA AHORA.
JUSTO AHORA. JUSTO EN ESTE PUTO SEGUNDO.
¿POR UN PERRO...?
POR MI PERRO.
¿CA-LIENTE O FRÍO?
PUTO PEDAZO–
AH-AH.

...ESTÁS LOCO.
SI ASÍ ES COMO LO QUIERES, ESTÁ BIEN POR NOSOTROS. DESDE AHORA PUEDES EMPEZAR A HACER TU PEOR INTENTO.
PERO PUEDO ESCUCHAR TU RITMO CARDIACO. PUEDO OLER TU SUDOR. Y PUEDO DECIRTE AQUÍ Y AHORA, QUE EN VERDAD ESTÁS TOTALMENTE--
VETE YA, PUTO.
¿TODO BIEN, TERROR?
ENTONCES NOS VAMOS.

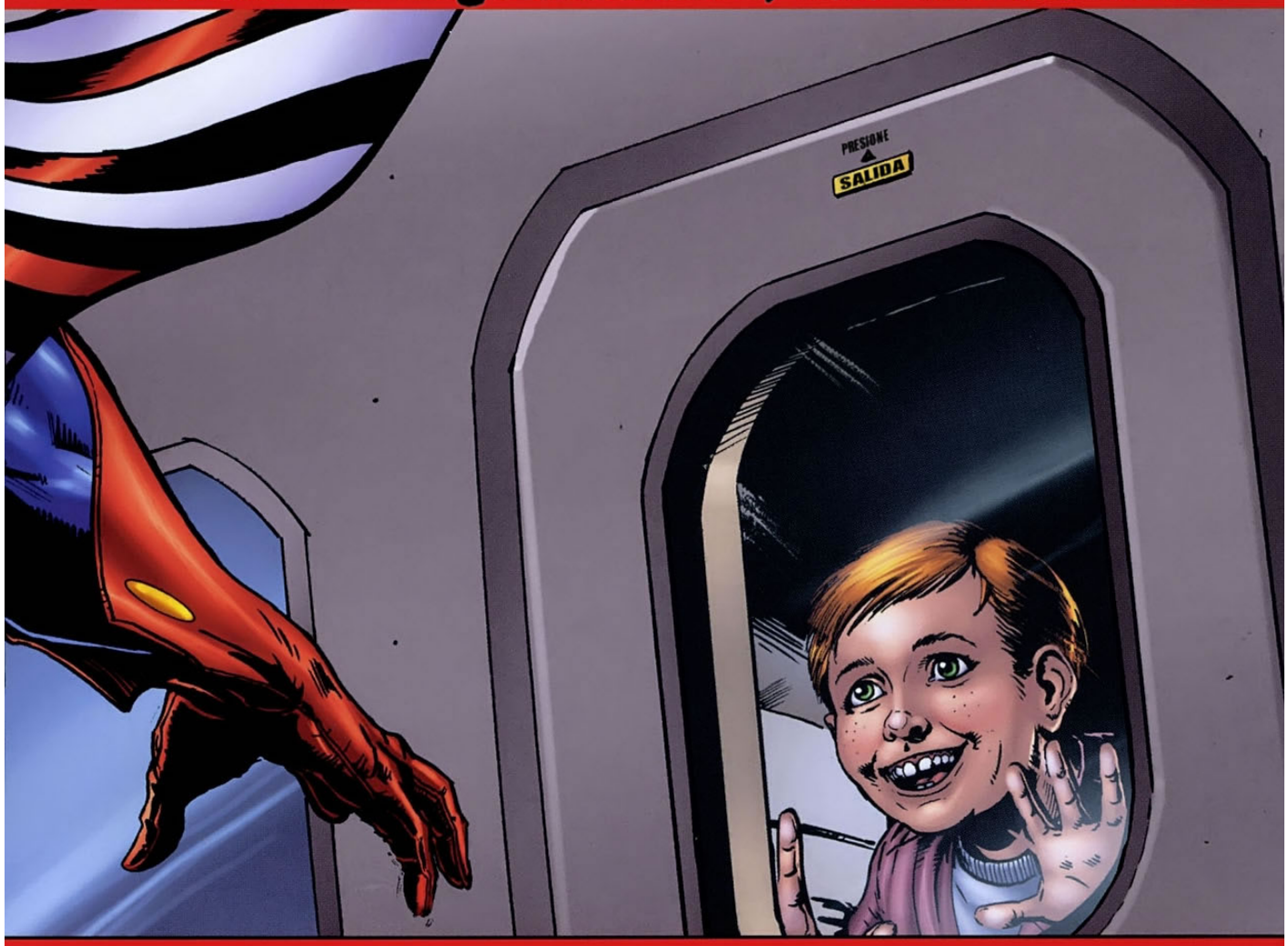
NO PASA MUCHO EN LOS PRIMEROS OCHO MESES DE LA ADMINISTRACIÓN SHAEFER-NEUMAN.
ENTONCES VIENE SEPTIEMBRE.
¿PUEDES DECIRME QUE PASA EN SEPTIEMBRE, CHICO...?
¿QUIÉN NO?
ADELANTE.
ESTRELLAN UN AVIÓN EN EL PUENTE DE BROOKLYN. MATAN A CERCA DE UN CENTENAR DE PERSONAS.
LA PRÓXIMA COSA QUE SABES ES QUE HEMOS INVADIDO PAKISTAN.
¿QUIÉN LO ESTRELLA...?
TERRORISTAS, POR EL PUTO AMOR DE DIOS.
LOS TERRORISTAS NO ESTRELLAN UNA MIERDA EN LA MIERDA.
ABORDAN EL VUELO EN BOSTON. TOMAN CONTROL JUSTO DESPUÉS DE DESPEGAR.
EL PLAN ES VOLAR LA COSA HASTA LA TORRE SUR DEL WORLD TRADE CENTER; NO LES IMPORTA UNA MIERDA EL PUENTE DE BROOKLYN...

sigue: EL DÍA QUE SE ROMPIÓ MI CORAZÓN

Garth Ennis Darick Robertson

# The BOYS

Tomo Veintiuno: "No Digo Mentiras, G.I." Parte tres de cuatro



escrito por

**GARTH ENNIS**

(Preacher, Punisher)

arte y portada por

**DARICK ROBERTSON**

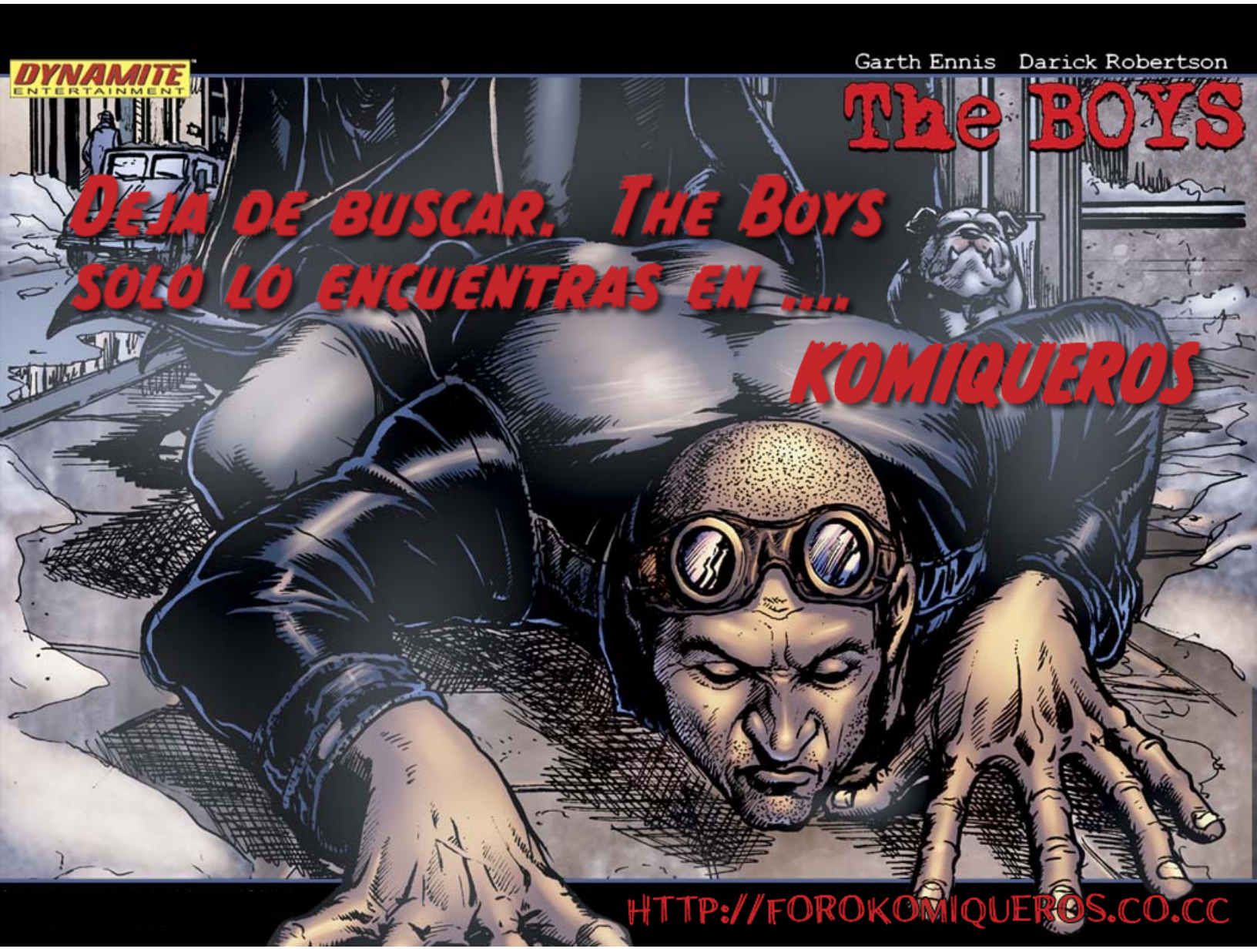
(Transmetropolitan, Wolverine)

The Seven muerden más de lo que pueden masticar. Y algo más. Detener un avión secuestrado parece muy fácil en los cómics... pero ¿Que sucede cuando lo intentas en la vida real? La Leyenda le dice a Hughie el espantoso secreto detrás del peor día [para los gringos] del siglo veintiuno.

SÓLO desde DYNAMITE® ENTERTAINMENT

**WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM**

Derechos de Autor © 2008 Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Todos los derechos reservados. THE BOYS Todos los personajes, la semejanzas distintivas con éstos y todos los elementos relacionados son marcas comerciales de Spitfire Producciones Ltda. Y Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment y su logo son ® & © 2008 DFI. Todos los derechos reservados.


DYNAMITE
ENTERTAINMENT
Garth Ennis Darick Robertson
The BOYS
Deja de buscar. The Boys
solo lo encuentras en ....
KOMIQUEROS
HTTP://FOROKOMIQUEROS.CO.CC